華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證合教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第四六五三號 每份零售港幣二毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

日社會黨領袖預料 美在南越作戰 可能用核武器
美國參議員高柏力主結束越戰

（泛亞社東京十六日電）日社會黨預測美國使用核子武器打破越戰僵局之可能日增，美國且將製造其與中共間之危機，擬向中共北韓等共黨國家乃至於類如高棉等之中立國家加緊進行軍事挑釁，以使越戰國際化。此乃該黨在一九六八年政治活動計劃書內所陳述者。該黨準備在明年發起反對日政府與美國在亞洲及太平洋合作建立戰略系統，並與美國一方面圖使中韓非泰紐澳進一步參加越戰。

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）肯塔基州民主黨參議員高柏，星期五要求廣泛在越戰中，不要採用任何「短期的軍事權宜手段」。在一對戰爭的年終辯論會中，高氏稱：「戰爭的歷史說明是一種消耗的增加。」高氏稱：「我懇懇地希望不要再存在任何動盪或決戰，需要美國再耗費。」高氏稱，他的這番說話是有關於近日盛傳美國將會將戰火波及到北越，高棉及寮國的說話而引起的。高氏關心將戰爭介入這些地方，必會增加美國的開支。

（路透社美國倫敦十六日電）美國的一個反越戰團體將於元月廿三日[illegible]

越戰爭，也甚要把戰爭擴大到寮國和高棉。同時加緊勾結蘇修領導集團進行和談活動，再一次拈起聯合國的破旗企圖用聯合國搞「和平」。他說：「越南問題……越南人民打倒敵人的決心，是下定了的。我們所從前進道路上的[illegible]

（中央社紐約十五日專電）潘朝英博士對于中共與美國之間直接軍事敵對的可能性，不加重視，因為他相信北平政權將努力避免此項戰爭。這位東亞學會會長今日下午在當地廣播發表談話說，[illegible]

美國聲明維持 黃金美元價值
法政府否認法郎貶值

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國在週六重申維持金價在卅五美元一盎斯的決心，並堅信此舉已獲得歐洲六國的支持。

（路透社美國華盛頓十六日電）美國今日重行證實：美國將不會把美元貶值及否認有關倫敦黃金市場實有所改變的消息。由中央銀行及財政部發表的一次聯合聲明稱：「美國已立意確定其美元黃金之價值」。財政部發言人麥勸爾說：「倫敦黃金市場之買賣將如常進行」。

（路透社法國巴黎十六日電）法國當局今日說，本週後期，顯示投機者對法郎日益信任，所謂法郎將要貶值的傳說純屬無稽之言。消息說，法國銀行在週四及週五已注意到外幣購入的情況，顯示出買家購入法郎。消息並說：法郎貶值一說甚至不值一駁。

（路透社美國華盛頓十六日電）華盛頓郵報今日報導：具有二百七十億美元資本力量的國際黃金融管機構，正計劃要緊縮市場投機者的活動和保衛美元。此項計劃，將於一論及與美國的平衡支付問題有關的美國「自衛」中宣佈：金價要維持於卅五元一盎斯的水平上。該計劃的細節問題，刻下已由七國的中央銀行於最近在西德法蘭克福及瑞士貝斯尼所開會議中訂出。

美如收支平衡 金市自然安定
盛傳各國控制黃金刺激市場

（路透社英國倫敦十六日電）今日（星期五）黃金熱症橫掃歐洲各金融界中心，因盛傳各中央銀行可能至本週末，即行停止私人黃金買賣，投機者紛紛搶購。此家黃金熱使巴黎實質的成交量破紀錄，並且在倫敦方面壓迫英鎊低價至歷史上最低之紀錄，一英鎊值二點四〇美元。這是上月英鎊貶值時的新官價，今天收市時停於二點四〇〇六五美元。但主要的刺激使投機者競購黃金，乃一般人相信「國際黃金儲備團」的七個會員國之中央銀行，將於週末後嚴厲限制私人買賣黃金。

法朗福特方面所傳播的謠言，謂英，美，西德，義大利，瑞士，比利時，荷蘭等國的中央銀行，將于週末在法朗福特開會，商訂計劃，以阻止黃金搶購。整黃金搶購潮若不平息，則全世界的財政系統受搖撼。

（美聯社英國倫敦十六日電）財政時報今日在其封面版發表一位金融專家的評論文章，其中指出：如果美國能夠採取有效行動，以減少對外收支之不平衡差額，則黃金搶購潮當可以平息的。

他又說：「本週末的形勢是，國際黃金儲備組織的成員英，美，比，德，荷，瑞（瑞士）共七國，已決定繼續遵守他們於十一月廿六日所發表的共同聲明，該項聲明的內容，表示一致採取步驟，以確保外匯市場的正常，而有秩序的狀態，與及維持現有的外匯率，這些外匯率足以固定的黃金價值基礎。」

[illegible]示越共不管多大犧牲，一定繼續作戰。

蘇聯報導 大陸五省 流血鬥爭

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）蘇聯「塔斯社」今日宣稱，蘇聯已接獲有關中國大陸五個省份擁毛及反毛兩派發生流血[illegible]

地中海蘇艦跟踪美艦

[illegible]

的武鬥。（中央社台北十六日電）據最近出版的中共「紅衛兵」刊物透露，「前上海市市長」柯慶施並非病故，而是被四川反毛派殺害。[illegible]

大陸文化革命 清除宗教
蘇聯羅馬尼[illegible]

[illegible]

英鎊貶值影響 倫敦物價上漲
創出十一年來高峰

[illegible]

馬哈巴[illegible] ATES (PROFESSIONALS) LTD [illegible]46號六樓 電話：845906

通爽·舒適

美國金趾牌特種尼龍襪

款式華貴顏色優雅全部用特種纖維織成涼爽舒適有止汗效能對香港腳尤為適用且腳趾部位質地特別加強遠非其他尼龍襪所能比擬誠為一般男女及社交人仕同樂採用！

欲想足下舒適 請穿"金趾襪" 常穿"金趾襪"可免香港腳

MANUFACTURED IN U.S.A. BY GREAT AMERICAN KNITTING MILLS, INC.

總代理 香港瑞茂洋行 ·各大公司均有出售·

厚笠

★聖誕大減價★

名貴貨品·大量應市

聖誕節前營業時間

十七日（星期日） 二十日至廿二日	上午十時啓市 下午七時收市
廿三日—— 廿四日（星期日）	上午十時啓市 收市時間特別延長

土瓜灣浙江街

益豐大廈 經已入伙

港幣貶值，原價出售 分期付款，歡迎洽購 售價低廉，平過租樓

有限公司電話：六六四八七二

大廈地盤電話：六二九五四壹

吉事百 V.S.O.P 大號一瓶

隨送精美葉咪一只·多買多送·送完為止

總代理：源和酒行 各大辦館士多均有代售

英皇御准 香港賽馬會

[illegible]

一九六七年十二月十二日 司理 鮑愛克

聘請記者

某大報徵聘外勤記者，凡香港英文中學會考畢業或大專院校畢業皆可應徵，來函請寄華僑日報信箱第二九〇號，合則函約面談。

協記洋行

A 皇后大道中十四號 電話：二三〇一五五

選購聖誕禮品大本營

馳名權威 世界聞名

世界聞名FINTEX 每套HK$270-起

英國名牌 DOUMBUIL 男式套裝料 每碼HK$52一起
SPORTEX上裝料 每碼HK$52一起

蘇格蘭名廠 多樣男女士大衣料上裝料等
VICUNA大衣料每碼 $595
VICASH大衣料 每碼 $152

英國名廠 G.GARNETT & SONS 1968年新花式 多季西裝套料 (花色五十餘種)每碼HK$38.40

零料部 花色數百種 削價應售 捷足先得

聖誕大減價 一律照碼八折

1968年式種類最多。顧客採購。請先參觀

美根州州長龍尼表示
美明年選總統 對越政策不變

（合衆國際社波蘭華沙十六日電）美密芝根州長龍尼今日晤波蘭外長勒比茲基稱：一九六八年的美國總統選舉結果，將不會改變美對越政策。這名共和黨總統候選人指出稱：渠認為一九六八年美國總統選舉結果，將不會使美國對越戰獲得完善解決的決定，有所消滅。龍氏抵此不久即與勒外長會晤。據文稱：在其與勒氏進行會談時，亦會提及其對中立東南亞的計劃。龍氏被抑詢勒外長是否對其計劃實行接受時稱：「余對此問題無可奉告，余并不打算討論對任何事物的觀念」。在會談中，中東、美、波關係及越南問題亦被提及。

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）國務院星期五日稱：當南越政府的宣佈假日休戰生效之時，美國將停止轟炸北越。國務院發言人麥克洛斯基證實，美國已同意西貢政府所宣佈的休戰，包括聖誕節休戰廿四小時，新年休戰廿四小時及農曆新年休戰四十八小時。麥克洛斯基又稱：停炸以「休戰生效」為準，但他拒絕說明他假定休戰可能不生效的理由。

英報分析大陸情勢
擁毛份子勝利 全靠軍隊支持
內蒙福建上海各地情勢尚未穩定

[illegible]揭發剷除，但是反對這些人的運動，仍在繼續進行。[illegible]

我國建議聯國 中國語列為聯合國語言

（中央社聯合國總部十五日專電）中華民國已提出建議，確認國語應為聯合國的工作語言之一。目前，聯合國的工作語言僅為英語與法語，本月初，蘇俄建議，第五（行政與預算）委員會應要求秘書長宇譚研究「使俄語成為聯合國工作語言」的問題。中華民國業已提出修正案●要求在蘇俄建議案中的「俄語」前，加上「華語」字樣。

據稱：已有若干會員國表示支持中華民國的修正案，不過，此案尚需經過第五委員會通過之後，提付聯大表決。

星期論文
聖誕停火與越南和平
李文

停火之爭辯

越戰聖誕新年及農曆元旦停火，是關心越南命運的人士所日夕期待的。每年這個時期，美越雙方為了停火問題，都經過不大不小的爭辯，初時是有困難的，但最後仍然實現停火，這證明，美越雙方都希望停火的。

今年停火的情況如何？我們可參閱下列消息。據「合衆國際社越南西貢十五日電稱：越政府今天籲請北越，就聖誕及新年的停火延長問題，有所表示，希能導向和平。外交部發言人稱：此次呼籲，已獲美及其他盟國支持。今年停火，只有四天，去年則為八日，如北越有延長停火之意，則越政府預晤北越代表，商權延長事項」「消息靈通人士星期四日稱：顯然越共游擊隊曾建議休戰十三天；但此越盟軍將遵守四天停火。停火的宣佈預料將於本週末宣佈。該人士稱：南越政府預料宣佈假日停火辦法，聖誕及新曆年各停火一天，農曆新年兩天。」

為什麼美軍與南越政府不同意共黨十三天停火建議？當然是有原因的。據美聯社南越西貢十四日電稱：「南越總統阮高祺謂：政府將於近期宣布聖誕及新年各停火一天，越南的陰曆年停火兩天。越共於十一月十八日曾提出聖誕及新年各停火三天，陰曆年停火七天的建議。南越政府和美軍皆不同意越共之延長時間的停火要求，因懼於越共會利用這些時機重新調配兵力，加強補充和戰機休養。此次停火，如與過去之停火形式無異，將包括對北越之停炸在內。」

這就是問題之所在。除非越共能夠保證，不利用停火期間來從事補給及部署作戰，以表明共對停火的誠意，否則是很難得美軍同意十三天之停火建議的。

雙方都希望停火，如果是誠意的，真正之停火，則停火之延長，應該是毫無問題的。

和談之門打開

美國一直打開和談越戰之門，這是世人所有目共睹，就是南越政府今天也是打開和談之門，看看河內與越共是否有誠意談判？

中央社記者十四日之報導有謂：越南政府已表明它對經由一切可能途徑進行和平談判的立場。從越南政府首長分別與美國外交官和其他國家外交官談話的情形，以及越南官方發言人發表的聲明來看，越南在和談問題上，將堅持下面的立場：一、越南願意和任何政府談和，包括河內政權在內。二、在這些談判中，越共游擊隊或者所謂「民族解放陣線」，都不難表示他們的意見。三、這種政策無需改變。四、如果正式接到這種談判的話，越南並不反對「民族解放陣線」的代表，在聯合國表明他們的意見，但是越南反對「民族解放陣線」的代表，在聯合國進行宣傳。五、外國所加的「聯合政府」不符合這項政策。南越政府將歡迎任何越共游擊隊有關聯的個人，投到政府的懷抱，如果他們接受憲政程序，政府將給他們充分的公民權。六、越南人民將自行決定自己的前途。七、越南政府願意與「民族解放陣線」的份子接觸；相信越南的政治前途，必須由越南人民在越南決定。總而言之，越南共和國反對外力所加的「聯合政府」，但是願意接受越共游擊隊或「民族解放陣線」份子，在越南領土上，直接跟政府談判。

正當各方紛紛傳說，美國和越共游擊隊在西貢及別國首都接觸，而越共游擊隊也將隨着聯合國活動的時候，越南政府表示上述的這些意見，到現在為止，河內似乎仍在頑拒和談。

南越政府的態度是十分明顯的，那是越南人解決越南問題的做法。問題在乎越共與河內的選擇，要是他們真的相信越南人自己可以解決越南的困難。

對南越政府的和談原則，未嘗不可以接納的。即使不是全部接納，也是可以在協商之下尋求雙方接近，而可以共同遵守之原則的。

能否擺脫北平控制

總而言之，由停火發展為和平談判，可能性是有的，而且很大的。但越戰能否就此打開和平談判之僵局，作者認為，關鍵不在河內與西貢是否願意直接談判，而是在於河內及越共能否擺脫北平的控制。

作者一向都認為對越南和戰，北平是把握主動的，我們不能說，河內或越共完全依賴北平對美作戰。但河內與越共既然需要北平在軍事與經濟上之大力支持，北平控制河內與越共之政策，也是意料中事。在這種情形下，越戰是複雜的，和談也是十分困難的。因為就目前形勢觀之，河內與越共是很難擺脫北平之控制也。

或曰：北平有一天要結束越南戰爭，和平談判豈非可以迅速實現？在理論上應該是這樣說的，但誰人知道北平什麼時候要結束越南戰爭？

在中南半島支持不大不小的戰爭，正是北平為了防止美國勢力向東南亞乃至向中國大陸擴展所必要的。

在中南半島協助一個共黨國家或共黨勢力站起來，正是北平要改變亞洲整個形勢之必行工作。

在中南半島維護一個共黨國家的對外作戰，以證明北平之誠意與實力，也是北平在反蘇鬥爭中所不能缺少的。

有了這種種需要與原因，北平在可預見的將來，是不會容許河內及越共踏進和平談判之門的。

蘇聯發現天然氣資源

（美聯社莫斯科十六日電）塔斯社星期六說，在西伯利亞發現了一處重要的天然氣資源，使蘇聯的天然氣儲存量，增加了一倍。這一新的資源地位於西伯利亞的[illegible]

發展經濟生產

[illegible]周書楷大使代表中華民國政府，于昨晚在[illegible]華盛頓雙橡園大使官邸頒贈這位美國金融專家，這枚勳章是中華民國對布萊克個人，以及世界銀行的贈證。周大使在授勳儀式上致詞時，讚揚布萊克領導世界銀行獲得「第一流的信用地位」，以及他在排解許多國際糾紛，與促進很多地區開發工作[illegible]

台米今年產量 創歷年新紀
台糖建立中央[illegible]

（中央社台北十六日電）據糧食局統計，台灣省今[illegible]百四十萬四千六百九十三公噸，比去年實際產量增加百[illegible]年生產量之最高紀錄。今年每公頃平均產量[illegible]比去年增加百分之二點二六，並創歷年單位產量之最[illegible]李連春說，本期稻作的豐收，除因降雨量，日照時數[illegible]，其主要原因是由於糧食局的增產措施加強推行，例[illegible]稻種更新。二、增加肥料供應，適時施用。三、獎勵[illegible]用，增加單位面積產量。四、增加補助購買合格農藥，[illegible]之病虫害極為輕微。五、補助農民開鑿地下水源井，減少[illegible]

（中央社台北十六日電）台灣糖業公司決定建立中央[illegible]操作的方法作大幅的改革，以適應國際糖價起伏，與日俱[illegible]並降低價格和提高品質，和減少專門技術工人不足的壓力。[illegible]天，台糖新任總經理袁夢鴻在接任之初就選擇高雄總廠[illegible]央管制系統，而且從系統設計到儀表的按裝全部由中國工程人員包辦。[illegible]四年五月開始籌劃，今年十一月試車完工，隨即進行管制儀表的校正工作，[illegible]在十二月開始正式使用。這嶄新的中央管制系，目前在全世界還是獨一無二的。明年三月來臺參加國際蔗糖學會十三屆年會各國製糖專家，這將是該廠的重點之一，同時也將為中國工程人員的才智和能力提供最佳的例證。製糖工場中央管制系統在型式上類似縱貫鐵路所採用的CTC行車號誌系統：把所有原來由人力操作[illegible]，可以保證在任何意外的情況下不致於停頓生產工作。台糖公司在高雄總廠的中央管制系統上，投下了新台幣二千〇八十四萬元，每年以開工一百五十天計算，[illegible]，扣除設備折舊和投資利息後的收益為一百五十七萬，工場人員從三百六十一人減少到二百十八人，產量增加一百九十四噸，節餘蔗渣四千五百噸。最重要的是，可以從這點工程獲得更多的經驗，檢討其得失以作為各廠擴大實施自動控制的參考。預料這項中央管制系統對台糖的生產管理方式發生革命的影響。

合衆國際社記者獲攝影首獎

[illegible]社攝影記者，卅八歲之徳得‧史經當，英國人。圖爲他手拍所攝得之照片（左），其照名：「向後撤」乃本年六月，中東六日決戰時所拍。右圖第一名攝影照片，亦該社駐南越記者所攝，如圖示。（合衆國際社無綫電傳真）

美國會通過援外法

[illegible]

中國與西班牙加強友好合作
朱撫松大使說

[illegible]

日本破獲走私日貨韓國諜網

[illegible]之住宅，並將張某及其他韓僑四名予以逮捕，首腦，金社文（譯音）亦在被捕之列。警方發言人說，此五名韓僑曾將價值達一百五十億日元之日本貨物用小船走私運入南韓，而將所得利潤供給混入南韓之北韓間諜使用。金某並以貿易行東主姿態出現，張某乃今年十月廿九日在濟州島附近被南韓逮捕之北韓間諜張熙和（譯音）之弟，日警方係根據南韓警方情報對此組織之通緝而將此北韓間諜速捕者。

台灣少婦簡黎玉 看破紅塵自焚死

（泛亞社台北十六日電）自焚之風已蔓及台灣，一名廿九歲已婚婦人簡黎玉昨日上午在台北附近之新店大坪林內政部辦公處所前面澆上以汽油而自焚斃命，警方初步調查，其自殺原因為看破紅塵，死者之夫[illegible]之妻手合十向天作禱告狀，火燄在她全身上燃燒，此時辦公處職員紛紛拿滅火機噴射急救，但已搶救不及，死者尚存一息，平時夫婦感情甚篤，生有一女，[illegible]死者之一位鄰居稱，死者曾對人說，她要效法越南和尚於焚身而死。

國寶車墜落橋下傷亡數十人

十二月十六日，美國俄亥俄州有客車一輛失事，墜落橋下，乘客死者可能達六十人。圖爲車墜河後之慘狀。（合衆國際社無[illegible]

爭取外國投資
印度政策的轉變

[illegible]資金緊張的現時，印度這些國家的支付平衡[illegible]化。印度目前的困難是：一方面可資[illegible]少，另一方面它所需要於發展國家的[illegible]購貨單上，最優先者為糧食、肥料[illegible]品。在印度獨立之初，它和巴基斯坦兩國。現在，有此需要者將及四十國[illegible]還是從前那些。因此，吸引外國私人資[illegible]高無上。

[illegible]的方式，目前具有更多的[illegible]作的方式，國外投資者在[illegible]中有任援的利害關係。這[illegible]之有力動機――不論[illegible]是技巧方面。印度政[illegible]所通過的工業政策決議[illegible]。這個決議為印度設計混合[illegible]性的經濟。它具有適當的鼓舞力量，足以吸引私人資金，包括外國私人資本在內。這個決議的一九五六年修正案雖然限制了私人投資的範圍，主要的內容並沒有受到甚麼影響。

社會主義派系得勢

但是在六十年代的最後幾年，執政黨國民大會黨內部的社會主義派系大為得勢，利息和資金的匯出國外被指摘為印度資源的「外流」。工業政策決議開始被曲解，阻止了外國資金的流入。其結果反映於「一九五七年至一九六七年外國在印度合作投資」的考察報告。據這個報告指出，到一九七五年為止，印度每年需要的外國經濟支持為五十億盧比，而在過去十年間，每年流入印度的外國私人資金才不過三億八千五百萬盧比。如果考慮到印度所接受的援款目前以大部分用來還債，以上這個數字委實相當慘，這也增強了急需外國私人資金的論點。

外國投資的現有方式怎樣？在目前生效的二七三〇個合作協議中，英國以七四九個居第一位。美國第二，為四八九個；再下來便是西德（四〇七個），日本（二三六個），瑞士（一二九個），法國（九八個），意大利（七四個）和東德（六〇個）。英、美和西德擁有一半以上的合作協議。過去十年間，新德里極力擴展和東歐國家的貿易及合作。但西方國家仍遙遙領先。

外國利益控制印度

這種情形曾使得國會中左派份子大為憤怒。他們攻訐的主題是：「通過金錢及經理人員，外國利益控制着印度經濟」。但實際的紀錄卻完全是另外一回事。現於一八二一個重要單位的考察報告顯示出，外國合作者在股本中平均僅佔百分之二十二點八。十三個合作協議的勘察則顯示出，在九十二名董事中，外國人僅佔二十二名。這樣的少數自不能控制政策的決定。

有些跡象表明，印度當局現已認識到尋求更多外國投資的迫切需要，尤其是由於他們看到其他亞洲國家吸收了原來可能投到印度的資金。財政部長德賽最近訪問紐約時作了下列保證：「在印度，我們歡迎外國的私人投資，並有意維持和改進對此有利的氣氛」。他又說：「我們一向准許利潤及資金的全部提回，毫無限制。我們將繼續這個政策。」

程序上的延擱

政策改變的另一徵象則是，最近決定把國用於一些新計劃的「現稅休假」期延長為八年。印度投資中心（現有的合作建議，有十分之一由它爭取到）一方面歡迎這個展期的決定，同時也已建議，政府在第四個五年計劃中，使用稅的付給期限應延展為十年。該中心並贊成使用稅應爲百分之十――特別是涉及出口的工業。據悉，該中心主任梅塔已準備好重新厘訂印度政策的藍圖，以便吸引外國私人資金。

對於更多資金流入印度的障礙是什麼？在程序方面，猶豫不決造成了延擱。即是已經有所決定，官方程序仍極遲緩。有時，照和其他手續都不能迅速地辦妥。有時，在一個計劃得到批准之後，最後需要兩年之久來辦其他手續。但是，更嚴重的障礙則是政策上的搖擺不定，例如最近的政治性要求是，把使用稅限為百分之五。

其他國家的實例或者會鼓勵印度的自由政策的推進。印度並不是不知道，韓國東南亞諸國已把利潤稅減為百分之三十五（印度為百分之五十），並准許外國投資者把百分之八十的利潤匯出國外。（世界論壇社）

中共專家助菲律賓增產稻米

（中央社台北十六日電）中華民國為協助菲律賓推廣稻米，決定將駐菲稻作技術團的組織，擴大為廿五人，包括水利、推廣及組織專家各一人，推廣員二十人。新增及補派人員，業由經濟部報請行政院核定，除現留菲工作的專家等九人外，其餘將分兩批赴菲，第一批十人，將由新任團長洪元平率領，於十七日赴菲，其餘六人，將於一週內由稻作專家徐道生率領赴菲工作。

越共利用高棉作爲庇護地區
華府研究進入高棉邊境掃蕩越共

（中央社華盛頓十四日專電）[illegible]

台灣寒冷
阿里山零下三度 凍死兩伐木工人

（美聯社台北十五日電）台灣現被冷流所包圍，對一個亞熱帶的島來說實在太冷。台北的氣溫星期五日降至攝氏四十五度或攝氏七點二度。山區溫度更冷。

台中阿里山星期四日有兩伐木工人被凍死，阿里山氣溫昨曾降至攝氏零下三度。

（中央社台北十六日電）由於寒流侵襲，合歡山方橫貫公路合歡山一帶連日飄雪，積雪已達一公尺以上，大禹嶺一帶都成了銀色世界。合北市青年服務社為便賞雪人士前往，特自即日起至明年一月卅日止，持合歡山、梨山、大禹嶺及橫貫公路、天祥等處招待所開放，供賞雪人士食宿。

菲律賓虎克黨威脅菲人生活
他們不是俠盜是共黨附庸

社會主義領袖訪問北平

有幾個社會主義領袖訪問北平[illegible]

虎克黨不是俠盜

[illegible]

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

實現大廈與及供水問題
今日立法局會議，貴官平論員將提出擬訂實現大廈條例之進展情形。潘嘉璇議員則提出有關供水問題。上述兩問題，俱爲居民所注意。（第二張第一頁）

赴美升學可申請助旅費
名為美國僑領來旅費贈金，詳情可向美國領事館詢問。（第三張第二頁）

南區白晝闖入金舖行劫
灣水坑青山道陳兆記金店，於午六時許，被兩悍匪持刀闖入，將店中人毆傷，劫去金飾一萬元，店東陳兆姻被匪剌傷左背。（第二張第四頁）

兩銀行侍役被拋磚假彈
國華銀行侍役洪壽全，中國銀行侍役許文川，被拋在露士敦道被擊倒傷三[illegible]

米市久疲轉淆成萬五包
本港首季入口暹米湧到後，刺激米市久疲傾淆，週末沽出萬五千包，爲近四月來最旺一個週末，價格亦看穩，三盆吸收頗强。（第五張第一頁）

捷克莎菲亞今晚戰港聯
捷克莎菲亞足球隊前天抵港，今天下午三時正在政府大球場正式戰香港聯隊，捷隊擁有射腳亡名及多名選手，在國內聯賽，曾列第五名，在此次世界旅行十一戰中，亦八勝三和，未嘗敗績，實力不弱，港聯如有多名正選因傷及有事申請免役，另選後備，亦屬一時健手，如戰意旺盛，大可一戰，今日揭曉，當見熱鬧。（第二張第四頁）

勸希臘王返國 與執政黨妥協

靈通人士忖測希王寧願流亡

希臘大主教飛羅馬

（美聯社義大利十三日電）希臘大主教艾羅尼莫斯週六抵此，携同希臘軍事執政團向國王康斯坦丁提出返回王位之建議。彼亦帶來執政團提出之條件，此即國王只能成為一儀式人物，並終止反對軍政府專政。艾羅尼莫斯突然飛抵此間與國王進行調解，係一項重大壁擇，證明軍事執政團急於希望廿七歲君主返國。艾氏於格林威治九時十分自雅典抵達羅馬之菲奧仙奴機場後，驅車前往國王居留之希臘大使館。

（美聯社希臘雅典十六日電）希臘副總理柏德科斯週六稱，國王康斯坦丁大可隨時返國，政府接納其返回希臘。又謂，國王自己離國，吾人並未將彼遣走，彼之王位係在此間，惟柏德科斯又稱，關於國王之返國，若干手續將須進行，但軍事執政團不擬提出君主政體問題。

（合衆國際社義大利羅馬十六日電）希臘國王康斯坦丁與希臘軍政府今日經數小時就其是否同意返國從事艱硬之討價還價後，已陷於僵局，有增無已之忖測，康斯坦丁寧願流亡，而不願返國而為謀試圖推翻之軍事政權之國王，靈通方面人士謂，甚至身為其私人教師及顧問之希臘大主教艾羅尼莫斯亦未能說服國王返國，據悉，國王並未完全摒除返國可能，惟迄今之特殊條件，為軍政府所不能接受，一般忖測，彼正要求軍事執政團辭職，並立即回復文人政府。

（合衆國際社美國紐約十六日電）希臘軍事領袖今日稱，國王康斯坦丁可自由返國，雖曾彼之愚昧，圖將彼等推翻及逃往羅馬。

北越上空紙彈紛飛 美軍展開宣傳攻勢 空投傳單逾千萬份

去週越共投誠達三百人

（美聯社南越西貢十六日電）南越政府官員週六稱：美軍週四曾向北越投下傳單一千一百八十萬份。此批傳單係由非軍事區以北投下以至河內、海防、南定市，並及南越之新越共逃奔政府之免數。

（美聯社南越西貢十六日電）政府官員週六稱：去週越共向政府投誠共有二九二人，使由十二月二日至八日此段期間，使本年迄今，越共投誠之數字創下二萬六千五百八十一人之紀錄，去年同期則為一萬千一百八十九人。

（合衆國際社西貢十六日電）軍事發言人今日說：美軍騎兵和陸戰隊昨（星期五）沿南越中部海岸恰在非武裝區南部兩個獨立的戰鬥中，至少擊斃共軍九十三人。

發言人說：戰鬥發生在廣天西北偏北一哩外用白炮向發現在田野中的三個北越兵士轟擊，觸發了持續三小時半的戰鬥。在一排陸戰隊企圖包圍敵軍時，估計實力一營的共軍用步槍，自動武器和白炮還擊。其他陸戰隊立即馳援，出動坦克車和大炮，并獲空軍助戰，至日落時共軍卒不支敗退，遺下屍體四十六具。官方面三人陣亡，卅一人受傷。

較遠的南方，美軍第一空中騎兵師第一旅，與被認明為北越軍第廿二團，第八營的第四連發生衝突。

發言人說：戰鬥發生在沿岸盛山東北偏北八哩，擊斃共軍四十七人，美軍死傷人數未有報告，因為「戰鬥仍在進行中」。

據報導說：美軍一顆八十一毫米的炮彈誤落西貢東北約三百六十哩安和附近的陣地，廿三人受傷，官員說：意外事件「在調查中」。

（美聯社西貢十六日電）美國軍機星期四一週兩東北季候風雨停頓，再次猛炸河內和海防。一批一批來自泰國和美國第七艦隊航空母艦的噴射機，大事轟炸主要鐵路和公路橋樑及調車場。

美國空軍轟炸機衝過猛烈的地對空飛彈火網和若干米格戰鬥機，轟炸河內通往中共的鐵路綫上主要橋樑。F一零五雷神機轟炸距河內中心東北五哩橫跨芳斯拉比地運河的鐵路和公路橋樑，投下一連串三千磅的炸彈，又飛至該首都以西廿哩轟擊和米格機基地，飛行員發現機場西端停放一架米格一七機，并加以掃射，他們估計該機受重創。

藏人逃避赤禍 冒風雪奔印度

新德里消息透露

（合衆國際社新德里十六日電）權威人士星期五說：一百二十名逃避在喜馬拉雅山巡邏之中共軍隊的西藏人，冒着凌厲的風雪，逃往印度，以便重獲自由。

官員們說：另外有三百名西藏人已經逃往尼泊爾，但為印度警察所阻止，未能繼續前進。

官方並未估計死於風雪中的逃難者之數目，這些難民盲目地從中共統治下的山上王國，逃向自由。

移心者首次起床在露台晒太陽

圖為十二月初在南非開普敦，閣老斯雅醫院換心成功，華舒坎斯基，十二月十二日初進第一次之管餐，包括有麥皮粥，水煮蛋，及麵包等。又兩日後（十四日），第一次起床，到露台上晒太陽之鏡頭。（美聯社合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯金礦工程師 礦場偷金百磅 被判死刑

（法新社蘇聯莫斯科十六日電）一名蘇聯的金礦工程師，因從礦場中偷取一百零八磅黃金，被西伯利亞法庭判處死刑，并已執行。今日一莫斯科報紙報導，根據調查所得，這件事情的發現是首先由礦工們發覺伊凡諾夫的口袋裏藏有撥滑十一盎斯黃金的一個小袋開始的。其後，又在伊凡家裏發現有六十二磅黃金裝於玻璃瓶內，復有十六磅埋於冰凍的地下。再有一部份則藏於住在奧古斯克的他的雙親那裏。

墨國星相家預言 一九八二年發生 第三次世界大戰

（中央社利馬十二月四日航訊）墨西哥一位星相家古登貝，頃向當地報界發表預言稱，一九七〇年七月間，墨西哥城附近七十公里處的一座睡火山，將因強烈的地震而爆發，其火燄將毀滅掉整個墨西哥城。這位星相家說，世界第三次大戰將在一九八二年爆發，那時，人類已可前往月球，火星上去避難。這位星相家說，第三次世界大戰如發生，那將是一場高度毀滅性的戰爭。

印尼百名青年示威 要求政府行動 清除親共份子

（美聯社印度尼西亞耶加達十六日電）週六約有一百名印尼青年學生對財政部長示威，要求立即撤換清除親共者。

此次學生行動由回教黨發動，他們攻擊財政部長薛達，薛達亦是勢力較小的天主教黨的領袖。

大學生們要求具體的行動，但被拒於門外，他們在門外發表演說，認為「舊法令」與親共分子的存在，都有礙於印尼的經濟。

學生們要求財政部的僱員參加示威行列，結果有五十名工人離開工作參加到學生陣營去。

蘇加諾現居於離開耶加達之別墅，[illegible]

（美聯社印尼耶加達十六日電）安達拉通訊社報導，[illegible]會因國家分裂之罪，而須於十二月廿一日出庭受審。

該通訊社在報導法庭主審的時候，得悉蘇加諾將會爲舊政府之代表接受出庭審判。但是，蘇加諾是[illegible]

反對擴大越戰 增加美國承担

前美副總統尼克遜重申

（合衆國際社洛杉磯十六日電）前美副總統尼克遜昨日說，他反對在南越擴大地面戰爭，但若北越利用由中共飛來的飛機，則美國應用空軍予以轟炸。

他與洛杉磯市長約蒂有同等看法，說：「我不相信我們會擔負更多地面戰爭擴大。」他說，若如此擴大戰爭，則美國要擔更多的軍隊投入戰爭。

他說：「我相信我們在南方可以打勝地面戰，在北方則使用空軍和海軍。」尼克遜說，如果中共出動飛機來對付美軍，則美國須有追擊的自由。

尼克遜說，他反對將越戰擴大到寮國和高棉，因爲如此會擴大美國的承担。

我國贈書秘國書館

（中央社利馬十二月四日航訊）[illegible]以及我國作家林語堂[illegible]以加強中秘兩國文化交流。[illegible]使秘魯人民對中國文化獲得更進一步的瞭解，相信將對中秘兩國的友誼增進，均有裨益。」[illegible]秘魯國立圖書館館長在接受贈書時，表示感謝，並說：這批書籍使秘魯讀者有了瞭解中國文化，學術和藝術的機會。

聯國文教組舉辦 中國古畫展覽

在南美玻利維亞京城展出

（中央社利馬十二月四日航訊）據來自玻利維亞消息稱，聯合國教科文組織舉辦的中國古畫世界巡迴展，業於十一月廿日在南美玻利維亞京城拉巴斯「國家畫廊」隆重揭幕，由玻國教育部，我國駐玻大使館及國際教科文組織駐玻分會聯合主持此項展覽。這次所展出的我國古畫，包括漢、唐以來歷朝精品共六十件，極具歷史價值。玻利維亞教育部次長在畫展揭幕典禮中，並發表演說稱：此時此地，玻利維亞人士有機會欣賞東方文明古國四千年文化之結晶，[illegible]

我國駐玻利維亞大使劉宗翰在畫展之開幕典禮中，亦曾發表演說，[illegible]中國古畫展覽，已於十二月四日結束，獲得玻國文教界及觀衆一致好評。

越共恐怖份子 西貢逞兇傷人

專以教職員為對象

（美聯社南越西貢十六日電）越共恐怖分子週六晚，在西貢的一個音樂會中，開槍射傷了三四個人。

這事件發生於離總統府不遠的一所學校內，被擊目標是教職員，當時有數百學生在場，他們中有數人為了保護教師而受傷，其中一人被射中腹部，傷勢嚴重。

南韓作家涉嫌間諜活動 南韓作家林鍾三生，十二月十三日被漢城法院判處終身監禁，在法庭內與其夫人談話情形。他之罪名與彼據北韓間諜網有關，該間諜網總部設在東柏林。（美聯社）

世界癌症統計 乳癌殺人最多

世界衛生組織根據十年統計研究，女人死於癌病的，百分之十四是死於胸癌。在一九五五至一九六四年間，胸癌的死亡數目，多數國家都有增加。但看來這是漸漸壽命的自然結果，因爲死亡率最高的是最老的女人。

一種重要趨勢，是幾乎所有國家都以統計供給組織，死於癌病的人，患胸癌而死的最多三十五到五十五歲（體）前，死於胸癌的，更老的仍然增加），這可證明，胸癌對女人來說，是死女人最重大的一形式。

據報一九六四年來說，各地死於癌症的人，乳癌所佔的比率，最大的是英格蘭與威爾斯（百分之二四點四），次爲加拿大及荷蘭（百分之二〇點一），最低是日本（百分之四）。以女人人口計，死于乳癌最多的是鄧柏林（每十萬女人中有百分之四四點一人），英格蘭與威爾斯是百分之四〇點五，最低是日本百分之三點七名。胸癌，男人也有知是不多，各國對癌的報告，也談及這點，而男人患癌而死，沒有能確定的資料及年齡的組別。

大馬舉行誦經競賽

（路透社吉隆坡十五日電）來自汶萊、沙巴、蘇丹、錫蘭及馬爾狄夫島的一位觀察家及五位選手，今日抵達此間，參加由下星期三起的國際可蘭經背誦競賽。

諧星卜合 越南勞軍

（合衆國際社好萊塢十五日電）影星卜合及其一行六十人的表演團，已於今日乘搭飛機飛往東南亞國家，開始其第十六次而每年一度的海外聖誕滑稽表演，以娛遠離家鄉的美國大兵。此團將計劃在關島、泰國、南越及各地醫院作廿六次之表演。

此等不畏疲勞的滑稽演員已在多次戰爭中作勞軍表演，而是次爲往南越第四次。

與卜合同行之表演員有：勒賓爾威治及「一九六七年世姐」破魯路的夏多格比爾，而他們演唱的歌曲則由夜總會歌唱家巴拉麥李亞供給。

瀛海一句

紅衣主教願與瘋人為伍

六十三歲紅衣主教黎加，經已離開紐約，去開始他的新生活，到非洲的痲瘋院做傳教工作。

黎加紅衣主教以前在加拿大蒙特里奧任大主教。他最近獲得梵蒂岡的批准，於十一月十日辭去蒙特里奧大主教職務，到非洲去做一位普通的傳教士工作。他在登機前往塗卡之前，對記者說，他將會瀕遊非洲並希望將他所用的餘款——非洲援痲瘋的人——到一位主教讓他向世界上最可憐的人做的工作。他在那裏時，對當地的人留下好的話，叫他們互相友愛。

華盛頓遺墨 拍賣五千元

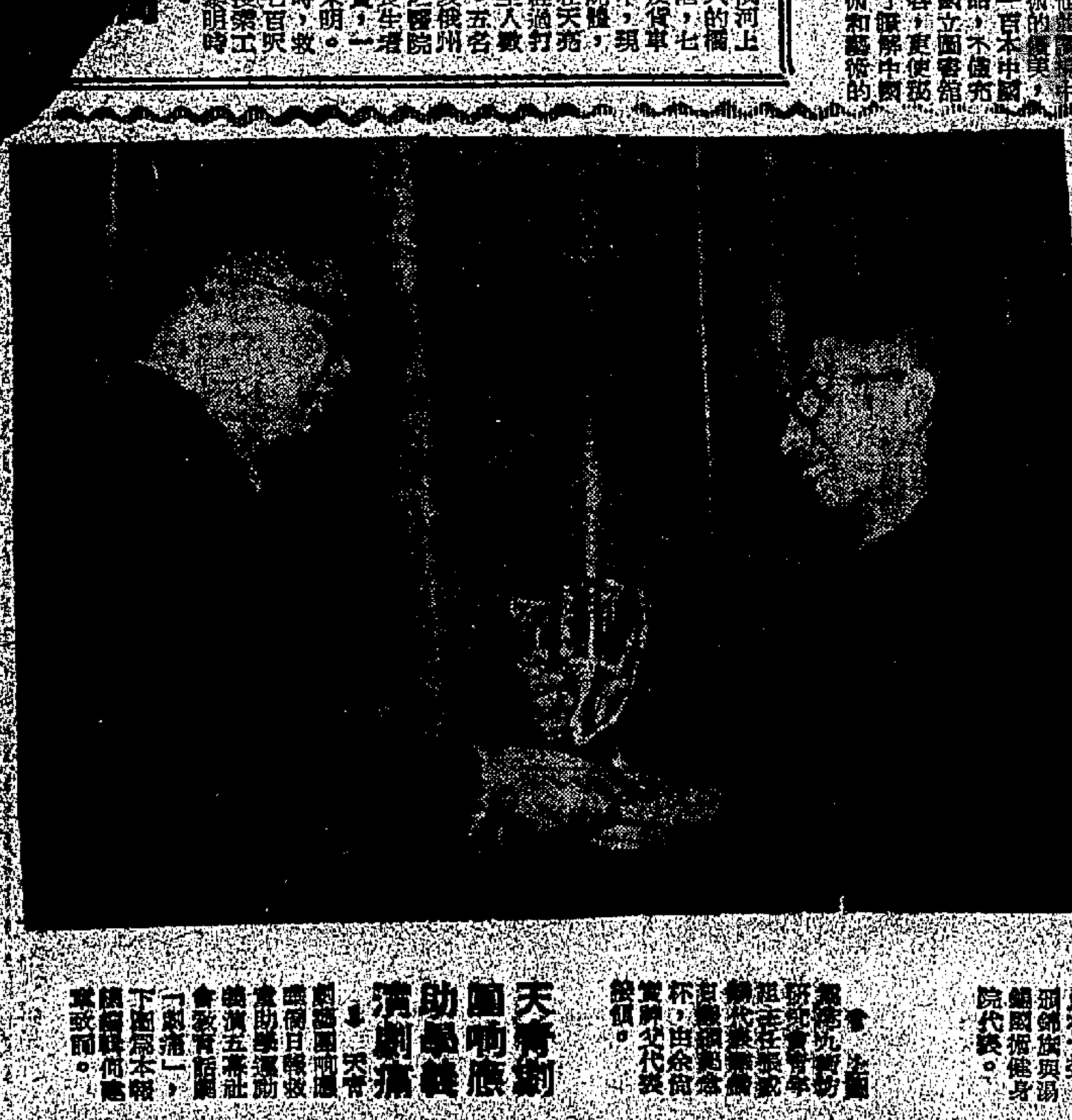
一封前美總統華盛頓的手書在此間以五千美元拍賣。信裏說：除非有人出其不意在[illegible]來，否則，[illegible]他和其夫人二十年來第一次[illegible]

新武器蜂巢 由大炮發射

（法新社西貢十四日電）美官方今日證實，越南美軍正使用一種致命的殺傷新武器，可將利鏢散佈於廣泛的目標地區。

新武器名蜂巢，已用於作戰將有一個時期。利鏢係由一〇五毫米追擊炮發射[illegible]

（[illegible]日電）俄亥俄河上一條歷史悠久的橋樑星期五崩陷，七十五部汽車及貨車墮落急流之中，現已發現五具屍體，但警察恐怕在天亮時，救生員經過打撈之後，將會上升。五名救生者在俄亥俄州加里波里斯之醫院裏，四名救生者身份已被證實，一名婦人身份未明。救生員停止在七百呎深之河中的搜索工作，準備在黎明時[illegible]工作。



缺陷兒童欣賞表演 ↑缺陷兒童在聖誕聯會上欣賞前日表演時歡樂神情。

生產力中心學員參觀工展 ↓生產力中心學員參觀工展會，與大會籌委會職員攝於工展會廣場，右起：第一人為大會秘書鄭炳球，右四為鄭振寰秘書、右六尹民（左三站立）部長張接。前排：中國觀察團團長奧斯吉，餘爲團員，來自亞洲各地區。

排球聯會就職 ↓港九排球聯會本屆新職員宣誓就職。

每日畫刊

佐敦谷運動場啓用 ↑佐敦谷運動場啓用，與會爲市政局議員布力架、湯錦國旗健身院代表。

↑[illegible]研究會[illegible]杯，由余[illegible]代表頒發。

天寶劇團響應助學演劇籌款 ↓天寶劇團[illegible]演出[illegible]

本港新聞

兩悍匪持刀闖入金鋪 劫金飾二萬元 店東陳兆雄與匪糾纏被刺傷指

（特訊）昨午六時許，深水埗青山道一金舖，被兩手持利刀匪徒，闖入店內，威脅店中人，劫去九盤金飾，價值二萬元。該店東主與匪糾纏，被刺傷手指。警方聞訊，派員到場調查，並追緝劫匪歸案。

劫案現場為青山道四四二號B地下，該處一邊為永利百貨公司，一邊為陳兆記金舖，東主陳兆雄，五十八歲（傷者）與妻陳二及兩店員同在舖內，該舖除前舖設有兩種不同營業外，後截設有打金工場，及分租與一些男子居住。

昨午六時十分，有兩名年約三十餘歲男子，頭戴鴨帽，戴眼鏡，穿燈芯西褲，各持一柄約十吋長牛角刀，衝入店內，先將兩店員威脅，禁勿聲張，衆人在利刀威脅下，不敢動彈。兩匪驅店中人入舖後，東主陳兆雄圖與匪糾纏，被匪刺傷左手手指，血流如注。至此，店中人只有如命退入舖後，兩匪即從容自飾櫃內掠去九盤金飾。兩匪行動極為敏捷，約五分鐘得手後，逃去無踪。事後店中人即撥電報警。受傷之陳兆雄，警方聞訊，派大隊中西警探到場調查及搞取指紋存案。數票後無碍。

據金舖負責人向記者稱：該店開設已十四年，東主陳兆雄原為港府公務員，業已退休。昨被劫金飾九盤，包括白金，黃金與西金金飾，總值二萬元之巨，幸購有保險。

港府新聞處昨晚發表稱：約於下午六時十分，青山道四四二號B地下一金舖，被兩持刀匪徒行劫，劫去金飾一批，值二萬元，未有人被捕，警方仍在調查中。

被强徒誘出門外斬傷 尹潤堂昨晨斃命 警方拘四疑兇今晨提堂

（特訊）前晚，九龍石硤尾徙置區第二座發生兇殺案，男子尹潤堂被人用西瓜刀斬至傷重送院急救後，延至昨晨七時許，終不治斃命。警方四出緝捕在逃兇手，先後有四男子落網，疑與此兇殺案有關帶署偵訊後，已予以落案，今日將解北九龍裁判署審訊。

死者尹潤堂，二十三歲，一家人同住第二座三樓六十二號，夫婦同在新蒲崗一織造廠工作。

前晚八時許，尹突聞門外有人喚之外出，尹即隨同外出，甫落樓下，即遭數大漢用西瓜刀斬殺。（合）

九龍城區騷動 十二男女被控暴動 分為兩組押候審訊

（新亞社）十一月十九日上午九時，九龍城區發生騷動，十二名男女被捕，警方昨以暴動罪控於北九龍裁判署，各被告均否認控罪，法庭將案分兩組審訊，第一組為第一至第六被告，定十二月十六日及十八日審訊，第二組第七至十二被告，定十二月十四及十五日審訊。

昨晨，第一組被告六人在第二庭提訊，主審法官以同案第二組被告六人，仍在第三庭審訊未畢，因諭將案押候，定明年一月八日至十三日一連六日審訊。

第一組被告：（一）賀振清，卅四歲，木匠，（二）張華，廿三歲，木匠，（三）羅揚福，卅三歲，油漆匠，（四）羅興，三十歲，坭水匠，（五）朱偉，卅五歲，木匠，（六）梁伯裕，卅八歲，坭水匠。被控十一月十九日，與其他在逃人等，在九龍地區參加暴動。

强勁冷空氣南來 天氣繼續寒冷 昨日氣溫徘徊十六度間

（新聲社）天文台預測，在未來廿四小時內，華南沿海地區，現行天色，仍無顯著變化。

據「廣東省氣象台」測：本週四（廿日）前後，一股較強冷空氣南來，在冷空氣影響下，全粵各地氣溫，將明顯下降。北部有霜凍，海面風力達六級以上。現行欲暖濕變天色，可能持續數天。

天文台發出海外航行氣壓分佈形勢指出：察來日東南沿海低氣壓，將「冷鋒」向東北移，菲律濱西南之南海及關島附近一帶，低氣壓亦泛濫，惟中心週旋罕東間、浙沿岸之強烈大國性反旋風，則廣泛週旋擴展，籠罩整個中國大陸及朝鮮、日本、西南與其隣近海域。

連帶影響關係，東南沿海地區，東部沿岸大部吹風力五、六級東北風，雲霧漫空，天色陰晦；西部沿岸吹風力三、四級，間達五級東北偏東風，天明氣清，陽光燦爛，但海面東北風風勢較强勁，風力達六、七級，間降局部驟雨。

昨由晨迄暮，港海常日吹緩和東或東北偏東風，晝持夜後有時風勢較清新，天文台最高平均風速紀錄十海浬，除午後局部時間較明朗外，天色暗晴，無陽跡，衆較澄澈，室外最高平均氣溫，徘徊於攝氏一五、六度間，濕度在百份之五六至六一左右。凌晨三時，室外低溫攝氏一三．二度，午間升至攝氏一六．〇度，傍晚五時降回攝氏一五．〇度。雨量無跡象。

天文台傍晚預測：入夜仍吹輕微或緩和東風，天色由明朗轉雲，氣候仍寒冷。

今日潮汐

高潮：上午四時十分，下午一時五十四分。低潮：上午十時四十五分，下午八時五十六分。

菲婦人嘉比麗絲被控 藏有僞美鈔 六十餘萬元

（特訊）涉嫌藏有六十多萬元僞美鈔之菲籍女店東，昨晨在中央裁判署李扶道法庭提堂，官尙主控請求，將被告還押四天，俾進一步調查。

被告：M．J．嘉比麗絲，四十五歲，報住馬尼拉。被控本月十四日，在啓德機場內，非法藏有一百元面額僞美鈔一千九百六十八張。（華）

左派銀行兩侍役被控 藏假彈五枚 定廿一日移地院提審

（特訊）兩名左派銀行侍役，涉嫌藏有假彈及阻差辦公，昨晨再在中央裁判署李扶道法庭提訊，法官尙主控請求，將案押候本月廿一日（星期四），轉往維多利亞地方法院審訊。

被告：（一）洪建全，十九歲、國華銀行侍役，報住大道西五零一號五樓；（二）許文川，十九歲，中國銀行侍役，報住大道西四二五號十一樓。被控：（一）首被告本月四日，在高士威道非法藏有三枚假彈；（二）同時同地，阻碍警目七一六三號執行職務；（三）次被告本月四日，在高士威道非法藏有兩枚假彈；（四）同時同地，阻碍警員二八八號執行職務。當法庭訊問需否法律援助時？兩被告均予以拒絕。（華）

萬元鉅劫案 疑匪解地院

（新亞社）本月七日，北角健康村，歹徒強劫女子萬餘元巨款不遂，並將「救駕」之男子打傷，疑匪卒為警方拘獲，昨解銅鑼灣裁判署加西亞法庭提訊，控方申請將案移解地方法院審訊，法官接納，定本月廿一日將案移解多利亞地方法院審訊。

被告萬炳基、又名萬偉文、三十歲、住健康村絲業樓。被控：（一）本月七日、在健康村近七姊妹道，企圖向女子張薇行劫一個手袋，內有現款一萬三千六百五十五元；（二）同時，非法及惡意傷害男子李山身體。

觀塘海濱道 八强徒逞兇 傷人後逃去

（特訊）昨晨九時卅分，觀塘海濱道上，八大漢以單車鍊、鐵鉗、竹升等將兩男子圍毆，打至遍體鱗傷後始行逃去。事後，途人報警，將兩傷者送院救治。

傷者：黎榮森，卅七歲，住彩虹邨綠晶樓；梁禮新，廿四歲，住九龍仔木屋區。兩傷者透露：不知何故被襲擊，警方已通令緝捕兇徒歸案。（合）

註册公司增廿二家 資本總額八百餘萬

（國際社）港府註冊總署頃發表，截至本年十二月二日為止，在過去一週內，在本港申請註冊新公司，又增加二十二家，其中一家為社團註冊者。計開：

（一）羅晶眼鏡有限公司：資本額十萬元。（二）香港海星酒吧夜總會有限公司：資本額二十萬元。（三）SIAMERICAN SECURITIES LTD.：資本額一萬元。（四）徑謙建築有限公司：資本額一百萬元。（五）OCEAN STAR LTD：資本額三萬元。（六）THE TUDOR CO. LTD：資本額一千元。（七）寶嘉影業有限公司：資本額二十萬元。（八）TELEMAC (HONG KONG) LTD：資本額一百萬元。（九）TRELAWNG INVESTMENT TRUST LTD：資本額五百萬元。（十）大新傢具裝飾有限公司：資本額三萬元。（十一）TRESCO LTD：資本額一百元。（十二）香港綫衣有限公司：資本額五萬元。（十三）德福工藝有限公司：資本額一千元。（十四）全球核會計事務有限公司：資本額四十萬元。（十五）太安酒家有限公司：資本額十萬元。（十六）灣仔金菊園大飯店有限公司：資本額二十五萬元。（十七）稱家置業有限公司：資本額二十萬元。（十八）好時織業有限公司：資本額十萬元。（十九）LE BEAN LTD：資本額一萬元。（二十）大生包裝製品有限公司：資本額十萬元。（二十一）INTERCONTINENTAL BUSINESS SERVICES LTD：資本額一萬元。（二十二）華人鄉村俱樂部。

卸職保險經紀 冒收保費 獲輕判簽保一百元

（新亞社）曾在保險公司任經紀之男子，離職後，假借公司名義，向投保者收保費，事敗被拘控，去週末在西區裁判署受審，押候至昨日再開庭，聞畢該案官調查報告後，經判簽保一百元，一年內約束行為。

被告黃少章，五十五歲，無職業，住級合道茶號地庫。被控本月四日，在大道西四三號了二樓前座，向張陳娟騙取一百卅九元一角，詐乃美保險公司經紀，受囑付收款。

上次審訊時，被告前在職公司大有稱：被告前在該公司任經紀，本年二月遭解僱。本月四日上午十一時，被告作上述詐詞收款。本月六日，原告致電詢該公司經理，指出已交保費，原告始知被騙，帶警探拘捕被告。被告前無犯案紀錄。

衛生督察授憑 明午在市政局舉行

（國際社）立法局議員黃宣平，將頒授文憑予二十六名衛生督察，及十七位見習衛生督察，彼等在最近一次英國皇家衛生學會之公共衛生督察文憑考試中及格。

頒發文憑儀式，將於明日（星期一）下午四時，在政府合署西翼十三樓市政局舉行，屆時並將頒予首次參加年考試成績最佳之見習衛生督察。

民安服務處通告

（港訊）民衆安全服務處秘書長發出十二月十七日至廿三日一週內訓練通告如下：

（一）九龍及新界單位區際演習：該項演習定於一九六七年十二月二十日星期三舉行，參加該項演習者，將有下列各單位：

指揮分部：該分部人員之值勤，將按照九龍及新界助理處長及監督命令辦理。

搶救隊：九龍及新界搶救隊人員之值勤，將按照九龍及新界搶救隊大隊長命令辦理。

運輸隊：該隊人員之值勤，將按照九龍及新界運輸隊隊長命令辦理。

器材組：該組人員之值勤，將按照九龍及新界器材組主任命令辦理。

防護隊：九龍及新界區城內所有各區將參加演習，駐守各區總部人員之部署，由各該區長指示。

聯絡組：各聯絡員將遵照聯絡主任指示，參加演習。

示範隊：各示範隊隊員將依照主管長官指示，協助佈置演習。

（二）防護搶救結業集訓班（總級編號E50/67）—CAS HO/WRSQ748 該班將於十七日上午八時三十分至下午五時，在九龍亞皆老街二〇四號九龍訓練所舉行。

（三）防護基本科結業集訓班（班級編號E51/67）—CAS HO/WB78該班將於十七日上午八時三十分至下午五時，在九龍亞皆老街二〇四號九龍訓練所舉行。

（四）聖約翰救傷科結業集訓班（班級編號E54/67）—CAS HO/FA 9該班將於十七日上午八時三十分至下午五時，在香港加路連山道民安處總部舉行。

（五）防護基本科結業集訓班（班級編號E55/67）—CAS HO/WBT516 該班將於十七日上午八時三十分至下午五時，在香港加路連山道民安處總部舉行。

（六）訓練組—公餘集中訓練：

（甲）西區裁判司署：救傷科訓練班（班級編號CAS HO/FA5）：廿一日下午七時三十分。本科進修班（班級編號CAS HO/WBT(R2)）：廿一日下午七時三十分。小型單車駕駛訓練班：二十日下午八時正。救傷科訓練班：廿三日下午八時正。

（乙）[illegible]：防護救傷科訓練班（班級編號CAS HO/FA）：十九日下午七時三十分。救傷科進修班（班級編號CAS HO/FA(R3)）：廿二日下午七時三十分。防護搶救訓練班（班級編號CAS HO/WBT9）：十七日上午九時正。

（丙）加路連山道民安處總部及荷李活道搶救訓練所：防護救傷科訓練班（班級編號CAS HO/WRSO546）：廿一日下午七時三十分。防護搶救訓練班（班級編號CAS HO/WRSO10）：十九日下午七時三十分。

（丁）九龍訓練所：救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/FA8）：廿二日下午七時卅分。救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/FA10）：廿一日下午七時卅分。救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/FA7）：廿三日下午七時卅分。防護搶救科訓練班（班級編號CAS HQ/WRSQ9）：十九日下午七時卅分。救傷科進修班（班級編號CAS HQ/FA(R1)）：廿一日下午七時卅分。防護基本科進修班（班級編號CAS HQ/WBT(R5)）：廿三日下午七時卅分。防護搶救進修班（班級編號CAS HQ/WRSQ(R3)）：廿三日下午七時卅分。

（戊）福華街官立學校：防護基本科訓練班（班級編號CAS HO/WBT7）：廿二日下午七時卅分。

（己）大埔官立學校：防護基本科訓練班（班級編號CAS HO/WBT）：十七日上午九時正。

（庚）荃灣官立學校：防護基本科訓練班（班級編號CAS HO/DBT10）：二十日下午七時三十分。

（辛）旺角街市政事務署：救傷科訓練班（班級編號CAS HO/FA）：廿一日下午七時三十分。

（壬）皇仁書院：防護基本科進修班（班級編號CAS HO/WBTR3）：廿一日下午七時三十分。

（七）香港示範隊—例行訓練—加路連山民安處總部：十八日下午七時三十分。

（八）九龍示範隊：演習—九龍訓練所：二十日下午六時正。

楊俊森被控 謀殺鄭 押候明年一月八日偵訊

（新亞社）本月七日，德付道西發生命案，兩男子因故打鬥，事後一人受傷送院不治斃命，疑與案有關之文員，被拘控謀殺罪，昨解西區裁判署提訊，西區偵緝主任高級督察馬廣盛申請循嚴重刑事案程序定期初級偵訊，表示控方將有十二名證人。法官定明年一月八日，九日兩天聆取供。

被告楊俊森，廿八歲，文員，住德輔道西六十號四樓前座。被控本月七日，在上述地址謀殺男子鄭祖強（又名鄭偉強）。

表面作扯皮條 伺機下手行刦 三飛被捕認罪押候宣判

（特訊）三名飛仔在尖沙咀區活動，兜搭外籍人士作不道德行為，討價還價中，伺機動手行刦，適有警探經過，全部落網，昨在南九龍裁判署與宇納法庭提審認罪。官諭押候七日宣判，待社會局感化組調查是否適宜入感化院。各被告無犯案紀錄。

被告：（一）徐××，十六歲，（二）文國華，十九歲，（三）張亮勳，二十一歲。同被控十二月十五日，在加拿芬道與河內道交界，刦去菲拉伯男子亞甸（譯音）一手錶，五元美鈔、及一個打火機。

案情透露，當日凌晨三時，原告行經加拿芬道與河內道交界，遇三被告，首被告詢問是否要「小姐」？在討價還價中，三人忽合力襲擊原告，並强搶上述物品，斯時尖沙咀高級探目李泉幹探梁維輝及黎洪等，巡經附近，追捕三被告，兩小時後，又赴美麗華大厦彭虹公寓，拘獲其餘兩匪，並起回贓物。（華）

澳金價又上漲 每兩三百一十七元

（澳門特訊）本澳黃金市價，又復上揚，前日飾金每兩出成三百一十一元，起至三百一十五元後，昨日續漲至三百一十七元，恢復目前暴漲價值，入每両三百〇七元。

飾金上漲趨勢，前昨兩日每両起六元。

行上黃金成交價亦升，前日入價每两三百元，當晚升至三百〇七元，昨日穩升為三百〇九元。

金市週日大上大落，顯係受外國金價波動影響。

漢華校役被控 藏煽動標語 煽動電影帶 押候星期一續審

（新亞社）十一月廿八日，警員赴西環漢華中學搜查時，發現該校大門緊閉，警方人員用鐵鉗將門開啓後，發現一男子在門後，並在校內搜得一批涉嫌煽動標語及攻擊性武器，該男子本身爲該校校役，被解往中央裁判署，被告不認罪，法官將案押候，昨日續審，由警官證人供述，當日警官進入漢華中學搜查，找到一批大字報及二捲煽動性電影帶，法官將案押候星期一續審，法官在法庭內將該電影帶交彼保管。

被告吳忠仲，廿五歲，校役，住漢華中學宿舍。被控：（一）十一月廿八日，阻碍警務人員執行職務；（二）同日同地，非法藏有煽動性標語及一捲煽動性電影帶。

入公司偷貂皮 施蝦判囚兩月

（新亞社）無業漢在百貨公司竊去一件貂皮，被在後監視之港島區偵探總部探目陳鑾濤，警探陳日光截獲，帶署檢控盜竊罪，昨解西區裁判署受審，判入獄兩月。

被告施蝦，廿九歲，住順寧道某號天台、無職業。被控本月十四日，在中環某百貨公司竊去一件貂皮，值港幣三千[illegible]。主控稱：當日十二時卅分，警探巡經大道中，發現被告形跡可疑，暗中監視，後見被告入某百貨公司，被告迅即攫取該貂皮，藏於皮褸內，向正門急步而去，警探尾隨跟蹤，被告發覺，即拔足奔逃，當場被捕，起回貂皮，帶返警署，被告前犯案四次，其中三次爲盜竊。

由澳門運港凍蝦中 搜出嗎啡約十二磅

（特訊）昨晨，工商管理處緝私隊，在一艘來自澳門之貨船上，搜出約十二磅嗎啡，價值約三萬六千元。該批毒品放在餅乾罐內，在船上一批凍蝦內搜出者。迄至昨午爲止，並無任何人被捕，調查工作仍進行中。（合）

澳門買樓糾紛 小業主向法院投訴 大厦暫時停止拍賣

（澳門特訊）本澳發生大厦新樓宇業權糾紛，該大厦原定由法院接納銀主申請，昨日公開拍賣，但因各小業主延律師聯合發表聲明，并具證件向法院投訴後，法院據情，臨時終止拍賣。有關該大厦業權糾紛，因十多單位小業主，用分層辦法購入，除有小部份因兩期款未付清外，大多數已付清，且持有實契或收據爲憑。而業權人在建築期間，又將該大厦向另一商人揭款十多萬元，資主現已離開澳門，銀主以揭款限期告滿，乃循法院將該大厦拍賣，引起此次糾紛。

關錫明夜歸遭截刦 被辜飛毆傷財物無損失

（特訊）昨晨零時許，深水埗醫局街一五〇號門前，一男子爲五六名飛仔打刦，事主不甘損失，奮起反抗，衝上七樓門口大叫救命，警區探員聞訊趕到，飛仔已經逃去。事後傷者被送院救治。

傷者關錫明，三十二歲，住醫局街一五〇號七樓，昨[illegible]五六名飛仔持刀截刦，[illegible]財物無損失。（合）

四機構聯合開放 社會福利署轄下 女童院，觀塘宿舍，海棠路男童院，青山道女童院

（特訊）社會福利署感化事務及感化機構轄下之馬頭圍道女童院，觀塘宿舍，及海棠路男童院、青山道男童院等四機構，昨日在又一村海棠路男童院聯合舉辦開放日。按此項創舉，亦即此等機構第一次之各別單位代替過去之各別舉辦之祝聖誕節目。

聯合開放日之程序十分豐富，除歡迎之外，自下午二時起至五時止，三小時之間，節目以茶點招待嘉賓，計有：社會福利署長致詞，由青山男童院之短劇演出，「師生」的成就，展覽攤位，以及各機構之陳列與成品中，在有資格人士看來，不論在質與量上，當有優秀與多少的分別。至於記者個人的感覺，這種分別似乎遠是次要的，主要的成就，當在彼等四個單位之「師生」都能分合起來，彼此聯合舉辦這個開放日中，是可說有目共睹的。

至於設在二樓之展覽攤位，計有各種圖表，生活照片及院童之工藝品等，在工藝品中則有絲綢、製鞋、木工、電工及廢物利用之成品等。

陶署長昨在致詞中，特別使用「家」字來代替機構（特別是這些所謂感化機構）而且强調這些孩子的家，是一些普通的人，住在家裏的人，也就是揭示也正如中國的老話，宜者乃民之父母，特別是這些少年，曾經有過失之青少年，需要父母之關懷。以記者所知，目前在各院之青少年與院之職員間之關係，都在培養與促進師長與股之關係爲要務。

九龍中醫師會 選出廿二屆理監事

（港訊）九龍中醫師公會有限公司，於前（十五）日下午二時會開第廿二次（註冊有限公司第二次）會員大會，出席者有方銘樵、姚金城、吳奕本等數十人。首由主席方銘樵致開會詞，由總務主任林寶宗報告會務，吳奕本報告改選工作概況，旋即通過，（一）接納上次大會決議案；（二）一九六六年收支決算書；（三）聘任潘慶洪會計師爲一九六八年核數師。最後當衆開票，公推方銘樵爲監票員，謝平爲唱票員，結果如下：

理事：方銘樵、湯必良、姚金城、黃月波、關樂偉、余大同、陳士德、陸易公、曾超明、羅保國、曾憲翼、梁暉年、謝平、蘇三天、陳男超、石錫鑣、劉偉之、黃大行、孫南、鄒得福、李榮勳、[illegible]、鄭啓明、朱廷樂、廖廷錦、霍松、黃俊謙、何伯和、邵乘恆、林培鋭、麥漢生、白如天。監事：鄭展豪、劉方濟、鄒江能、孫世英、尹振華、吳志明、黎錫鄭、健麥、玉田、吳石垣、李芝迪、香城、甄雄、高德之、林靜生。候補監事：周德英、鄭伯和、梁苑、羅樞、李光中。

兩男子被控 駕車搶手袋 定期移地院審

（新亞社）本月二十五日，加路連山道近棉花徑，兩匪駕車搶刦女子手袋後，事主報警，警員追捕，經過一番糾纏，警方鳴槍將其一人擊傷，卒將兩疑犯擒獲，受傷者曾在醫院留醫，目前已出院，警方昨將兩被告解銅鑼灣裁判署加西亞法庭提訊，控方申請將案移地方法院審訊，法官接納，本月二十一日將案移解維多利亞地方法院審訊。

被告：（一）[illegible]，二十三歲，居無定所；（二）周洪偉，廿七歲，住九龍城道，均無職業。被控：（一）十一月二十五日，在加路連山道，與其他同行刦女子手袋一個，內有現款七百元，兩張香港身份證，一個錢包及一些化妝品；（二）首被告同日在威利麻街[illegible]；末被告同日在堅拿道西，未得車主同意，駕駛汽車AA二六三二。

電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號電報大厦東翼五樓局派送部領取。[illegible]

源昌洋酒鮮果公司

聖誕禮品 特價酬賓

本公司特爲顧客利益起見 自定來貨 特價傾銷 酬謝顧客 附送贈品

特別介紹最佳的聖誕禮品

生果（半箱半價計）

新奇士蜜橙 113 原箱 五十元
新奇士蜜橙 163—138 原箱 四十四元
美國金蛇果 88—100 原箱 八十元
美國紅蛇果 88—113 原箱 五十九元
美國紅蘋果 88 原箱 五十二元
美國提子梨 70—80 原箱 五十五元
澳洲甜橙 138—150 原箱 三十五元

（免費贈送七彩禮盒，裝璜名貴）

什錦巨型洋酒果籃 每籃 十二元 十六元 廿二元

七彩特價禮盒：美國大方，裝璜名貴

洋酒

法國斧馬利香檳酒 每枝 二十八元
VSOP 金牌馬爹利拔蘭地 每枝 三十一元
VSOP 特大馬田拔蘭地 每枝 三十一元
VSOP 大利拿破侖拔蘭地 每枝 二十五元
三星馬爹利拔蘭地 每枝 四十八元
白馬威士忌 每枝 四十七元
黑白威士忌 每枝 四十七元
VSOP 大利拿破侖拔蘭地 每枝 四十七元
VO 地中海拔蘭地 每枝 三十二元
VO 金牌聖紅蔴酒 每枝 三十二元
館出拔蘭地 每枝 三十三元

化粧品

大號雅他利頭水 每樽 九元六毫
大號VO5噴髮膠 每樽 十一元五毫
歐蘭雅佛花露水 每樽 五元
德國四七一一古龍水 每樽 九元
英國月露頭膏 每樽 五元四毫
大號夏氏冷霜 每樽 三元六毫

露華濃七彩禮盒化粧品

發瑣名貴，品質優美，分十三元五毫，十五元，十八元七毫，二十二元，二十六元二毫等十餘種，是饋贈女性最名貴的禮品。

凍肉

美國火雞、美國燒火雞、丹麥光雞、丹麥光鴨、丹麥豬排、紐西蘭牛柳、紐西蘭牛脷、澳洲牛扒

特價貨品

丹鳳午餐肉、金保什錦菜、金保納稻雞、大利牛扒、細白關、美國冠蘭朱古力、雪茄、香煙、節令時饍、各國肉食、生熟火腿、火雞香腸、糖果餅乾、化粧品，種類繁多，訂價特別廉宜。

總店：九龍太子道184號 電話：八二一七九○四
分店：旺角亞皆老街 電話：八五三三八四

代客送禮，電話接單，港九郊區，專車送到

德根 豪華柜機

最怡情．最悅耳．身歷聲．響餘音繞樑

GRUNDIG

德根身歷聲收音柜機是五精藝巧技術最優良最精確最悅耳最優美的品牌出品。用德根機可得保最珍貴之享受！德根柜機可加配錄音機及其他音響設備效果超群。

請至本公司陳列室或各大無線電器材商店參觀德根出品

JARDINES 總代理 怡和有限公司

本港新聞 ①

對公共衛生發生妨礙時市政員工有權進入某等大廈工作

擬訂大廈管理法例

黃宣平議員今日在立法局席上詢問目前進展至何程度

唐星海議員亦在休會時提出港九居民注意之供水問題

（港訊）立法局二十日（星期三）下午二時卅分之會議議程如下：（一）追認一九六七年十一月廿九日會議紀錄。（二）宣誓。（三）省覽文件，附屬法例，各項年報。（四）詢問事項如下：

黃宣平議員提出下開問題：政府可否告知我們，關於草擬市政局法定職責之法律目前有何進展？此等法律係規定如多層大厦並無有效的自動管理計劃而對公共衛生發生妨礙時，市政事務署的員工有權進入該等大厦的公共地方進行清潔工作。

（五）政府事項如下：（甲）法律三〇九章防衞規則（攔截）法例。律政司動議通過下開決議案：根據三〇九章防衞規則（攔截）法例第六節之規定，決議將該法例之有效期間由一九六八年一月一日起延長一年。

（乙）法律第一五一章社團法例。律政司動議通過下開決議案：根據法律一五一章社團法例第四十二節之規定，決議將該法例之有效期間由一九六八年一月一日起延長一年。

（丙）法律第三二二章公司（防止規避社團法例）法例。律政司動議通過下開決議案：根據法律第三二二章公司（防止規避社團法例）法例之規定，決議將該法例之有效期間由一九六八年一月一日起延長一年。

（丁）稅務法例。財政司動議通過下開決議案：根據稅務法例第八十五節之規定，決議將稅務委員會於一九六七年十一月二十三日依照稅務法例第八十五節而制定之稅務（修訂）法規予以批准。

（戊）追加一九六七年九月三十日止一季之行政費。財政司動議通過下開決議案：決議將一九六七至六八年第二號附表開列之截至一九六七年九月三十日止一季之追加行政費予以批准。

（己）法律第六十一章非法罷工及閉廠法例。郝克同議員動議通過下開決議案：根據法律第六十一章非法罷工及閉廠法例第八節之規定，決議將該法例之有效期間由一九六八年一月一日起延長一年。

（庚）一九六八年大學（修訂）法案。輔政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：再修訂大學法例之法案。

（辛）一九六八年電報交通（修訂）法案。輔政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：再修訂電報交通法例之法案。

（壬）一九六八年心理衛生（修訂）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：修訂心理衞生法例之法案。

（癸）一九六八年簡易罪（修訂）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：修訂簡易罪法例之法案。

（子）一九六八年法律修訂（各項廢止法案）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：廢止某項法例之法案。

（丑）一九六八年裁判司（修訂）（第二號）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：再修訂裁判司法例之法案。

（寅）一九六八年兒童罪犯（修訂）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：再修訂兒童罪犯法例之法案。

（卯）一九六八年國防部長（繼承財產）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱爲：因一九六四年國防（職權之移轉）法令而需要訂定之條款之法案。

（六）休會：動議休會時，唐星海議員將提出關於供水之問題。

巴士工友 義正辭嚴

痛斥罷工份子游說

港共這一着又慘敗

（特訊）巴士罷工工人，在最近一週來，再爲港共賣命，展開一項新動向。

據經常可靠內幕消息透露：香港方面中巴罷工份子，久已未敢露面，現趨活躍，似爲港共「行動組」所指使者。

消息指出：此等罷工份子，並未轉業作其他生活者，最近以三、四人爲一組，分頭出現在各巴士總站及中巴員工宿舍，向現職正義工友及其家屬游說，部份亦出現於茶樓或中巴之茶水站，但已沒有巴士員工的制服可穿。

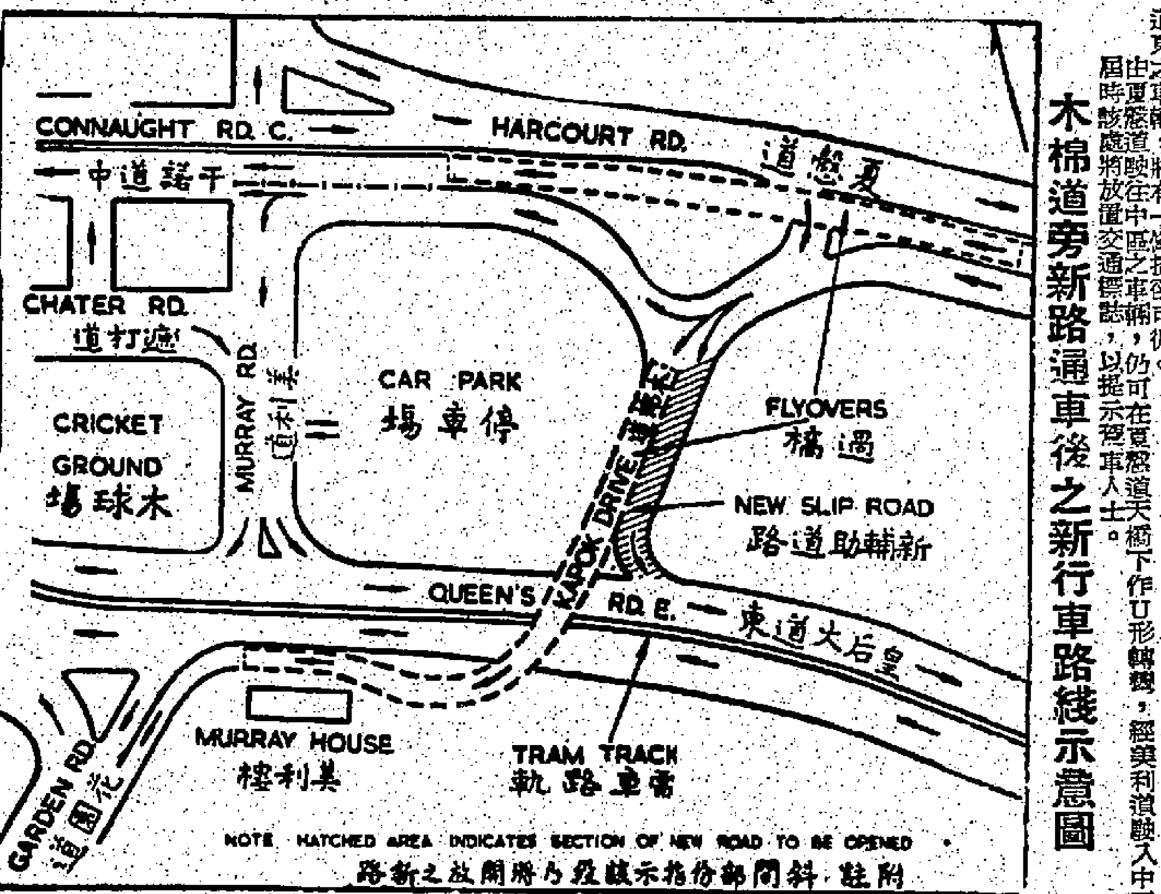
在巴士總站出現者，多非接近站長室，而是躲在一角偷偷摸摸的向正義工友接近，遊說「覺悟歸隊」，說「愛祖國」是不分遲早的，他們正在歡迎大家「歸隊」。

此外，在北角中巴員工宿舍，與其他住所，最近一週來，亦出現此種登門遊訪的大漢，多數在交更後或晚飯的時間，以同樣的口脗向現職工友及家屬游說，由於他們尚無若何威脅行動，故正義工友尚未投訴警方，祇隨便敷衍了事。有時則不留餘地的嚴加申斥，指他們無良無恥，想搞到別人「冇啖好食」。

據說：此等罷工份子最近亦有不少乘搭巴士者，部份則照普通搭客買票，部份則以舊同事姿態出現，照例要「兇」，因此，就在前兩天有一位罷工份子搭巴士到統一碼頭，出於車上售票員要他買票，他雖不願意，但終於照買了，及至抵達統一碼頭下車後，大發牢騷，說他原是中巴士公司工人，照例是免費乘車的，爲什麼要買票，這樣「唔畀面」，還成什麼世界？但嘈者自嘈，沒有人去管，結果，自討沒趣，垂頭喪氣悄悄地走了！

內幕人士觀察：上述現象，似與健全工會組織的基層有關，使瀕於崩潰邊緣的港共工會，可以收拾殘兵，俟適當時機，再行展開新的活動，因此，有關當局已在嚴密注意中。

至於九龍方面，則尚未發現有此種現象，據說：若干列入黑名單的九巴罷工份子，正在追緝中。



木棉道旁新路通車後之新行車路綫示意圖

「花園道交通總匯」大計劃 又完成另一階段

木棉道旁新路明早通車

（港訊）連接木棉道，夏慤道及皇后大道東之新路，現已建築完成，定於下星期一上午十時卅分開放通車。

該新路通車後，顯示「花園道交通總匯」已完成另一階段。沿夏慤道駛往皇后大道東之車輛，將有一條捷徑可循。

由夏慤道駛往中區之車輛，仍可在夏慤道天橋下作U形轉彎，經美利道駛入中區，屆時該處將放置交通標誌，以提示駕車人士。

好孩子

見暴徒放彈 急報告警察 獲應得酬謝 遊樂一整天

（特訊）一名具有公民精神的十四歲男童，因及時向警方通報一個預置炸彈，昨日獲得他應得的報酬。同時警方發送他擴激乘坐一架軍用直升機，飛赴啟德機場，與皇家空軍遊樂竟日，隨即參加在空軍基地舉行約四百名來自黃大仙徙置區之兒童聯歡會。（浩）

滙豐銀行聖誕裝飾昨晚亮燈

（特訊）每逢聖誕將臨之時，往來行人，特別注意之本港上海滙豐銀行裝飾，今年亦不會例外，今年滙豐銀行之裝飾，且已於昨日方完成，並於昨晚六時開始亮燈。此外，各街頭商店與及各地區之禮拜堂，亦已先後完成節日之佈置。（立）

廣州「打着紅旗反紅旗」的人

潛伏者多要加緊武鬥

大家口號都擁毛不知誰是敵人

（特訊）廣州市的武鬥，將在黨方的支持下再度展開，同時對於日後的武鬥，要求加緊進行。此是昨日返港的一位大陸客所透露的。

來客透露：黨方之要求加緊武鬥，其原因是由於現時打着紅旗反紅旗的人潛伏得太多的緣故，因爲每人的口號均是擁毛，一切反革命行動亦是打着毛澤東，故此使人頗難分辨誰是潛伏的當權派，誰是眞正的敵人。

這位人士報導：黨方面認爲，只有利用武鬥，才能夠辨誰是眞正的反毛份子，亦以此才能肅清反動派。黨方又認爲，文鬥祇會縱容下去，是只有使反動派利用大報混淆羣衆的視聽，亦使他們能從容的潛伏，唯有武鬥，才能使當權份子原形畢露，使他們無法遁形。只有武鬥，才能確定他們眞正支持那一方面。

來客說：廣州現是人心惶惶，市上各人正以恐懼的心理來等待下次武鬥的來臨。他說在前天，在西河口處曾發生紅旗與紅綫的打鬥，結果造成卅多人受傷。（發）

「元朗區門委」頭頭碰着黑

悲慘的末日將臨

全部名單已落警察手上

（特訊）新界元朗及錦田發生之毒槍及殺警兇案，經警方連日偵騎四出，大捕該等不法之暴徒，現在警方扣留中之可疑男子仍有七名，包括在醫院留醫及已落案控以謀殺罪之羅倫。警方已掌握破案線索，且對港共不法組織之「新界第二行動戰鬥組」亦瞭如指掌，但目前仍佈下地網天羅緝捕槍殺警之元兇歸案。

據消息指出：港共之「新界第二行動戰鬥組」，活動範圍本在西貢區，由一名「門委」李某主持，手下有多名最兇悍「行動戰鬥員」，準備在西貢發動所謂「恐怖行動」，但爲警方發悉，不斷揮動鐵拳，大規模地圍搜西貢，該批「行動戰鬥員」在警方沉重壓力下，只有雞飛狗走，亡命他處，轉移至上水，元朗一帶活動，且改由元朗區之「門委」負責指揮，因元朗上水一帶地區人烟稠密，較易掩護彼等之行動，而且元朗「門委會」方面之經費充足，故「新界第二行動組」人員，皆轉移陣地，以逃避警方之耳目。不料一再碰釘，警方在此一方面的行動，更使彼等魂飛魄散，無處安身。

目前警方已掌握此組有關人物之名單，比較主要的是十名積極份子，均有名列「元朗區門委會」之名單內，相信此輩不法之徒末日將臨！（合）

世界衛生組織策動

齒牙衛生調查

香港參加搜集資料

（新聞社）香港參加世界衛生組織主辦之全世界齒牙衛生調查。政府牙醫部隊派出五隊調查隊，前往各徙置區進行調查，每隊包括檢查員、記錄員及召集員各一名，并有兩名聯絡員協助辦理調查工作。此次調查之主要目的，在於實地試驗由世界衛生組織設計之新調查方法，與傳統之方法比較優劣。

政府發言人昨日（星期六）稱：在徙置區進行該項試驗，係因徙置區有極多不同年齡之人，對蛀牙，落牙，補牙及其他牙科病症可提供有益之資料。

自十一月二十日起，該五隊調查隊已開始進行調查，惟僅在星期六下午及星期日工作，希望於明年三月初完成時，有二千人接受檢查。

該發言人又稱：此計劃預算所需之款項，大部份來自世界衛生組織之一萬六千元補助金。

此項調查並於其他四個國家——美國、捷克，巴西及尼日利亞——同時進行，工作包括用新舊方法進行雙重檢查，並記錄兩方法所需之時間。

所得資料，將登記在世界衛生組織特製之卡片上，調查完畢後，所有卡片將送往日內瓦世界衛生組織，由電腦整理，由此等資料將決定新方法與傳統方法之優劣。

西區接駁水管

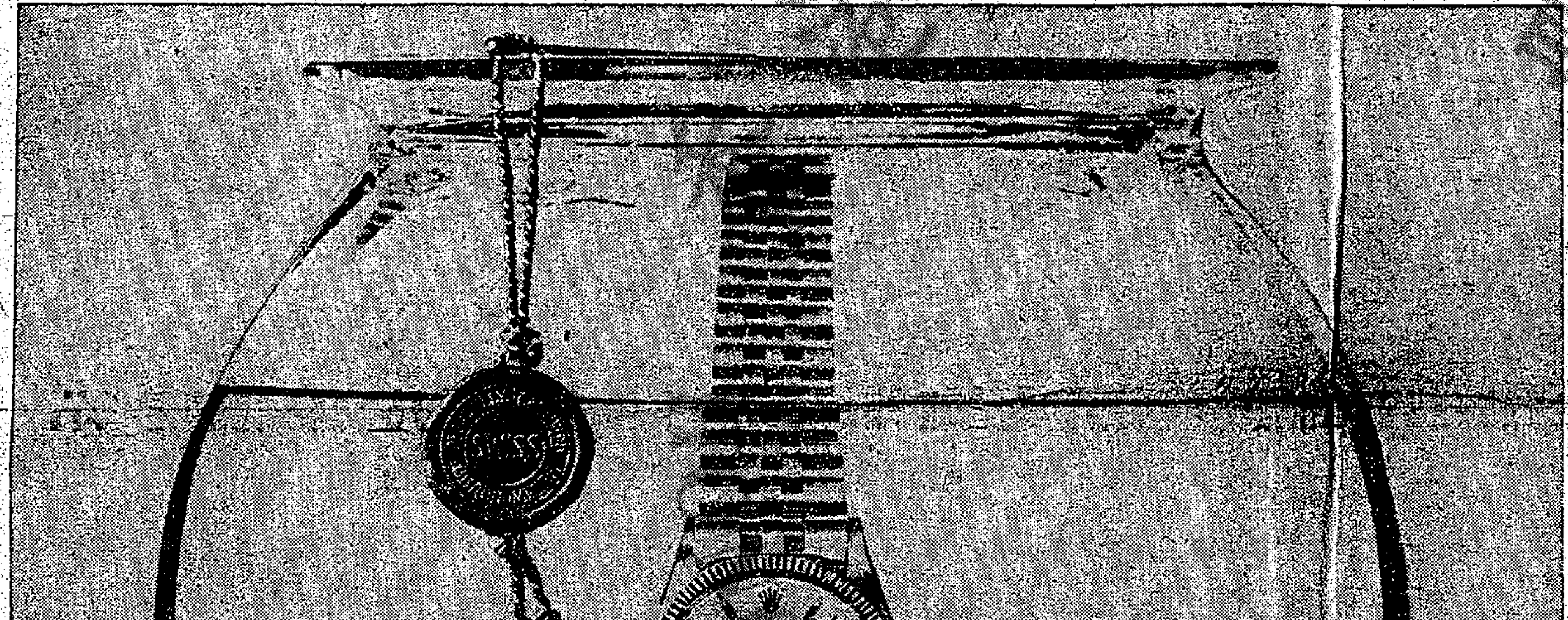
部份屋宇暫停供水

（港訊）港島西區西邊街十七號至三十五號，及李寶龍路一至九號及二至六號，將於下星期一晚上十時至翌日上午六時，暫停供水。暫停供水原因，在便水務局於李寶龍路近山市街之處接駁一條水管。

無人賣命 只放一彈

（特訊）由昨日凌晨至上午八時，警方在九龍接獲一宗發現可疑物體之報告。該枚疑彈經引爆後，證實係一眞炸彈，係於午夜後在旺角附近馬頭圍道發現。同一時間內，港島方面警方並未接獲發現可疑物體之報告。

請飲 金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊
香港[illegible]街一一六號 電話：四三八七六二
紅磡機利士路二六號 電話：六二八一〇四



最佳的選擇

閣下的錶雖不是用以放入金魚池裡或可能永不近水但必需要確能防水真正的防水錶是首先於四十年前由勞力士錶廠所發明勞力士防水錶並可保証防水效能最高.
防水的意義非祇防水而已並且防止塵埃污垢油脂及汗氣浸入此等物質對於甚至最佳的手錶亦足以影响其工作效率.

勞力士防水自動日曆錶爲勞力士錶廠最精美出品之一自動上鏈方便準確.
勞力士紅印爲表示勞力士錶已獲得瑞士正式天文台錶測驗協會最高獎狀的証明.
並請注意勞力士防水錶殼構造精密非普通人或平常錶匠可以開啟祇技術優良持有勞力士防水錶殼匙鑰的人士方能視察其中機件

勞力士
時計歷史上的先導！

勞力士特約代理商名單可向香港聯邦大厦地下勞力士修理部索取 電話：二四七〇三一

玉屋公司
酬謝顧客
購物十元
以上贈送
資生堂
美容香皂

玉屋公司
酬謝顧客
購物十元
以上贈送
資生堂
美容香皂

TAMAYA
本月十七至廿四日收市時間延至晚上八時半

本港新聞 ②

觀塘區各機構聯辦敬老大會
卅日截止報名下月初舉行

（國際社）「老吾老以及人之老」，乃我國數千年之傳統美德，觀塘社區服務中心屬下之婦女會會員及觀塘新區內之熱心酒樓老板與坊衆，于三年前發起敬老大會，招待七十歲以上之耆老。當時由區內各酒樓自行認捐酒席，並由該中心中樂社會員演戲，及表演士風舞助興，更有抽獎等節，場面異常熱鬧。與會各耆老非常快慰。從此，每年敬老必有舉辦，均由中心婦女會及該區之熱心坊衆聯合舉行。而每年參加人數亦有增加，敬老大會之範圍亦因而擴大。

據悉，該敬老大會，鑒於最近秀茂坪、咸田、藍田、遊塘一帶新區之建成，居民人口大增，為謀普及各區耆老，及聯絡各區街坊會感情起見，觀塘社區服務中心，特邀請鯉魚門街坊聯誼會，咸田新區街坊會，秀茂坪街坊會，遊塘街坊會等，聯合擴大舉辦丁未年敬老大會。并得九龍東區徙置事務處之協助，樂於日前假觀塘社區服務中心，召開第一次委員大會，席推選觀塘居民聯誼會總務理事長為大會主席，遊塘區街坊福利會總其安理事長為副主席，秘書則由秀茂坪新區街坊會毛偉明理事長担任，財務則由觀塘社區服務中心（婦女會）担任，咸田新區街坊會楊國強為總務，鯉魚門街坊聯誼會負責節目編排。該委員會邀請歷屆貢獻最大之熱心坊衆要賢茶樓，羅慶禮及恆園茶樓區後，為該會顧問。

丁未年敬老大會委會工作，已在積極籌備中，並商定各項辦法如下：（日期）一九六八年一月十日，丁未年十二月十一日，晚上六時恭候，七時設宴招待及上演潮劇，粵曲等節目，並有幸運抽獎。（參加資格）凡觀塘，秀茂坪，咸田，遊塘等新區及鯉魚門村長老，年齡七十歲或以上者，不拘性別，均可報名參加。（報名日期）由本月廿日開始至卅日止。（報名手續）攜同身份證到下列地點報名：觀塘翠屏道觀塘社區服務中心諮詢處，秀茂坪新區二A座秀茂坪新區街坊會，鯉魚門街坊聯誼會，咸田新區十三座咸田新區街坊會，遊塘新區十九座遊塘區街坊會。（名額）共二百六十八（額滿即停止報名），歡迎耆老報名參加。

今晚港台錄音播放嘉諾撒盲女院晚會
何瑾爵士夫人主持頒獎

（港訊）本港嘉諾撒盲女院於日昨舉行慶祝聖誕遊藝晚會，內容有非常精彩之歌舞演出，給嘉賓及院中盲女們共慶歡渡聖誕，并有贈送禮品及由按察司何瑾爵士夫人主持頒獎給該院參加校際音樂節之得獎者，情形異常熱鬧。

香港電台當日派出外勤人員前往該院訪問報導，并將晚會的遊藝節目全部錄音，有盲女們演的「仙女與鞋匠」歌舞，中文詩歌朗誦，手風琴獨奏，士風舞表演（竹棉舞），及兩幕英語話劇等，多采多姿，港台定於今（十七）日下午六時半在中文台「失明者園地」節目播出，盲人音樂是極受各方面人士賞識與愛好的，各位請屆時留意收聽欣賞。

盲人聖誕聯歡
琴韻心聲悠揚

（特訊）香港盲人輔導會，昨上午十時假木廠街該會工廠禮堂內，由該會主席沙利士親臨主持盲人職工聖誕聯歡大會，並邀宥港社會福利署何婉彬女士，嘉諾撒盲女學校鍾慕蘭女修士，心光盲人學校施惠和，美國婦女會祈遜雅甫夫人，湯慕綿夫人等參加觀禮。

昨日招待之盲人，除該工廠之盲人職工外，並連同其他中心約三百餘人。是日節目全部由失明者主持。

聯歡會秩序由梁秀姬小姐致中英文歡迎詞，隨着由該工廠員工組成合唱團，合唱聖誕歌三首，盲人琴樂組表演四首粵省小曲，琴韻心聲，曲韻悠揚，大表盲人音樂技能之特長。盲人音樂中，還有一隊叫心聲口琴隊，係口琴名家梁日昭悉心教導之下，比賽口琴合奏組冠軍，曾奪去年學界音樂節，同時獲得今年十月二十八日青年會賀大仙中心主辦之口琴比賽冠軍，及全場冠軍，並得全場特獎錄音機一具。記者昨日親睹他們使用該具錄音機。該口琴隊於昨日曾表演口琴樂曲兩首，嘉賓大為欣賞。

昨日何婉彬女士，同隨遊分發部分聖誕禮包，該禮包內包括牛油、麵、數罐罐頭食品、香烟、糖果、餅干、衞生用品包括肥皂等，相當豐富。各得盲人凸字手表及禮物一份；其他尚有普通獎三十名，抽獎完畢休息，並備茶點。該會主席沙利士亦主持抽出前三名幸運獎，首名得原子粒收音機一部，次名及三名

稍息之後，繼續小提琴及鋼琴表演，及廣東音樂。除非閑下在場參觀，否則他們的音樂程度很難令人相信的。盲人不能看譜子，非有強大的記憶力不能為功，一口氣背誦多首曲譜，絕口不錯，其水準與能力之高，堪足稱歎也（浩）

節目完畢之前，由區永光致謝詞，司儀道白，全部中英文，非易事。

樂聲牌在大會堂家庭電器展覽會
每日觀衆二萬明天最後

展會每日觀衆二萬餘，道上工展之多。聞名世界享譽東南亞之樂聲牌廠，其在大會所舉辦之「樂聲牌家庭電器展覽會」，自昨十二日開始展覽，展出該廠一九六八年新製品如有無綫兩用電視機電子焗爐，電動雪柜，汽車收音機及唱機，洗衣機，電子風琴，電話對講機，琴鍵式電風扇，電飯煲，女用吹髮機等新款製品，各有時款新穎，引動入場觀衆大爲讚賞，尤以現場表演更爲熱烈，每日觀衆超過二萬餘人。

場內展出樂聲牌各種電視機，有二十三寸十九寸，十一寸及九寸，收映無綫電視及麗的影片，清晰玲瓏，畫面寧靜，舒服怡神。該展覽會爲期七天，明天（十八日）最後一天，如未到參觀者切勿錯過機會。

圖爲：「樂聲牌家庭電器展覽會」電子焗爐示範情形

陽江同鄉會今日就職禮

（國際社）旅港陽江同鄉會，定於今（十七）日下午六時，假座九龍瓊華酒樓，舉行第十五屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，敦請太平紳士蔣法賢主持監誓，蔣法賢夫人任證誓。該會已柬邀嘉賓涖臨觀禮。

華僑日晚兩報讀者聯歡大會
本月廿四日在嘉山舉行

（特訊）華僑日報「兒童週刊」、「兒童天地」暨華僑晚報「讀者俱樂部」聯合主辦第二屆讀者聖誕聯歡遊藝大會，已定於本月二十四日（星期日）下午十二時半至四時半，假座嘉路連山南華會體育場舉行。秩序異常豐富，有攤位遊戲、遊藝表演及幸運抽獎。是日招待讀者三千名。連日收到大批申請函件，入場券亦已陸續寄出。

是次大會，得到各界人士踴躍支持贈送獎品者有女太平紳士楊林安妮送出價值五百元之金湯匙幸運獎品，美國聚米茶品有限公司送出四千五百包得力素檸檬精，聚之樂廠送出鉛筆三千支，另膠杯一千隻，幸福醫藥公司送出兒童幸福傷風素三千包，振興糖果餅干公司捐贈士力架朱古力一百盒，香港壽品公司捐贈維他奶四十打。泛洋洋行捐出德國精美「是你的」原子筆，凡是日入場者其票最後之數字與當日抽出之「幸運號碼」相同者，可獲「是你的」原子筆一枝。

聯歡大會秩序，下午十二時半至二時半為攤位遊戲，包括釣魚、吹洋燭、電力遊戲、射擊、保齡球、八寶箱等共十二個攤位，每一個入場的小朋友可憑券選擇四個喜愛的遊戲，參加者有獎，永不落空。

至於表演節目，更屬精彩，下午二時半開始，先由加明叔叔表演木偶戲及領導小朋友集體遊戲。跟着是南華體育會單車隊及柔道部表演精彩節目。夏國璋健身院健兒表演國技及舞獅助慶。國際學校學生表演器械操，此外還有童星梁麗兒、珊珊及鍾叮噹表演精彩舞蹈，還有多位明星涖會主持抽獎。是日並由楊仕櫃夫人主持頒獎禮。

又得童軍總會港島北區分會派出童軍維持秩序。

本報連日收到申請函件中，有些小朋友沒有附回郵信封，有些則未有填上表格，希望各小朋友再度來函申請，以免向隅。（雷）

郵局昨起設箱專收聖誕賀咭
各大公司延長營業時間

（新聞社）聖誕佳節距今祇有八天便告來臨，在聖誕期間最繁忙的港府機構——郵政局，在處理了寄往海外的大量聖誕郵件的繁忙後，現在又面臨處理大量本地聖誕郵件的繁忙，郵政當局除籲請各界人士儘早投寄郵件外，並已特設信箱，專收聖誕賀咭，以便於處理投遞。此外，市面上又進一步的繁忙起來，行人更為擠擁，各大百貨公司亦開始延長營業時間，以便利市民購買聖誕禮物。

本港居民互相投寄「恭祝聖誕並賀新年」的賀咭，數量至為龐大，這大批賀咭，若都在迫近聖誕才投寄，將使郵局難於處理而難免延遲投遞。因此郵政當局除籲請各界人士儘早投寄外，昨日已開始畢打士街郵政總局和港九若干郵局內，特設專收聖誕賀咭的信箱，這些信箱係分開寄香港區或九龍區，貼有字條標明，市民投寄聖誕咭，請分開寄香港或九龍，分別投入各區的信箱內，這樣可便利郵局處理而加速投遞。但普通信件則請勿投入此類信箱內。

郵政司促請各界人士及早投寄聖誕郵件，如在十二月廿三日上午八時之後寄出，則不保證可在聖誕節日投遞。並爲便利市民投寄大量聖誕信件起見，至少有四十封信件而其郵資共爲二元或以上者，可以現金預付郵資，在港九任何郵局（新界除外）櫃面投遞，毋須郵票已付之戳印。這樣可省去寄信人購買及黏貼郵票之麻煩。

由於聖誕節日近，各方面都顯出更爲繁忙，市面上聖誕氣氛愈見濃厚，馬路上行人與車輛均擠迫，各行生意都見暢旺，永安、先施、大新及其他大百貨公司，均已延長營業時間，便利市民購買聖誕禮物及應用物品，一般預料今年的聖誕生意仍佳云。

人事登記處流動隊
派赴調景嶺及將軍澳辦理登記

（港訊）人事登記處，將於本月派遣流動登記隊，在九龍調景嶺村及將軍澳醫院，爲六歲至十七歲之兒童辦理登記，及爲十七歲以上之人士換領成人身份證。

該流動登記隊將於下列日期及地點辦公：一、調景嶺村平房徙置區辦事處，由本月十九日（星期二）至本月廿一日（星期四）上午止。二、將軍澳醫院肺病療養院——本月廿一日（星期四）下午。

辦公時間由上午九時至下午五時止。人事登記處處長籲請上述地區之居民應盡市民之責任登記身份證，並參加利用該流動登記隊到該區工作之方便，辦理手續。凡年齡在六歲至十七歲間之兒童而持有香港出生紙或有效之護照者，無須隨同其家長或監護人前往辦理登記。惟未有出生紙或有效之護照者，則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。凡辦理登記時，其家長或監護人須呈交身份證，應同時呈交查閱。年齡已屆十七歲之人士而持有兒童身份證者，除應將該證繳還註銷外，並應出示爲該兒童登記之家長或監護人夫婦雙方之身份證及香港出生紙或過去兩年在本港居住之證據。凡未有上述任何證件者，須前往香港銅鑼灣裁判司署四樓或九龍何文田培正道人事登記處辦理登記。

社會福利署主辦聖誕遊藝晚會
廿日在紅磡工學院舉行

（港訊）聖誕佳節，即將來臨，社會福利署轄下之社區服務中心，服務處及青年中心除於各區籌備慶祝聖誕外，並聯合各中心舉行聖誕遊藝晚會招待本港青年。晚會定於本月二十日（星期三）晚八時在紅磡香港工業學院禮堂舉行。

遊藝晚會節目包括由黃大仙社區服務中心担任民歌演唱，觀塘社區服務中心担任綵帶舞，大坑東社區服務中心担任國樂，體育服務處表演技擊，他及口琴，上水服務處担任舞麒麟及土風舞，深水埗青年中心表演北獅及國術。各項節目曾於最近舉行之青年節上演，甚得好評。

本港青年如欲參加可向下列各中心索取免費入場券：香港西區西邊街體育服務處，九龍深水埗汝州街八十八號二樓深水埗青年中心，大坑東道大坑東社區服務中心，黃大仙正德街黃大仙社區服務中心，觀塘翠屏道觀塘社區服務中心，新界荃灣雅麗珊社區服務中心，上水石湖墟上水服務處，粉嶺扶輪青年中心，先到先得。

順德聯會今開大會

（新亞社）順德聯誼總會，今午十二時，在該會禮堂開本年度會員常年大會，通過財政報告，會務，年結，及聘請核數師等議程。

同人常年大會啓事

逕啓者本會遵照註冊有限公司章程第三章第六十一條（同人常年大會）定于一九六八年一月六日（星期六）下午一時正在九龍街會所召開同人常年大會，辦理年結，及選舉下屆委員，聘請核數師等事，届時務希出席爲荷。並通過推選外委員，除專函通知外，特登報通知本會會員諸君

此致

一九六七年十二月十五日　商業通濟公會謹啓

聞

先母楊蔡寶枝老太太於主曆一九六七年十二月十六日上午十一時二十五分息勞歸主享年八十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定十二月十七日下午式時四十五分大殮同日下午三時在萬國殯儀館禮堂舉行安息禮拜隨即安葬薄扶林基督教墳場謹此報

哀孤子 漢澄 學善 祈龍 君傑 慈峰 漢德　媳 葉德彬 趙美潔 蔡水蓮 周淑吟

孫男 定波 安波 寧波 逸生 永健 永耀 禮賢 禮豪 永安

孫女 麗瑛（適劉） 麗明（適吳） 麗珠 永禮 永玲（適陳） 永好 永端 禮英

泣啓

治喪處：萬國殯儀館　電話：七〇八三式壹

聞

先室陳璇珍女士痛於民國五十六年十二月十五日下午八時卅分病逝伊麗沙伯醫院現移九龍殯儀館治喪並定於本月十八日（星期一）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即赴鑽石山火葬場舉行火葬禮謹此訃

杖期夫馬維岳率男馬達泣叩

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話K八〇一八二式三一四

聞

家慈黎母何太夫人痛於一九六七年十二月十四日下午九時壽終於寓所享壽九十有五歲不孝男等隨侍在側親視含殮奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月十七日（星期日）下午一時卅分設奠祭隨即大殮出殯哀此訃聞

不孝男 元韶 樹德 [illegible]　媳 何麗嬋 陳翠嫻 羅仲南

不孝女 秀嬋 雷娟　婿 李榮新 張應千

男孫 玉麟 銘英 運開 艷芳 玉霞 玉晶 玉霖 玉光 玉安　孫媳 錢坤 李振 馮應祺 [illegible]

女孫 [illegible]

男外孫 女外孫 男外曾孫 女外曾孫 外孫女 外孫媳 [illegible]

泣告

黎府治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：八〇一八二五　八〇一八二六

前本港華字日報之報後東主或其後裔見報請與香港大學圖書館館長聯絡。各界人士如可供給有關上述人士之下落者，亦請函本館館長爲荷。

香港大學圖書館館長啓

香港鶴山同鄉會有限公司
招投鶴山學校建築工程

本會興建坐落薄扶林道華富邨八一〇三號地段之鶴山學校，現公開招投全部建築工程，如欲投承之建築商號，務請於十二月卅一日以前到灣仔莊士頓道五十號三樓本會登記及填表審查。

申請入英籍啓事

吳觀祺（NG KOON KEI FRANK）又名吳觀祺（NG KOON KEI）現住香港北角錦屏街叁拾肆號幸福大廈B座式號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

余錫垣（YU SIK YUAN）又名余錫垣（JOHN RAPHAEL YU）現住香港北角民新街三十九號金馬大廈七樓A座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港基督教女青年會冬季會員聯歡會
幸運獎券中獎號碼

基督教女青年會十二月十六日（星期六）下午四時在總會所舉行之冬季會員聯歡會，二元幸運獎券中獎號碼經已抽出。得獎者請於一九六八年一月十五日前持券到香港麥當奴道一號總會所領取獎品逾期作廢。得獎號碼順次如下：

獎次	得獎號碼	獎次	得獎號碼
1	2426	33	20215
2	45738	34	24485
3	22809	35	2435
4	46406	36	14721
5	41361	37	50536
6	5984	38	7353
7	48362	39	6367
8	42845	40	12990
9	26954	41	2828
10	45334	42	35531
11	10503	43	9337
12	23634	44	38148
13	51551	45	48095
14	3404	46	5071
15	21763	47	54045
16	45317	48	4224
17	35657	49	45065
18	53505	50	8403
19	45699	51	5305
20	7058	52	13206
21	57802	53	49633
22	27792	54	25296
23	23728	55	42846
24	59658	56	45036
25	26188	57	43769
26	57153	58	12069
27	41762	59	40392
28	46980	60	0921
29	19060	61	80107
30	8850	62	45657
31	4517	63	49032
32	51403		

得獎者需於一九六八年一月十五日前到麥當奴道一號本會總會所領獎逾期作廢。

香港政府公佈

伙食承辦商注意
半山及海傍警署膳堂

一、茲邀請伙食承辦商申請經營香港半山及海傍警署之警佐及警員膳堂。有意者須準備與警務處處長簽定一書面合約。

二、被選之申請人須供應粵式伙食，每日該兩警署所需供應數量共約爲一百至一百五十客。此外並可銷售汽水香烟等物。

三、烹飪用具飲食器皿及其他若干器具如雪櫃等則由警務處處長按彼所定之數量供應之。

四、包括開列詳細承辦伙食經驗之申請書應致與香港軍器廠街警察總部警務處處長（警察伙食官拆閱），截止日期爲十二月二十九日星期五。

五、此項承辦伙食將許權不需任何費用，惟被選之申請人須繳交按金一千元與庫務司。

六、有關詳細情形及合約之樣本可向香港都爹利街六號印刷行閣樓五至八室警察伙食官（電話二三四〇一一內綫三一二）索取。

警務處處長 伊達善

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章，道路交通（道路與標誌）規例第三條

荃灣柴灣角街交通措施

茲通知駕車人士由本月十八日（星期一）上午十時正起介於青山道與牛山街間一段柴灣角街改爲由北至南之單程路。

交通事務處處長 黎保德

市政局佈告

關於換領港九市區之烘製餅食店，殯儀館，牛奶製造廠，厭惡性營業及作工牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照，將於一九六七年十二月卅一日期滿，自一九六八年一月一日至一九六八年十二月卅一日有效之新牌照在下列地址換領：

（甲）政府合署西座庫務司署（只限換領香港區牌照）

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍郵政總局大廈五樓庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

二、持牌人或其代表應攜帶現有牌照，以資識別，倘於一九六七年十二月卅一日以後仍未換領新牌照者，將被控告。

三、茲提醒持牌人，凡企圖賄賂而獲得牌照上之方便者，無論賄賂屬於何種方式，均屬犯法。

市政局秘書 田信

人民入境事務處佈告
一九六八年農曆新年假期中國大陸及澳門學生申請來港探親辦法

香港政府現決採取一項特別措施，使未持有香港出生證書或回港證的兒童及年紀較大的學生能夠於農曆新年假期內來港小住，探訪親人，該項措施與一九六七年暑假期內曾予實施者相同。

二、持有香港出生證或回港證的學生將和以前一樣准予入境，無須辦理手續。

三、居住本港而身爲這類學生家長——包括父母祖父母，或父母去世身爲家長的兄姊——如擬依照此項辦法領取學生特別入境證者，應進行辦理申請，一經批准，即可領得於一九六八年一月十六日至同年二月十三日期內可以入境一次之特別入境證，證費減爲一元。

四、申請手續應於一九六七年十二月十八日（星期一），或該日之後在港島德輔道中一四一號國際大廈十四樓人民入境事務總處，北角糖水道二十號地下人民入境事務分處或九龍金巴利道六十七號二樓，深水埗元洲街五至七號地下，新界上水石湖墟新發街四十四號等各分處辦理。

五、繳交申請書時，應附繳擬欲入境之學生的護照相片三張，及證明該生與申請人關係的證件，擬入境的學生倘爲在一九四一年一月十六日至一九五〇年二月十三日的期間內出生者，則無須附繳證明其在中國大陸或澳門的學生身份證件。年紀較之爲小的學生則無需提具這種證件。凡經中華人民政府教育當局發給的學生證，即可視爲學生身份證件。

六、各申請人並須注意，持有特別入境證的學生於入境時，必須提具證件證明他們在來港探親後，仍能返回中國大陸或澳門，特別入境證於入境時即須繳回。凡欲獲悉關於新辦法的其他事項者，請於一九六七年十二月十八日後前往此公佈內第四段所述之人民入境事務總處或分處査詢。

七、凡曾領有特別入境證，得在一九六七年暑假期內來港探親，然因故不克來港者，其家長得爲之申領於一九六八年農曆新年期來港的特別入境證，僅需繳費一元，無需再辦其他手續。

人民入境事務處處長 戈立

離職啓事

本公司職員吳賢錦君于本年十式月十一日經已離職由該日起嗣後吳賢錦君在外一切行動概與本公司無涉特此登報聲明

一九六七年十二月十五日　雄德文具公司啓

香港製衣業總商會召開會員大會啓事

本會定於本年十二月二十九日（星期五）下午五時三十分在九龍尖沙咀加拿分道四十號七樓本會註冊會所召開會員大會進行下列議程（一）改選第三屆會董（二）省覽本年財政狀況（三）預算下年度財政（四）聘請下年度會計師除經專函逕達各會員外特登報週知仰希同人依時出席共策進行是荷

會長林根成　副會長林百欣　周文軒　王美　啓

一九六七年十二月十六日

拍賣名貴傢俬鋼琴廣告

茲定於一九六七年十二月十九日星期二上午十時三十分在九龍加多利道嘉陵大廈一一一號六樓（電梯按五字）拍賣已故西人CAPTAIN E. L. M. MERRETT之傢俬，計開：睡房及飯房傢俬，古玩櫃及酒櫃，廿三吋電視機，酸枝及紅木傢俬，鋼琴，抬面，擺件，瓷器，銀器，玻璃器，電器，書，酒器，冷氣機，手提打字機，唱機等，詳細貨名及所印之目錄表，並由即日起任由參觀

電話三二〇二三　摯勿拍賣行啓

聞

家少主 錫榮 錫恩 錫增 錫煊　媳 陳恩 李佩如　姪 錫深　少爺 慧翔 慧嫻（適陳） 慧璣（適潘）小姐之令尊

幼主 澤鈞 澤明 孫少爺 小萍 小敏 孫小姐之

令祖父黎公祖讓字次謙老爺痛於公曆一九六七年十二月十六日上午二時四十五分壽終那打素醫院積閏享壽七十有二歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定本月十七日（星期日）中午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

黎宅家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：七一八二二六一九

本港新聞 ③

用巨纜拖往碼頭

民安隊同人以車送別泰利處長

胡百全代表八千隊員致贈地毡留念

（特訊）於一九五一年，本港民安隊職後初創之候，即出任爲民安處（民眾安全服務處）處長之泰利氏，前晚八時，在本港大會堂餐廳，接受八百九十餘名來自港九各區之男女民防隊隊員之餞別宴會。泰利於十三日之後，即正式退休，其任滿日期爲本月三十一日。餞別宴中，較特式之處，乃爲仿傚九年前匯豐銀行陣士退休時由高級人員以巨纜運入座車將之拖往碼頭之辦法。籌備歡送小組決趁此項儀式之後，泰利氏宴罷時，乃坐上一輛小型之陸地流浪型（原文爲 LAND ROVER）車子由民眾安全服務處屬下各單位之高級人士如胡百全，何子堅，希理立，譚治緯保，利美庚士，孫寶民，馬紹常，哲遠，波倫等，分兩旁牽纜，一直從大會堂之面海出入口處，拉到皇后碼頭，下車乘專輪渡海。江千送別者有民安處總部訓練陳鎮瀛，高級訓練官林樹芬，鄺崇雅，港島防護隊副總隊長黃慶蕃，各區及單位主管黃鼎信，黃錫寧，洪祿茹，范禧民與社會福利署長前任民安隊總務主任陶雅禮等，甚爲熱鬧。

在此之前，一個雞尾酒式，話別會在餞別筵之前舉行。宴飲席上，由將於來年一月年日擔任處長之胡百全氏，代表港九近八千名民安隊員，向泰別致送一張名貴地毡，毡上繡有民安處之處徽。（立）

泰利

胡百全

商台對聯徵求入選名單公佈

國學名家陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第一五一會聯首爲「開門一笑入間世」，應徵之聯衆甚多，評閱結果經剪名單如下：第一名貴恒方「入酒撒蚪眼角寄」，奴金三十元，（捐助三華上牌），第二名梁祺勳「開網終成法外仁」，獎金二十元，第三名梁國熾「處室三思座右銘」，獎金十元，第四至第十名不分名次每位獎金五元，余太一「無國無鄉城外民」，高登階「亡國空留孩上音」，余如「賜地無術頂上天」，袁德黎「揮袖終寧夢裏花」，鄺盾生「策杖頻搜懸裏詩」，龍一嘯「悶目高飛雕上龍」。

第一五二會聯首爲「希夢卻寫莽將至一」，定今晚十時在第二台播出，并定本月廿一（星期四）晚截稿，得獎聽衆名單下星期日在該節目公佈。

潘占炘 鄭葆 大喜

（特訊）華僑日報已故營業主任潘日如先生之第六公子潘占炘，與前律敦交通銀行經理鄭曾翔先生之長女公子鄭葆小姐，於昨（十六）日下午三時，在九龍聖德肋撒天主堂舉行婚禮，即晚假座告羅士打酒家歡宴親友，筵開五十桌，觥籌交錯，賓主盡歡。新郎潘占炘，浸信會醫院化驗系畢業，現服務於本港戒毒會；新娘鄭葆小姐，培道女子中學畢業，聖心書院修習商科，現任職美國銀行，一雙新人，珠聯璧合，佳耦天成。昨夕盛會，到賀嘉賓有戒毒會醫院院長梅守德醫生，戒毒會高級顧問利主任錢明年，戒毒會秘書高自勤夫人，羅儀日與岑維休，岑才生，何建章，歐陽百川，何少肺，潘伯欣，羅孚與衣殿宋朝欽，及戒毒會，美國銀行等親朋戚友五百餘人。（榮）

潘占炘鄭葆結婚儷影

蘇格蘭冰高公司總經理昨飛東京

曾在港訪有關中西人士

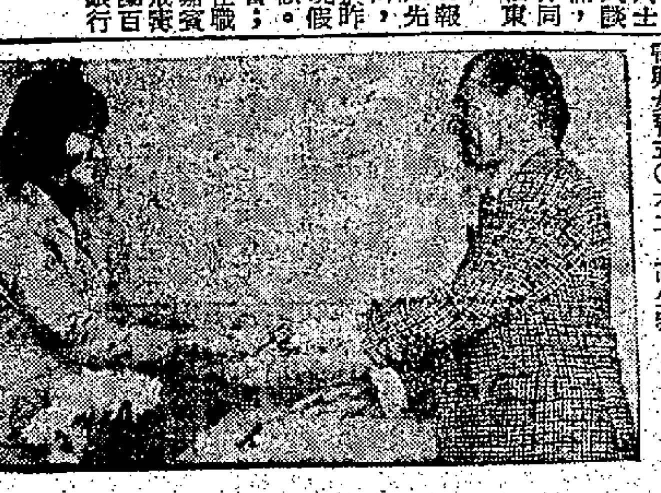
（特訊）蘇格蘭冰高有限公司聯合總經理寶茲，於昨日下午六時廿五分乘日航班機由港飛東京。寶氏係於本月八日由倫敦經羅也來港。據行前對記者稱：此行目的在計劃未來之出口市場，並希望將該公司產品，包括茄士咪及毛織品暨原料較多輸來香港，以供應香港市場之需求。渠表示曾與本港中西人士及百貨公司作多次談商，結果甚爲圓滿，現由港飛東京，作同一目的之訪問，在東京約逗留四五天，即取道北極返英。昨在機場送行者有其代理史托倫及法加羅香港公司經理悠利根夫婦等多人。（佩）

成行五金行昨開幕誌盛

本港東與大廈業主任李勤記會財務主任陳成，在莊士敦道一五〇號創設之成記五金機械行，昨（十六）午舉行新址開幕典禮，並設酒會致賀，前往道賀嘉賓有中外紳商名流唐兆雄，何德賜，莫鑑鑄，劉文燕及各洋行五金同業商號代表數百人，致賀花籃，琳瑯滿目，由經理陳成及高級職員躬親款待，情況熱鬧。

女警高少春喜領證書

本港東區警署高級助理警務處長，昨在加路連山民安總部，頒發刑事罪行調查訓練班畢業證書與女警五〇六二一高少春。



九龍城街坊會召開會員大會

鄺命光報告會務

（國際社）九龍城街坊會，昨（十六）日下午二時，假九龍城街坊會學校，召開註冊有限公司第三屆第一次會員大會。到有主席鄺命光，副主席劉福康，常務理事：蘇潤生，黃樹，禤偉鑑，莊世成，單培根，丘君亮，陳祖澤，華民聯絡主任馮貽高，暨會員等共衆，大會由主席鄺命光主持，及報告會務概況，福利大廈正在興建中，擴充學校班級數，救濟西頭，鶴佬，里維亞，新鴨村火災災民，代派星島濟貧利是，派發自製麵條，處理家庭糾紛案件，維持輪水秩序，張貼街招，勸告勿放紙鳶，獻議改善交通等事務工作進行，均有詳盡闡述。

香港中醫師公會首屆今就職禮

廿時泰膺任理事長

（特訊）香港中醫師公會，自去年購置荃士頓道美麗大廈三樓永久會所後，該會現已獲准成立爲註冊有限公司，隨即進行改選第一屆理監事新職員。全部新員業經順利產生，廿時泰以衆望所歸，榮膺首屆理事長，呂超、許復琴膺任副理事長，定於今（十七）日下午三時，假灣仔英京酒家五樓全廳，召開全體會員同人大會。同日下午六時，舉行註册有限公司第一屆理監事新職員就職典禮。該會昨已柬邀港九社會各界紳商名流，僑團首長等嘉賓蒞臨觀禮，及參加茶宴，屆時敦請太平紳士張永賢律師主持監誓儀式，邀港九仔街坊會長方樹泉頒發選任書，禮成後聯歡宴會，并有粵曲名家演唱助慶。（栾）

週末進場遊客擠

昨整日遊工展會達十三萬五千餘

開橫門疏導出場但未顧及有車者

（特訊）昨日爲週末，遊客倍見擠擁，大會爲維持場內外秩序，一方面勸告遊場遊客遵守秩序，另方面開放橫門，以疏導出場遊客。故昨由日至夜遊客雖達十餘萬，進出秩序均甚良好。但出場的遊客唯一感到不便的，便是要乘搭的士自用車，必須繞一大圈子始能到達，他們認爲，倘人人如此，必須費去許多時間方能疏通人車交通，以此希望大會能於右邊橫門外闢出一條通道到正門的士停車場，以免路擠迫及多費步伐。

昨日遊客較上週末爲擠擁，據大會公佈，昨日進場者共十三萬五千九百九人，較之上週末多出萬餘衆。預料今日更見擠擁。

四眼佬遊工展有着數，因爲有美麗天津的小姑娘義務同你抹眼鏡也，工展小姐熱力四射，四眼佬的眼鏡受熱氣蒸發變成個攤的攤位，一位美麗的小姑娘，會用他們公司的眼鏡膏義務和你揩抹，當然你亦可以去到了李氏貿易公司的紅A攤位的設計斷灣流水，綠柳垂楊，最容易引孩子的好奇心，去到那裏照例必看欄下的流水，可惜紅A主人沒有養些金魚，否則必定更能吸引遊客。

工展場內有嘢食有嘢睇，小孩子就特別開心，如果不惜給牛奶公司攤位的甜筒雪糕，小孩子吃個不亦樂乎成個花面貓，吃那週末，携孩子逛工展的父母，冇不開心。

工展裏弦歌不絕，因爲本年有唱片公司唱片曲，扭腰舞，大老倌的主題曲，不絕播出，給遊客欣賞，不少青年男女在攤前，聞歌起舞，幸而香港的少男少女，是較爲保守的，否則臨時開起大扭腰舞會，豈不更熱鬧麽。

捷克足球隊觀工展

盛贊港貨所具特色

（港訊）來港比賽之捷克足球勁旅里維亞隊，特趁出賽前之餘暇，於昨日下午三時由香港足球總會代表容應廣等引導前往工展參觀。此來自東歐之球隊，一行十七人，由隊長華巴率領進入工展會場，由於各隊員俱係初次到港，一睹雄偉壯麗富有東方色彩之會場建築，無不投以驚奇眼光，流連於場內甚久。廠商會時於聯誼廳設茶會招待，由廠會鄭秘書解說會場經過，隨由捷克隊華巴致詞，略謂該隊的球會爲紀念成立七十五週年派該隊外遊，在香港適逢工展會銀禧紀念，可謂巧合，他及各隊員對於香港工業製品之精美，深具印象，有許多爲歐美各國製品所不及，尤其香港製品獨特的東方花彩型式，又有時代的設計，相信世界人士都樂於應用香港製品的。茶會後，各隊員遊興甚濃，再由大會萬秘書陪同到會場各攤位參觀，迄傍晚始興辭而去。

銀禧紀念品暢銷

新增精品多出售

（港訊）工展會自設場臨大坊時位於小攤之門附近辦公處總出門外，售銀禧工展紀念品之後，遊客爭相購買，以至供不應求，各廠家爲此已趕製大批紀念物品交由該攤位發售，此等紀念品多有紀念性之特殊設計，不特形式美觀，而且價廉物美。其中，包括鼎大金屬製品有限公司之皆闊紀念盆，李琳明金屬製品廠之烟缸，花邊碟，銀碗，銀扣，大中實業公司特製之銀，家用針盒，星光實業有限公司之膠杯膠碟等。此外，另有其他紀念品多種，陳列於該攤位之陳列櫃內。

工展日記 大塊吃肉

（十二月十六日）

這幾日寒流南襲，我這套黑色「的確涼」，單吊西，擔在身上，的「確是由腳涼到」項門」。想起今日在鄉間，臨壁邊晒太陽，搵個面「論天下」，情景，不禁幽然神往。昨晚行過工展場後，兜兜路狹，在門樓外撞到「色採雕」，所謂「分外眼明」，我那肯放過，於是一個箭步，把他拉住，他連忙說：「嘢有得擦，咁又唔同，請你食「羊肉宴」去。」別火氣，請你食「羊肉宴」去。」

於是兩人叫一架街車，風馳電掣到了尖沙咀一個頗爲放究的私家住宅。住宅裏面已排設兩張大方檯，四圍坐滿了人，每人面前各有一大碗燙熱了的紹酒。檯面炭爐上大瓦鍋裏直冒起來的那股「羊肉」香味，我想，即使是六根清淨的老和尚，也會管它死後打入十八層地獄。反正吃了再說，大夥兒就座後，裏面臨時又出來了三位溫文爾雅小姐，參與共「盛」。眞係「冇符」，我最怕和小姐同檯吃飯。因爲她們大多是應酬式虛應故事的，不過這次，卻又「零舍唔同」；主人道了一聲「疾」，個個齊在板櫈上，此時也，但見匙箸與筷齊「飛」，「羊肉」「羊湯」一碗，這三位小姐也向大夥「看齊」，一大塊一大塊「羊肉」直往口裏送，吃得一個不亦樂乎，這一餐是如假包換的大塊吃肉，大碗飲酒。美中不足的是沒有大秤分金銀，心想，如果在客堂裏掛上一個「聚義廳」大匾額，豈不是今之「梁山泊」好漢「聚義」。

昨晚飽餐一頓「羊肉」，似「當堂見功」，寒風吹來已不見得怎樣冷了。到達工展會已經十點多鐘了，經紀王拿了一小瓶花生油就來，我開了一聞，暗道：「這才算是正式花生油」。問他是誰家出品的？他說「淘化大同」，但要過幾天才有貨」，我大膽替老板出個主意，訂了十桶，但屢明不能貨不對辦，他拍下心口：「淘化大同嘢，你估騙矣。」

銀禧工展比賽獎品廠商捐助源源而至

（港訊）銀禧工展大會爲增加遊客興趣，舉辦攝影，徵文，及其他比賽，優勝者均可獲得名貴獎品，大會獎品部爲此曾發動廠商捐贈出品，以供獎品，響應者甚爲踴躍，除前公佈之外，昨（十六）日該部又收到捐贈禮品實物及代金如下：

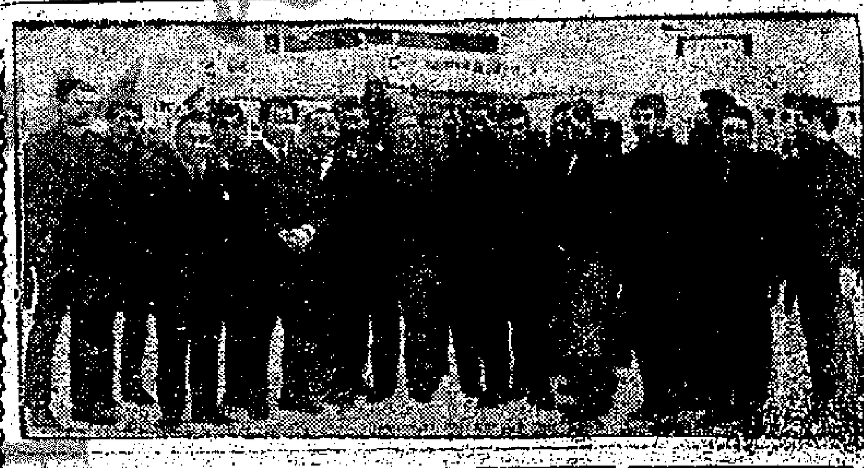
捐助獎品代金者，計有：中華泰廠林劭先生贈品代金港幣一百元，致利泰廠梁茂齊先生贈品代金港幣一百元，聯僑企業有限公司贈品代金港幣一百元，中華造船鍋爐機器廠王亞生先生贈品代金五十元，捐贈禮品者計有：東藝鞋膠廠：當佳三十支，繁天實業有限公司梁國柱先生，塑膠玩具一批，大中實業公司：旅行蘇鞋包三套，針盒二百五十個，捷和銷鈕廠：鑰六個，淘化大同有限公司：醬頭醬油各兩打，合興油廠：一斤鯖珠生油兩打，誠信製造廠：玩具一批，馮裕蠔油廠：蠔油一百枝，天工公司：針珠毛衫兩件。

今日節目

（一）青年遊藝晚會，下午七時半起在大會堂舉行，有古裝活劇、舞蹈、土風舞、器械操、女子舞獅等節目，並由影星蕭家燕巡場頒獎及贈旗。

（二）電影場今晚七時起放映信誼公司名片陳寶珠主演之「玉女金剛」。

（三）街坊青年館「填字遊戲」，今晚截止，報名參加。



淘大美兒奶粉 歡迎孕婦幼嬰派贈奶粉

淘化大同日糖美兒小姐元植等之調奶節目今（十六）日下午三時續在工展禮台作第三次示範表演並同時由該公司奶粉部主任陳達琛介紹美兒奶質及製造情形節目至四時許始宣告結束各淘大公司爲使各界對美兒奶粉有更進一步之認識起見曾宣布孕婦而能出示本港身份證幼嬰未滿三個月而能出示出生紙者可隨時携同證件到淘大工展攤位接受美兒奶粉六磅，此辦法公布後，據稱一星期來單位接受饋而有孕婦進同對，共贈出美兒奶粉三千七百零八磅，該公司再次隆重宣佈歡迎合乎規定各界人士惠臨大攤位接受美兒奶粉餽贈。保採用紐西蘭鮮牛奶粉製成，而在日本八罐包裝。

伊人恤大贈送

買恤衫贈送睡衣 學生恤送保溫壺

伊人恤衫廠在銀禧工展會期間，響應工展舉行大贈送，在工展會場內伊人攤位，八角起，送一定P P恤每件十八元四元起，學生恤送保溫壺，顧客買恤衫，贈送毛被，印花睡衣一套，多買多送。

第二次服裝表演

仍由香港儀態學院担任

（特訊）工展會宣傳部昨（十六）晚在會場禮堂，舉行第二次時裝表演，由香港儀態學院劉以苓小姐領導模特兒曾慧臣、嘉麗、愛德華、鄺迪熙及名騎師郭子猷女公子郭安儀表演由永安公司供給之秋冬季男女及童裝，共二十餘襲，並由譚華濤担任全體模特兒化裝。

演出服裝包括有迷你裙、衫褲裝、滑雪裝、常服等等，十分精彩，參觀遊客逾萬，不時報以熱烈掌聲，對展出的時裝均表示十分欣賞，希望第二次演表儘快舉行。（海）

工展會青年館吸引學生興趣

張威麟解釋宗旨

（特訊）銀禧工展會內之街坊會青年館主辦，以吸引無數青年學生對活動興趣之時，青年館組主席張威麟一，安排系列青年學年比賽，康樂活動，並於其中節目九龍街坊新研究會，由長吳立勞工署副署長李作關，內借出會舉會長吳多泰，當日並開講解釋學生，該館舞蹈所陳列，內容致獅子會及舉辦一連串智識比賽，就業輔導，邀唱青年比賽等等。

昨午港九街坊會長吳多泰，李作新、吳立予、張威麟在攤位合照。（上圖爲工展會青年館吳多泰、李作新、吳立予、張威麟在攤位合照）（宇）

免晒 乾衣機

德國乾衣機，免晒熱力乾衣，即用即乾，十足乾透，不須晒，省電，價平有保，耐用。總代理：新康利有限公司 萬國牙科器材公司

立案 芝加高工程學校 日夜

一九四六年創辦

新班招生：（一）汽車及柴油機工程全科，日，夜班。一月四日開課。（二）無線電工程全科，日班。即日開課。（三）無綫電報務科，日，夜班。即日開課。

校址：九龍油麻地彌敦道四八三號（新填地街）電話840911 校長：余華安 A.M.S.L.A.E.

世界信義宗觀塘職業訓練中心

校長韋廉仕

本中心續招爲期六個月之酒店服務班新生凡年齡已滿十六歲英中四年級肄業之男性青年均可申請入學開課日期一九六八年二月十二日學費每月十五元申請表格可向觀塘樂屏道五號本中心索取

MACKINTOSH'S LTD
HONG KONG
THE HOUSE OF EXCLUSIVE QUALITY
ALEXANDRA HOUSE
DES VOEUX ROAD CENTRAL
Tel: 239219

聖誕新年 最佳禮品

全部新到貨品 均照舊價發售
各種新款男女用品 歡迎參觀

蘇格蘭名廠毛彩
茄士咩貂毛頸巾
英、法、意、新款女鞋，法、意、時款女服裝
英國名廠（CHURCH）嘜男庄皮鞋及拖鞋
英、法、意、各種領帶領巾手巾及襪等
意大利運動恤彩
英國名廠西裝料

如蒙賜顧無任歡迎（華籍職員殷勤招待）

由即日起至聖誕前夕止
延長營業時間：上午八時半至下午六時半

麥堅台士有限公司
（德付道中歷山大廈地下）

美國粟米產品有限公司
聯邦大廈一九〇八至九室 電話二三〇〇六一至五

聖誕新年送禮佳品

金牌 馬爹利 V.S.O.P. 酒地蘭拔舊醇

每瓶 $32.00

隨贈 精黃紅藍三色保暖杯兩個

二号每瓶$17.00 隨贈一個

天祥洋行總經理

香港政府公報（中文譯本）

第七十九至八十二期已出版

內容有：

犬及貓（修正）條例
道路交通（第三號修正）條例
公安條例（國際通用）規則（法效、條例）
戒毒治療及康復（修正）條例
青年罪犯（各項規定）條例
一九六七年香港制誥
一九六七年香港政府命令
一九六七年感化院（修正）規程

代銷處：華僑日報

總 社：荷李活道一一〇號 電話二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九

香港政府公報社啓
總頓道71號三樓電話七六三四八二

If you are interested in studying

ENGLISH

In the Capital of the United States to prepare for University work and your professional career or to become a highly-skilled

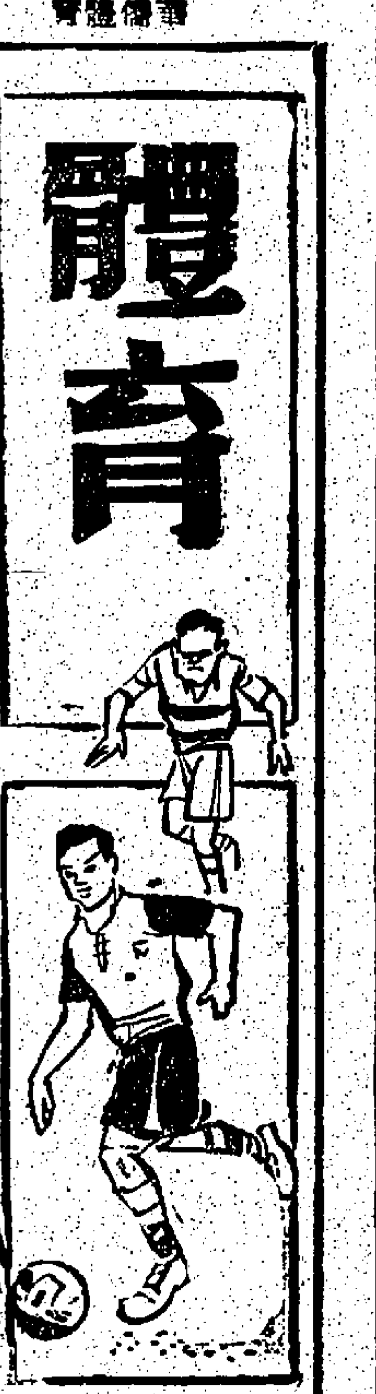
CERTIFIED TRANSLATOR or INTERPRETER

Write to The Registrar

INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES, INC.
2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

Authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students.

體育



政府大球場港捷大戰
港聯對莎非亞
下午三時開球預售門票中午即止
頭場乙組港會對加山一時半先演

（特訊）足球賽今有好戲碼，訪港之捷克莎菲亞足球隊，今天首次露臉，開進港府大球場，大戰香港代表隊。究竟這隊環遊世界的球隊，自稱作戰十一場，八勝三和而未嘗敗訊的隊伍，是龍是蛇，今會有答案了。

揭幕埔上演之莎菲亞隊對香港隊，比賽時間，由下午三時開始，在此之前，加插一幕乙組聯賽，港會對加山作序幕戰，開一時三十分，因這隊乙組對壘，是實力均等的乙組頭甲組尾球隊，也有睇頭。

這場球賽之門票，分十元、六元、四元七、三元五多種，設有公開預售，地點是足總辦事處及九龍花墟警察會堪館，但今天中午十二時即停止預售，故在球場，臨時購入，因為公開預售時間甚短，仍有大量球票發售的。球迷如有興趣，亦無須着急的。

客軍是捷克聯賽第一循環暫居第五席的，據該隊會長塞巴在記者招待會中，曾表示當時有五員傷將之故，在第二循環時，會有更佳之戰果，不過，客隊這次環遊世界，訪問至本港，曾在美國，紐西蘭，澳洲與金邊等地作戰凡十一次，有八勝三和之佳績，尚未打破其環遊世界作戰以來之處女身，其成績如下：第一仗和紐約零比零，第二仗勝芝加哥八比一，第三仗勝舊金山（三藩市）八比一，第四仗勝洛杉磯一比零，第五仗再勝洛杉磯九比一，第六仗與第七仗，在紐西蘭舉行，曾以二比二及七比一之成績，一勝一和仍保不敗，第八仗至第十仗均在澳洲舉行，計在墨爾砵三比三踢和，在雪梨勝三比一，在亞德里又勝三比一，移師金邊作第十一場之比賽，成績是三比二，這隊修國家的球隊，在歐洲也頗負盛譽的，上次來港比賽之斯巴達隊曾在其腳下俯首稱臣呢，實力雄厚，擁有國際名將及國腳多名，據悉其第一號射手高柏奇與包士加受重傷，今天不出居多，但照其往績支持，今天足可壓勝港腳的，但正如其會長所說，其球員踢波不很認真，香港腳或有機可乘。

香港代表隊，這次雖然得一位國際足球教練克藍瑪主持訓練，但球員操練與鍛欠缺，每次均是不能全部到齊，先後有黎實忠，劉倫焯，黃權益等被放棄，狀態最佳的左翼鄺演英因在聯賽作戰受傷，申請免役，由於這樣而今天改陣對抗，寄望各球員多走一步，客隊所踢以「四二四」戰術，是港隊稔識者，而其又是踢地波的，頗合口味，惜有骼德與又在簽傷，派作場畔個戰而已，不過大多年官力強的球將，不無威脅客軍的，足球水準較低的金邊，對客軍也有兩球斬獲，溜克教頭之豐富綠茵經驗，對症下藥，仍有一線之希望，客軍亦未必高枕無憂，茲將今天「港捷足球大戰」兩軍備戰名單如後：（小丁）

（香港代表隊）領隊：陳瑞川　教練：克藍瑪　軍醫：　隊長：鄧華傑　何錦友　陳少雄　郭藏傑　朱柏和　謝國強　鄒潤如　李國強　張耀國　甯利士　佐治　何撥強　生利軍：盧德權、陳炳光、伍炎勝、葉尚華、袁權韜、馬興強、聶偉康。

（捷克莎菲亞隊）會長：塞巴　領隊：石鑠　教練：夏蘭烈　軍醫：布朗烈　隊長：希百倫　和士邁　施摩力　尼邦勿　施古勒　尼素　先勿　希百倫　提沙　韋士利　拉那　威士利　馬　生力部：路或、馬利石、凌哈頓、碧沙、高柏奇（傷）、包士加（傷）。

今早南華場舉行
田總奧米茄大賽
廿六項目錦標、二百健兒角逐

香港業餘田徑總會，今晨十時，假嘉山南華會運動場，舉行奧米茄大賽。田總今年度之賽事，以今天的賽會最為重要，計男子十六項，女子十項，俱在今天賽竣，故秩序非常緊密，而參加的男女健兒，將達二百人，都是各會的好手，預料將有一翻劇烈競逐。

是次賽會，祇限六隊參加，並規定田賽每項每隊限派二人，徑賽每項每隊限派三人，故情形迴異尋常。

今天出賽隊伍，計為南華，西青，陸軍或空軍，警察或消防，大專聯隊，及全港學聯。共分男女兩組，優勝者，將由奧米茄鐘行送出精美獎品，分別頒贈。

關於各隊實力：南華擁有距運選手彭冲，周振能，朱明，等上陣，因跳類，短跑，可能掄元。而西青會之世運代表威林塞路，和距運選手梁紹禧，南非擲類紅星溫道亦有報名參加實力相將，故非經決鬥，亦難知鹿死誰手。

至於大專聯隊，陸軍，消防，學聯等等，都是盡選精英，如梁雁嘉，庚饒深，扶機彭，關仕景，都預備上陣，屆時可能有機會使得首席。

茲將今天比賽項目，分列如左：

男子組：一百公尺　二百公尺　四百公尺　八百公尺　千五公尺　三千公尺　百十高欄　四百低欄　四百接力　跳高　跳遠　三級跳遠　撐竿跳高　推鉛球　擲鐵餅　標槍

女子組：一百公尺　二百公尺　四百公尺　八十低欄　四百接　跳高　跳遠　推鉛球　擲鐵餅　標槍

足裁廿四召開會議
檢討未達水準的會員
並予見習球證看捷華賽

（特訊）足總裁判小組將於本（十二）月廿四日開會，屆時將會討論一些重要的問題，當然是檢討到本身裁判的水準，可是裁判本身也不能卸責，如一些球證已因為球場出現不愉快事件，當場球員當然屬「超齡」或身體是否有室適在內，及負不良後果相當的責任，該會考慮到不能勝任吹判工作，或編之當巡邊員退休之列。又會到水準的球證可是暫停不起他担任吹判工作，使之更多見習的機會，假如水準提高，達到應有之水平，然後編派之担任大球波公證，因為一個欠水準的球證，每每使一場形采的球賽變成枯燥無味，甚至引起無謂的誤會。

圈中

很多「超齡」球證，很多知道自己之明，早萌退意，其奈後起乏人，迫於硬着頭皮來吹，因此當場變成不明，因此到此點，不快了，故也感。裁判班，本（十二）月十二日已開課，參加者共有卅六人，其中有五位西籍人士，每逢週二、四下午六時至七時半在足球總會內，由本港六位國際球證担任講解，比較易犯錯誤的球例，使大家更加深認識明瞭，不過本週二適逢捷克隊對華聯之戰，故影響各班員上課時間，因此裁判小組負責人宋孝慈經過各人商洽後，決定將這個上課時間給這卅六位見習裁判免費到球場參觀「捷華」大戰，并給他們向當場担任吹判的球證學習而多做判的球證。

又悉

最近裁判班對中費，球證黃錦耀，腰斷中對獄吏一仗，做得好吹得妙，同時判罰犯規作敗陣論，判青得兩分，同時足總犯錄小組將處理當局史的犯規，以應得裁判。（白浪）

習多可以增加各見習生未來，現身說法的經驗，而兄裁有有這個自我檢討及裁判新的做法，是最值得讚賞的，因為球證也是凡人，並不是永遠不會做錯者而錯可能檢討而有所改正，那將使球迷與球人對於裁判的濫用權威，不良念頭，會慢慢地消滅。

街坊會青年組主辦
新界旅行歡迎參加

港九街坊會青年組，因為香港人煙稠密，特別是市區內可供人們在餘暇作適當戶外活動的地方有限，尤其是在職青年工人，平日難得見到日光，更說不到有益身心戶外活動之機會，對健康如不有影響。該組有見及此，特為十四歲至廿五歲青年，設立一個有新界旅行服務計劃，同時九龍巴士有限公司亦贊助此項活動之舉行，而行將成立之明德青年會，亦派出旅行服務人員，協助此項計劃之推行，這對平日甚少有機會而愛好作郊遊活動的青年工人來說，誠是喜訊。凡參加旅行之青年工人須以團體名義去函該組索取申請表格填妥後送回該組，作次序安排。該組祗負責供給旅行之來回交通車輛，及按旅程酌量收回每位車資費用，較普通車費低廉。申請表請向下址索取（一）九龍尖沙咀街坊會青年組。（二）九龍彌敦道倫敦戲院六樓青年組辦事處。

附註：首期旅行優先招待青年工人團體。

現時將首期旅行服務計劃章則附列於後：

參加資格：凡愛好郊遊活動，而年齡不超過二十五歲之青年男女均歡迎參加，惟必須以團體名義參加。

參加辦法：（一）凡參加旅行之團體，必須在旅行日期前兩週，來函索取申請表格。（二）每期人數以一百二十名為限，如過滿額則以申請者來函之時間先後作安排次序。（三）本組只負責供給旅行之來回交通車輛，參加者須自備食物及飲品，並其他各項負責由參加旅行者負責。

費用：本組所酌收來回車資每位港幣一元二角，不敷之數由本組津貼。

目的地：首期目的地—大埔林村。

日期時間：（一）十二月廿四日（星期日）出發。（二）十二月卅一日（星期日）下午四時回程。

如有疑詢，請與本旅行服務計劃負責人鄭良先生接洽（電話）八〇八九三六—八〇三〇七七。

出發地點：九龍佐敦道碼頭。

港協會主辦校際田徑運動大會昨完滿閉幕，由主席張威麟頒獎給男女子混合冠軍，右起，張威麟，中立者大會主席陳錫添。左為總裁判李澤榮。大衆社鐘耀傳攝

學協校際田徑大會
混合冠軍萬慈奪標
坊會青年組張威麟主持頒獎

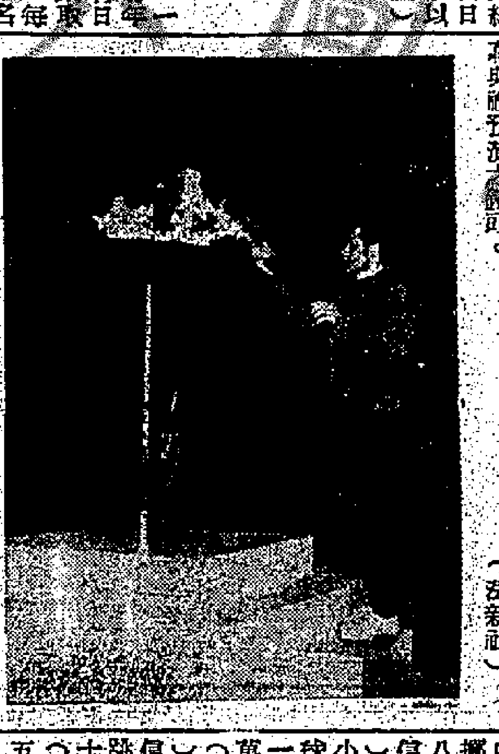
香港學界體育協會主辦小學田徑運動大會，於昨晨在九龍街坊球場舉行，參加學校十六間位，運動健兒八百人，比賽項目甚為熱鬧，賽會至十二時卅分始行完滿閉幕。比賽結果全場男女混合冠軍，萬慈小學，女子組全場冠軍為聖馬利，下午延聘，全場冠軍由大會主席，該會主席陳錫添致詞，訓勉學生，並敦請港九街坊會青年組主席張威麟主持頒獎，頒獎前，張氏對各健兒鼓勵，謂：今日本人得陪同陳主席到貴會參加此項盛會，更深得田總主席雷德先生協助，不勝欣幸，本人眼見各位年紀少少，體育精神，但青春活力與學習的毅力是一個田徑最好的開端，各位更要具備信義，忠勇，勤愛等條件，建立健全品德，發揚人性，多向師長請教，將來成為社會的好手，為國爭光。在本屆工展會場中，港九街坊會設有攤位，歡迎各位參加。

捷沙菲亞
漫遊工展
吃椰子糖
買收音機

昨午閉容招待員，又引領沙菲亞大軍漫遊到紅磡參觀本港第廿五屆工展會，並帶領參觀各單位，如甄沾記椰子糖，主人殷勤招呼，更吃個椰子糖，並購本地廉價的原子粒收音機，工展會方面，并有寬於有朋自遠方來之感，沙菲亞球員表示謝意，並以為香港人好客熱情，與他們自己同胞一樣，而大隊行行復行，有自己國家的製成品人造鑽石，於是歡呼各球員，故知殷勤款天客地，大概行得多「腳軟」了，沙菲亞同程與工展會職員互相交換紀念章，領隊華巴並向工展職員派送今戰波票，請大家賞臉捧場，在歡愉的氣氛中，客隊又由容導返回營。

據容導說及客隊在港的生活，很守規矩，吃喝方面，並沒有揀飲揀食者，今天出戰港聯，決定踢其所採用的「四二四」式，並非採取「巴閉」，但一模他們所能以赴，他們出戰的陣容，據教練夏蘭烈說，一定依照當日招待記者會時的陣容出場，全力爭取勝利。（白浪）

鄭振寰 萬希程 慇勤招待 人情不薄



參加世界冬季運動會於一九六八年二月在法國格倫奴布舉行，聖火分別在六個地點燃點起，圖為法國選手在演習燃點聖火作開幕典禮預演之鏡頭。（法新社）

時信女足球隊
今跑馬地操兵
戰男子職員隊

香港時信足球會自報名參加女子足球聯賽後，由於女足組一再將展延，迄尚未悉。該會女子足球隊有鑒於操兵不容疏忽，故每週日下午一時假座跑馬地球場作積極集訓，本週日更與該會職員隊作友誼賽一場，雙方陣容列下：（職員隊）領隊：梁蔚霖　隊長：余順榮　隊醫：莫子賢。（女子隊）領隊：麥瑞清　隊長：孟瑞珊。

捷克莎菲亞隊羣像

（由右至左）：（一）布朗加，塞巴，希百倫，夏倫烈，鮑馬，包士力，尼素。（二）和士邁，施古勒，威士利提沙，洗勿，施摩力，路或。（三）尼邦勿，馬利石，凌哈頓，拉那，高柏奇，不鑠碧沙。

卅八英里單車讓賽今早舉行
約需兩小時 王慶王爭霸

（特訊）單車聯會今日舉行卅八英里讓賽，上午十時半舉行，起點在黃竹坑新巴士站，經跑馬地、深水灣、淺水灣、大潭篤，經香港仔，全程卅八英里，約需兩小時，前三名熱門人物，仍將是奧林匹克代表。

公開羣球賽
南華戰美海軍

公開羣球賽，今日在九龍天光道球場有三幕上演，南華對美海軍，南華由周志強，「千弟號」作戰，陳演志有心問鼎中原，而美艦與國際隊，必有一番爭持，才能分出高下。至乙組賽事，國際隊，英美諸可得勝利。今日賽程如次：十一時（乙組）赤柱對新總（赤尾場）一時半（甲組）南華對美海軍　三時半（甲組）國際隊對新美話。

體記聯誼會
週一吃海鮮

香港體育記者聯誼會定於明（十八日）下午五時，在香港仔海角皇宮海鮮舫召開本月份例會，輪值程至培鴻召集人，屆時將討論元旦聯歡會有關事宜，希各會員依時出席。又是日召開月會之前，下午四時卅分舉行幹事會議商討會務。

金杯加價反應有餘波
捷票預沽目前非搶手

金禧盃準決賽，南華會代表提議漲價，復經足總執委會通過，成為事實，但有份出席執委會之宋孝慈氏時為此而有所辯正，他解釋，根據本地波之票價值不超過五元以上者，可任由屬會自由收取，毋須經執委會通過，當天五比二票數通過，資委票，任由南華及星島兩會自行處理罷了。

現在加價之球票，據筆者調查所得，并不如未加價時會全部訂購一空之理想，六元價票雖仍搶手貨，但三元五角則尚有許多餘額配剩，東便棚起至四元七角，屬會訂購者尤少為可憐，球迷對漲價之反感，可謂迅速之至。

捷克隊於前天晚上抵港，昨日中午，足總已假座雅各酒店排出招待本港體育記者大會，以備答詢，昨天，全港各報，經已替足總做了一番義務工作，可是球迷們還是好像提不起興趣，對於預售票還是未放手購買，昨天到體育路檔口，問起銷路情形，經手人還是搖首不顧多談，後來與另一位購買預售票者打開話匣兒，他說，本來港聯是買兩場的，但又想起南星球票漲價，計條數，僅參觀華聯一場便算，留回元了，看看南星大戰，似此，金禧盃球票加價，間接對捷克隊預售票銷路，也大受影響了。

據內幕消息透露，編在南星大戰之序幕戰，本由乙組爭霸，當時，該隊伍，會提出在門票進賬內想分潤多少，幸因數卒未有明文規定而未果，現在，更悉球票加價，該兩隊之會員，豈不是間接因為擇自己場館係而要缺受損失，他們，連日接頭，擬向足總申請改場比賽，就算閉門作戰也好，雖然，球迷要看的只是南，星會戰，但倘好戲連場，這兩間會也有捧場也。

教練豈神僊指點片時難變質
球迷亦精仔心算一陣會慳皮

國際足協派來之教練克藍瑪氏，昨在教練班上吐露心聲，謂他于香港捷克隊時，並不是名正言順之教練，不過，足總發出之通告，他大名赫然列于表上，為何他又在言語上推卸責任，雖然他發表一番談話，亦有不少苦衷在內，像他說，本人在港時間只不過兩星期左右，主持代表隊及華聯共同集訓亦僅得三數小時，對球員之姓名不甚生疏，連某一個球員踢什麼位置及技術如何亦不大清楚，似此情形，也難怪他了，相信足總委員們，也應準備派出一位本地教練協助他臨時調兵遣將才對。（泰然）

港捷戰前約法三章
宗棠

（特訊）捷克沙菲亞隊今日首次在政府球場出現，港聯委員與捷克隊員於今日前，足總委員會，為了觀衆公開與球賽前會議，作例行討論，互相恪守體育精神，不能打斧而引起觀衆不滿，鬧出亂子，華巴領隊對此表示絕對不會，他說：沙菲亞球員，是踢組波的，用不着擔心，同時，也表示將遵守約束各球員，并完全服從主方之條件。

華聯五將申請免役
遴選小組會商補充

（特訊）足聯遴選小組，定於明天（十八日）召開會議，討論及挑選於本月十九日出戰捷克莎菲亞足球隊之華聯隊之兵源補充之事宜。

因迎戰捷克莎菲亞足球隊之華聯隊，有五位球將前晚入信足總，申請免役，（已誌本報昨天優先報導）計正選者四位，是右後衛羅北，正中衛林尚義，左輔羅國泰，左翼梁偉雄，及後備郭滿華等共五位，所以足聯遴選小組定於明天下午六時，在亞協會議室召開會議，遴選華聯隊之兵源補充問題。

細看後備名單，郭錦洪可替羅北出踢右後衛，彭志光也可替林尚義任正中衛，何祥友任左輔，代替免役之羅國泰，影響不大，但，何人替梁偉雄踢左翼呢？後備中仍有一位劉志森，能否充任呢？似有商榷之必要，而劉志森踢輔鋒為適宜，上次召開遴選小組時，曾有提名鄺演英，可是「鄺英」以三比四票落選，就算追夾再度當選，也不會上陣的，因其入選香港代表隊，今天出戰捷隊，亦宣佈放棄，申請免役了。

從以上各位置之補充問題，明天之遴選小組，挑選之對象，不出譚淡新，李炳德，盧松江，楊偉業，黃德福，陳鏡洪，周少雄，何新華，劉煥清，麥天富等將，入圍機會甚高。

尤其楊偉業，上次被遴選委員會冷落，今因左翼梁偉雄之申請免役，在目前左翼人材缺乏之中，「強魚業」楊偉業能補能鋒，踢多個位置的，而以其補梁偉雄之缺，最為理想的了。未知各遴選諸公之見地如何，又，譚淡新，李炳德，盧松江，陳鏡洪，黃德福等，餘有候先挑選之機會。（小丁）

東南亞半島運動會
特別專員慈田久造
今日抵港下榻富都
晚上假青支會講述新排六人式

（特訊）東南亞半島運動會派專員慈田久造，今日下午三時四十五分乘日航機抵港，下榻富都酒店，他是日本排球界中人物，極具名望，担任排球裁判工作，應香港排球聯合會邀請，並在港青年會講述有關排球裁判技術問題，提出討論，使興趣於六人式排球運動者，更加明瞭規例，而一般排球愛好者，如有意參觀，可到該會參觀。

當本港出席排代表在日本東京時，與慈田君暢談六人式排球之道，為了推進香港六人式排球運動，慈田君欣然表示接受本港青年會，排球聯合會之邀約，而今日香港排球，得慈田不遠千里而來，將有利於推動香港的排運，記得足球界最近曾邀請國際名裁判高有德先生前來講述球例，今排球界，亦有此遴選國際名裁判，屆時定必哄動排球界也。（白浪）

南華耀光杯青年排球賽
今培英東方爭霸
何耀光會董親臨主持頒獎

（特訊）南華體育會主辦之第一屆耀光杯全港青年排球賽，今（十七）日上午十時半，在銅鑼灣加路連山南華會運動場舉行冠亞軍決賽，由培英對東方爭奪錦標，並敦請何耀光會董主持頒獎。

由南華會排球主任李錫安報告賽會成績及經過，即請何會董頒獎。今晨九時半先由培正對英皇作季軍之戰，十時卅分由培英對東方決冠軍。培英與東方兩隊，實力接近，攻守平均。

金銀貿易場昨晨開市
K金報價逐步高
同時美鈔的市價亦報升
飾金牌價比前日起三元

（特訊）金融界近日遂生恐慌黃金風潮，美國貨幣官員正注視此發展，巴黎成交數字創紀錄，倫敦亦有不尋常的大量黃金需求情況。倫敦的金融時報，華爾街日報，以及紐約時報的報導互有出入，但都暗示國際黃金聯營六個國家將把一些黃金存備轉為某種形式的證券。

本港金銀貿易場昨晨開市時，K金報價二九六，逐步報高至二九九點五（上午十時半報價），比前市同時間報價徘徊在二九五上下，漲幅頗大。

同時，昨晨美鈔的市價亦報升，美鈔電匯為六點一〇五，通天為六點〇九，大鈔亦為六點〇九。市面上的飾金價格，昨晨各金飾的牌價為三三二元（每両計）較前日價之三二九元，又起了三元。

黃金之搶購熱，象徵出顯示居中乃投機者與風作浪所致，但目前已稍有整弛跡象。有部份人士担心美國再貶值，一般對幣值缺乏信心，故轉存貨金。瑞士銀行家認為如此想法，未免過份散慮，認為黃金之事將可平息，本港幣值良好，市民存款絕無憂慮理由。因黃金與法郎保持不貶值，人們不久便能回復信心。據未經證實消息：在過去一月中，黃金成交現貨與期貨合計約在五十萬兩左右。

醫療輔助隊
隊際比賽今舉行
鄧炳輝伉儷主持頒獎禮

（新蒙社）本港醫療輔助隊，今（十七）日上午九時半，在漆咸道消防訓練學校舉行週年隊際比賽，屆時將請醫療輔助隊總監鄧炳輝及夫人蒞臨致詞及頒獎。比賽項目，包括檢閱，分隊操，担架操及急救等，由港九各區醫療輔助隊派出隊員參賽。

九龍樂善堂
贈送棉衣被

（特訊）九龍樂善堂，以入冬以來，氣候漸寒，市民多有飢寒交迫者，特發起贈送棉衣被，以救濟貧苦無依之老弱，已發動募捐，計港九各界人士，分別捐贈棉衣被，自工作以來，已派贈棉衣一千件，棉被二百張。

觀塘區大廈聯誼會
宴三機構長官

（國際社）觀塘區各大廈聯誼會，昨日下午八時，假座觀塘酒家，歡宴觀塘警署，觀塘消防局及民政司代表等，以期合作推進各區防工作。

銅鑼灣警務人員
家屬聯歡大會

（特訊）銅鑼灣區警務人員家屬聯歡會，昨（十六）日下午二時，在該區警署之廣場內舉行，到有南區警司哈利士、警察福利主任及各警務人員家屬達千人，節目有舞獅，演唱粵曲，以及演奏，非常熱鬧，至七時左右，方在一片愉快的氣氛中結束。（航）

17 DEC 1967

華僑教育

香港教師會昨日舉行 教學研究大會

教育司簡乃傑蒞會致詞 一再提出小學應多授英語之意見 認為藉口學校無足夠英語教師及可能影響中文學習推諉 皆不成理由

（特訊）香港教師會一九六七年教學研究大會，於昨日下午三時假九龍瑪利諾女校舉行，請教育司簡乃傑致訓詞……[illegible]

擬於明年赴美留學之學生 有旅費補助金可申請

名為美國富伯來旅費贈金 學者赴美深造或講學亦可申請 詳情可向美國領事館查詢

（特訊）擬於明年赴美留學之學生，或學者前往講學或深造，現有一項旅費補助金可供申請。……[illegible]

香港及台灣大專學界 關係將趨密切

兩地學界刊物之編輯人舉行座談 決定實施交換計劃 使學術交流更為暢通

（特訊）……[illegible]

1968 英文中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務科（七）·劉奇敏·

(Economic & Public Affairs)

Lecture No. 7 By K.M. Lau, J.

Insurance

Man runs risks of one kind or another throughout his life on earth. As a baby, he ran the risk of being uncared for; his parents might die before he reached boyhood. As a boy, he needed among many things, education, and this would be denied to him if his father happened to be out of job; and worst of all if his father should die, he might even be called upon to support his family. Now as a man, he is still beset with risks. He may find himself knocked down by a car and consequently be crippled for life, or he may just die a natural death; or he may find himself jobless suddenly, and if he has a family to support, he is not the only one to suffer. If he is a businessman he runs the risk of losing his goods in transit between ports; or the risk of losing his loans to his debtors.

Life certainly has its ups and downs. As nature has failed to endow man with social security, man himself must somehow find a means whereby when life is having its downs, man may not be caught unprepared. There must exist a form of protection for every. How is this protection going to be provided? Man has found that although it is possible that everyone may suffer from the misfortunes of life, it is not probable that all will be suffering at the same time. Thus a system has been satisfactorily devised to enable those who are not attacked by the misfortunes of life to help those who are. This system is known as "insurance".

How does insurance operate? Put simply, it operates like this. Anyone who is interested in the scheme is asked to contribute a sum of money (the amount to be decided by the type of risk against which the person is insuring) and from the contributions of the many, fund is built. Large sums of money are then taken out to be paid to those who are faced with the misfortunes of life. The system works on a clear-cut basis. Insurance today has come to mean more than a form of protection; it is also a form of saving, particularly true when it comes to life insurance.

A typical life insurance policy provides a family protection and retirement plan. If a person takes up such a policy, he needs only to pay about $125 a month, for the next twenty years, at the end of which he is entitled to a lump sum of approximately $177,000. Should the insured (the person who has taken out an insurance policy) die, his family will be paid a lump sum of between $33,276. and $51,516 depending on the length of the policy. Other benefits accruing to the insurance policy include the eligibility of the insured to borrow money (after the policy has been in force for two years) from the company and the interest rate is only 5% per annum; if the insured should die as a result of an automobile accident, an additional $45,432 is paid out, the premiums (that is the $125 that is paid to the insurance company) can be claimed as allowances before a person's salaries tax is assessed by the Inland Revenue Department, and the insured at the same time can share in the dividends of the insurance company.

In order to be well prepared for topic on insurance, it is necessary to know a few common insurance terms. To begin with, it takes two parties to organize this system of protection against the misfortunes of life, and the uncertainty of the future. The first party, who promises and agrees to pay out a sum sufficient to cover the risk insured is known as the underwriter or the insurer. The other party, who is known as the policyholder or the insured, agrees to pay small sums of money towards an insurance fund from which a sum is taken out to enable him to tide over difficult times when a misfortune falls on him.

The contract containing the terms agreed by the insured and the insurer, and explaining in detail, the risk the former is insuring, and the amount the latter is going to pay out should the event against which it is insured occurs, is called the policy.

What the insured pays to the insurer, usually in small sums paid out monthly, is known as the premiums, the amount of which depending on the type of risk against which the policyholder is insuring.

Sometimes in the policy, a third party is named, who is legally entitled to the compensation as specified in the policy should the insured die. This party is known as the beneficiary. In a life insurance policy, it is therefore necessary to have the name of the beneficiary included.

Finally, the amount that the insurer agrees and promises to pay to the insured or a beneficiary as clearly laid out in the policy, is known as the face of the policy, which is a sum much larger than the premiums in order that this sum is sufficient to provide a form of compensation to the insured or the beneficiary in times of adversity.

Answers to the questions in Exercise V

Question: (1) Explain the principles of insurance.

Answer

Insurance can only be what it is if it is operated on three basic principles. These principles are vitally important in order to prevent people from abusing insurance. Unscrupulous people must be discouraged from using insurance as a means of getting what they want. For instance, if a man wishes to make a fortune overnight, he cannot take out an insurance policy to insure his house against fire, and the next day he commits arson, and immediately claims for the indemnity, as specified in the policy. The insurance company must be given such powers to allow them to investigate whether the house was in actual fact destroyed by fire not caused by arson committed by the insured himself, because insurance is not a form of cheating or gambling. Far from it. It must be a reliable system which is capable of providing a form of protection to the insured when he comes face to face with a crisis involving a financial loss.

The first principle governing insurance state that the insured must be in a position to show an insurable interest. By this is meant that if for instance A has insured a certain property, say his house against fire, he must show that he stands to gain if his house is not damaged or destroyed by fire, and he suffers a financial loss if his house is damaged or destroyed by fire. Take the case of B who has bought a life insurance policy. In his case he must be able to prove that he stands to lose financially if he dies; that is to say B can earn much more than the indemnity that is to be paid out to the beneficiary by the underwriter.

Nobody can be expected to gain from his insurance policy, because if this is so, the second principle of insurance is violated. This principle states that no policyholder is expected to obtain a sum of compensation which is greater than the true value of the insured property; in another sense, it means that the policyholder is only expected to be compensated to a certain degree after which he is left to make good for his own loss.

The third principle is found in the well-known proverb - Honesty is the best policy. Utmost good faith must be adequately manifested by both the policyholder and the underwriter. For instance, before a person takes out a life insurance policy, it is vitally essential, as required by the third principle of insurance, that he should reveal to the underwriter all material facts concerning his past and present health. If the insured has suffered from a disease or has been admitted to a hospital he has to give information about his sickness and details of his admission to the hospital.

The underwriter, on the other hand, has to explain the terms and conditions of the policy to the insured, leaving no room for doubt in the mind of the insured. Failure to do so constitutes a fraud on the part of the underwriter. As most contracts are written in the legal language, a layman will find it difficult to understand the contracts. An insurance policy is a contract. It is not only legally worded it is also full of economic terms. It is therefore the responsibility of every underwriter to tell his client precisely what the policy is about, such as what benefits are provided for him, and the conditions by which he (the policyholder) has to abide.

Question: (2) What do you understand by "insurance"? How does it fulfil its meaning?

Answer:

Insurance is "a spreading of risks". It provides a form of protection against the misfortunes of life and the uncertainty of the future. Nor is that all. Insurance, particularly true in life insurance, also provides a form of saving.

Insurance establishes a fund which is an accumulation of the contributions from the many, and from which sums of money can be drawn out to pay to those few who are undergoing difficult times.

Insurance is based on the fact that although it is possible that everyone will meet one form of tragedy or another in life, it is improbable that all will meet tragedy at the same time. It is therefore possible for those who are not meeting any adversities to help those who are.

If the contributions of an individual are too great, then not everyone can make use of insurance. The premiums are therefore calculated within the means of the average person. On the other hand, the face of the policy must be adequate to meet any adversity otherwise the insured will find that there is in fact no protection against any misfortunes of life at all.

It is also vitally significant that when an insured is struck by misfortune, the underwriter is capable of providing an indemnity as laid down in the policy. Both the insured and the underwriter must be honest and scrupulous. That is why insurance is governed by three fundamental principles viz.

(a) the insured must manifest an insurable interest;
(b) the insured is entitled to only an indemnity not exceeding the true value of the property insured; and
(c) both the insured and the insurer must pursue utmost good faith.

The two principal classes of insurance - personal and property insurance - are capable of insuring against most risks known to man.

Accidents, sickness, death, and dishonesty can be insured under personal insurance. Whereas, fire, theft, loss, burglary, and damage (especially to plate glass) in respect of property are covered by property insurance which falls into four common respective categories:

(a) fire insurance;
(b) burglary insurance;
(c) marine insurance; and
(d) plate glass insurance.

Personal insurance, however, is classified into:

(a) accidents and sickness insurance;
(b) life insurance;
(c) employers' liability insurance;
(d) automobile liability insurance;
(e) fidelity guarantee insurance; and
(f) credit insurance.

It can therefore be seen that insurance has provided a scheme whereby anyone who is worried about the uncertainty of the future, or afraid of being caught unprepared when a tragedy strikes, can avail himself of the protection provided by insurance by merely contributing to a fund a small sum of money, and by so doing he is secured against any adversity which would otherwise knock him off his feet for ever.

Exercise VI

(1) What do you mean by the Theory of Comparative Cost?
(2) Explain the results brought about by countries when they start to trade with one another.

華僑教育

本港特殊兒童教育學校現共有二十一間
約一千三百餘殘廢或低能兒童接受由幼稚園至中學程度之特殊教育

（特訊）近年來，本港在特殊教育方面，有顯著的發展，目前約有一千三百名殘廢或低能兒童，程度由幼稚園至中學，分別在私人及團體所設立之專門學校接受教育。

此類學校共有二十一間，其中八間為聾啞學校（兩間補助，六間私立），兩間盲人學校（均屬補助），九間身體殘廢之學校（一間官立，八間私立），一間精神不健全兒童學校（屬私立），一間專供曾患小兒痲痺症兒童攻讀之學校（屬私立）。

除上述外，政府並在官立小學內設有三班試驗班，專為領略得特別慢之兒童而設。

上述特別學校，均由教育司署之特殊教育部份直接指導，以助長此類學校校務及行政上之完善發展。

當局并積極培養此類特殊教育的師資，以適應該類學生需求，教育署曾特別在官小內選派若干教師前往英國接受專門訓練，返港任職於此類教育機構。同時，教署之特殊教育部門，并設有一年制之半日課程，以訓練教員，供應此類學校需要。

不過，現時尚有眾多需要此方面教育之兒童，未有機會入學，因此，為了應付需求，此類學校今後大力發展，仍屬必需。（南）

高進商科學院增設電腦課程

（特訊）高進商科學院為灌輸電腦學知識起見，將於一月八日開設電腦課程新班，由加拿大麥基大學畢業之專門人才担任教授。該班現已開始接受報名，申請者可向英皇道一八三號利都樓A座三樓該學院詢問，電話七八一七一三。（港）

香港工業學院招收速記夜班各級新生
本月十九晚接受報名

（國際社）香港工業學院現已開始招收必文氏速記科夜班各級新生，學期由一九六八年二月至五月，上課地點分在香港堅尼地道聖約瑟書院，九龍紅磡香港工業學院，上課時間（香港班）由下午六時起，（九龍班）由下午七時起，上課次數，每星期三次，理論班每次一小時半，其他則每次式小時。入學資格：理論班：必須持有香港英文中學會考畢業證書，速度班則以「必文氏」證書為根據，其他證書將不接受申請入學。學費：理論班及每分鐘五十至六十字班，收五十員，每分鐘七十至九十字班，收六十元，每分鐘一百至一百四十字班，則收七十元。

凡欲擬進該院就讀者，可於本（十二）月十九日下午七時，携備身份證，學歷證件及近照一張，親到該院二六六室面晤負責人便可。

又悉：英國倫敦城市工商會學院，一九六八年度之專科考試，經定於明年五月及六月間，在九龍紅磡香港工業學院舉行。凡欲在香港區投考該等專科試者，須將申請表格填妥後，連同所須考試費用，一併於明年一月十五日前，繳交香港工業學院。申請投考該等專科試之表格，及一切考試事宜，可向香港工業學院索取或查詢，此一消息已由香港區考試會（即香港工業學院院長）沈星若發出通告。

學校交通安全隊今週年大會操
歡迎參觀免費入場

（特訊）第三屆學校交通安全隊週年大會操，定今（十七）日上午十時三十分，假香港政府大球場舉行，全部免費入場，歡迎市民入場參觀，並請於上午十時十五分前入座。警務處長伊達善將於該日蒞臨檢閱。

是次參加會操之同學約九百名，為來自港九及新界三十一間學校之四十四隊，除檢閱外，更有精彩之排字表演，由香港新法書院，西南中學及英皇書院等同學担任，並邀得警察樂隊臨場助興。

一年一度之交通安全隊服務表揚獎，亦於該日舉行頒獎，由警務處長伊達善主持，獲獎之學校為：香港區：冠軍：高主教書院，亞軍：新法書院（加山），季軍：瑪利雅各學校。九龍區：冠軍：利瑪竇書院（大埔道），亞軍：九龍大同中學，季軍：官立中學。

代表領獎之同學姓名如下：阮惠源，孔藹芬——高主教書院，余愛珠——新法書院，謝國樂——瑪利雅各學校，吳月娟——利瑪竇書院（大埔道），九龍大同中學，江國根——官立中學。

為提高學童對道路安全之認識及興趣，並加插一項道路安全問答比賽，問答內容，多為有關一般交通常識及大會操之情形，獎品豐富，計有頭獎十名，二獎五十名，全部獎品均由當地公司報效，各參加者如於該日入場參觀，……是次大會操之經費，全部由香港交通安全會資助，均由同時發放……

尚有教育消息刊在第三張第一頁請讀者注意

今天 東映公司神怪打鬥特技新奇巨片
徇眾要求 特別重映！
紐約 六世界 寶石 ……

金陵 金華 聯映 今天
舞台藝術瑰寶！
全新印本

太平 環球 國都 金星 域多利 龍城 新舞台 好世界 寶樂 荃灣 龍華
連日滿今續映
蕭芳芳 曾江
石堅 林蛟 孟莉 領銜主演

倫敦 下期首輪獻映
東映公司 潤銀幕片 片上中文

國都 新舞台 明天獻映
日前獻映 場場滿座 徇眾要求 重映一天
啞女情深
七彩大銀幕超級國語文藝片
王莫愁 柯俊雄 主演
香港 超級歷史 豔片
埃及妖后
七彩大銀幕・片上中文
伊莉莎白泰萊 李察波頓
更改時間 十一點半 二點 九點 七點 九點半
後天獻映 秦始皇 埃及妖后

麗宮 美宮 九龍大坑東道 4A 7A 2D 巴士
今天四場
七彩 闊銀幕 激烈 槍戰 打鬥 巨片
奪命神槍・活命錢
孟甘 利活 主演
今早十一點 王郎 女 陳寶珠
今天公餘場 海底擒兇
下期放映 情竇初開

華樂
今早十點半 天火燼 陳寶珠 南紅
今天公餘場 神童奇遇記 故事動人七彩巨片 積克波佐斯主演
明早十點 九龍 夫妻和順 餘燼 公映 六三三 敢死隊

好世界 今天仍映
東亞電影公司巨片
殺手粉紅鑽
曾江 蕭芳芳 石堅 孟莉 林蛟 主演
早場十一點正 明早今早 孫悟空大戰牛魔王 王老虎招親 夜合花
今早五點 明早九點 戰地同遊 莫斯科 加映 短片 反攻緬甸
下期七彩銀幕巨片 宇宙大怪獸 橫掃東京

華僑晚報 每天一元 分類廣告

資聲 金華 金陵 金國
今天起映 ……
今天聯映 帝女花 全部七彩 全新印本 任劍輝 白雪仙 ……
昨今滿映 ……

紐約 大世界 麗宮 寶聲 美麗宮 金星 金華 金陵
廿日起
伊士曼七彩闊銀幕
仙鶴港聯武俠巨片！
陳寶珠 曾江 李居安 羅愛嫦 江文聲 石堅 周永光 王愛明 主演 夏萍 客串
武林四大掌門人離奇被殺、九派四門三會血洗白鶴堡！
天劍絕刀勢勇鋒利！
點惡法？點犀利？睇戲！喇！朋友！
情節濃新大認真 場面爆炸 打鬥激烈夠味

倫敦 國賓 今天最後
大型潮州 七彩銀幕喜劇
新桃花江
鍾情・雷震 領銜主演
新歌曲・新笑料

香港 中央 北河 英京 英華 油蘇地 奇灣 長樂
八院續映
大堆頭大製作 粵語片中之王

事實證明：七彩片「藍色毒黃蜂」賣座一枝獨秀 有人連睇三次大呼過癮不已

太平 環球 國都 域多利 新舞台 龍城 好世界 美麗宮 龍華
華樂 下星期
新舞台・國都明天開始預售戲票
二十號 星期三 獻映
志聯公司應節文藝奇情歌舞特級片王
陳寶珠 呂奇
鄧光榮 高明 沈月華 麥基 王愛明 俞明 黎雯 駱恭 主演
合作以來最佳演出
志聯影片娛樂成份百份之一百！

華僑日報 新界版

坪洲建成新大路 發展大窩山

島上各項建設邁進水電供應徹底改善
工廠日增就業便利生活廉宜移居者多
市中心區已達飽和須向附近建屋疏導

（特訊）坪洲在理民府協助之下，現又建成一新路，該路乃由圍仔渠園行學校直至大窩水塘對下之處，全長一千二百餘尺，新路建成後，固可方便附近一帶居民之來往，同時由於交通之改善，使過於擠迫之坪洲人口，得以向該區建屋，藉以發展此一荒僻地帶。

目前坪洲之建設，已日趨現代化，島上有消防局、郵政局，及警局之設立，亦有一所健康院，及一座一如港九市區所見之三層高新型厠所浴室，在此多季，更有熱水供應。中華電力公司，為加強坪洲之電力供應，適應更多之工廠用電，亦在北灣建有一座發電廠，使於必要時，及在颱風侵襲影響下，本身亦能發電，消除過去受影響每遇颱風即發生停電之弊，減少廠商因停電遭受無辜之損失。水務管局亦由石壁輸水至港島之中站周公島，駁一條海底水管以供應坪洲，使坪洲之居民，亦一如港島獲得石壁水塘之自來水供應。而各項公共建設亦陸續增建與改善，使此一彈丸小島，已步向都市之形態邁進。

島上因擁電力供應，且地價較新界廉宜，故工廠開設日多，本港唯一大規模之鋼管廠，亦設在該處，而商業電台，亦設有發射台。島上居民因工廠之陸續增加，容納大批工人，老弱之婦孺，亦能藉手工藝以維持生活，因此島上居民之生活至為安定，且生活費用廉宜，工人之家屬，所多遷往居住，而由於交通方便，小輪班次頻密，房租不貴，兒童就讀方便，在香港工作者，可以早晚來回，更不愁有等車困難，及等不到之苦。小輪收費樓上五角，樓下四角，比居住九龍之交通費用不相上下。故近年港九居民遷往居住者亦不少，使島上之樓宇，增建不少。由於島上面積有限，市中心區已達飽和點，因此必須向附近發展，大窩山一帶，當局在山頂興建大規模之濾水池，且建有一條由海灘通至山上濾水池之公路，故最近附近已有二十餘家居民建屋居住，鄉事會為方便彼等來往，及促進該區之發展，使更多居民在該處建屋，因此計劃興建此一行人路，理民府對此計劃，亦深表贊同，因而撥助全部之建築材料，經數月之鳩工興建，終能順利完成。（山）

新界區首次・沙田昨舉行 少年友誼日

大埔童軍總會主辦遊藝會，招待二百少年學童，理民官馬禮樂主持頒獎，總監張枝繁指出意義，節目豐富。

（特訊）逾百名來自沙田各校之少年學童（十至十二歲）於昨日下午獲邀請參加第一次在新界區主辦之少年友誼日遊藝大會，愉快地渡過一個深富意義的下午。該遊藝會係由新界大埔地方童軍總會假沙田公立學校舉行。

此少年友誼遊藝會係於下午二時開始，首由大埔童軍總會南區分會總監向各少年致歡迎詞，略謂：各位或會想知道童軍總會為什麼為非童軍兒童舉辦此項節目呢？童軍人員皆以兄弟相稱，并與世界各地之童軍人員亦是稱兄道弟，亦不限於本會童軍人員之範疇，對外界人士我們亦存有兄弟之情誼。對於今天友誼日的目的，可以說純是藉此與各位建立更密切之友誼，不分其背景、階級，以及國籍者，我們皆本着「四海之內皆兄弟也」而做。此外，我們更沒有什麼其他特別之要求與動機，亦不會強求你們參加童軍運動，當然，各位能體會我們的宗旨而志願參加則無任歡迎。

繼即由各童軍領袖分別向參加之少年作集體遊戲，并編組歌詠隊導唱歌練習及作小隊比賽，及放映電影、歌唱大會等豐富節目。

下午四時舉行頒獎禮，由大埔地方童軍總會總監張枝繁講述少年友誼日之目的，在使假期中，各位少年朋友得有正當之活動。

繼敦請大埔理民府長官馬禮樂向各少年講述「公民應有的責任」稱：在世界上任何地方，都有很多居民，居住在這地方內的居民，被稱為該地方的公民。如各位目前居住在香港，在任何方面來說都被認為是香港的公民，政府是治理衆人事務的機構，政府絕對要維持所管轄地方的安寧，使該地方公民能夠過着安居樂業的生活。

不過身為該地的公民！雖然有權利要求政府給予安定的生活；但是同樣亦有一種不可逃避的責任。如前面所說，政府是替衆人辦事的機構；但是，任何一個公民亦有責任去支持所居留地的政府。

什麼是一個公民的責任呢？例如納稅以支持政府辦事的支出便是，但是，像各位這樣年紀，尚需父母的撫養，而未能夠生產，自然談不到納稅。那末你們應有的責任是什麼呢？我們居住在這地方自然希望這地方安寧，所以我們最大的責任是協助政府，使這地方的人能夠在有秩序下過活。以大家這樣年幼，自然亦不能挺身而為社會維持秩序，可是有一點我們是可以做的，就是自我遵守秩序，倘若任何人能夠遵守秩序，那麼社會自然會安寧了。大家試想，我們同玩一個遊戲，一定知道這個遊戲的規則，這樣遊戲才會玩得成功，倘若大家都不遵守規則，那麼這個遊戲便會玩得沒有趣味，甚至會弄得一團糟，互相爭執，互相對罵。倘若大家能遵守規則，這遊戲自然會很有趣。社會也是一樣，我知道，大家都希望能遵守社會秩序和規則，但是祇是希望是不能做到的，你必須知道怎樣去做才是。例如你應該更精幹，更會照顧自己，明白如何協助別人解決困難，更要會遵從命令，即家長，教師，以及地方政府的命令。每個人都願自我訓練成為有用的人，我們應懂得如何和別人和平共處。你們正在童年期，你們課室裏的同學都是你的好朋友，你的鄰居亦是你的朋友，你們應該拿身邊的童軍做榜樣，敬老愛幼，小心照顧弟妹，努力讀書，這樣你們便已盡了你們的本份。最後，我要告訴各位，身為香港的居民，必須遵守香港的法律以維持社會的安寧，使自己成為一個良好的公民，祝各位健康快樂。

繼主持頒發獎品與各小隊比賽優勝隊伍。最後，由主席與池向馬禮樂致送錦旗留念後，禮成散會，至五時許始散。

昨莅臨參觀嘉賓到有：曹源華、鄺潤環、黃景福、張惠榮、丘兆玲、曾廣棟等多人。（新）

荃灣柴灣角街 明起改為單程

（特訊）交通事務處昨日宣佈：新界荃灣青山道及牛山街間之一段柴灣角街，將於下週一上午十時起，改為由北至南之單程路。

屆時將有適當之交通指示牌安放在顯著處以指示駕駛人。

當局嚴查安全設備 街渡多被檢控

如有超額載客亦遭罰款

（特訊）新界離島地區，不少設有街渡載貨客，每日來往本港，此種街渡，多以載貨為主，而載客則因有小輪行走之地區，限額特嚴，目前新界離島所用之街渡，多是以木船安裝機器推動者。

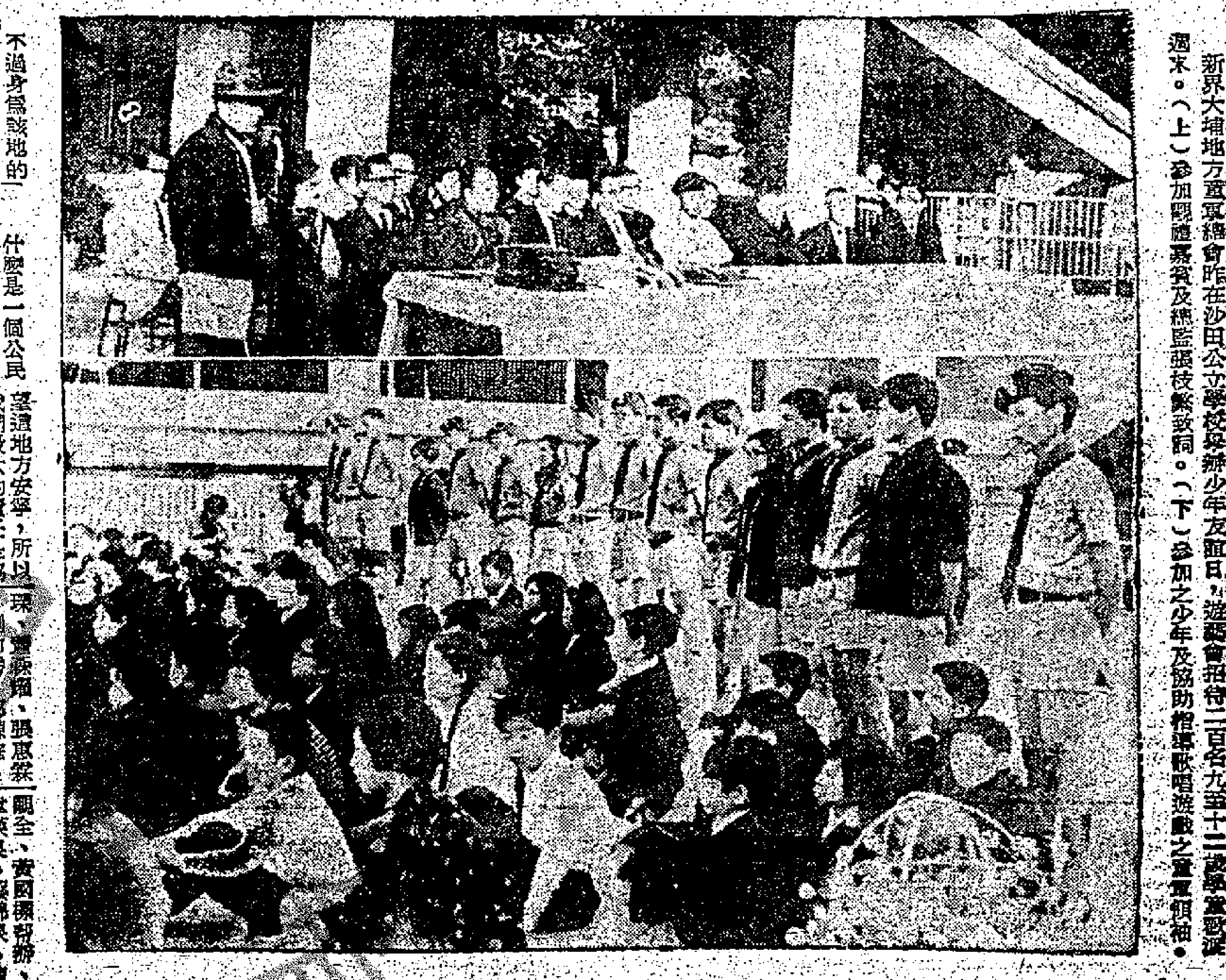
當局最近為船上之救生設備安全問題，經常在港口附近檢查此種街渡。據悉：每一艘街渡根據其船載客額有一定救生圈及救生衣，如有欠缺，即屬違例，而被控告，最近在此種檢查中，發現有不少街渡作超額載客者，被檢控於庭，罪名成立受罰款處分。有些街渡在一週數天之時期內被檢控多次，累積罰款頗巨云。

第一次在新界舉辦之少年友誼日，昨在沙田公立學校舉行，圖為大埔理民府頒發小隊比賽優勝者獎品時攝。

聖誕冬節將至 新界墟市熱鬧

買火雞聖誕樹者多

（特訊）聖誕節雖今尚有一週，但新界各墟，便已呈現一片熱鬧，市民現在為籌祝聖誕而忙得不可開交，新界各區農墟為適應廣大市民需求，正備有大批火雞應市，週日來港九人士前往訂購者頗衆。今日為星期例假，預料往新界旅遊人士順道採購聖誕樹及火雞者，甚衆，同時農曆冬節已屆，新界鄉民日來已紛紛將所飼養之雞鴨及農產品挑往墟市擺賣，因此，各墟市連日都呈現一片熱鬧氣氛。



新界大埔地方童軍總會昨在沙田公立學校舉辦少年友誼日，遊藝會招待二百名九至十二歲學童歡渡週末。（上）參加開幕禮嘉賓及總監張枝繁致詞。（下）參加之少年及協助指導歌唱遊戲之童軍領袖。

沙田鄉公所福德會 選出第十八屆新員

劉水秀蔡錦泉分任正副會長

（特訊）沙田鄉公所福德會於昨日上午十一時，舉行全體同人大會，選舉第十八屆正副會長暨各部門負責人，出席者到有黃兆鈴、張梓禪、蔡錫玲、廖英全、丘安、吳池、劉水秀、丘聯興、吳保、丘文瑞、曾水福、鄭佛仁、許漢章、鄭九、劉厚基、黃運發、唐三、曾孫保、謝勝、羅呈姐、謝禧、振勝、劉發、曾觀全、丘寶澤、羅國挺、丘琳芳、歐焯、鄭來興、林、劉三友、戴勝、洪勝、洪長章、丘觀勝、劉觀福、羅雲喜、曾天佑等多人。

大會由第十七屆會長蔡錫玲、蔡錦泉主持，黃兆鈴監票，鄭來興、何伯雄唱票，丘安記票，選舉結果如下：委員：劉水秀、廖英全、吳池、鄭來興、蔡錫玲、許漢章、丘琳芳、丘觀勝、劉觀福、丘安、謝勝、吳燦林、禮振、洪勝、丘建富、陳錦興、曾德馨。

二十一名委員選出後，繼續選正副會長及總務，財務，核數及調查等負責人，結果：劉水秀衆望所歸，以卅六大多數票當選會長，副會長蔡錦泉（十四票）；總務：廖英全（廿五票）丘琳芳（二十一票）；財務：曾觀全（二十一票），何伯雄（十八票）；核數：陳錦興（二十八票），曾德馨（二十四票），調查長：丘觀勝，組員：韋澤林，劉觀福，許漢章，謝勝。

最後，通過新職員定於下（一）月六日舉行新舊交代暨就職，會後，假沙田市桃苑茶館午餐聯歡。

便利遊客促進旅遊 新界各墟市應設總路牌

有人建議各村亦普遍設立

（特訊）新界鄉村及墟市豎立村名路牌，極感需要，在目前直至明年夏季前之時間，郊遊遠足，走訪名勝村落，路牌對旅行人士大有幫助。

有年新界各區理民府，曾接受鄉事會之建議，在墟市附近公路口豎立村名路牌，但仍未能普遍，極少過若干時日，不少路牌被日晒雨淋，已有脫色，甚至模糊不清，須加以塡寫，而未有實現之偏僻村落路口，本應同時加裝。

關於路牌之設立，本港有旅行團體人士，提出一個與旅遊有關意見，據指示：新界墟鎮中心交通廣場上，尤其是離島，最好豎立一道總指路牌，列出向東，向南，向西，向北，行走之路徑，可到達該區某某村落，路程若干哩，步行需時約若干，此外為墟市對外之各種巴士行車時間，經過之村落，或小輪之航程表。至於鄉村之路牌亦可列出該處附近名勝地方，或附近村落，最好在可能範圍，墟市之總路牌列出海灘泳場或可作游泳之海灘地點。

新界近年極力提倡發展旅遊，上述之總路牌及村路牌建設，所花金錢不多，但其效用甚大，不特使外來人士有認識，就是港九人士旅遊新界亦有參考，頗多地區如離島，車船尾路所定，如遊客因選遊誤點，則要留宿區內，有旅店開設之地方人數少尚可解決，團體旅行人數衆多，際此天寒地凍，要構實成問題，路牌所列之路程及約路時間，使旅遊者不致樂而忘返。

並於另一些人士亦作更詳盡之提供，希望墟市之總路牌，列明公共電話所在地，會地點，警署，醫院及鄉事會，以便必要時取得聯絡。此點寓見亦屬一點好意，但如果總路牌要兼顧詳列有如一幅地圖或旅遊指南，恐怕一時亦難辦到。

落馬洲五菜農衝突 爭水大打出手 結果兩敗俱傷

法官警誡一番輕判簽保

（新亞社）新界落馬洲新田村，同以耕種菜園為生之順德人馮譚和，四十七歲，以上男女三人同為潮洲人，同被控行為不檢罪名，據控告人等於十二月十日，在落馬洲新田村打架，農民及潮洲農民五人為因田地用水爭執，各以鋤頭及扭桿作武器，大打出手，結果兩敗俱傷，同告流血，事後警方據報到場調查，將之一併帶返警署，同以行為不檢罪名落案檢控，昨在粉嶺裁判署受審，被告五人全部認罪。法官判每人簽保二百元，守行為一年。

法官於判案時警誡各被告稱：彼此同村耕種，辛苦揾食，理宜守望相助，互相照顧，今次姑念無知初犯，給予一次機會，倘若再犯，即將嚴懲不貸，分別判予入獄。

被告五人：（一）何德、廿歲；（二）何方、四十七歲；以上二人為順德人；（三）陳開祝，五十，（四）女子吳細銀，四十七歲，兩人係夫婦關係。

潮州商會 廿日開會

（新亞社）香港潮州商會，定本（十二）月二十日下午四時半，召開第廿五屆第一年度會員大會，屆時將報告一年來會務，通過一年財務報告，聘請下年度會計師總賽宜，會長廖烈文、林維振、呂高文，昨呈函各會員依時出席參加。

廖雨藉文羣妹 倫敦舉行婚禮

（英倫航訊）新界旅英青年廖雨藉，與文羣妹小姐，於本（十二）月十日在倫敦舉行結婚典禮，假座此間東星酒樓設宴招待親友。新郎為新界上水鄉廖鍾添之公子，新娘為此間東江酒樓東主文喬如之胞妹，由於雙方均為新界望族，故是日到賀者衆，筵開數十桌，衣香鬢影，極一時之盛。

新界旅英青年廖雨藉與文羣妹新婚儷影。

南約理民府 新址明啓用

（特訊）政府新聞處公佈：南約理民府新辦事處，將於下週一開始，在九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十七、十八及十九樓之南約理民府新辦事處，新界民政處長黎敦義之夫人屆時將主持揭幕禮。

荃灣區七輛 流動醫療車

安排分配廉厦

（特訊）據港府新聞處發表消息：目前在新界的流動醫療車共有七輛，服務且全部集中於荃灣區，同時亦將該區十六個村落的衞生處於昨日上午發表一則通告，大概指出日西醫所為舉辦主理醫療事人士所需設，其內容包括現等能夠繼續進行目前之工作，直至安排分配在廉價大廈內進行醫療工作。（浩）

涉嫌偷一餐刀 染工被控爆竊

凌晨撬門入合作社

（新亞社）荃灣葵涌某染廠之青年工人，涉嫌於本月十五日凌晨撬門入葵涌合作社，被門警發覺，即通知警察，與該社之李伯、李岳、郭國培等將其截獲，警方即拘捕，帶返警署，控以爆竊罪，昨解荃灣裁判署，由裁判官周嘉謀主控，林德芬官批准將案押候明日審訊，屆時將再加控其他罪名。

被告男子鍾錦昭，十七歲，染廠工人，住葵涌石籬新區第六座十四樓三一五九號，被控本月十五日在葵涌和宜合道葵聯染廠合作社，撬門入屋，盜去一把餐刀，為渠人住何人之物。

新界流浮山 裕和塘 鮮蠔海鮮 酒家

聖誕新年假期照常營業
自製各式臘味全部上市
特別增設抵食聖誕蠔餐

郊遊，鹿車盤近，聖誕新年又將屆臨，本酒家為便利各界假期郊遊，一貫服務宗旨，決定照常營業，并由即日起，各式名貴臘味全部上市，首創蠔豆腊腸，鮮蝦抽風腸，正宗古法妙製家鄉多前封肉，多前臘鴨，應有盡有，自製生熱曬蠔豉，原埗蠔油亦會量供應，馳譽多年，有口皆碑，送禮自用，無以上之，請早賜顧選購。

同時本酒家馳名肥美鮮蠔，生猛游水海鮮，活養生蹦鮮蝦，亦全日應市服務，另有合時燉品，太史蛇羹，大蟹小蟹子，豐儉隨意，敢譜物美價廉，并增設聖誕蠔餐，特別抵食，歡迎光臨！

元朗門市部：元朗大馬路壹〇四號
定座電話：五式〇九　五九〇式　五式九五

華僑日報 馬經

聖誕節前賽馬連場爆冷
豐利南岸派彩皆百餘元
當日孖寶豐利夾鴻運伍仟餘元

（新亞社）一九六七年最後一天賽馬日第四次賽馬，入場比賽昨日完成，由於場地極水關係，馬會場牌公佈為「好地」，而各場時速「亦比意料中為慢。策前盛傳聖誕節前賽馬，例必爆冷門，昨天馬場果然大放冷氣，八場賽中，首席大熱門全數落節，保能勝、奔、馬寶、定心、雪路魔、第五駒，不保位置。祇有紅天、金鵬、龍顯華保位置。

互爭冷門爆出出兩場，第一場末「開齋」之紅牌牛孫竹笙、策騎豐利後上取勝，爆出一百六十三元之派彩大冷門。第七場李家強策南岸，又爆大冷過季，每派一百一十四元六角。孖寶更創本季最高派彩紀錄，豐利搭鴻運，每派五千三百五十六元，但比一九六四年定心搭金鳳所締下之五千七百八十八元派彩紀錄，仍差數百元。第二口孖寶亦是熱門夸台而爆冷，鴻運搭所羅門王，每派彩一千四百二十五元。若非昨天命中兩口孖寶，則够過肥年矣。

運贏位亦有兩場產生近千元派彩之冷門，第五場，力博搭勝輪，每派八百四十一元。第七場，南岸搭非洲鑽石，每派九百八十二元。

練馬師羅達尼退休在邇，故能競昨天所出之馬大受重視，結果却泛水第演出，祇有皆大歡喜與雅士林，能保一席位置，羅倫所策騎之熱門馬，得寶翁，馬寶，雪路魔，全數名落孫山，反而李初成積不大理想之蘇芬請夾馬房，昨天却大爆出擊，在八場中，贏得四場冠軍，所羅門王，力博，南岸，寶島，非有高明發，大將，非洲鑽石，均獲位置。

蘇國仁與彭利來，均中孖寶，蘇君先勝寶門，繼勝出寶島。彭君先勝力博，繼勝寶島，此四場孖寶，派彩均有二十餘元，一口孖寶所獲亦不生。

郭子猷老馬所羅門王建功，另兩場冠軍為李家強南岸，陳毓麟鴻運所獲得。鄒棣池、何華、梅道登俱交白卷。全日僅有一次上陣機會之衛林士，於第二場策新的盧，因不肯入閘而退出比賽，投注該駒之票款，獲得退還。衛林士遂成為全日無上陣紀錄。茲將昨日賽馬成績列后：

第一場第五班路程六化郎四十碼

報名馬十式匹實出跑五匹，時速三秒二十七秒式五十式秒一，一分十九秒二（末段二十七秒一）。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：妙路（福陳仁）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名　豐利　孫竹笙
次名　金玫瑰　梁存垣
三名　雄寶　趙仕端

獨勝派彩一百六十三元三角

位置派彩（首名）二十三元三角，（次名）十元五角，（三名）十元四角

第一口孖寶豐利搭鴻運派彩五千三百五十六元。

搖彩票首名六三五四號派彩八千五百六十五元。

次名三四七一號派彩式千四百四十七元

三名三八壹一號派彩一千二百二十四元。

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：一〇七六三　一一三〇〇　六五一五一　一〇八六

第二場　第七班　一哩

報名馬十三匹出跑十二匹，時速廿五秒二，五十一秒二，一分十八秒二，一分四十六秒三（末段廿八秒一）

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：友誼萬歲（彭利來）

名次　馬名　騎師
首名　鴻運　陳毓麟
次名　成豐　高立培
三名　喜明登　何國英

獨勝派彩卅一元三角

位置派彩（首名）十二元一角（次名）廿六元（三名）十九元六角

第二口孖寶鴻運搭所羅門王派彩一千四百廿五元

搖彩票首名五三一八號派彩八千五百廿三元

次名九〇〇三號派彩二千四百卅五元

三名四〇二號派彩一千二百一十八元

入圍獎十個（每得獎金一百元）號碼如下：六四四一，二一九〇，二八一六，七六五五，五五七五，七五四三，一〇一四四四，四四八，四六二四七四三八

（註）新的盧不肯入閘經准退出比賽，投注第一口孖寶新的盧搭各匹及新的盧勝及位置票一律退回。

第三場第九班路程六化郎四十碼

報名馬十四匹實出跑者十二匹，時速三秒二，五十四秒二，一分廿一秒三（末段廿七秒一）

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：威康（施際華）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名　所羅門王　郭子猷
次名　紅天　鄒棣池
三名　大歡喜　羅倫

獨勝派彩四十六元。

位置派彩（首名）十元，（次名）六元六角，（三名）八元八角。

運贏位所羅門王搭紅天派彩一百卅元

搖彩票首名：一〇五七三號派彩八千八百二十元，次名：二九四五號派彩二千五百二十元，三名：四三六七號派彩一千二百六十元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：八九一八，三六六二，二〇三五，三三九，三四三五，五八四九，一一〇二，二六五九，一〇三四〇。

第四場第一班路程一哩二五

報名馬十四匹實出跑者廿六，時速廿六秒，五十一秒一，一分十一秒一，一分四十三秒二，二分〇九秒三（末段廿六秒一）。

冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍八馬位，第四名威爵（何華）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名　寶門　蘇國仁
次名　金麟　郭子猷
三名　大將　梁海登

獨勝派彩廿六元八角。

位置派彩（首名）六元六角，（次名）六元，（三名）六元。

運贏位寶門搭金麟派彩六十元。

搖彩票首名五五一號派彩九千〇九十五元，次名壹三式四號派彩二千五百九十八元，三名九五三九號派彩一千二百九十九元。

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：式七六四，一〇一五九，式式七六，五七一三。

第五場第五班路程六化郎四十碼

報名馬十一匹，實出跑者十四，時速三秒三，廿七秒三，五十二秒四，一分廿秒正（末段廿七秒一）

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一個頭位。第四名是：威鳳（陳毓麟）

（名次）（馬名）（騎師）
首名　力博　彭利來
次名　勝輪　梁存恆
三名　馬寶　蘇國仁

獨勝派彩二十一元一角

位置派彩（首名）十元，（次名）廿四元九角，（三名）十二元八角

運贏位力博搭勝輪派彩八百四十一元

搖彩票首名八七〇七號派彩九千〇卅五元

次名四一八五號派彩二千五百八十二元

三名一〇四三八號派彩一千二百九十一元。

入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一一七五六，九六二五，五五三五，五一一八，三四四八，一一五，三二。

第六場　第五班路程一哩二五

報名馬八匹實出跑者七匹，時速廿六秒，五十一秒一，一分十一秒二，一分四十秒二，二分十三秒二（末段廿七秒三）

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：馬公爵（陳毓麟）

（名次）（馬名）（騎師）
首名　寶島　蘇國仁
次名　雅士林　施際華
三名　龍騰　邱達禮

獨勝派彩廿五元五角

位置派彩（首名）七元三角，（次名）六元五角，（三名）七元五角。

運贏位寶島搭雅士林派彩九十九元

搖彩票首名一二三九八號派彩九千一百九十八元，次名二四三號派彩二千，三名一五五七號派彩一千

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：一一二八八，二八一五，八二七一，五〇六八。

第七場第七班路程一哩

報名馬十三匹實出跑十四匹，時速廿四秒四，五十一秒二，一分十七秒四，一分四十五秒一（末段廿七秒二）

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍一個頭位。第四名是一帆風順（唐宏洲）

（名次）（馬名）（騎師）
首名　南岸　李家強
次名　非洲鑽石　何國英
三名　皇冠　梁錦垣

獨勝派彩一百一十四元六角

位置派彩（首名）廿四元，（次名）十六元三角，（三名）十五元五角

運贏位南岸搭非洲鑽石派彩九百八十二元。

搖彩票首名一〇三七一號派彩九千二百六十八元。

次名八七九號派彩二千六百四十八元

三名一〇七一號派彩一千三百廿四元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一〇四八五，五五八三，一二三一六，七六八六，三六三，九六二三，一二二六六，三四四二。

第八場第五班路程六化郎四十碼

報名馬十式匹，實出跑者十四，時速三秒二，廿六秒四，五十式秒一，一分十九秒一（末段廿七秒）

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。第四名是：樂趣（郭子猷）

（名次）（馬名）（騎師）
首名　寶島　彭利來
次名　飛鹿　梁存恆
三名　功的雲　陳浩萍

獨勝派彩十九元九角

位置派彩（首名）五元，（次名）九元六角，（三名）八元

運贏位寶島搭飛鹿派彩卅元

（註）是場寶島為第二口孖寶之中馬，搖彩開號碼見另段。

第四次賽馬後三匹馬獲升班

（新亞社）昨日賽後，有三匹馬升班，俱是出自蘇芬請夾馬房者，在第九班中獲勝之老馬所羅門王，即升第四班，昨獲勝之三駒如下：

寶島、力博（由第五班升上第四班）

南岸（由第七班升上第六班）

昨日賽馬投注統計

（新亞社）昨日賽馬，馬會又見丁財兩旺之盛況，入場觀眾，有一萬四千四百卅六人，較之上次會員棚購馬牌入場者，則比前增加，計有四千二百一十九人。

投注方面，亦比上次路增，新彩池，包括孖寶及運贏位，共有四百卅九萬二千三百一十元。混合及位置之投注，則有四百卅七萬九千二百〇五元。兩共合計，八百七十七萬一千五百一十五元。

鉅獎小搖彩昨日揭曉
彭利來策寶島任運財童子

（新亞社）第四次賽馬，尾場鉅獎小搖彩昨日開彩。當晚時小富翁誕生，好夢成真之幸運兒，祇有十二名。是期小搖彩票，銷出三十九萬八千一百張，得兩星期，故銷數略遜於上次。彭利來策寶島以次熱門取勝，替一七六〇一七號票主搏得二十六萬餘元，梁存恆策雲飛雁後上影相，輕敗陳浩萍之的功，分獲亞季軍，但熱門位置，帶來三獎。熱門之雪路魔、樂趣、高士谷，全數名落孫山，開彩結果如下：

頭獎：一七六〇一七號
彩金廿六萬元九千四百六十三元

式獎：一三〇二五四號
彩金七萬六千九百九十元

三獎：一八〇七九一號
彩金三萬八千四百九十五元

入圍獎九個每獎獎金五千元號碼如下：

式三八四七〇　二五六七〇三　三八九六四一　一〇四三六〇

式一三四〇二　一六八一式七　三八四四〇一　一二六六五六

一五八一七九。

馬會受薪董事發表賽後檢討

（新亞社）昨日賽馬雖然爆冷門，但賽出尚算正常，故賽後並無騎師被制停賽，亦無其他意外，受薪董事布拉漢發表賽後檢討如下：

第一場　最後一化郎推進時，犯容許豐利切入內欄太快之過失。

第二場　冠軍馬豐利之騎師孫竹笙受警誡，因孫君在競賽，衛林士所騎新的盧，因不肯入閘，當告退出。賽後，依照馬會規例第五十四條，一切投注票款退還。在六化郎與五化郎之間，彭利來所騎之友誼萬歲，要勒馬以免踢及鴻運之後蹄，鴻運由陳毓麟策騎，當時輕微內閃，董事局傳訊諸界，向陳君警告將來應小心控制馬匹。錦繡之騎師陳福仁，報稱在六化郎附近，眼睛受碎石打破，因而影響策騎。

第三場　羅倫所騎皆大歡喜，與邱達禮所騎萬里驊，閘，起步後跑姿且不規矩，故全程包尾。董事局傳訊高管及練馬師吳志林，結果，建議練馬師吳志林，應先對翠岫之腳習加以訓改，然後再報名參加競賽。

第四場　首次與過直路時，在馬匯附近，邱達禮所騎之好希望，勒馬以免踢及施際華所騎火箭駒後蹄。

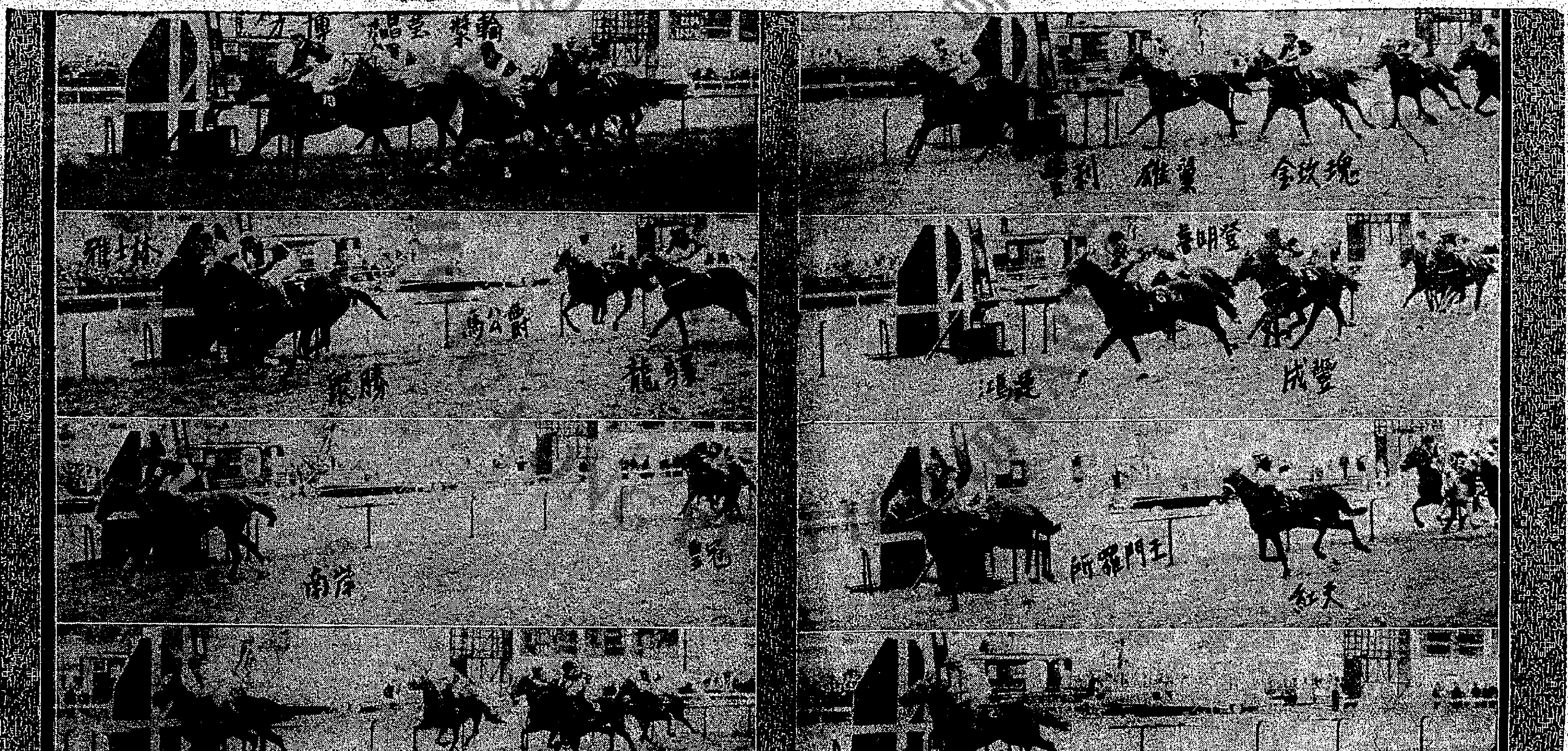
第五場　何華策萬騎威，于跑到一哩二五閘附近突然勒馬，因而落後。賽後，董事局調查原因何在。董事局召見騎師何華，及策力博之彭利來後，方知萬騎威在跑近力博時，忽然異性迴避，後來萬騎威改在外欄前追，在此情形之下，董事局不再採取進一步調查，祇有警告彭利來，今後出賽，對于馬匹應有較佳之駕馭。

第六場　董事局獲查詢鄒棣池君，據鄒君解釋，認為于出閘後，因受催策而內閃，當轉馬房時又外避，沿途跑來均有脾氣，董事局接納鄒君解釋。

第七場　無特別意外發生。

第八場　亦無意外發生。

附告：第一場，第三場，及第五場，各有落第馬四之騎師賽後均須過磅。



（上圖）女青會抽獎祖主席丘佐榮夫人致詞。（下圖）何瑞爵士夫人主持抽獎，左起為：何瑞夫人，黃寶瑤女士，會長李樹培夫人，丘佐榮夫人。（本報攝）

脫離神父階級之後 佐斯艾斯利打結婚

現年四十五歲的佐斯．艾斯利，去年脫離其神父階級。佐斯於本月十四日與芳齡卅二歲的芭蕾舞指揮家荷狀亞，多麗絲，以普通儀式舉行婚禮。圖為他們於禮成後攜手之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

華僑文化

大會堂後晚盛舉 男中音蘇些演唱
世界樂壇最偉大歌唱家之一

港訊：有「世界最美歌聲」之當代傑出法國男中音蘇些，首次來港，定後晚（星期二）八時半，在大會堂音樂廳演唱一場，由同來之美國著名鋼琴家「費特里」任伴奏。蘇些為世界樂壇最偉大歌唱家之一，各國爭相禮聘，今秋參加蘇聯，法國、西德、日本、美國、及愛丁堡萬國音樂節演唱後，始有機會來港。蘇些為演唱歌劇之皇牌紅星，對藝術歌曲，神曲民歌無一不擅，令人看曲、艷、鍊、之美感，演唱節目包括韓德爾，舒伯特，莫扎特，馬先尼拉維爾等之作品。票價自廿五元至六元，至翼，已開始在大會堂票房（二至七時）通利琴行發售。通利琴行亦有出售。

九龍喇沙書院 十七旅童軍團 新員宣誓典禮

（特訊）喇沙書院九龍第十七旅童軍團新團員宣誓典禮，於昨日下午三時一刻，假座該校禮堂舉行。觀禮者，包括有喇沙書院校長葛錫傑修士，小學部校長彭亨利修士，該旅旅顧問楊永康，旅長江永安，陳宗松、旅團、招潘國強、賈德佩、何生、楊佐經，主席江新文，顧問楊佐、新員宣誓之人計十人，計有喇沙書院旅副旅長、小學部校長主持宣誓，並由馮錫堅致訓詞，最後由新團員聯誓之禮成，此次宣誓典禮共有十二人。（林）

聖保羅堂青年部 演出「天倫夢迴」 為荊冕堂籌款獲得良好成績

聖保羅堂青年部昨晚七時半，假座該堂禮堂，演出名劇「天倫夢迴」，為荊冕堂籌款，演出甚獲好評。該劇首次在港演出，故事以滿清末年為背景，描述一位少年因生活壓迫而走險，因而被捕入獄，後改邪歸正，故事起伏，高潮迭起。各演員配合適當，演出名劇「天倫夢迴」。

如下：本堂青年部於今明兩晚公演名劇「天倫夢迴」，為荊冕堂籌款，承蒙各位不特熱烈來參加，本部同人，實深感謝。本部原定本年八月間公演此劇，惜當時本港時局動盪，影響籌備工作，延於今期，以至於今。本部同人，深感遺憾。今「天倫夢迴」一劇，描寫天下間，父母子女之情，會合悲歡，描出一個不平凡的故事。本部同人，誠獻出此劇，對演出成績，不敢存奢望，惟願藉此劇能將這奢侈的愛心，以行動實現出來。

本部此次演劇，蒙各方大力支持，售票所得，至今日已收到一八八七三元。尚差少許未達預計之數，至是超過之數，全由本部負責，絕不動用款，除由本部同人自己承擔，總數目仍由林先生任牧師，演員及工作人員，除由本部同人任外，並邀請林先生及余燕萍小姐義務幫忙任演「林院長」及「陳太太」兩主角，使演出方面，生色不少，特此鳴謝。

最後，願望教會長者，社會賢達，鼓勵界先進，多多指導。

部長致開會詞

17 DEC 1967

康樂家庭

第九四四五期

火樹銀花迎聖誕

為要增加聖誕氣氛家庭內的佈置是最主要的

聖誕節是一個優美的節日，宗教家庭在聖誕的時候，全家參加宗教活動，自然過得溫暖愉快，非宗教家庭也會熱鬧一番。過聖誕應該以怎樣方式才適合呢？一般而言，聖誕是歡樂洋溢的日子，尤其是聖誕夜，平常不跳舞的人，到了聖誕節，也好像非找個地方去玩不可。於是，做成遊樂場所人山人海的現象，同時價錢又貴，根本所得到的樂趣亦不會如預期般。

年輕人聖誕夜開派對，上夜總會跳舞，這自亦不要緊，然而那些孩子不大的父母，撇開孩子自己去找樂，那就有點不宜。倘若是從來沒有去過，偶然去開開眼界也無所謂，如果年年這麼渡過，實在並不是一個妥善的辦法，倒不如換個方式，與其花錢受罪，何不省下一筆錢，一家大小高高興興地過聖誕。

為着要增加聖誕氣氛，家庭之內的佈置是最重要，你無須把家裏佈置得金色輝煌，祗要買一棵小小的聖誕樹，趁着孩子放假有空，與他們一同動手製造簡單的小飾物，一齊佈置。到了聖誕夜，弄一頓豐富的晚餐，飯後領着孩子玩遊戲，孩子們最喜歡父母陪伴他們一起玩。一個美麗的聖誕夜，能留給孩子一個永不磨滅的印象，當他們長大時，還能時時回憶年幼時是如何和父母們，一起興高彩烈的渡過聖誕夜。這是一種父母子女間無上的愛情，是人間的無價之寶。每個為人父母者，都是同樣熱愛自己的子女，那麼何不給他們一個美好的時光，給他們的未來留下一個甜蜜的回憶。

聖誕節快到了，買一、兩樣禮物送給孩子是必要的，不過，用不着價錢昂貴的那一種，普普通通，便宜的就成了，因為這只表示情意，並不在乎價錢，祗求那件禮物是孩子所感興趣的，如積木、儲蓄箱、小小的衣飾等，適合孩子心意的，就可以發揮禮物的意義。假如你早一些給孩子買一件衣服，趁這時候買，又可以作為聖誕禮物及新年禮物，豈不是一舉兩得。聖誕老人是小孩子們的偶像，為了安慰他的小心靈，和增加他的興趣，可以在他入睡之後，把禮物塞在襪子裏，吊在他的床頭，第二天一睜開眼，他就可以看見禮物，他會高興地想，聖誕老人沒有忘記到他，夜裏居然送禮物給他了。

事實上，並不一定要到熱鬧的地方，才算沒有虛渡聖誕，如果懂得安排，一家大小在家裏歡聚，不但節約花費，同時更能令你享受到真正美好的環境，體會到平淡中的雋永。（若）

自己動手……做聖誕咭

每到聖誕，送禮就是在所必須，經濟富裕或家境寬厚的，當然以餽贈對方所合用的用品為主，但由於經濟上，一般人祗是秀才人情紙一張，送個聖誕咭聊表一下心意便成。

一張聖誕咭的價錢雖然祗是一元幾角，但要買來贈予所有親朋戚友，計算起來為數實不少。假如你是一位愛好繪畫的人，那麼，最好是自己動手去做，很可能有人不懂繪畫，那可以用另一種方式去做。

動手做聖誕咭最好做薯印，因為做法簡單，而又無須有很好的繪畫根底。你要準備的用品是：馬鈴薯三個，彫刻刀，各種顏色，及圖畫紙。

先把大圖畫紙一張分成四分，剪開後，每一小張再摺為四（方法可參攷普通聖誕咭），薯仔橫切為兩份，用彫刻刀在上面彫出凹凸的花紋，這些花紋以越簡單越好，如聖誕樹、星星、雪花等形狀，彫刻約三四個花樣便足夠使用。

這時候你可以決定所要做的咭之底色，以一色為佳，把水彩調妥後，把咭面塗色，待吹乾後，把薯印印在另一種或多種顏色上，然後印於咭上便成。

咭的花樣設計，最主要是夠大膽，不要害怕弄壞，以活潑為原則，切勿千篇一律，可以利用一個花樣或兩個花樣去砌出圖案，假如你另外以一上影的圖案。

要活潑一點，可以在印好吹乾後，用一個牙刷蘸着白顏色，另手提着一塊硬紙，放在咭面上，把牙刷在硬紙上刮，咭面上就出現了如雪粉般的小點，增加聖誕的氣氛。不過，白點不要太多，要有判斷力，小心點，才能得到良好效果。（若）

買株聖誕樹

目前流行塑膠的聖誕樹，既經濟又耐用。

聖誕節快到了，很多人都會為這個普天同慶的大日子，忙時忙的，本來這是大宗教的一個節令，而且還是西方的風俗，雖然此地是屬於東方亞洲區域，但由於多年來受了歐風美雨所薰陶之後，東方人仕信奉天主或基督教者，一日比一日多。所以，聖誕節降臨，那些教徒當然要大事慶祝，至於那些非教徒或別教徒者，也為了跟從時髦，而為此節日籌備一番，故此，聖誕節可以說是普天同慶的大節日，家家都為這個節日而忙碌着。

大家可以見到，各大公司店舖，以至有些家庭，很多都為此節日，而特別佈置一番，使其盡量充滿聖誕的氣氛。所以聖誕花串，玻璃球，七彩繽紛的紙球紙條，與及閃光燈，皆是最好的裝飾物。尤其是聖誕樹，更是此節日不可缺少的一種點綴品。當大家將一個場面佈置得如何美輪美奐，但如果沒有一棵聖誕樹，總會使人感到那是一個很普通的裝飾而已。所以，欲要有節令的氣氛，便必須要具有其最主要的特色，然後稱得上最合時的裝飾。聖誕樹便是此節日最主要的裝飾物。但，應該要用一棵什麼形式或大小的聖誕樹時，便應該加以考慮和選擇的。

選購一棵聖誕樹，並不是一件容易的事，因為一棵真正的聖誕樹是叫美國松，每年當聖誕節來臨之前，才由樹林中砍斬下來的。由於其不能保留得久，一個月便會凋謝，甚至枯死，而且其售價並不便宜，花一百幾十元買顆聖誕樹，只是用那麼短的時間，實在是浪費一些。近年來，香港的塑膠業大為興盛，任何花草樹木，皆有塑膠製造的。有大有小，大約有十多尺高，擺在案頭或枱面上最適宜。總之，可以根據自己所欲佈置的地方大小，與及自己所希望有多大的聖誕樹，這都是很容易選擇的事。還有，膠質的聖誕樹，有綠和白色，可以隨自己所喜歡的顏色去選擇，也可以跟隨屋裏牆壁和傢俬的顏色去配襯，那當會達到美的最高點，是相得益彰的。

而且，選購一棵塑膠質的聖誕樹，其價值總比生的美國松為便宜，就是擺多久也不怕會凋謝，當塵埃滿佈的時候，只要將其用清水開梘粉泡洗，便會乾淨如新，還有一點便是今年用完之後，還可以洗淨包好留回明年應用，這一舉數得的好處。因此，大受人們採用。近今的人們也以選此類聖誕樹為目標。雖然聖誕樹也有一種是紙質的，但，如果其款式不錯，也可以買了。此類聖誕樹，你們不要以為人造的聖誕樹到底沒有真的好看，其實只要聖誕樹是用來裝飾，真假也不外是為了氣氛，而有了聖誕樹的擺放，假如只擺一棵聖誕樹，因為單是一棵聖誕樹，吸引力是不夠的，還要加上各種裝飾的點綴飾物，例如：閃燈、氣球、七彩紙條，甚至雪花，所以，要裝飾一棵聖誕樹，是很大費一番功夫的。

故此，欲求做到十全十美，對於聖誕樹便應該要審慎選購為要。（卿）

愛育服務處主辦之聖誕飾物製作比賽。圖為參加者展出作品之一

燈飾輝煌的聖誕樹告訴我們：聖誕節來了。

怎樣開個？聖誕舞會

聖誕節就快來臨了，無論你是教徒也好，非教徒也好，也會藉着這個機會大大的狂歡作樂。假如你們是活潑好動的青年人，那麼舉辦一個聖誕舞會共同慶祝，實在是最有意思不過，一來可以藉此機會，約同自己的老友來一個晤談聚會，其次也是應節的好節目。

雖然許多人喜歡在聖誕期間開派對，可是要成功地舉辦一個舞會，是不大簡單，還要看主人事前安排是否妥當？預備是否充足？才可以使賓至如歸，盡歡而散。以下幾點是告訴你預備開個聖誕舞會所須要知道的下列問題：

（一）場地的選擇：假如家中的客廳不小，可以容納十餘對人數，而你所邀請的客人又不太多，那麼大可以利用你家裏現成客廳。如果人數過多的話，可以租借若干學校及社團的禮堂作為舞會舉行地點之用。但要記着一點，不要選擇太偏僻的地點，否則交通不便而且也令客人難於找尋。

（二）人數的決定：這種私人性質的舞會最適宜邀請熟絡的朋友，大家可以自由自在歡樂，這會增加舞會的熱鬧氣氛，至於人數多少，則要看場地大小而定。除了注意不要人數太少，以致場面冷清清外，若人數太多，弄到會場擠迫，也會使舞會失敗，所以必須先作好安排，有所預算。

（三）請帖的發出：由於聖誕期間，許多人都趕緊安排節目消遣，所以如果你想別人到時能夠參加你的舞會，應該要預先寄上請帖通知人家，使人有所安排，若太遲發帖，人家已經答應了別人的約會，到時沒有人出席，那麼是很掃興的。所以應該要在一個星期前將請帖發出，到時不妨再用電話邀約，這樣人家就算有別的節目，也不會忘記。還有舞會的開始和結束時間，也要寫清楚，讓客人有所準備，如要舞伴參加的，更要列寫清楚，否則到時要客人呆坐一旁，或到處「打游擊」都是不好的。

（四）食物的準備：最適宜是選用自助餐，這是沒有固定座位之設，賓主之間可不必太拘束，而且可以自由自在地來往傾談，若再簡單些，不打算準備用餐，那麼只要備些飲品和西餅之類。如果主人更是擅焗蛋糕能手，到時不妨焗兩個聖誕蛋糕讓客人享受，也是別有一番情趣的。

（五）唱片的選擇：雖然舞會上流行那些瘋狂熱鬧的音樂舞蹈，但你不能夠全部播唱這些熱鬧的歌曲，要選擇一些抒情柔和的，這樣可以適應客人而翩翩起舞。

總而言之，成功的舞會，會使賓主盡歡，令人迴味無窮的。假如你願在聖誕節開個舞會，那麼請你依照上面所說的建議去做罷。（慧）

聖誕禮物如何選購？

每逢聖誕節和新年，許多人為了應邀參加友人的派對，或是為了表達自己對知交至親的人的誠意，都有送禮物給親友的習慣，現在距離聖誕尚有一個星期，那麼開始選購聖誕禮物，是最合時宜了。

在聖誕節送禮，與平時的生日和結婚是不同的，這時間送禮純粹是表達你的心意，所以可以量力而送，並不一定要貴重的物品，只要足以表達你對對方的誠意便成了。

當你決定手頭有多少錢用來送禮後，你就首先需要了解對方的喜愛、趣味和需要來決定你的禮物，如果你要送禮給年老人家、長輩，假如對方吸煙，那你可以送給他一個精緻的小煙斗，或是一盒呂宋煙，那麼他們便會很高興了。其次一些小擺設、盆栽或羊毛織物等也很適合送給老人家的。

假如送禮給朋友，尤其是男女之間的朋友，要細加思量，要不然可能引起不必要的誤會，舉個簡單的例子來說，未婚的少女如果送一條領帶給普通的男友，這是帶有愛慕的意思，假如少女不明白這點的話，便會令到大家非常尷尬。一般來說，送禮給男朋友是普通的，可以送食物，如糖果餅干、或是書籍、日記、文房用具和案頭飾物等最為適宜。如情感進一步的，才可送她衫、領帶和扣針等較貴重的東西。比如，你和她已到談論婚嫁的程度，那就可以送一些親暱的禮物，如香水之類，因為香水是甚講求個人嗜好的，同樣在西方習慣上，送貼身的衣物，如面巾、手帕、內衣、襯衣、頭帶、領花及底褲等，只適宜於送給關係密切的男女朋友方面，至於送給老人家的，是普通的化妝品、飾物和衣料等。

選購玩具是不過，孩子最感興趣是玩具。選購玩具時往往要注意，男孩子多喜歡汽車、輪船及手槍等，而女孩子則大多數喜愛玩洋娃娃、小熊等動物及廚房玩具等。因為小孩子的禮物，是要選擇那些堅固耐用的玩具。

最後，還要注意，聖誕禮物不同結婚及其他喜慶禮物，千萬不要送得太遲，否則反而開罪別人，反為不美。又當你選擇送出時，時間不要太早，若送得太早，會被人誤會為等閒禮物，最好的時間是距離聖誕一星期左右，但也不能太遲，否則過了聖誕才送出，就失卻其意義了。（武）

禮物的包裹

很多人喜歡趁此聖誕節日，送點禮物餽贈親朋戚友，一方面可以藉此聯絡一下大家的感情，另方面是表示沒有忘懷對方，最主要是祝福對方聖誕快樂。總之，一份禮物不論輕重，皆是表示自己與對方是有感情的。大家都會選擇送什麼禮物給親友為適宜，當然，一份禮物人家受落了，應該是要合用，否則便使人有得物無所用之感。所以，送禮給親友，對於選擇是一點也不能馬虎的。

當你們選好禮物之後，應該要好好地將其包裹，不能如平日買東西那樣，隨便將東西放在紙袋或用張紙包裹便算，那是很失禮的，也表示不尊敬對方。所以，如果是用盒裝的禮物，應該要用張美麗的紙包裹，繩子也不用，以絲帶來代替。在禮物包裹之上，再貼上一朵絲帶花結，或者一小串聖誕花，而且還充滿聖誕的色彩，更顯得名貴大方。（玲）

聖誕節起源

「還有幾天的時間，又是一年一度的普天同慶的偉大節日──聖誕節。提起節日的起源，每一個節日都有它的一段不可磨滅的史詩。尤其是聖誕節，據遺實的字典記載，聖誕節一日，據歷史的記載：這一天是耶穌基督降生的日子，是慶祝道成肉身的聖誕，是不朽的神蹟。

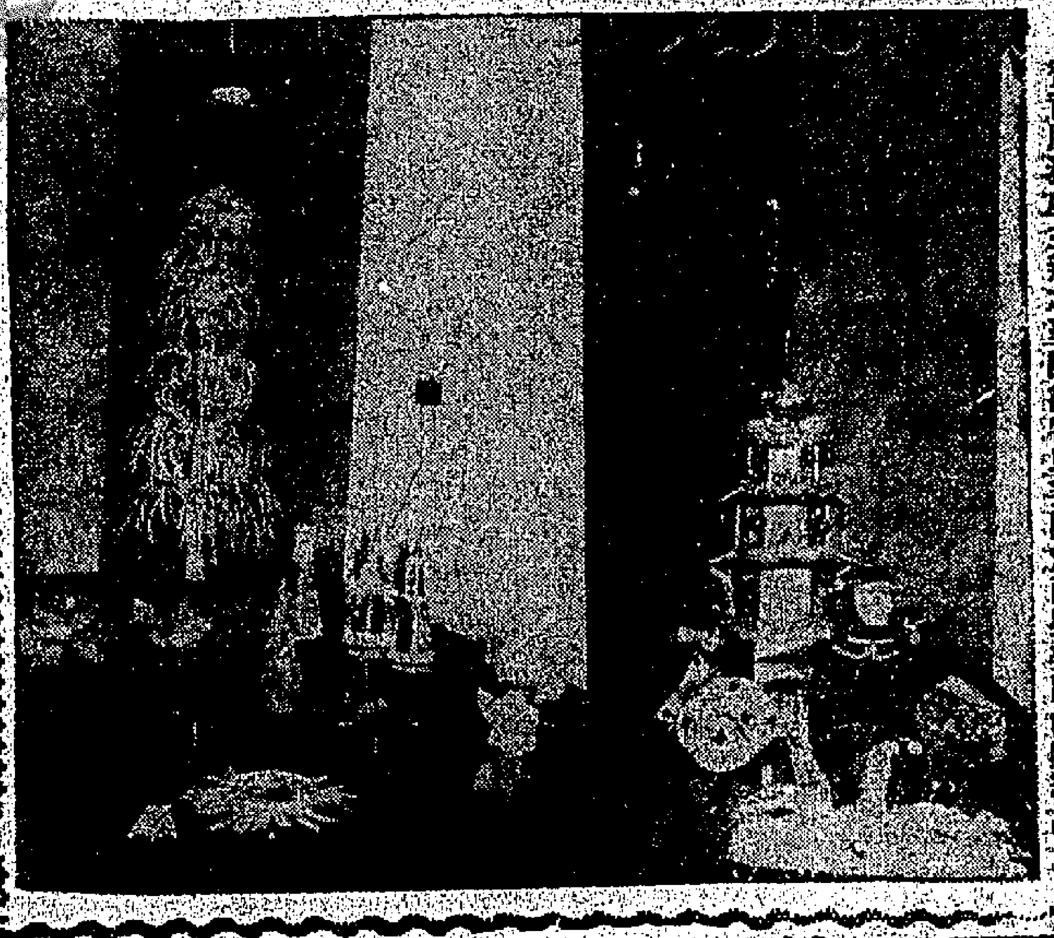
可是，在聖經上找遍全部聖經，只見到路加福音第二章八節上有：「門徒出世的路加一段記載：當耶穌在伯利恆之地出生的時候，夜有牧羊的人看守……」除此之外[illegible]

據悉，聖誕日期，有三個不同的說法，有些人是在十二月二十五日，另有些人是在正月六日，還有些人是在正月十八日，他們的節日並不一致。

又據所得，還有一些歷史家考證，遠在三百年前，美國的一些清教徒，反對那些老教徒慶祝聖誕節，斥之為異教徒的節日，他們不承認是耶穌的誕生日，因為不是十二月二十五日，是以訂定一條法律，凡是在聖誕節慶祝者，處以罰款，此外，要實施法律[illegible]

七日至廿四日是古羅馬的農神節，也是以是日為收割完成，以後，農民慶祝豐年的大典，全國酒食歡樂，以祀沙登神，故以盛大慶祝，家家都以樹和冬青點綴，飾物，在每個家庭，互相交換小禮物，孩子們玩具，表示友愛，給家人禮物，彼此共樂，但後丁時代，羅馬的太陽帝君，化基督教，至於三百五十三年，羅馬教會把太陽節與聖誕節合併為一，定為宗教節日。[illegible]

聖誕插花：圖中兩款作品為國際插花會會員之傑作充滿聖誕氣氛



愛育服務處主辦之聖誕飾物比賽圖為兩款美麗的點綴品。

怎樣處理聖誕咭？

物輕人意重應要珍存好

每年聖誕節，一般人都會知道在這節日之前，寄張聖誕咭給親友們。同時，亦會收到很多親友寄來的聖誕咭，首先要明白的，是為什麼？大家一定要在此時寄的聖誕咭呢？本來，聖誕咭只限於教徒寄給親友，或大家是教徒的一種互相問安的賀咭，但，現在不是教徒也一樣寄聖誕咭，第一是跟着潮流的趨向，以此為一種時髦的玩意，其次也是一種互相問候的作用，因為有些人雖同住在一島或一城中，但由於生活環境所限，無法時常見面，要知道，人的感情是很奧妙的，如果一個本來很要好的老友，會因為少見面而生疏了，反之，一個平常的好朋友，如果時常有機會接觸，再加上話得投機，很快便會變成密友的，所以，當你與老友少見面之下，寄張聖誕咭給他們，表示已還沒有忘記他們，就算人家對你遺忘，可是當你的聖誕咭到他手時，也會記起過去的。故一切此，一張聖誕咭雖是那麼細小，但其作用是何等大呢？

一個交遊越廣的人，其所接受的，越多，這是屬於一張人情紙，當大家收到之後，照理應該寄回一張給對方以示酬意，也表示自己與他的感情仍存在。至於人家給自己的聖誕咭又應該要怎樣處理呢？相信有很多不重視的人，當他知道此咭是誰人給他之後便算，隨手便將其拋棄不理，但有人卻重視親友的聖誕咭後如珠如寶，前者是表示人情淡薄，後者則是一個情感豐富的表現。故無論怎樣，總之，當大家接到親友的聖誕咭後，是應該要將其好好處理。在此聖誕期間，最好還是將其擺放在廳子上，一般教徒的習慣，便是將人家贈賀的聖誕咭擺在聖誕樹上或樹架上，以示珍貴。這樣做法是對的。聖誕咭的擺放時間，最好是以一個月為限。即過了新年之後幾天便可以收起來，千萬不要拋棄。雖然新年已過，但人情仍在的，能夠將其保存得多久，便多久，永遠存下去作為紀念吧。

一張美麗的聖誕咭擺在案頭，使整室增色不少，如果將很多張不同款式的聖誕咭拼在一起，便會成為一張最美麗的圖案或壁畫了。尤其是近年來，聖誕咭構造非常的美麗，有些是一幅美好的油畫，有些遠看來卻似一個真實的景像，因為它是立體形或透視型的，如果是風景好的，看來真像身在園林中，如果是金魚缸的，擺在枱上，十足有一缸金魚在該處。試問，這樣美麗的聖誕咭棄之未免太可惜了。永遠擺下去都值得吧。不管人家給你們的聖誕咭價值如何，總之，這一點人情是不要忘懷的。（卿）

工人世界

紡織工人要求加津貼二元

棉總主席彭震海明日與資方接觸

將觀察資方反應推誠協商

香港棉紡業職工總會，為達成工人向資方要求發給每人每日津貼二元，將於明（十八）日上午派員與資方接觸，共談有關工人加津問題。

昨據該會主席彭震海指出：香港棉紡業職工總會，為達成全體工友，向資方提出發給每人每日津貼二元，經於日前分別去函香港棉紡同業公會，及香港布廠商會等三大資方團體，正式提出上項要求。

彼謂：該會去函迄今，已歷一週有多，但仍未獲得資方答覆。為使事情迅速獲致成效，該會將於明（十八）日由彼本人親自往訪各資方團體，俾與資方有關人士取得聯絡，共商有關事宜，及聆聽資方反應。

彭氏續謂：為加速是項要求順利完成，在與資方人士取得聯絡及觀其反應後，將於本月十九日（星期二），舉行各廠工友幹事會議，共商各項問題。

彭氏謂：從各方消息透露，各大資方團體，近日曾先後舉行會議，研商工友上述要求。

據悉各大廠商，對工人要求加津問題，在目下物價稍已上漲實情下，不少廠商原則上同意工人要求加津之建議，但有關加津數字，則仍尚有待斟酌。

該業工人認為，惟有工人生活安定，才能提高生產效率，和穩定社會秩序，使資方獲合理利潤。相互依助之旨，本以往合作精神，接納彼等此一合理要求。（甯）

理髮技工吃香收入頗有可觀

若干理髮工人出洋另謀發展

理髮業近年來在本港七十二行業當中，是一技獨秀的現象，理髮技師甚為吃香，而且出路廣泛，不少人憑此一技之長，前往海外謀世界。不論男女老幼，每個人每月最少要理髮一次，多則每月二、三次。理髮不但是為了容貌美觀，而且也是為了清潔衛生，由於此種需要使然，故形成了理髮業蓬勃發展的原因，另方面由於一般人以傳統觀念中認為理髮是一門下賤的工作，鄙而習者大不乏人。

新入行者不多 理髮技師儘管甚為吃香，收入亦頗不錯，但是新入行者卻不大多。過去從事此行工作的人，多是來自廣東鄉縣的，主要原因是以前人認為美容或美髮是被視為下賤的技能。其實以美容工作來說是較為專門的技能，在外國有美容學院，招收美容學生，學生要具有中學程度以上學歷。目前本港則未設立美容學院，不過本港也有人往外國留學，修讀為期兩年。

傳統觀念已逐漸打破，此反映出新時代的人們已經認識到美容工作乃為一般公共服務性的工作，和交通、郵電工作并無二致。

技術各有所長 本港目前的理髮業，分為上海、本港名師主理的，按技術、代價收費不同，以迎合顧客的心意為主。一流理髮店，每位男士收費約三元八毫，實際上則為四元，因為通常顧客均給予二毫賞錢的，大舖的理髮店，工作亦頗受落。一般收費每位男士約二元八毫，加上二毫小賬即為三元。普通大眾化的理髮店，收費每位男子約一元五毫至一元八毫。女子恤髮價錢較貴一點，通常每位收費四、五元左右。此外，另有一些上門理髮或在街邊及徙置區開設的理髮師，收費更廉宜，普通大人理髮一元，小童六毫。由於缺乏設備的關係，一般都不包括洗頭吹波在內。

訓練 理髮工作以前只有男子担任的，但現在亦有不少女子從事本行工作。至於待遇方面，則每視個人技術優劣而定，通常上海名師每月約有七百元，一般理髮師每月入亦有四、五百元。每當接近農曆年時候，由於理髮收入較平時倍增，理髮師年晚收入倍增。

技工 目前理髮技工訓練，除了理髮店自行招請學徒之外，一般職業訓練中心均設有理髮班。在理髮店工作的學徒，待遇每月約二百元，膳宿均由僱主負責。一般學師是二年，而在職業訓練中心學習的則大部份為成年人，多為迎結業。這些人學習的目的，大都是為謀生。因為理髮匠乃被列入技術工往外國謀生。目前有不少人往外國理髮。（俊）

飲食業工友近五萬人 工時雖長生活却安定

就業崗位分佈於酒樓茶室、飯店、茶樓、京滬川揚客潮菜館、餐廳、茶餐廳、冰室、咖啡室、粥粉麵店、夜總會、以至街邊熟食檔等，在本港商業機構中，佔了龐大的數字。

飲食業工友，在本港商業機構中，其數字之龐大，相信穩據首位，其中包括酒樓飯店、京滬川揚菜館、雲吞麵店、粥粉麵飯店、餐廳、茶餐廳、咖啡室、冰室、夜總會以至街邊熟食檔等等，總數不下五六萬人，其中以酒樓茶室工友最多，逾萬餘人之眾。

入息頗佳 這一行業工友待遇雖不高，但還算達到中庸之道，待遇較優的首推一流酒家和一流的餐廳，連薪金及下欄在內，可達五百至七百元，如是廚師，更在千元以外。至於一般茶樓飯店工友，月入約為三、四百元之間，夜總會工友，也有四、五百元，至於一般食肆工友的待遇，則參差不齊，並沒有一定的效率，這要視乎問散的地點及生意如何而定，普通約為二百五十元至三百五十元之間，而待遇較低的，是京滬川揚菜館工友，一般祗得二百五十元至三百元之間，有些更在二百五十元以下。

口福不淺 這種情形，大約祗因為外省人比較刻苦一點，而就業的門檻，也沒有粵籍人士的廣泛，故要求條件也不高，而事實上京滬川揚菜館所售的食物，大致要比粵菜要便宜，在薄利多銷的宗旨之餘，成本當然要較輕，工人的工資也便宜一點。

別以為街邊熟食檔的工人是最低的，其實，除了外資小工祗得百餘元之外，檔口的工人收入其實有三百元左右。飲食業工人生活，其令人嚮往的地方，就是「近廚得食」，起碼飯菜好，油水夠，還有不成文的可吃午夜或消夜，正因為「打工揾食」，「民以食為天」的緣故吧，吃的方面比較來得高，自是工人的一種希望。

工作時間 不過，這一行的，特別是酒樓茶室工友，工作時間是很長的，每天超過十四小時以上，有些更達十六小時。酒樓普通從早市開市至夜市收市，時間由早晨四時至深夜十二時，主要的時間是在夜間酒家，有些須值夜，工作人員要打時通宵，有時更在午夜十二時才收到工。過去飲食業工友，工時是無法縮短的，雖然每日在下午二時後，可以輪流「落場」休息，但到下午五時左右，又要回復工作崗位了。

勞資意見 在過去數年前，酒樓業勞資雙方在談判改善待遇時，曾一度討論過工時的問題；但由於「下欄」利益所繫，夜班工友所得之酒席貼士，當不願意分配與日班工友，日班工友收入減少，試問有誰願意做早班呢？所以，工人寧可辛苦一點，也不願減工作時間。另方面，在資方立場而言，如果工人縮減工作時間，必須增加工人以資補充，如是為兩班制，工人數字更須兩倍，所以認為行不通。

假期絕少 飲食業工人之休假，時間絕少，除年晚及農曆新年休假三幾天外，大都整年工作不停，更沒有例假的規定。市政局員曾公開建議對商業機構員工，每週應獲得一天的假期，這辦法在資方來說，多不甚贊同，因為人手更調，對工作不無影響，而且，在「埋鬆」的時假，可能「飽酒鬆鍊」。而且，假期，在工友方面來說，也是贊成與反對參半的。贊成的一面，當然是希望有機會料理生活，可以休息一下，不致積勞成疾；反對的一方是，除非假日領薪，否則，休息扣除，減少收入。每月損失四天以上的收入，在一年裏面，實不是損失五十二天──一個多月的入息嗎？這樣數算，無論如何是化算之過的。

就業穩定 最近年來，飲食業陷於不景，雖然在最近一個多月來，已漸有起色，但仍未能恢復以往的情景。因此，部份飲食業的員工，已作一折支薪，其他沒有薪減的，也隨着營業額的低降，影響「下欄」收入，主要為加五佣與飽金等，平時來說，工友收入起碼要損失「下欄」二成或更多，這是無可避免的。

不過，截止目前為止，飲食業工友尚無失業現象，還算站穩。當然，在這種情形下，如不能加倍收入也不可能了。（嫌）

華僑教育

教師會教學研究大會 鍾期榮博士講 學生生活指導

（特訊）香港教師會昨舉行教學研究大會，學校訓導組由浸會書院社會學系副系主任鍾期榮博士主講，講題為「當前青年學生的生活指導問題」。以下乃其講詞全文：（琳）

主席，各位教育界先進，本人今日應邀參加教師會週年會之小組討論，能夠藉此機會和大家一起來研討當前學校教育上所遇到的一個最迫切而又棘手的問題：學生生活指導問題。本人不僅深感榮幸欣慰，而且亦感覺惶愧。欣慰的是，際茲動亂，風雨如晦，青年人大有無所適從之感，指導責任，學校責無旁貸。教師會諸先生，有見及此，能以其遠大之眼光，過人之膽識，毅然提出此一問題來討論，對症下藥，誠不失為一明智之舉。惶愧的是，本人才疏學淺，深恐有負諸君雅望，謹竭一得之見，或不免班門弄斧之譏，尚祈在座諸君，有以教之。

本題之討論，擬先從青年學生生活上所存有之問題，探求其現象及形成原因，然後針對存在之困難，論及指導之原則及方法，進而提議今後改進之途。茲分述如下：

一、當前青年學生生活上所存有的病態：

一般而言，本港青年學生大都勤力向學，具有高度之智慧及理解力，求知慾甚強，而又專心於學習，這是他們好的一面。但據我深入觀察所得的印象，深深覺得這一批可愛的青年人，在生活上卻不免或多或少存有些病態，而普遍而顯著的，大概有以下數種：

（一）生活無目的，只知鬼混日子：他們奉父母之命，每日揹着書包上學校，只為打發日子，何謂要受教育？受教育之目的為何？人生有何理想？人生之目的為何？生為這一大時代的知識青年，其對社會、對祖國、對民族所負之責任為何？這一連串問題，甚至他們有無思想，亦殊令人懷疑。他們只是惰懶懶地，過其無聊的日子。

（二）頹廢思想：另外一些不失為憂時憂國之士，他們感到前途無望的悲哀，深感此身作客的飄零，寄人籬下，無所施展，看不出有作為的前途與希望，彷徨的現實壓力也許使他們喘不過氣來，頹廢無聊，漸漸消沉，漸漸冷漠，化為呻吟嘆息，或向現實投降，或則逃避，充分表現了求苟安的病態。

（三）囿於自己之小天地，現實功利：以個人名利之得為做人的最高目標；讀書只為應付考試，考試在文憑；一紙文憑，便是出路的最好保障。滿腦袋充滿了世俗功名富貴利益的自私打算，至於民生疾苦，國家興亡，早已漠不關心。此種功利思想，[illegible]流毒於今日香港社會大多數青年人心目中，已而腐蝕其靈魂。

（四）過激與偏激思想：另有一些青年，因看不慣現實生活中的不公平，或偶與殘酷的社會面，因此對現實社會側目，從失望而懷疑，而失去信心而蔑視，至於走向另一極端，如果他們不是希冀用另一種新制度來代替現存的，最低限度也是充滿了憤懣與仇視心理，用一種敵對的眼光來觀察和批判，當不免流於偏激固執與狹隘，自視甚高，不肯接受別人的善意言論。

二、病態形成的可能原因

過細分析起來，上面這些病態的形成，實有其內在的與外在的因素潛伏影響，由來已久，故非一朝一夕所致。嚴格地說，當今本港青少年可說是在一種不健康的氣氛中成長的，因此而阻礙了他們身心正常健全的發展，故如果說他們是病態的，則此種過失的責任，也不能完全歸咎於他們自己，無寧從心理方面及環境各方面求之：

（一）心理因素：從心理方面言，現代青年無疑曾受到，或正受到下面一些因素所困擾，而感到苦悶徬徨，無所適從。

（A）無所歸宿，視人生如過客，本港生活不過係借旅客性質，香港一向被視為貨物與人的出口跳板，許多家長以送子弟出國求學為榮，并以取得移地之永久居留權為最後目的。因此，每一年，我們都看到數以千計的青年學子遠渡重洋，負笈海外，然而學成回來的究有幾人？一般而言，這些出洋留學的青年，絕大多數均已在彼邦成家立業，汽車洋房，大有樂老是鄉的打算，有幾個真正願意回來為本港社會服務？而且話又說回來，縱使他們真正願意回來服務，試問本港社會及政府，又能提供了怎樣的機會，職位與待遇，能夠希望給他們呢？假如他們所得的文憑或學位不是英系的，也許還有被歧視或拒於門外的危險，這就難怪人才外流，一去不返了。也正因為這樣，許多青年學生，隨着父母的意志浪蕩於旅店般的香港，香港既不屬於他們，他們也不屬於香港，無國家與人民之間的那種依附感，既不愛香港，亦不覺香港有什麼可愛，他們對此香港社會的安危休戚，漠不相關，正像一個孤兒，空有滿腔熱血，不知應獻給誰？為誰去灑熱血？為誰去拋頭顱？因此，他們心靈空虛，人生迷茫無目的，像無根的浮萍在飄蕩。

（B）對現實不滿而又無法解決：對現實生活中所存在的一些不合理的現象，不公平的事物，和不如理想的地方，身處其中，感到氣憤填膺，假如得不到正當的指導與宣洩，便很易流於偏激或消沉。

（C）好奇心強，希望獲得成就和權力或金錢等慾望，[illegible]

（D）青年人在遭受挫折失敗屈辱後，常有一種憤懣或報復心，變成了青年學生一生的成敗榮辱的會考制度，其所加於他們思想上的枷鎖，與精神上的重壓是無與倫比的。上面與會考相呼應的金字塔式的升級制度，更是造成不少青年學生被淘汰失學而自暴自棄的悲劇因素。青年人於一再挫折失敗之餘，喪失了自信與自尊，升學就業兩難，而又當不如意時，他們會覺得社會擯棄了他們，是太不公平了，因此要向社會報復！

（二）生理因素：

（A）少年轉形期情緒不穩定，易受刺激而衝動：大抵一個兒童之進入少年期後，再由少年而漸入成年，不止身體生理上發生急劇變化，心理上亦常受影響。與其發育者言，即情緒不穩定，常感莫明的煩悶苦悶與疲憊，甚至時或易怒、暴躁、衝動，故易惹事生非，行差踏錯。

（B）精力過剩，未得正當發洩：青年人充滿了朝氣活力，原應活潑好動，但在實際生活中卻因種種限制而受到壓抑與約制，不能或不知如何從正當途徑得發洩，或者青年人認為正當的，卻未必為成年人所贊許，或是違背當時當地之習俗或法紀所不容。特別是根據精神分析學家的研究，認為一個人如長期地壓抑其慾望不獲滿足，便會形成一種內在的緊張，一旦爆發起來便不可收拾，因其企圖擺脫此內在緊張而發展成為以犯罪為其出路。

（C）青少年富冒險精神，且不滿成年人之保守及穩定：青年人富創造精神，喜新奇，不願墨守成規，不甘困守現狀，故能勇往直前，創造新天地，因此對成年人那種遷就不前，因循遲緩，保守苟安的態度與作風，大有看不順眼的反感。他們要上進，要革新，要改造，故要打破現狀，敢於向現實挑戰，這原是青年人的本色，無奈成年人卻要安靜，要保持現狀，不求進取，因此兩代之間的思想距離便愈拉愈遠了。

（三）環境因素：

（甲）家庭的影響：家庭是一個人的搖籃，和其護所，自幼至長，生於斯，長於斯，故所受影響至深且巨，其中最主要的約有三點：

（A）父母漠不關心或管教不當，要求過高：父母平日從不關心子女的言談舉止活動，及來往友伴，亦從不教以作人之道理，因此等到問題發生，父母才恍如驚夢醒，為時已晚，或則管教不當，要求過苛，每以子女為光耀門楣，炫耀親朋之工具，實則子女之智慧才能，半由天賦，未必一定如父母之期望。故父母之期望過高，則子女之精神感壓抑，心理恐懼感潛伏，此實為父母子女間關係不協調之主要原因，特別是當子女遭受失敗挫折時，便很易一蹶不振，產生強烈的自卑感。

（B）父母本身之政治意識的正負影響：父母如為開明的，或不致強令子女接受其政治觀及政治意識，但一般而言，父母常不免因自己之政治立場的要求，而灌輸子女以自己之政治觀及政治意識，因此，子女日夕薰陶，結果不外兩途：此即或則盲目地接受了父母的灌輸，成為某種主義或思想的信徒，或者對父母的干涉表示反抗，而走上相反的另一極端，譬如父母若禁止子女看某類政治書籍，他便愈要千方百計偷着看，這便形成兩代之間思想的鴻溝。

（C）父母本身不良行為之反應或刺激：父母原應以身作則，為子女樹良好之楷模，其身正，則自然不令而行了。反之，若父母其身不正，則其令不行。今日青年學生們可以從書報雜誌電影電視收音機以及友朋之交談中獲得各種新聞消息與知識，也因此他們會對既存的價值觀念懷疑，故如父母自己的言行不一，或虛偽狹隘之所為，則子女於大失望之餘，難免走向相反的方面。

（乙）學校的影響：

（A）學校一向缺乏做人處世方面的明確指導：早為識者所詬病，由來已久，只重知識灌輸，忽略作人的道理之指示，只重「智」育，「德育」二字，早被擱之不顧，如何教品行，使成為良好公民這一課題，在現今教育制度中根本一概被刪除，無人談及。因此，百年樹人之教育大計所訓練出來的本港青年，盡是一批沒有骨氣，沒有思想，沒有心肝的名利之徒。平日鈎心鬥角，大事臨頭，則畏首畏尾，完全缺少了一點大丈夫的氣派和大英雄的本色，此皆因缺乏德育訓練，缺乏人格訓練之所致，缺乏思想訓練作為基礎的現代教育所作育出的人才，就像稻草人一樣沒有根基，那樣的可悲亦復可憐。

（B）學校缺乏適當的政治意識的教育：傳統上一向以應付考試為能事，香港教育的一般懸空，特別是有關政治問題，更諱莫如深，不錯，政治本身是醜惡的，但談政治并非就是要實際去搞政治，政治是一種學問，一種實際，一種社會科學的專門知識，一種現實社會生活中必不可避，甚至是息息相關，與我人之日常生活及社會安危無時無刻不環繞在我人周際，即使我們不想去過問政治，政治也要來過問我們，我們為什麼要逃避他而不迎頭去學習他呢？因為恐怕我們的青年被野心的政治家或政客所利用，因此就要叫他們不要過問政治，不要談政治，這是否是聰明的辦法呢？試問若有人恐其子墮下深淵，而以布蒙其目，其為智愚，不待辯而彰明甚。故本人以為要使我們的青年不被政治所蒙蔽，就應該在學校時予以正確的指導，培養正確的政治意識，庶幾能認識清楚，判斷分明，才不致盲從附和，臨事惶惑之感。

（C）學校只負消極的訓導責任，甚至管理不當：學校在訓導工作上一向不夠積極，很少主動的來指導學生如何培養品格，如何服務人羣造福社會，如何納生活於正軌，及如何負起責任，只是消極的監視，以防其逸出常軌而已。因此，坦白地說，學生很少能從訓導方面獲受裨益，甚至反而成為一種阻力與防礙。譬如學生出版刊物，須先經校方檢查，學生活動須先經校方批准，這在校方來說固為慎重小心，但在學生的感受來說則完全不同了。假如父母對自己的子女，尚且不能信任，這豈非充分證明家庭教育與學校教育之失敗嗎，而且有時不當的管理，傷害了青年的自尊心，實足以刺激其反感與抗拒。

（D）教師本身缺乏訓導的智識及經驗：因此不知如何着手，大有不求有功，但求無過的趨勢，只要把功課教好了，就算盡了責，其餘的一概不管，少惹麻煩為妙。有的根本自己本身就沒有受過德育熏陶，不知作人之道理，又拿什麼去教人呢？

（丙）社會的影響：

（A）社會一向缺乏是非正義的標準：香港人的人生哲學向是各人自掃門前雪，因此缺乏一種仗義勇為，路見不平拔刀相助的精神，因此正義不張，是非顛倒，特別是知識份子，均以緘默為能事，以明哲保身為得計，在這樣的社會氣氛下，是很難望正義伸張，出現公平的奇蹟。何況道德早已被漠視，世風日下呢？

（B）青年人的意見，沒有適當的發表方式：從不受到重視。譬如去年反天星小輪加價事件，便是很好的例證，青年人剛剛開始表示他們對社會大事的關心，即其社會意義的警醒，就被演變成悲劇收場，而這件事所爭執的原本是一個正義觀念，這叫他們怎能不困惑徬徨迷惘？

（C）香港社會人士大多缺乏一種長遠的計劃及遠大的眼光：上上下下大大小小，好像都抱着一種得過且過的態度，沒有堅定的持久打算和全盤計劃，因此，我們看不出香港會有如何之前途及前途之遠景為何，這很容易使人信心動搖，壯志消失，何況是接受教育有為的青年，身處其間而無能為力，其內心之沉重不難想見。

三、生活指導現存的困難問題

固然，無論在家庭學校或社會，均缺乏一種良好的氣氛予青年以適當的和正當的指導，而同時另一方面，在指導工作上亦存在着若干困難，有礙此的工作的推行，其中最重要的，有下列各項：

（一）缺乏人材：無論父母教師或社會人士，假如不是他們本身太忙，無暇去負起教導青年的責任，否則便是缺乏教導青年的學識和修養。例如本港師範的大本營之師範學校課程內，并無訓育一科，中學畢業後讀了一兩年師範，便出而為人師表，根本就缺乏德育的充分能力與學問，又如何能希望其負起指導責任？但指導卻是一具體的實際施行，并非徒托空言，故如無充份適當人材，則指導本身便形同虛設了。

（二）缺乏時間與空閒：家長忙於為生活奔波，教師亦不配合，父母教師長期是匆匆忙忙，好像自顧不暇的，很少有這一份閒暇的時間和閒心情來指導我們的下一代，譬如小學二部制，中學一點一心的制度，使教師本身工作已極端繁重，上四十多人一班，加上每天已是力竭聲嘶，應付功課尚且不暇，更何有餘暇來注意學生的思想和操守，即使注意到了，想要找學生談話，而無暇領教，更何況香港社會風氣的敗壞，聲色犬馬賭博毒黑社會之引誘，正在到處伸展其魔爪，這種逸樂的環境，對青少年來說，實足以徹底破壞或抵銷從父母或師長處所接受到的正當教育。

（三）缺乏內容：沒有適當的教材以供參考，特別是缺乏健全的讀物以資替代一些黃色讀物或武俠小說之類的低級趣味作品；很少能找到一些題材正確，內容充實的有關青年生活修養等問題的教材，以供成年人參考或青年人自修指導。

（四）不合理的制度未能改善：例如

（A）功課的重擔，考試的壓力，使青年人根本無暇去思索會作人的道理。

（B）不談政治的教育政策，使青年人在政治意識上根本模糊愚昧無知，茫然無所適從。

（C）缺乏正確的社會風氣，使青年人從小就缺乏是非判斷的標準和能力，而無獨立的主見。

（D）只准盲從，不准獨立研究，使青年人一向受約制與壓抑，而不知自我發展與自我表達，因此缺乏奮鬥的能力與方式和勇氣。

四、青年學生生活指導的原則

為針對上面所提出的種種，因此本人以為學生生活指導是當前最迫切而重要的一項教育工作，如果沒有他和學科教學并重，一切的教育是不完全的，而且學生的生活指導，不僅要有方法，亦且要有原則，至少包括下列四點，即：

（一）積極的而非消極的——做人及思想方面，要有明確的目標，青年學生的生活指導，并非消極的防止其逸出常軌，毋寧為積極的引導，使納其生活於正軌，尤須有一明確的目標，以陶冶其性情，培養其德行，開發其人格，打開他們狹隘的心胸與短視，追求高尚的目標和理想，斯不失為完善的教育所應有之宗旨。

（二）開導的而非禁止的——指導青年時，并非只在禁止他們不許作惡或強迫作好，相反地要開導其有價值的應作之事，并非強迫服從，毋寧為循循善誘以遵從之，才能真正收到指導實效。[illegible]對此一問題，應全面計劃，及明確目標所致，吾人必須正視此一問題，找出病源，而非頭痛醫頭，腳痛醫腳所能奏效。

（三）動態的而非靜態的——[illegible]青年人既然是活力充沛的，富有朝氣，因此，必須為他們找尋正當的發洩，而非加以捨棄。教育家說得好，「教育是由活的先生把人生之道傳給活的學生」，就是要活教活學，并非要青年人誦讀本而來，而且這「人生之道」，乃是一種活的學問，亦并非閉門造車，因在課室一隅死刨書可以學到。因此本人必須強調呼籲，現代教育應改變一向保守而落伍的作風，除了傳授課本知識外，務要使學生之思想、學習與實際運用，打成一片，故須有系統地提倡各式各樣多種多類的課外活動。但要使學生對課外活動感興趣，并自願參加，就必須減輕考試與功課的壓力，三育并重，否則學生為應付考試與功課的壓力，縱使課外活動多采多姿，他也沒有餘暇和興趣來參加的。

（四）持續的而非臨時的——要有比較長遠的打算，高瞻遠矚持之以恆。蓋學生生活指導，其終結既係在品德培養，人格陶冶，故應有一個長遠的打算，正所謂十年樹木，百年樹人，并非急功近利，一蹴而成。若無一個長久打算，僅憑五分鐘熱度，有何實益，殊屬懷疑。

五、青年學生生活指導的方式，可分為下列四種：

A、個別指導：對於那些思想偏差、情緒不穩，行為乖張，性格怪僻或生活上越出了常軌或有問題的青年學生，負有指導責任的人（不論父母家長老師或社會工作者）應予以同情而審慎的個別處理，首須了解其背境及其問題之癥結，找出形成的病因，設法幫助他（或她）面對現實，解除困難，因時因地因人因事而異，使迷途知返，[illegible]不可固執拘泥，主觀意氣用事。

B、小組指導：對於沒有特殊問題，年齡相近，學習科目相同的，可分為若干小組，由其中選派或推舉一至數名青少年領袖人物，作為該組負責人。其入選必須為能得人望，顯然易與他人合作並具領導才能者充任，以推動該小組之各種課外活動，常規地定期舉行小組會議，俾彼此了解學習和生活狀況，自我檢討，批判，交換意見及經驗，特別是對青年人切身問題及社會大事以辯論或座談方式來求正確答案，而導師予以指導或輔導。如此方可啟發青年人的自尊心，培養其獨立公正不偏的判斷力。更可訂定紀律圍繞競賽及懲獎制度，用團體壓力使每一份子漸漸認識並了解到守紀律負責任與合作的重要，而受到陶冶與同化。

（C）班級指導：每班設一導師，級如有數班的，可由各班導師中互選一總導師，負責策劃及厘訂該級中各班的學習進度，生活指導和課外活動，務要配合德智體育與群育的平衡發展。譬如除了各項戶外運動球類競技之外，還可以舉行班級間的清潔禮貌服務紀律比賽，以及園藝會劇，座談會，演講，辯論，寫作，繪畫，戲劇，音樂，舞蹈，美術，朗誦，攝影，集郵，郊遊，旅行，製作標本等等。這一連串的活動，務要由頭至尾，連貫而持續地由導師按照既定的明確目標，灌輸道德，啟發性靈，陶冶品格，使他們從行動中和生活中去實際體會道德的價值和品格的重要。

（D）一般指導：此外，學校對於全校學生，每週必須定期召集週會，提倡和推行品德教育，剴切講解作人之道，及指示正確的人生和光明的大道，并舉出歷史上中英雄烈士偉人事蹟言行以為例證。務要開拓青年人的心胸及眼界視線，使他們瞭然於個人自己之小天地是多麼自私狹隘，而毅然以服務人類為己職。

六、今後可行的途徑，為了要認真負起指導我們迷失的下一代，糾正現存的病態，掃除已有的困難，則以下列數點為刻不容緩的當前要務。（未完）

1968 中文中學會考試題預習專輯

生物科（七）　・雷美雲・

練習六解答

（一）解釋下列各名詞：

A．通道細胞（PASSAGE CELLS）
根的皮層很厚，由許多層的薄壁細胞所構成，內皮層細胞的細胞壁有時有增厚的現象，以防止水份的過份透入只有在對正木質部的幾個內皮層細胞才保留其原來薄壁狀態，使水液得以經此進入導管，此數個細胞稱為通道細胞，或流過細胞。

B．年輪（ANNUAL RING OR GROWTH RING）
年輪是因莖內形成層細胞分裂時受季節影响其生長活動的結果，每年春季，植物生長旺盛，形成層分生出來的木質部細胞掘進，且細胞較大，故顏色較淺稱為春材；秋冬季時，植物生長緩慢，形成層分生出來的木質部細胞較緩，且細胞小，故顏色較深，稱為秋材，這樣一深一淺形成的環紋，便稱年輪，年輪就是代表樹的年齡，一個年輪就是代表過一年的生長。

C．氣孔（STOMA）
氣孔是由兩個半月形的保衛細胞（GUARD－CELLS）圍繞而成，是一氣體（如氧氣，二氧化碳，水蒸氣）的出入孔道，氣孔分佈在葉的表皮上，下表皮的氣孔較上表皮多，氣孔的開閉常受保衛細胞的控制，以調節植物的水份過度蒸發。

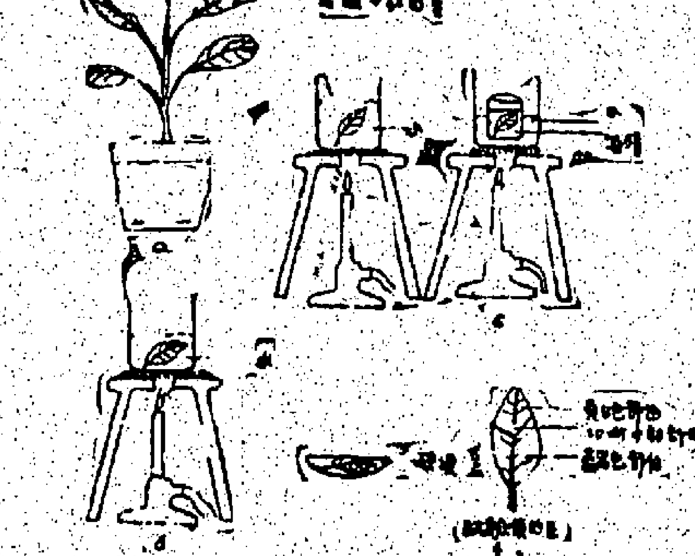
D．光合作用（PHOTOSYNTHESIS）
凡具有葉綠素的綠色植物細胞，能夠把自外界吸入的無機物如二氧化碳和水在陽光照射下合成碳水化合物——，就是藉由無機物變成有機物的合成作用，稱為光合作用。

E．蒸騰作用（TRANSPIRATION）
植物的根吸收土壤中的大量水份，除一部份被身體利用外，大部份的水則變成水蒸氣從葉部的氣孔蒸散出去。把植物體將不斷把內部組織中的水份變成水蒸氣，經氣孔而散失於體外的空氣中的現象，稱為蒸騰作用。

（二）實驗題：

A．試用實驗證明植物行光合作用時必需要水。

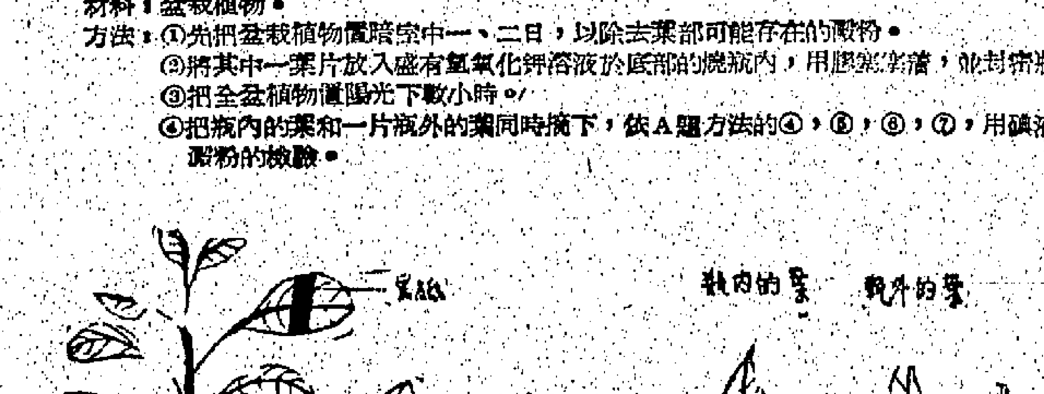
答：目的：證明植物行光合作用必需水。
用具：燒杯，鐵面皿，本生燈，石棉網，三腳架。
藥品：酒精，碘液。
材料：盆栽植物。
方法：①先將一盆栽植物置暗室中一，二日，以除去葉部可能存有的澱粉。
②將該植物的一葉的中肋（主脈）切斷，繼續把此盆栽植物置在暗室中一日。
③然後再移置陽光下數小時。
④將該已切斷中肋的葉片摘下，置於燒杯中用水煮沸數分鐘，把細胞殺死。
⑤再將葉片移入熱酒精中，將葉綠素完全被溶解，至變為黃白色為止。
⑥取出葉片，用熱水浸洗，以除去表面上的酒精，同時使葉片軟化。
⑦將葉片浸於碘液中。



結果：葉片的基部（切口以下）呈藍黑色，葉片的尖端（切口以下）呈黃白色（不變色）。
結論：葉脈是葉的輸導組織，故切斷中肋的，葉尖得不到水液的供應，而原本的水份已用完，故雖在陽光下，葉尖則不能行光合作用合成澱粉。但葉基部因有水供應故能行光合作用，合成澱粉，澱粉遇碘液則變藍黑色由此證明植物行光合作用合成碳水化合物時必需要水份。

B．試用實驗證明植物行光合作用時必需要二氧化碳。

答：目的：證明植物行光合作用必需二氧化碳。
用具：燒杯，鐵面皿，本生燈，石棉網，三腳架。
藥品：酒精，碘液。
材料：盆栽植物。
方法：①先把盆栽植物置暗室中一、二日，以除去葉部可能存在的澱粉。
②將其中一葉片放入盛有氫氧化鉀溶液於底部的燒瓶內，用膠塞塞着，並封密瓶口。
③把全盆植物置陽光下數小時。
④把瓶內的葉和一片瓶外的葉同時摘下，依A題方法的④，⑤，⑥，⑦，用碘液作澱粉的檢驗。



結果：在瓶外的一片葉遇碘液變成藍黑色，而在瓶內的葉遇碘液不變色，仍為黃白色。
結論：盆栽植物經一，二日後，植物的葉已無澱粉。氫氧化鉀溶液有吸收二氧化碳的作用，故瓶內得不到二氧化碳的供應，所以雖有陽光，亦不能行光合作用，沒有澱粉合成，故遇碘液葉不變色。但瓶外的葉仍可吸收二氧化碳，故在陽光下可行光合作用，合成澱粉，故遇碘液，即變藍黑色，由此證明植物行光合作用合成碳水化合物時必需要二氧化碳。

C．試用實驗證明植物行光合作用時必需要陽光。

答：目的：證明植物行光合作用時必需陽光。
用具：燒杯，本生燈，石棉網，鐵面皿，三腳架，萬字夾，厚黑紙。
藥品：酒精，碘液。
材料：盆栽植物。
方法：①先把盆栽植物置暗室中一、二日，以除去葉部可能存在的澱粉。
②用厚黑紙剪成條形，用萬字夾橫夾在其中一片葉的上下表面，使遮蔽陽光。
③把盆栽植物移置陽光下數小時。
④將部份初遮光的葉摘下，除去黑紙，並依A題方法④，⑤，⑥，⑦，用碘液作澱粉的檢驗。

結果：將該葉片用碘液作澱粉檢驗結果，被黑紙遮去光的部份不變色，其餘皆變藍黑色。
結論：葉被黑紙遮光的部份，不能行光合作用，無澱粉合成，故遇碘液不變色，其餘部份因有陽光照射，能行光合作用合成澱粉，故遇碘液變藍黑色。由此證明植物行光合作用必須要在陽光下進行。

D．試用實驗證明植物行光合作用時必需要在含葉綠素的部份進行。

答：目的：證明植物行光合作用只能在含葉綠素的部份進行。
用具：燒杯，本生燈，石棉網，鐵面皿，三腳架。
藥品：酒精，碘液。
材料：洋紫蘇。
方法：①把盆栽的洋紫蘇置於陽光下數小時。
②摘下一片葉，其綠色部份和非綠色部份的位置如：（下圖）
③依A題方法④，⑤，⑥，⑦，用碘液作澱粉檢驗。

結果：用碘液作澱粉檢驗結果，原來綠色部份變藍黑色；紫紅色部份變較深的藍黑色；白色部份則不變色。
結論：白色部份因無葉綠素存在，不能行光合作用合成澱粉，故遇碘液亦不變色；紫紅色部份含有大量的胡蘿蔔素，葉黃素和少量葉綠素，故亦能行光合作用，合成少量澱粉，遇碘液則變藍黑色；綠色部份則有大量葉綠素能行光合作用，合成大量澱粉，故遇碘液即變藍黑色，由此證明葉無葉綠素，則不能進行光合作用。

練習七

（一）填充題：

A．行分裂生殖的生物有：①____，②____，③____，④____。
B．行出芽生殖的生物有：①____，②____。
C．行孢子生殖的生物有：①____，②____，③____，④____。
D．行接合生殖的生物有：①____，②____。
E．行配子生殖的生物有：①____，②____，③____，④____。
F．行單雌生殖的生物有：①____，②____。
G．行營養生殖的生物有：①____，②____。
H．介乎動物和植物之間的生物有：①____，②____。
I．介乎單細胞植物和多細胞植物的有：____。
J．固定而不能移動自體的動物有：①____，②____。
K．能作局部運動的植物，如能作刺激運動的有：____，能作睡眠運動的有：①____，②____。
L．能攝取有機物作養料的植物有：①____，②____。

（二）問答題：
A．植物的水液如何上昇到葉和莖的各部去？（即試述植物水液上昇的原理）
B．保衛細胞如何控制氣孔的開闔？（即試述保衛細胞的機能）
C．試述影响植物蒸騰作用的因素。
D．葉脫落前有何準備？

新界青年升讀中學問題 迄今尚難以解決
鄉議局籌建之三間中學 僅元朗區一間可望一年內建成 其他兩間則未有實際行動

（特訊）本港中學學位現仍感缺乏，尤以新界方面為然。雖然近年來當局已注意及發展中學教育，而最近更有消息謂：政府正考慮採取與發展小學一致的步驟，使在港九各新區內興建標準大廈，作為中學校舍之用，是以關心新界教育人士，甚盼政府能多注意協助新界發展中學教育。此等人士以為：由于近年來遷居新界人口日眾，各區居民與日俱增，在教育方面，一向只重小學教育，中學之發展則頗為緩慢，一直無法適應當地青年升學所需。在中學學位不足之下，許多稍有能力的家庭，都將得讓子女到市區讀中學，但走讀至遙遠的別區，甚至東交通什要之擔負甚大，同時，本港市區中學，尤其少設有寄宿制度，則學生須要每天走讀，來回往返跋涉，苦況自可想見，尤以目前之交通情形，每天所花往返時間等閒要三四個小時，舟車勞頓之餘，返抵家居則每感疲乏不堪，課習功課也無法起勁，對于學業精神都受到損害。所以，對於安排子女長途跋涉的到市區走讀之辦法，使家長們深感煩惱，故新界人士對倡導籌建中學，至表熱心，年前新界鄉議局即着手籌款興建三區三間中學之計劃，其中元朗區之一間，校址于元朗大陂頭，其餘兩間，大埔之一間可能建於大埔與粉嶺之間，南約之一間則尚未決定。不過，此計劃現除元朗區的一間已付出大部份建費，可望于明年完成應用之外，大埔與南約的兩間，則仍未聞有確期，且聽說現時在籌款與建方面，仍有若干困難須待解決，則此計劃之全部實現，恐怕非短期內所可達成，今後新界小學畢業生之升學問題，仍將見困難。因之，熱心人士以為：當局宜設法促其早日實現，只有在新界區多設中學，始能解決青年比年眾多的新界青年就地升讀問題云。（成）

韶光計政專科 祝銀禧校慶 賀校長壽辰

（特訊）韶光計政會計專科，於民卅一年在韶關樂昌創辦，於民四八年在本港復校，至今已屆廿五週年，該校在港同學，定今（十七）日下午五時，在彌敦道五七二號信生會，舉行銀禧校慶暨祝校長邵福鴻伉儷壽辰感恩大會，七時在雅天酒家歡宴，該校名譽董事陳炳權博士、蔣法賢博士、黃文寶博士，將蒞臨致詞，感恩會由信生會主任牧師簡南博士主持，敦伯倫博士致詞。（[illegible]）

文教團體 慶祝聖誕

培英中學校友會，為慶祝八十八周年紀念，[illegible]

17 DEC 1967
CITY HALL

1968 中文中學會考試題預習專輯

地理科（七）

·地人社·

（一）A．試述侵蝕作用之三類基本形態。
B．槪述搬運作用之五種基本方式：

答：A．侵蝕作用之三種形態。
①點狀：侵蝕之面積不大，而且大致不變，但深度則不斷地增加。（例如：風蝕）
②線狀：侵蝕作用在一定之綫狀內加深或加長的侵蝕形態。（例如：河流的侵蝕）
③面狀：在大範圍內均受到大致相等而且相同的侵蝕營力而產生的侵蝕用。例如（：雨蝕）

B．搬運作用之五種基本方式：
①滾轉：
泥沙顆粒受水力或空氣，浮力支持而向前移動，其移動的動作有滾動，推動及曳動。
②跳躍：
流水及風力搬運沙石顆粒向前滾動，若遇有急流或陣風，使顆粒奔走短距離的跳躍前進時，稱爲跳躍。
③懸浮：
小型沙石顆粒因水或空氣的浮力較強，乃可以在水中或空氣中懸空前進，洪水爆發或大量空氣上升時，最易產生此種現象。
④溶解：
泥土及一部份岩石物質可以溶解於水中，變爲流水的一部份，隨水向下流動。
⑤漂浮：
浮石及雲母薄片等輕浮物質可在水上漂浮而下，稱爲漂浮。

（二）簡述流水的三大作用：

答：A．侵蝕作用：
流水對河床於河岸所施行的衝擊作用破壞，侵磨等的作用，稱流水的侵蝕作用。
①侵蝕作用進行的四種方式：
（A）衝擊作用：
較大石塊衝擊岩壁，使之破裂損毀。
（B）刮磨（磨蝕）作用：
流水挾帶砂礫石塊在河床河谷上刮磨
（C）溶蝕作用：
帶有碳酸及有機酸類的流水與岩石起化學作用而生的侵蝕。（例如．石灰岩）
（D）挖掘作用：
流水進出於岩層裂縫，使裂隙擴大。
②侵蝕作用所造成的主要地形有。
（A）峽谷　（B）瀑布及急流　（C）壺穴（瓯穴或潭）
（D）峽谷曲流　（E）河流搶奪等。

B．搬運作用：
河流把侵蝕所得的泥沙，岩層等物質運走，稱河流的搬運作用，搬運力之大小與流速，流量，谷壁的形態及沙粒的大小有密切關係。
搬運作用：
①溶於水的搬運（肉眼不見）
②懸浮於水的搬運
③沿河床滾動的搬運：
（A）跳動（例如：小礫石）
（B）滾動或轉動（例如：圓礫）
（C）滑動（例如：角礫）

C．堆積作用：
流水將搬運的岩屑，沙石等物質，在河床坡度較緩的地方沉積，稱河流的堆積作用。
堆積作用所造成的主要地形有：
①冲積扇和冲積錐
②氾濫平原或冲積平原
③自然堤
④自由曲流及牛軛湖
⑤河成段丘（河階地形）
⑥三角洲等。

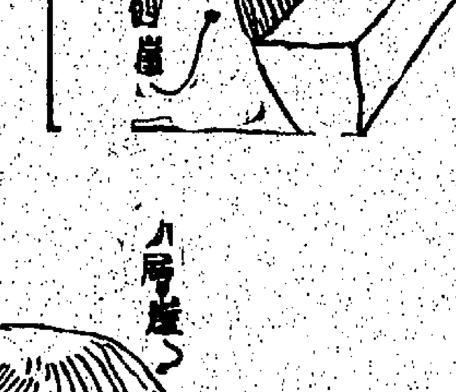
（三）說明下列地形的成因：
A．瀑布及急流
B．峽谷
C．河流襲奪

答：A．瀑布及急流
河流在幼年期時，河床坡度未達均夷綫，河床岩石之抗蝕力大小不一致，硬岩橫貫河牀，形成一條由上至下相差極大之流水，稱瀑布。高度差較小者稱急流。
成因：
①河口降低：原因有：
（A）懸匯支流：
主河下切速，使支流河口高懸而成懸谷。（圖一）
（B）河水搶奪：
一河被他河襲奪使河床高度產生明顯差異。
（C）冰河作用：
冰河主支流下切率不同，主流冰河下切力強，可使支流發生懸谷。（圖二）
（D）波蝕崖：
波浪侵蝕海岸，使之後退變成斷崖使河流入海處變成懸谷。（圖三）
（E）斷層崖：
由於斷層及凹褶作用，使河谷下游降低而生成瀑布或急流。（圖四）
②河道被阻：原因有：
（A）由於山崩，熔岩流或冰磧石之堆積，均可使河道受阻，而生瀑布或急流（圖五）
（B）河道中游地盆被升而隆起。（圖六）

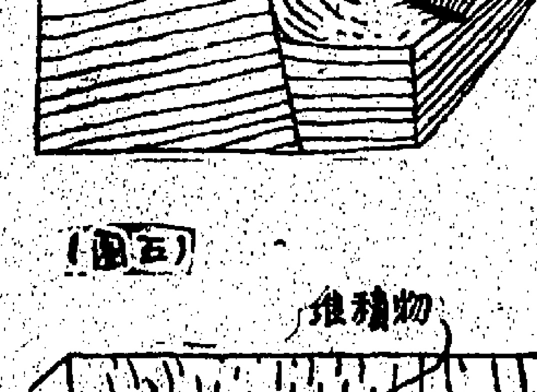
（圖一）

（圖二）

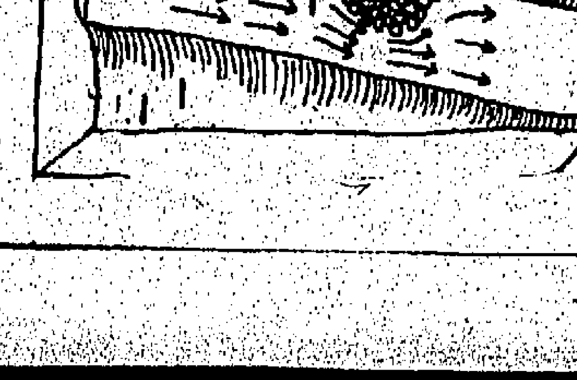
（圖三）



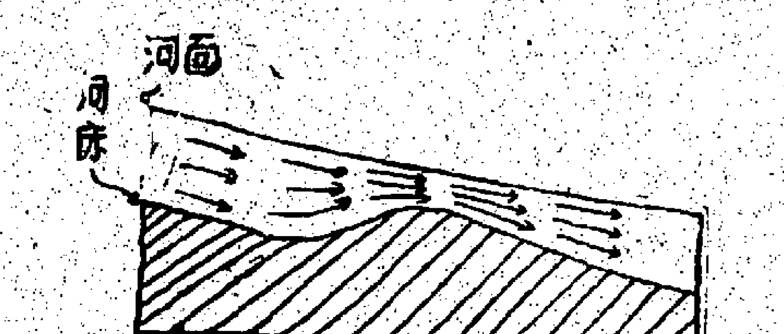
（圖四）



（圖五）

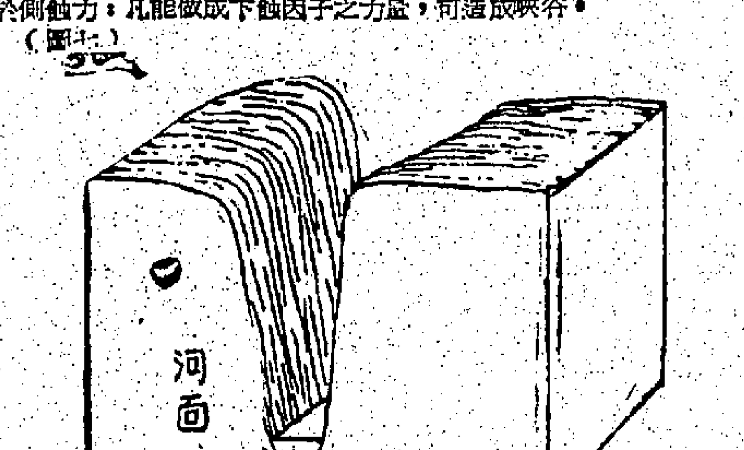


（圖六）



B．峽谷：
被極陡的谷壁所挾的狹流路，稱之
成因：
①落差大，水流急，下蝕厲害。
②乾燥氣候：河流流經不毛之地時最易發生。
③硬岩：谷壁不易塌下，可保持陡峭。
④下蝕力大於側蝕力：凡能做成下蝕因子之力量，可造成峽谷。

（圖七）



C．河流襲奪：
當二相鄰河流分別進行侵蝕作用時，除了下切及傍蝕外，還可向源侵蝕，若甲河由於向源侵蝕強，經長時間的發展，侵入乙河，因而乙河上游河水，流入甲河，此種現象，叫河流襲奪，例如：大埔林村河。
成因：
①由於兩河岩層之抵抗力強弱不同而生襲奪：
若甲河岩層抵抗力弱，故向源蝕較速，最後侵入乙河谷，甲河稱襲奪河，乙河上游稱被襲河，乙河下游則稱斷頭河，在方向改變的地方，稱襲奪肘在襲奪肘處有一低而乾燥的分水嶺，稱爲風口（風峽）
②由於坡度與雨量之不同，而生襲奪：
在不同的坡度或不同氣候內，分水綫兩側有甲乙兩河相背而流，甲河坡度較陡，雨量較豐，侵蝕力較強，故河道向源侵蝕迅速，乙河因坡度緩，雨量少，侵蝕力弱，故甲河最後則越過分水嶺，侵入乙河。

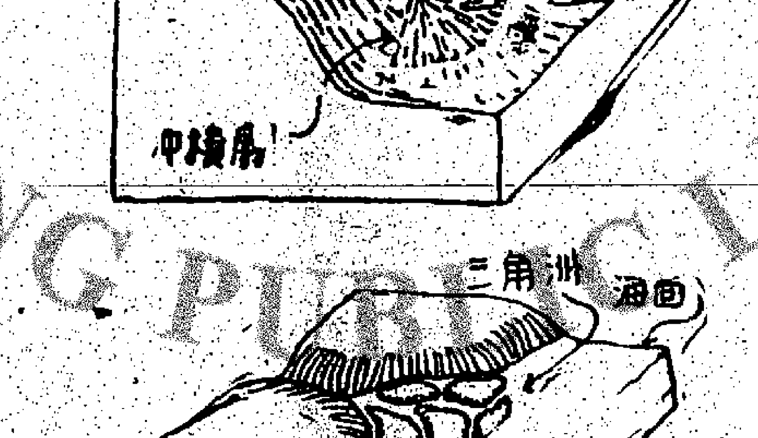
（圖八）

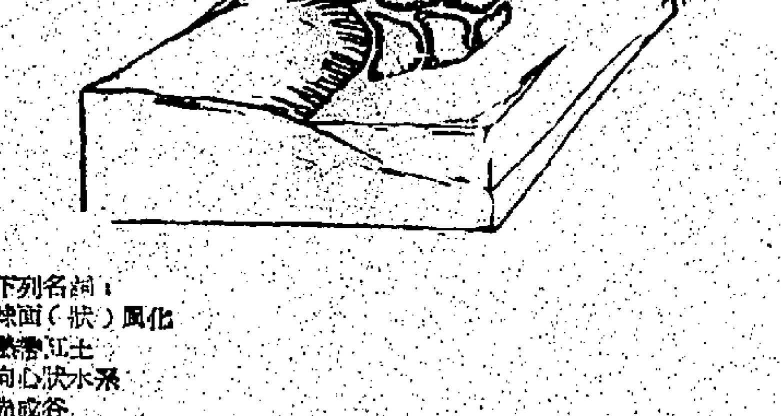
（四）試比較三角洲與冲積扇的不同。

答：三角洲與冲積扇的比較：

三角洲	冲積扇
河口堆積面。	山麓堆積面
細砂與泥土所積成。	砂礫質所積成
地下水面近地面。	地下水面遠離地面
低濕。	高燥
水脈不分明（水網單調）。	多伏流（因透水性強）
表面傾斜度小。	表面傾斜度大
河床高常低於附近平原。	河床底常於或高於附近平原
流路變遷緩慢。	流路變遷快
河口，河底低於海面。	河口，河底高於海面
曲流多，河口附近多分流。	網流多

（圖九）

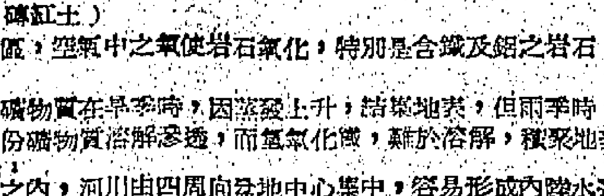




（五）解釋下列名詞：
A．球面（狀）風化
B．熱帶紅土
C．向心狀水系
D．先成谷
E．泥柱（土柱）

答：A．球面（狀）風化
一般節理發達之岩石，如玄武岩，花崗岩等最常有此現象，水份及熱力自節理滲入岩石中，使其各方面同時受到侵蝕，但在角或稜處分解之程度必較其他部份劇烈，故始使斷角之面逐漸變爲球形，每次反覆進行，其內部殘餘之部份，越見接近球形，脫落之外殼亦成球形，外層脫盡後之核心，稱殘餘岩心。

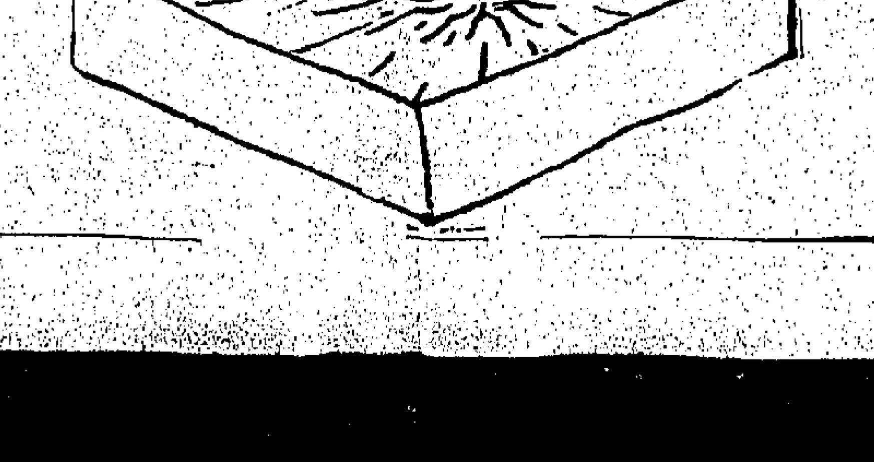
（圖十）



B．熱帶紅土（磚紅土）
在熱帶多雨區，空氣中之氧使岩石氧化，特別是含鐵及鋁之岩石，被氧化後而成熱帶紅土。
是由於礦物質在旱季時，因蒸發上升，結集地表，但雨季時，由於淋落作用之影響，把大部份礦物質溶解滲透，而氫氧化鐵，難於溶解，積聚地表而成熱帶紅土。

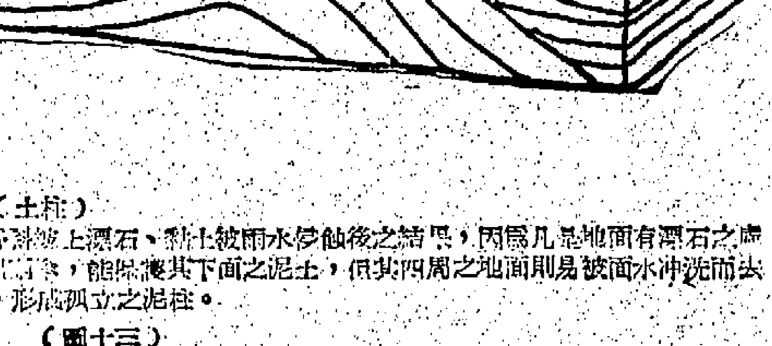
C．向心狀水系：
形成於盆地之內，河川由四周向盆地中心集中，容易形成內陸水系，盆地中心多有湖泊存在，例如塔里木盆地。

（圖十一）



D．先成谷：
河流較先在地面形成，其後地殼局部緩慢上升，但河流之下切速度快於上升速度（下切力大於上升力）故河流能切斷該上升之岩層，例如長江三峽。

（圖十二）



E．泥柱（土柱）
是由含礫或上漂石、黏土被雨水侵蝕後之結果，因爲凡是地面有漂石之處，其作用有如一把雨傘，能保護其下面之泥土，但其四周之地面則易被雨水沖洗而去，於是漂石之下，形成孤立之泥柱。

（圖十三）

預習題目

一、繪圖並說明下列地形之成因。
A．岩溶泉
B．自流井
C．噴　泉
二、扼述喀斯特地形之發育條件及世界主要石灰岩分佈區。
三、簡述喀斯特地形之特徵。
四、試述海浪侵蝕作用所造成的地形。
五、扼述常見的三種沉降海岸。

（地人社先生：圖片請用黑色筆寫，勿用紅或特色。編者）

華僑教育

教師會教學研究大會
黃義華教官育主講學校行政

（特訊）香港教師會教學研究大會，於昨（十六）日假九龍瑪利諾女校舉行，共分多組進行討論，其中之學校行政組，請由高級教育官黃義華主講，講題爲「校長與員生和家長之聯繫」，以下乃其講詞全文：

今天本人有機會到來參加貴會本年度的教學研究大會在「學校行政組」主講有關題材，感到非常榮幸，這個主題就是「校長與員生及家長的聯繫」，在座各位都是飽學之士和有豐富經驗的校長和教師，對於本次的演講，本人未免是班門弄斧，但是由於貴會會長極力邀請，不得不效顰，來先生濫竽充數，倘若有任何不當之處，尚祈各位指教及原諒。

先講（一）「校長與教職員之聯繫」。我以爲要使一間學校達到最高的成效，是很困難和艱巨的一回事。它不祇要充份利用人力，而且還要利用各種可能獲得的資料。從人力方面說，它就需要校長和教師們彼此的衷誠合作了。即如有等教師在校長領導之下，而這個校長是一個頓弱的，缺乏經驗的，沒有組織能力的，無進取心的，他們底工作潛能的發揮，會大打折扣。所以，無論是一個怎樣精明的校長，缺乏了教職員的合作和推行他的計劃，是很難把目標實現的。

在不影響學校的方針和課程組織的原則下，校長應該給予教師們最大的自由。倘若校長能夠與教師在融洽的氣氛下舉行座談會，給予教師們自由發表意見的機會，和與教師們的代表商討校內有關的事項，便很容易獲得教師們緊密地，和諧地合作了。

校長要和教師們建立聯繫，他要運用自己的眼光，公正判斷，關懷、技巧，還加上一些帶有圓滑的手法。一般來說，校長對一個教員的判斷，很少和他們自己判斷完全相符，但通常來說，校長就要憑着自己的判斷來安排他屬下教師的工作，他應該知道那些是他們的長處和能力的限度，與及每一個教職員的缺點，和在那一個情況下能夠盡量發揮他工作的效能。有些教師在教授高年級學生較有成績，而有些則教授低年級兒童較有成效。有些教師希望教授高年級，而事實上他是不爲合適的，上述各種情況，做校長的便要加以慎重考慮了。但在考慮時，首先要注重該校的最高目標。我以爲安排一個教師去教導一班難以駕馭的，無秩序的學生，我認爲每一個有智理的教師都會認爲這是一種榮耀，同時能成功地教導這班有問題的學生，也就是他個人在自己職業上的一種成就。在實行這種編排時，校長不免會受到一些較爲缺乏智理的教師所埋怨；但他要堅定地繼續這種安排，因爲最主要的還是爲着學校的利益着想呢！

聆聽教師們講授是校長的一種責任，當發現有甚麼值得與該教師商榷的地方時，應把它記起來，以備下課後和該教師進行單獨研討，這樣較立刻從教師手中取回課本，作示範式教導來得更爲收效。對教師有關教學方面的批評和建議，在教師方面來說，似乎是沒趣的一回事，但在教學上來說，是很需要的。同時雙方面都應坦誠地接受，不考慮地給予對方的意見。任何校長，倘若是毫不禮貌的行動，予對方公開的批評，這種沒有禮貌的行動，將會使對方難於接受，並且深感厭惡和離開，因此會影響同事的自尊心。

反的，批評的措詞不要帶有指責的語氣，相反的，倘若校長能夠同時選擇該教員某方面的優點，加上幾句有讚賞意味的說話，收效可能更大呢！

實在來說，一個校長不但要注意教師的教學情況，同時更要留意他的責任感，對學生，家長和來賓的態度。一個教師可能由於常常不守時，不講課，課室秩序欠佳，其他缺點而需要改正的，倘有過失，便應及早在未形成習慣，正於予其他教師不良影響前加以改正，這是較爲有效的。教師們是通情達理地或慷慨地去接受校長的批評，則視乎校長是否能巧妙地將該教師的缺點去告訴他。任何需要給予教師的批評，無論是多麼強調的和率直的，如果能夠在語氣上或詞句上來得禮貌一點，他們多數會樂意地去接受來改正自己的過失。

校內一項重要的工作就是職務會議，它的作用是檢討過去，討論現在和準備未來的一切校內工作。我認爲這種會議最重要是由於在會議時，教師與校長以同事的身份而不是以上司下屬的身份而受到對方尊重。每個教師在會議席上均可自由建議，當然有不少建議一經提出，便毫無疑異地可予接納，但我認爲有些建議是值得予以充份討論。這一來各教師的意見便可集中在一起，互相交換意見和批評，同時所議論的事項獲得採納，拒絕或延期考慮，在會議時一個重要的貢獻就是要彼此坦誠相對，校長對教師在討論中所提供的每個意見都應該視爲善意的，並爲着學校有利的立場而發的。這樣教師們便會準備應付任何需要的轉變或修正了。這一類的會議，應有定時舉行，例如兩個月或每季一次，假如校長認爲有需要時，亦可隨時舉行，這當然由校長視情形而定。

（二）校長與學生的聯繫。

校長對學生的影響，大部份是需要間接通過教師的。至於這些影響能否有力地和適當地施行，則需要視乎校長與教師的思想和目的是否融和一致了。

無論教師是怎樣忠心，誠懇和盡力去實現校長的願望，但最重要的還是要校長多些直接地在課室內與學生們接觸。其而在一間規模較大的學校裏，有着各種複雜的組織，校長亦應該儘速了解各項組織，至於認識個別學生又是另外一回事，一個新上任的校長要認識數以百計或千多名學生，是不容易的事，而且亦需要一段較長的時間，因然，所需時間的長短是視乎個人的認識能力和記憶力而定的。但一個校長要和學生建立一個穩固的根基，給予良好的影響及獲得他們的尊重和信心，是要自動地去認識每一個學生的姓名，而不是祗知他是屬於某一個組織中的一員，這樣會給予學生們極大的快感，而且他們對學校和校長都會產生特別親切和愛護的感。再者，一個堅強的團體的形成，是依靠團體內每一個個別份子的力量的。倘若一間學校規模過大，而校長或訓導主任都沒有可能認識校中每一個學生的話，在他們來說是一種極大的損失。

從課室教學來說，如果在可能範圍內，校長除了在巡視上課情形或在週會向全體學生訓話時和學生接觸外，還應該多找機會在課室裏和他們接觸的。例如某教師臨時缺課，雖然亦可立刻找到代課教師，但若校長能夠親自到該班上課的話，在他來說是甚爲有益的，因爲此舉他可以接觸一些該班經常的課室管理情況和發現一些教學上的特殊問題，這兩樣重要的資料，我都不可能在口試和筆試中獲知的。

現在提供幾點給予各位參考：（甲）校長對於落後或難於管教的班級或任何作特殊試驗的班別的注意，應給予指導和幫助，都須使他們的水準提高或改善。

（乙）校長對低年級，尤其是最低年級的班別，更須多予指導，但他們建立一個堅固的基礎，但在不少學校裏，往往不能把最適合的教師安排在低年級任教，在這種情況之下，不得不委派較爲年輕乏少經驗的教師負責，故此校長必須對這類教師多給一些指導和幫助。倘若低年級的基礎打得不穩固的話，到了高年級的時候便會使學生的功課產生過份的重壓，混亂和失望。

（丙）同樣校長對畢業班也應特別注意，因爲他們快要離校，留校的時光尤爲寶貴，故對於該等學生的教導尤應集中精神處理，假如經已養成良好的德育氣氛的話，畢業班的學生自然比低年級的學生更會珍惜他們所得的教養和學習上比較有更切的體會。於是在校的每一課裏都自然會涉獵到公民和德育的教導，而校長在這方面對畢業生的責任和影響，也比對其他的班級更爲重大，他必須使學生在學校生活的最後一個階段獲得最佳的教益，使他們永遠留下一個一生不可磨滅的好印象。最後一個賢明的校長，在情況許可之下，會常常找尋機會和學生在一個輕鬆的氣氛下談話和接觸，如街上的偶遇，到各機構參觀，郊外的旅行等，都可以給予校長洞察學生的品性的良機。

（三）校長和家長的聯繫，校長和家長的聯繫是十分重要的，因爲學校能夠發揮它的潛能和實行它的作用，完全有賴於各方面的和諧合作。一個能夠使學校發揮它的最高效用的校長，不單祇可以增進校譽，而且會獲得家長和學生的充份合作。經常保持有聯絡的程度不只是他的責任，而且是一個最明智的方針，尤以對在貧窮的地區的家庭保持和善，有禮，更勝用威嚇和壓力來得有效，甚至性情較易衝動的家長，都會可能被克服的。

易於衝動和不明事理的家長是很少的，大多數都樂於接納教師提出的意見。自然學校和家長間的兩件來往是無可避免的，但家長大都會歡迎教師對他們子女所給予的注意和教導。如果學校能夠安排一定的時間使家長每星期都有機會到學校探訪的話，那是最好不過的。學期終結的報告表也是學校和家庭間聯繫的另一座橋樑；一切學生在學校內的特別表現，例如圖畫，手工及習作，都可由學生帶回家裡給家長們過目的。（未完）

齊芳芳今年榮獲金球獎，是第三次頒發十大明星●

范麗獲獎心情輕鬆 昨日飛回台灣拍片

華僑晚報十大明星金球獎的女星范麗，日前由台灣暫停拍片，趕回返港領獎，昨日下午三時十五分，她又乘中華班機返回台灣去，繼續拍攝影片。

范麗以動人的演技，深得萬千影迷擊衆熱愛，聲譽日隆，所以今年榮膺十大明星，乃非倖至。昨日范麗在機場出現的時候，神情非常喜悅，同時她透露的父親的病情，近日在醫院留醫，情況日見良好，所以她放下心頭大石，安心返回台灣拍片。

范麗昨日返台灣拍片，據謂起碼要農曆新年始拍竣歸來，本來她接受了十大明星金球獎之後，欲想在港逗留多一會，與友好們敍敍一下，同時侍奉父親，但如今，由於台灣方面來函催促，所以她不得不趕回去。

范麗日前由台灣來港，領取了金球獎之後，昨日又飛返台灣拍片了●

娛樂

歌唱片有抬頭跡象

影壇新訊

粵語歌唱片由全部歌唱，進展到大鑼大鼓的舞台形式，這些期是歌唱片最興盛的日子，過之後，便走了逐漸萎縮的衰退的道路。

接着歌唱片的地位的，就是占士邦的風格的打鬥片，對於這種充滿刺激性的演出，觀衆感到了特別新鮮，製片家們看風駛悝，相率轉過來競相拍攝，從此歌唱片便告銷聲匿跡。

但是，追逐於口味變換的觀衆，他們不會固於某一定型的影片，而長久維持不變，見到明顯的事例足茲證明的，就是歌唱的影片，有再成爲大家新興口味的趨向。

目前，金華命院戲院排映芳艷芬任劍輝的「梁祝恨史」，初時是作塡空檔打算的，但生意却出乎意外地好。

這就不是憑空的臆測，最事實就是戲院方面，得食翻尋味的，現在又連接排出任姐和白雪仙的舞台戲寶「帝女花」，這當然是因應於前者的收入數字而決定下來的。

由此使我聯想起，李浪飄在好幾個月，就勾度了陳寶珠的片期，開拍一部歌唱形式的「樊梨花」，當時聽起來，總覺有點突然，現在，却得出了答案，李浪飄是早就看準了這一着，順應觀衆口味的轉變，而作出先人一步的行動。

倫麗院綫有變動 新都收入替麗都

·有牌伸約·

由倫敦，麗都，麗華，仙樂，國賓等組成的院綫，將有變動，麗都，麗華兩院退出，另組新綫，以後，這綫映國泰機構香港有限公司與國泰公司出品的原有院綫，將由位于銅鑼灣的新都戲院加入，與倫敦，仙樂，國賓結成新綫，此外，還有一家國賓戲院，亦可能隨時加盟，似此陣容，當不會比過去有何遜色，因爲新都這戲院不但位置好，而且設備新型，座位滿多，有它加盟，倘再得國賓院綫，則在港島方面之戲院，將由一家增至兩家，再不致使觀衆有向隅之嘆。

這條新綫將于本月底開始，聯合獻映國泰公司的彩色闊銀幕古裝武俠片「第一劍」，日期可能是廿七、八號之間，這是國泰的大製作，也是號稱「足球大將」被派到日本，與加山雄三，寶田明，司葉子等在演過「足球大將」之後，日返回香港的第一部彩片，國泰當時一連開了兩部新片給她獨當一面，「第一劍」是與趙雷，田青搭檔，「水上人家」則與陳厚，秦蔡做對手，都是不惜大花工本，一意要把她捧起來的，其製作之認真龐大，可以想象得知，聽說陳曼玲在片中的表現，亦無爲值得另眼相看，大片配新綫，當會使觀衆耳目爲之一新，這或者就是此綫行與的人士，多一層興趣之處●

被列入黑名單的一演員

今晚八時正英文台播送「保衛者」片集中的黑名單，名律師皮果斯京父子決心援助一個因被懷疑與共產黨有關係而無法找到工作的演人。

祖勒治本是一位演員，但現在只能以推銷皮鞋來維持生活。製片家佐治衞茲已選定他在一套電影中担任角色，雖然十年來祖勒治的名字一直都列入被懷疑與共黨有關人士的黑名單之內，不過，他是否親共，始終未能證實●

電視日日談

新馬紅劇團 昨開鑼旺場

油麻地街坊會籌建學校，昨晚邀聘新馬紅劇團在東樂戲院演出，座滿，該團先演六國大封相，繼演新編大袍甲雄壯威武粵劇「陸文龍偷祭岳王墳」，臨場觀衆，讚爲精彩。

今天日戲由照例台柱担綱主演，街坊會首長黎醒民商得新馬同意，將有首本戲「胡不歸」在日場演出，該劇新馬仔由頭到尾，十分吃力，但王慨然允許，殊屬難能可貴。

據接近新馬仔的人士透露，新馬仔演罷這台籌款戲後，將有遠行，但對於農曆新年會否在本港重露色相，則未有明白表示。（寧）

右圖：新馬師曾擴主席勞國棟頒贈錦旗。中：麥炳榮、任冰兒合唱粵曲。左：李紅演唱一曲「林黛玉」時攝。

警員家屬聖誕聯歡 新馬麥炳榮等演唱名曲助慶

銅鑼灣區警務人員家屬，昨日下午二時許，假皇家海軍餐署內聚行聯歡，節目有歌唱，諧劇，時代曲，粵曲及幸運抽獎等。

被邀到場的紅伶紅星有梁醒波、新馬師曾、李紅、梁鳳儀、麥炳榮、任冰兒、司馬華龍、高魯泉、鄭君綿、周吉、陶三姑、許鞍英、俞明等。

伶星担任的節目，計有梁醒波梁鳳儀合唱「蝦尿蝦寶花生」，司馬華龍、高魯泉、周吉、俞明、許鞍英表演諧劇「大相士」，新馬師曾獨唱「，今年綠畫得來生」，麥炳榮、任冰兒合唱「鳳閣恩仇未了情」，李紅獨唱「林黛玉」等節目。

各伶星在表演完畢，均由該處警會主席勞國棟頒贈錦旗留念。（河流）

方心拍「七彩天堂」 工展主持「我爲你選唱」

聞道方心在工展會場內主持一個電台節目，叫做「我爲你選唱」。週末那天，我特跑進工展會場內探探她，在茶水部跟她聊起來。她對我說：「這個電台的節目選唱內容包括粵曲、時代曲、歐西流行曲和黃梅調。你喜歡，我爲你選唱支黃梅歌，儘管說吧。」

我笑道：「希望你選給我聽的，是「不了情」；如果我點給你的，是「我爲卿狂」。」

她也笑起來，說：「你倒是多情種子，我對你總有不了之情的。」

聊下去，少不免問問她底近況。她說：「現在正拍着『七彩天堂』，剛完成了『神探命令』。」

她表示：除了拍片外，沒想向歌唱方面發展，大灑唱片。過去桃源劇的童聲歌唱，是她在最近灑好了而上市的，有「愛你如彩虹」與「永遠忘不了你」。

金色聖誕夜 二十號獻映

片商們咸許選朱注意到，她除了演戲外，歌喉還不錯哩！陳寶珠、呂奇領銜主演的七彩歌舞片「金色聖誕夜」，本月二十號在太平、環球、國都、城多利、好世界、美麗宮、龍華、新舞台、龍城、九龍及大戲院公映。國都及新舞台定於十八號（星期一）預售戲票。「金色聖誕夜」是「志聯」，陳寶珠和呂奇貢獻給觀衆及影友的聖誕禮物。它具有三個特點：第一，故事題材新穎，對白與曲風趣而動聽，情節引人入勝，富於詩意。第二，陣容鼎盛，有陳寶珠、呂奇、沈月華、高明、王愛明、鄭少秋、胡楓、新馬仔等聯合主演，羣星演出，它的舞台場面最多，如選「派對」場面，參加演出的舞蹈員超過一百五十人，第三，製作認真，一絲不苟，光是下雪的一場，所費，就需萬二三千多元了。（往）

索命寃魂 連圖故事

（七）法爾施展妙術，將姬兒之魂魄放入，將代佳人韓之身體，實行展開復仇起死回生工作。

（八）姬利用美色向三惡少展開誘惑，三惡少惡貫滿盈，果然長雜逃過美人關，姬大仇已報，投身水中而逝。

血染鐵魔掌 連圖故事

（一）深夜少年胡兆俊（呂奇）與愛侶丁惠娟（芳芳）及娟女同學黛英（雪妮）正倦遊歸，俊送娟倆歸家後，歹徒突出利办攻擊，俊起與鬥，寡勝之剩傷。

（二）俊（呂奇）入獄後，娟（芳芳）往探視，並倩譽天夜總會音樂領班寶龍（司馬華龍）恭聘娟一學成名，晤有大亨金棠（石堅）對娟追求甚力。

（三）俊（呂奇）出獄後，偵知娟（芳芳）已成名歌星，逐往霸天訪之，娟在黑暗中幾不認識爲俊，使則責以不赴監獄探訪，娟謂被兒欄阻，並約後會，俊返抵家中，則在獄之戴成（麥基）亦已出獄，到來問候，戴成邀之合作。英（雪妮）詢其今後出路？成支吾而對。但英料其必向金棠（石堅）報仇。

（四）英（雪妮）實國際搶劫黨員，斯時成（麥基）正與俊（呂奇）互相對付金棠（石堅），實行黑吃黑，某夜，金棠於夜俱樂部，成與伴侶（芳芳）晤（司馬華龍）至門而入，將守衛擊斃，然後進行劫，後用調虎離山計，能將來萬現款取去。

華僑文化

保良局女童軍首批宣誓入伍

由女童軍副總監赫德夫人主禮 梁振邦總理捐贈一切籌辦經費

（特訊）保良局第一批女童軍十二人及小女童軍十二人，經月餘之訓練，昨日下午三時，舉行宣誓入伍儀式。由港女童軍副總監赫德夫人主持，並由港九女童軍總部派員及各屆總理等臨場觀禮，保良局女童軍二十四人參加。

儀式開始，首由該局主席陳普芬致詞，略謂：赫德夫人、丁固夫人、徐夫人、各位女童軍領袖：

主席致詞

本人今日代表保良局同寅歡迎各位第一次訪問保良局，並且參加本局第一隊女童軍及小女童軍的宣誓入伍典禮。本局在九十年前創立時，目的只在救濟拐賣的婦女，使能在今日正式宣誓成爲一個能夠改善四〇〇個貧苦婦孺及兒童的生活的機構，我們一向主要的工作是供給他們衣、食、住、醫藥、教育，及職業訓練等之外，還積極培養他們成爲良好的公民及獨立良好的公民，對於所謂的良好品德，今年初，聯合國兒童基金會在港研究及保良局的兒童的身份研究保良局保良局的服務社會的工作，他們以少不免有一點「機構兒童」的習性，這種觀察，事實上是相當正確的。

服務社會

本年四月兒童服務出版，我們即已經開始採取一種新的制度，一方面不時允許局中兒童與外間的兒童經常接觸，同時，並盡量爲他們找尋此種機會，並訓練他們進一步服務社會。服務社會的最好方法之一，便是把局中的女孩子組成女童軍，及把男孩子組成男童子軍；其後，這個計劃由於得到本局總理梁振邦先生的支持與捐助，因此能夠順利完成。對於保良局爲社會服務這一點來說，今日第一批女童軍及小女童軍的宣誓入伍，是具有十分重大的特殊意義的。本人相信本局今後各屆總理，亦樂於循着這個目標去擴大本局對社會的各種服務。最後，本人願乘此機會，向女童軍總部各位主腦人物給予本局的各種幫助，敬表萬二分的感謝。

訓勉大衆

詞畢，繼由女童軍副總監赫德夫人主持監誓。各女童軍皆精神奕奕，進退有節，秩序井然。繼由女童軍副總監赫德夫人致訓辭，謂：童軍是一個最重紀律而以服務人爲最崇高的組織，本着智、仁、勇的大無畏精神，協助人們解決困難。所以童子軍之組織，不獨是訓練青年男女的最理想機構，更是養成社會優良秩序的重心，我們應該盡力去提倡的。今貴局總理梁振邦先生能慨捐巨款，完成貴局之女童軍成立，實屬難能可貴，同時希望各位同學，一經宣誓之後，而日守則，樹立良好的楷模，以爲各同學的示範，謂大家一致共勉。禮成後，並由該局女童軍與中區總部所派到局女童軍百餘人舉行聯歡大會，共同聚敍。中區總部女童軍，更備有禮物分贈該局全體兒童作留念紀品（天、培）

女青冬季聯歡暨幸運券開獎

籌得福利經費五萬多元

（特訊）基督教女青年會多季聯歡會暨籌募福利事業經費幸運券開獎，昨日下午四時，在總會所舉行，由主席丘佐榮夫人主持，並請何瑞爵士夫人主持幸運券抽獎禮。會後，演出各部團友之餘興節目。會中程序，首祭頌禱詩，主席丘佐榮夫人致詞，簡介女青會各部門之工作情形。隨由何瑞爵士夫人主持抽獎及頒發銷票成績獎，會長李樹培夫人獻花及致謝詞。最後餘興節目，包括舞蹈，獨唱，結他演奏等，精彩非常。

丘夫人詞

抽獎組主席丘佐榮夫人於致詞時稱：本會今年舉辦此次會員多季聯歡會，同時舉行籌募本年福利經費幸運獎券抽獎助興，謹向何瑞爵士夫人蒞臨主持開獎禮，萬分感謝！本會四十七年以來，爲社會各階層婦女服務，事工日漸發展。工作遍佈港九各地；近更擴青年工作，使年青的一代身心有適當的發展，負起社會責任，以促進本港之安定與繁榮。至於福利事工方面，除一九六五年增設賓莎美幼稚園一間外，同有之籌募託兒所、但望託兒所及荃灣託兒所，總人數可容納約六百餘名，尚有石硤尾兒童樂園，參加兒童每年約計有五百餘名；黃大仙兒童樂園參加兒童每年約計亦有五百餘名，灣仔兒童樂園，可收容二百餘名，託兒所方面，均由專門人材主理。舉凡有關兒童保育方法，無不盡力尋求改進，兒童樂園方面，均不斷增加設備，充實活動內容，以期吸引更多兒童參加，現會員與日俱增，其他各項福利事工，如四間勞工婦女夜校，及職業訓練班，及母親會等之推進日益龐大，工作範圍亦隨之擴展，故每年福利工作支出之結欠數字，爲廿四萬餘元。除政府補助三分之一，及女青大厦收入補助外，今年尚需籌募福利經費八萬元，然後才可以應付各項事工活動之支出。於是舉行今次之會員多季聯歡會抽獎助興，以求達成目的。

會長致謝

會長李樹培夫人致謝詞中謂：本會今次籌募一九六七—一九六八年福利經費，蒙何瑞爵士夫人親臨主持，幸運抽獎，及各位光臨指導，各部團友更表演節目助慶，使今日全場充滿愉快與熱烈的氣氛。本人僅代表本會向各位表示萬二分的謝意。本會在本年度籌募福利事業經費，目標是八萬元，我們是用幸運抽獎，放映電影及徵登廣告的方法去籌募。推銷幸運獎券方面，於十月初開始進行，經兩個多月來的努力，得欵共五萬餘元，我深信各位已盡最大的努力，才有這美滿成績。此次推銷幸運獎券，蒙各執委，會員，團友，捐出名貴獎品，丘佐榮夫人，宋常光夫人，與本人捐出現金相助，與及各界人士，各會員團友的鼎力支持，各位同工的合作，更與各文化界先進，各報社，電台的支持與協助，使此次籌募工作能順利進行。但本會常年經費，實約一百五十萬元，其中大部份用于福利工作。除政府補助，社會人士捐款，宿舍會費等收入，收支比對尚欠八萬元。此次抽獎籌得五萬餘元，尚須籌三萬元，以補足八萬元之目標。希望各位本着過去愛護本會的熱誠，繼續努力，協助電影籌款的各項工作。如銷票及徵登廣告等，使此次籌捐有更美滿的成績。

特殊意義

除兒童福利外，特別着重青年工作。計經常參加本會各項活動及訓練者，約有三萬人。此外，還有在九龍興建中的柏顯露斯會所，在大嶼山將完成的營舍，在進行中的西環區龍楼青年中心，與及在籌辦中的丘佐榮中學，都是使青年們的身心有健全的發展。大家都知道，社會福利工作，對於本港社會的安定與發展是起了很大的作用，在目前的情況下，各項福利事工，更具有特殊意義。本會是本港的一個社會服務的志願團體，已有四十七年的歷史。各位幫助本會福利事工，亦即直接和間接的影響香港社會，對本港的繁榮和進步，是有很大的貢獻的。

銷票成績

獲得銷票成績獎之前十名有：冠軍丘佐榮夫人，亞軍加莉小姐，季軍余淑本女士；四至十名爲：陶桂昌夫人，郭琳弼夫人，黃永普夫人，曾昭燦夫人，孫秉樞夫人，陳兆廣，鄧熾。

至於抽出的幸運獎共有六十三名，頭號獎爲二四二六，獲鑽石金手鈪一只，二號獎碼爲四五七三八，獲名貴女庄手錶一只，三獎二二八〇九，獲名貴男庄錶一只，四至六獎十三獎各獲名貴獎品，又是次幸運獎券籌得款項六萬餘元，包括李樹培夫人，丘佐榮夫人各捐款五千元，宋常光夫人二千元，海外捐款二千三百〇九元，全部撥充會內之福利經費。（若、武）

（上）保良局女童軍及小女童軍成立宣誓入伍儀式後與該局首長及童軍總部主人員合影。（下）宣誓入伍典禮之一角（舉行時該局首長及童軍會之首腦）。（上右角）保良局主席陳普芬致詞。（本報記者攝）

中青郭琳褒會長 出席世協常會 自南美返抵港

中青會會長，亞洲南美舉行之常務委員會世界青年會委員會主席郭琳褒，此會，爲拉丁美洲自南美返港，乘泛美航空公司班機，昨午十時抵港。機場有中青會董事長郭氏親友多人。

郭氏於本年九月中，接應世界青年會北美協會邀請，由港首先飛溫加拿大，參加該會在吐倫多城舉行之年會。會後轉赴美國各地與青年會領袖商討會務進行事宜，旋赴南美島拉圭首都，出席基督教青年會世界協會。

郭氏代表致詞，主席之元首致賀，此會，爲拉丁美洲舉行之常務委員會，並致歡迎詞，郭氏在歡迎詞中所述意見，并將會中之討論，解決世界各項問題，最完善之辦法，就是大家緊密的團結，並於基督教精神上的根本解決國際上的困難。常務委員會議對各項問題，十一月底均有結果，將爲今後世界青年會運動推進之指標云。

眞光詩歌班 今電視演唱

翁偉伯教授指揮的香港眞光中學詩歌班，今晚應麗的電視邀請，爲大家演唱多首頌讚聖誕的詩歌。詩歌班是四十幾位年青同學組成的，故在教育與音樂節中都曾表演過，在學界音樂界很負盛譽。今晚他們演唱的聖詩共有一佳音的宣告」，「第一個聖誕節夜」，「金色的……」，「在伯利恆的野地」，「聖母瑪利亞」，「……」等。

皇后 後天獨家獻映

藝術鉅獻 莎娜 夢蒂 主演傑作 全部七彩

春夢淚痕

媲美「春風秋雨」！

最纏綿的男歡女愛！最動人的母女親情！

SINS OF LOVE

國聯出品 國泰發行 倫敦天映 後家獨獻

李翰祥 江青 汪玲 甄珍 方盈 鈕方雨 楊群 聯合主演

本片打破到座紀錄

能度夕陽紅

城多利 今天五點半公映餘場 俠艷奇情七彩巨片 蓋世奇俠

香港 大舞台 今天公餘場 七彩驚奇打鬥片 猛虎 谷恩 仇錄

太平 明日四場映一天 全部彩色 行俠仗義 職業殺人王

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

國民 今天最後 七彩闊幕打鬥片 威廉荷頓 李察麥威 主演 百戰百勝

油麻地街坊會 籌募建校及福利經費大會演

新馬紅劇團

新馬師曾 南紅 譚蘭卿 白龍珠 劉月峯 梁漢威 梁少心 黃千歲

十二月十七日（星期日） 日場 胡不歸（台柱主演） 夜場 陸文龍偷祭岳王墳

明十二月十八日（星期一） 日場 琵琶記 夜場 陸文龍偷祭岳王墳

新馬師曾大演功架唱主曲

即日開始定座

皇都 後天獨家獻映 聯合公司 特務巨片 全部七彩

二〇七京東龍虎門

O.S.S. 117 TERROR IN TOKYO

空手道對空手道 擒拿手對擒拿手

CITY HALL

CITY HALL

首季入口額適當調整後刺激米市
米市久疲頓消
週末沽成一萬五千包，為近四月來最旺一個週末
·價格普穩，二三盆吸意頗强。

（特訊）昨日（十六）米市，因週末關係，入口米商未有正式開盤，但由於明年首季米糧入口額比今年第四季減少百分之二十，即減少一萬三千六百噸，雖然是糧食主管當局的一種適當調整，（積存過量反而使食米成本加重）但二、三盆米商心理敏感，認為近期內米價可能上升，昨日率先作大量購入，事實上二三盆米商存貨已薄，也該增加吸納了。）入口米商亦乘機沽放以減輕積壓，故昨日非正式開盤沽出接近一萬五千包，是最近四個月來週末成交的一個新高紀錄。

昨日非正式開盤沽出的食米，以美國米最多，其次是大陸米，但泰國及其他食米成交亦轉呈暢活，價格一般平穩。美國紅印絲苗沽一千二百包，每担九十元〇八角，黑獅絲苗沽二百五十包，每担九十元，藍帶絲苗沽三百包，每担七十五元五角，藍印絲苗沽二百〇五包，每担九十三元，筷子絲苗沽七百五十包，每担九十元，藍帽絲苗沽八百包，每担九十元，玫瑰花絲苗沽二千四百六十四包，每担九十一元八角，富貴花絲苗沽二千二百包，每担九十二元八角，烏拉圭米沽六百五十包，每担七十八元，阿根廷米沽一百三十包，每担七十九元，大陸銀竹粘沽七百廿六包，每担九十八元三角，石字絲苗沽五十包，每担一百〇四元，齊眉沽九十包，每担九十六元，天字絲苗沽十二包，每担一百〇六元，新油粘沽二十包，每担九十九元，洪字絲苗沽五百三十包，每担一百元，又沽一百三十包，每担九十九元，映花粘沽五百三十包，每担九十九元，新西粘沽四百九十包，每担九十四元五角，泰國黃三角白碌沽二百五十包，每担九十八元一角，黃六角三號米沽十包，每担六十七元五角，黃三K白碌沽九十包，每担七十九元三角，黃三環白碌沽一百包，每担六十元三角，寄三杯白碌沽二十包，每担六十元八角，寄三號米沽二百包，每担八十一元三角，黃鷄球暹米沽四百包，每担九十三元三角，寄谷仔米沽一百一十包，每担七十一元五角，紅三友白碌沽五十包，每担六十二元三角，柬埔寨暹庄紅印粘沽二百五十包，每担八十二元五角。

冬節期近日美產及時冲場
海味本銷轉暢爽
大陸供疏未挾升本外銷退縮有關

（特訊）冬節期近，海產雜貨零銷漸暢，日本新鮑魚陸續有運到，南美洲魚肚及魚翅均恢復到港，但大陸蝦米，螺豉及其他海產到貨近來更為減少，雜貨方面，元肉、瓜子、杏仁、如杬仁、粉絲、菊乾、金菜等到貨亦不多，川耳且呈缺貨。

據海味雜貨商指出，今年冬節前海產雜貨銷貨東南亞比去年同期顯著減少，本銷亦比去年同期減弱，雖然最近兩三天本銷轉暢，但與去年同期比較，相差很遠。尚幸一般入口商向日本及遠洋廠訂購海產減少，大部份品種價格尚可企穩。不過，有一種最特殊的現象，就是大陸海產雜貨近來途減少，很多種極為疏渴的貨類，價格亦未有提升，這是大陸貨本銷及轉口均顯著退縮的緣故。

南美洲魚肚及魚翅，新貨恢復充場，出穩定，每担九五〇元。日本新鮑魚，沽價穩好，大蝴蝶魚，吉濱鮑二十頭每担一、四八〇元，小蝴蝶魚肚每担一、二〇〇元，尾魚肚每担一、五九〇元，頂大勾翅每担三、七五〇元，大勾翅每担三、〇五〇元，中勾翅每担二、五五〇元，頂大背翅每担一、四二〇元，大背翅每担九六〇元，中背翅每担七八〇元，超級片背每担一、三六〇元，特級五羊翅片[illegible]

大陸蝦米，供應很少，但價高而市淡，汕尾甲級勾蝦每担[illegible]

臘味銷流暢 市況呈堅企
上白油腸價十二元

（特訊）天氣轉寒，臘味銷流轉暢，價亦略為揚企。一級上白油腸每斤十二元，普通貨每斤十元。上潤腸每斤十二元五角及十二元，普通潤腸每斤十元，鮮潤腸每斤九元。臘肝每斤九元及八元，油鴨脾大個者每個一元八角，中個者一元五角。上油鴨每斤十一元，稍次者每斤十元及九元，油鴨於天氣寒冷時銷流頗暢，而且又有市民用之送聖誕禮品。上臘肉每斤五元，普通臘肉每斤四元。

聖誕節市週末表現高潮迭起
選購應節貨落行湧增
商店普遍早開晚收市
冷鋒徘徊，衣着品絨料電器初象勝去年，受薪階級今乘例假選購自奉送禮品，市情將益熱鬧。

（特訊）聖誕節市已經迅速推向高潮，昨（十六）天是週末，許多市民都趁着午後空閒時間，前往各公司、商店選購所需的應節貨物，送禮活動亦普告迅速開展，落行較衆的貨品包括有衣着物、絨料、聖誕咭、鮮果、電器、玩具、洋酒，天氣寒冷對於多行生意均有裨助作用，預料今（十七）天情形將會更加熱鬧，一直持續至聖誕到臨。

綜合報導消息：昨（十六）天是週末，本港的聖誕節市已由過去幾天來的暢好表現而迅速推向高潮，因為現時距離節日，已為時不多，所以許多市民都趁着比較空閒的時間前往市面選購他們所需的應節貨品，特別因為送禮活動均普告開展的關係，就更加更助於各業的落行。

有關商家反映：日來生意表現較佳的行業包括有衣着物品，如男女毛衫、外套、襯恤、大衣、乾濕褸、恤衫、皮衣、西褲、長褲、睡袍、睡衣、長袖內衣、直裝、皮鞋、手袋、絲襪、毛襪、手套等類；鮮果如金山橙、蘋果、蜜柑、紅黑提子等；電器方面之電視機、暖爐、電鐘、熱盆、電髮刨恤髮器等；此外如聖誕咭、兒童玩具、洋酒、衣料、糖果餅乾、裝飾品、化粧品等類，落行無不增加。各百貨公司、商店、文具店都有很多的顧客在選購節貨，為了配合客人的需求，大多數的公司商店都已普遍提早開市和延遲收舖，以使市民能夠有比較充份的時間參觀或購買。

商家指出：本港天氣已持續寒冷了多天，近日冷鋒依然徘徊未去，而且新的寒流又將補充南下，在這種情形下，多行生意是能夠獲得裨益的，最顯著者莫如衣着物品、電器、絨料等類。一般認為從今年生意的落行情形看來，初象已勝於去年同期，廣大市民的消費興趣仍然濃厚，購買力不弱，對於節市自然是大有支持作用的。

今（十七）天是星期日，一般受薪階級都假候休息，故預料市面情形將會更加熱鬧，將節市高潮推向頂點，然後持續以迄聖誕到臨。

飾金足金（出）	九四五[illegible]
（入）	[illegible]
美鈔（百）	[illegible]
美電（百）	[illegible]
英鎊（每鎊）	[illegible]
什鎊（每鎊）	[illegible]
日幣每萬	一五八[illegible]
大正啤每千	五八〇·〇〇
細正啤每千	五七〇·〇〇
加拿大紙每百	五五九·〇〇
南亞紙每萬	二二〇·〇〇
大南非每鎊	七·五五
西班牙每萬	九一〇·〇
坡紙每百	一九六·八
新寮紙每萬	[illegible]
大瑞士每百	[illegible]
澳洲紙每鎊	[illegible]
金邊紙每萬	[illegible]
大法郎每百	[illegible]
印尼鈔每百	[illegible]

白銀局部續扳 市況
呂宋銀兌五元七 舊龍雙毫六元半

（特訊）本港白銀市價，部份銀價續呈上升，呂宋銀元，花旗銀，雪梨銀，舊龍雙毫均見上挺，創新高。

呂宋銀元每元兌港元五元七角，花旗銀每元升兌八港元，雪梨銀每元升兌港幣六元五角，舊龍雙毫每元升兌港幣六元五角。大頭每枚兌港幣八元五角，細頭銀每枚兌港幣八元五角，站光洋每枚兌港元十三元。

靚澹花銀每個兌港幣七十元，此種銀元供古董交易。

鷹光洋每枚兌港幣八元五角，銀錠每兩兌港幣十三元五角，銀條每兩兌港幣十四元五角，化粉條每兩兌港幣十四元五角，荷蘭銀每兩兌港幣九元五角。

甘油本銷活絡
白蠟挾疏價扳
石碳酸市成價堅好

（特訊）昨（十六）日本港化工原料市交投疏落，歐洲各地來盤仍無大變化。

雙氧水——醫品廠需求轉慢，行上交投不多。德國五十公斤膠桶庄貨，每磅九角八分。美國一百四十磅膠桶庄貨，同為九角八分。

士力片——產地有訂盤開來，印度一號一百六十四磅麻包庄貨，每担香港到岸價為二百零六元，與前上落不大。目前本港現貨市價，印度一號一百六十四磅箱庄[illegible]

甘油——本銷活潑，做價平穩，英國二百五十公斤鐵桶庄貨每磅二元五角。荷蘭二百五十公斤鐵桶庄貨，同為二元五角。德國二百五十公斤鐵桶庄貨為二元三角。

印尼白臘——價銳升，因來貨轉疏，而出口客扯購亦活躍。昨市做價一百三十五至一百四十力爾包庄貨，每担由四十元銳升至四十五元五角。

大統打——內門五十公斤紙包庄（HIS）貨，每磅四角五分。日本二十五公斤紙包庄貨[illegible]

酪酸片——價平穩，[illegible]

石碳酸——成價堅好，[illegible]

世界各國銀行利率

奧地利	三厘七五
比利時	四厘
[illegible]	五厘半
[illegible]	六厘
[illegible]	七厘
[illegible]	八厘半
[illegible]	六厘
[illegible]	四厘半
[illegible]	三厘二五
巴基斯坦	五厘
葡萄牙	二厘半
南非	五厘
西班牙	六厘
瑞典	六厘
瑞士	三厘
西德	三厘
日本	五厘八四

單位投資
十二月十七日

	買入價	賣出價
第一基金	〇·七八	〇·八三
第二基金除息	〇·五四	〇·五八

鄰二氯苯 陶氏加價

（特訊）美國既得投資公司香港分行發言約專電訊：陶化公學公司宣佈，工業用及精製的鄰二氯苯的價格，每磅上漲美金一分至一·五分；現貨買賣立刻生效，期貨交易自明年元月七日開始生效。

鄰二氯苯是在染料、擦鞋油、及若干口服藥品中使用的化學原料。

聖誕樹二百株 台產輸港

（基隆訊）聖誕節即將屆臨，首批外銷的聖誕樹二百株，於十四日由安慶輪運往香港。這二百株聖誕樹，每株高約二公尺。據悉，這二百株聖誕樹出口報關價格共一萬餘元。據海關入員說，以往每年這個時間都有聖誕樹運銷香港，每年出口的總量約三、四千株。

本港進出口貿易統計顯示
港產出口值逾六億元
入口貨值呈明顯增加
轉口值近一億六千萬元，比去年同月減少，首十一月出口及轉口增幅良好，入口僅微晉。

（港訊）據港府報告：本（一九六七）年十一月份本港港產出口總值為六億一千九百萬元，比去年同月份增加六千三百萬元，即增加百分之十一點三，較今年十月份之極高紀錄少二百萬元。九月份初次顯出之入口上升趨勢，十一月份仍繼續上升甚烈。入口總值較去年同月增加一億四千萬元，即百分之十五點六，與本年十月份比較，增加達二億一千八百萬元之巨，亦即百分之二十六點五。轉口貿易較十月份增加七百萬元，但較去年十一月份則減少二千六百萬元。

本年一月至十一月底，出口及轉口方面，皆有令人滿意之全面性增加。依此種趨勢，十二月份之貿易數字，似亦將普遍增加。本年度之貿易總值亦將比去年為高。

以下為統計處發出之一九六七年十一月份貿易數字：

商品：

港產出口貿易值：六億一千九百萬元。

轉口貿易值：一億五千九百萬元。

總入口貿易價值：十億三千九百萬元。

比較數字：

	一九六七年一—十一月	一九六六年一—十一月	增或減	百分率
	（以百萬元為單位）			
港產出口	五、九四〇	五、二八八	增六五二	增十二點三
轉口	一、八八五	一、六二三	增二六二	增十六點二
總入口	一九、四〇三	一九、二一七	增一八七	增一點〇

	一九六七年十一月	一九六六年十一月	增或減	百分率
	（以百萬元為單位）			
港產出口	六一九	五五六	增六三	增十一點三
轉口	一五九	一八五	減二六	減十三點八
總入口	一、〇三九	八九九	增一四〇	增十五點六

年關距今只有兩週時間
壓力來週達高潮 內外業均可安渡
貶值並不打擊港產出口與節市較旺，均為有利因素·倒風不多與早提羅張使授信互信勝去年。

（特訊）[illegible]的時間，由此至新曆年關只有兩週，預料來週將是壓力最高的階段，但一般相信由於各業內外均有及早的準備，故實際影響將不會過大，業內業外均可安然渡過。[illegible]

增旺，反映廣大市民之購買力和消費興趣依然濃厚。去，同時天氣又十分寒冷，寒流盤桓不去，對生意大有裨益，[illegible]投入節市，商家向銀行展望貨增加，頭寸同樣顯得可觀，不致過分吃緊；第三，今年各行業都有了及早的準備，彼此之間的互信，甚確較佳，對於若干時間較為緊張的情況，亦多以現金交易，所以現時的收賬反較輕鬆。此一現象，銀行界對於工商各業的授信，也有同樣情形，年結工作預料也十分順利。

據指稱：今年關前本港工商各業的倒風雖然不免仍有若干出現，但情形並不嚴重，不會引起過大的牽連，各銀行截息大都從廿二日左右開始，最遲者也不超過廿六日，昨（十六）天週末，本港各銀行同業拆息仍然呆企，活期者成交三厘二五，成交極少。

伍[illegible]
鮮果隨聖誕節市[illegible]

[illegible]加州美元匯水提高，使成本價增高致之，其它新到貨成交定。

聖誕市場漫步

聖誕節前郵差首報佳音忙碌
文具聖誕咭銷量可觀
今年咭銷估達千二百萬張。欵式設計年有改進，圖案新穎，還加上膠片，金箔，銀箔，玻璃，益添高雅。

（特訊）聖誕節已屆指可數的幾天，港九節日氣氛更見濃厚，市民忙於購辦送禮或是自奉的應時貨品，但是，相信最忙碌的還是郵務當局的工作人員，他們目前正緊張的處理着盈千累萬的各式郵件，而其中絕大多數是賀咭，它們都要在聖誕節前送到受件人的手中。

提起聖誕咭，這是在形形式式應時節貨中最大的熱門，有人說：聖誕貨品生意開展得最早而幾乎又是結束得最遲的就是這些聖誕咭的一頁的製品，可不是嗎？從十一月初開始，便已經有人買好聖誕咭投寄給遠洋地區的親友，而直到節前一天，還有人匆忙地到商店去選購以便趕緊寄出。根據有關商家最粗略的估計：今年香港聖誕咭銷數大約有一千二百萬張左右。別以為這是一個很龐大的數字，香港四百萬人口，平均計算，每人僅三張而已，算不了一回事。

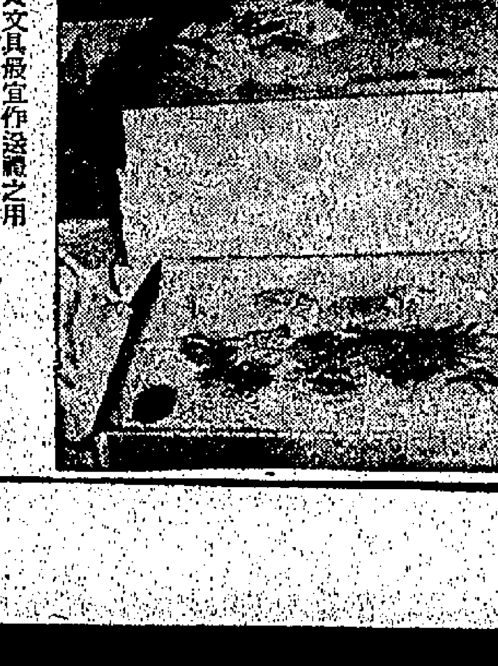
聖誕咭雖然只是薄薄的兩片紙，但精美製品，卻極富藝術價值，它花費了設計者的不少心血，由於淵出有歷史根據，所以欵式年年有變化，依然是萬變不離其宗，圖案內容多與聖經故事有關，但製造的材料除了紙張之外，許多還加上膠片、金箔、銀箔，並至是玻璃等，以添增其商品價值。據九龍先施公司文具部負責人稱：今年流行的聖誕咭以純色紙作底，上面再加上一塊壓花沙膠，例如有一種以普通咭紙作底，疏以純金作底色，看起來很有立體的感覺，許多青年人和宗教信徒、家庭、團體都購買，別以為這是一種「秀才人情」，其實價值也不少，來自美國、英國及其他地區的進口產品，每盒由十餘元以至二、三十元，但選購的人還是非常踴躍。

節日中彼此互投聖誕咭，它可以增進朋友間可貴的情誼，尤其是遠居異地的親人，當一旦收到千里迢迢寄來的賀咭，那份感激喜悅的心情實很難形容，所以有許多人並不吝嗇幾塊錢而買上一張名貴的聖誕咭以寄贈親友，其中是大有道理在內的。先施百貨公司九龍分行文具部今年聖誕咭的銷量，截至近日為止，已較去年同期增銷三成左右，而且以中上貨價最為搶手，由此即可證明。

香港是東西文化交流的都市，所以在聖誕節中以文具作為禮品饋贈者也很普遍，中國的文房四寶是紙、墨、筆、硯，但在現代化的大都市中，人們無論是辦公，寫作，學習以至裝飾，似乎都不能離開一種鋼筆，事實上它也是交流和傳播文化的主要工具，所以人們對它就更加重視了。本港市場上有各國的鋼筆出售，價錢也高低不一，由最起碼的一元幾角以至三數千元甚或上萬元者都有，但這份名貴禮品當然並不是普通消費者所能負担，如果作為送禮所需，中價貨最是適宜，有些適宜在寫字樓或書房中用的套裝文具，包括一對鋼筆連架，一把裁信刀和一具吸墨器，最是實際大方，記者在九龍先施公司看到一套標價九百八十元的萬寶龍套裝金筆和標價四百二十七元的十四K金榫高士套庄筆，異常精緻，如果用以送禮，實是再好不過了。

據悉：香港近年來教育事業有很大的發展，而工商業貿易活動又異常蓬勃，這些都是促使各類文具製品銷量不斷增加的主要原因。今年聖誕節前文具生意相當暢好，在各類節貨買賣行中占有很大比重，業內人士認為成績比較去年是有顯著進步的。

圖為：名貴文具最宜作送禮之用



圖為：一盒盒的聖誕咭在等待顧客選購

法國食糖價仍企定

（特訊）巴黎消息，官方的公報宣佈，在一九六七至六八年度中，法國食糖價格無變化，仍為每百公斤九十七點九二法郎。每公噸甜菜糖之價格為每公噸七十五點五八法郎，跟一九六六至七年度比較，亦無變化。（愛明）

去週港股市價普遍下跌
週息百份率相應多升

（特訊）去週香港股市普遍下跌，故香港股票之週息率相應多升。[illegible]茲將去週之週息率與上週比較列下：

股名	十二月十五日週息率	十二月八日週息率
聯紡	四·九〇	四·九〇
南洋紗廠	五·一〇	五·一〇
九龍巴士	五·六五	五·五九
中華巴士	五·八八	五·五六
滙豐銀行	五·九七	五·八四
港機工程	五·九八	五·八四
信託	六·〇二	五·八八
怡和	六·八四	六·七八
天星小輪	八·二〇	八·〇三
會德豐紗廠	八·七五	八·六四
電話公司	八·七九	八·六六
九龍燈	八·八一	八·八一
香港燈	八·九五	八·八一
中華煤氣	九·六二	九·五二
太平	九·六六	九·四九
大酒店	九·七四	九·八一
黃埔船塢	九·七七	九·七七
九龍倉	九·八四	九·六〇
城市酒店	九·九二	九·六〇
置地公司	九·九二	九·七〇
牛奶公司	一〇·二三	一〇·〇〇
電車公司	一〇·六一	一〇·六一
遠東企業	一〇·七八	一〇·七八
鋼業	一〇·九四	一一·一一
油蔴地小輪	一〇·九六	一〇·八一
地富利士	一〇·九八	一〇·九一
香港啤酒	一〇·九八	一〇·九八
均益倉	一一·〇三	一一·〇三
聯合橡膠	一一·三三	一一·一八
和記企業	一一·七六	一二·〇一
連卡佛	一一·九七	一二·〇三
聯合企業	一四·二九	一四·二九
屈臣氏	一二·二四	一二·〇八
太古船塢	一三·二九	一三·二九
橡膠信託	一四·七七	一四·七七
會德豐	一六·六七	一五·三八

泰新米絡繹上市 曼谷米價回跌中
泰再准米碌外銷
上今兩月共批四萬噸

（曼谷航訊）泰經濟部當局近再度批准米碌輸出，總額二萬噸，連同上月批准額內，共為四萬噸，至於米碌外輸分配情形，可望於下週訂定清楚。此舉會引起國內米價波動。

再度批准二萬米碌出口，經長順通於本報記者往訪時，特予證實，並指出其原因。

經濟部長乃順通稱，此次批米碌出口，連同上月份批准數在內，則已批准四萬噸。配額由對外貿易局負責審查分配，可望於下週初完成。上月批准米碌出口時，總額為二萬噸，當時，經長曾表示當局可能再度批准米碌外輸，不過，必須先視國內供銷情形如何，始作決定。此次又批准二萬噸米碌出口中，此次再批准米碌輸出，可能穩定米價不斷下跌趨勢。

米碌在國內不甚受歡迎，消耗量少，批准該米碌出口不致影響米價波動，另外一個原因，是因新米已絡繹上市，可是，目前米價卻正在回跌中。

飾黃金價反覆趨高
成三三二元 飾白金企
K金波動

（特訊）歐洲黃金風潮尚未平息，本港K金仍有波動，影響所及，飾黃金價反覆趨高，昨天足金每兩報上三百三十二元，較前再升三元，飾金則尚少變化。

據悉：歐洲之黃金風潮尚未平息，金市場在此影響下，仍有波動，昨（十六）日九四五K金期貨最高曾報至二九九點五，因此，飾金牌價也隨告揚高，港九各金飾店舖的足金每兩升三百三十二元，較前（十五）天每兩再起三元，也是連續第三天之趨起，其他各類K金，每兩亦隨漲二至三元，不過，市民前往市面買金者非多。至於飾白金的價格，因為近期白金材料報定，所以並沒有變化，每兩仍企一千六百元。

香港股市一週
港股市又過沉靜一週
全週交易四二一萬元，續見減少，各股價均跌，大酒店獨見微升。

本週（由十二月十一日起至十二月十五日止）香港股市交投甚為沉靜。全週成交二四五、四九六股，交易總值共為四、二一〇、〇〇〇元，平均每天交易數值只有八十二萬餘元，較之去週每天交易數值續稍減少。

交易過程，整週並無一天見旺，週一交易算是最多的一天，然交易數值亦僅有一百一十萬元。其它各天之交易數值不足一百萬元，從交易數值而觀足以反映交投之疲態。計週二交易數值為九十三萬元，週三半天交易數值共有五十萬元，週四交易數值為九十萬元，週五尾市之交易數值只有七十七萬元。至於股價方面，雖無顯著低跌的現象，惟亦有緩步低跌之勢，一般股票本週之收市價位較之上週平均約跌二個至三個價位之間。以個別之股票而觀，亦無一項交投較佳，僅大酒店股成價微見上升。公用股交投雖弱，但成價則穩。紗廠股與橡膠股大勢，仍屬穩中帶軟。

本週股市交投之沉靜亦可視為正常之趨，也許本在局勢對股市並無不利影響，但國際間金融之動盪對港股市人士心理自有影響，尤以大戶買家為然，故股市交投不股疏少，倘使國際局勢無甚改變，而本港股市料亦難以轉趨活。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週股票市價變動統計（單位元計）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	一三七·〇〇	一三四·〇〇	一三七·〇〇	一三四·〇〇	三、七二三
倫敦登記	一三七·〇〇	一三四·〇〇	一三六·〇〇	一三四·〇〇	二、三八〇
遠東企業	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一、五五〇
會德豐	六·五〇	六·〇〇	六·五〇	六·〇〇	三七、三七〇
九龍倉	一二·五〇	一二·二〇	一二·五〇	一二·二〇	二、二〇〇
黃埔船塢	二五·六〇	二五·六〇	二五·八〇	二五·六〇	八、四〇〇
太古船塢	一五·八〇	一五·八〇	一五·九〇	一五·八〇	四、八〇〇
大酒店	一五·二〇	一五·四〇	一五·五〇	一五·二〇	一一、二〇〇
置地公司	三二·七五	三二·二五	三二·七五	三二·二五	一五、五七七
信託	〇·八五	〇·八三	〇·八三	〇·八三	一二、〇〇〇
電車公司	九·九〇	九·九〇	一〇·〇〇	九·九〇	五、〇二五
九龍巴士	一七·九〇	一七·五〇	一八·〇〇	一七·五〇	二、七三〇
油蔴地小輪	三七·〇〇	三六·五〇	三六·七五	三六·五〇	五、五〇〇
九龍燈（除息）	一六·〇〇	一五·九〇	一六·〇〇	一五·九〇	一四、八七七
香港燈	一九·三〇	一九·一〇	一九·三〇	一九·〇〇	一八、〇九九
電話公司	二〇·二〇	二〇·〇〇	二〇·二〇	一九·九〇	一六、二八八
中華煤氣	一〇·五〇	一〇·四〇	一〇·五〇	一〇·四〇	八、九〇〇
和記企業	五·三〇	五·一五	五·二五	五·一五	六、六〇五
怡和	一一·八〇	一一·七〇	一一·八〇	一一·七〇	一二、六一七
青洲英泥	一七·九〇	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	三三二
香港啤酒	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	二、二〇〇
牛奶公司	三三·五〇	三三·〇〇	三三·二五	三三·七五	六、〇五〇
連卡佛	一八·七〇	一八·八〇	一八·七〇	一六·七〇	一、六七四
聯合橡膠（除息）	一·五二	一·五〇	一·五〇	一·五〇	四、〇〇〇
橡膠信託	四·二〇	四·二〇	四·二〇	四·〇〇	二、三七七
城市酒店	六·二五	六·〇五	六·二〇	六·〇五	一四、〇〇〇
亞洲航業	二·二〇	二·一〇	二·一〇	二·一〇	三、五〇〇
地富利士	一六·五〇	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇	二、〇〇〇
屈臣氏	三七·二五	三六·七五	三七·〇〇	三六·七五	一、二〇〇
先施	五·八〇	四·二〇	四·二〇	四·〇〇	二、〇五二
天星小輪	一九·五〇	一八·八〇	一九·〇〇	一八·八〇	一、四〇〇
南洋紗廠	一一·四〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	九〇〇
鋼業	三·一五	三·一五	三·二〇	三·一五	四、〇〇〇

合計二四五、四九六股　共值四、二一〇、〇〇〇元

愛斯碧琪輪

由西澳洲來港將於廿一到 廿三開溫哥華西雅圖砵倫

（特訊）鐵行代理樂信輪船公司之「愛斯碧琪」輪，由澳洲西部福利文杜埠來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，廿三日啓行，開往日本轉溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫等埠。

三原丸 廿二抵港

廿四開 喀拉蚩 孟買

（特訊）日本開船株式會社之「三原丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往星加坡、巴生港、庇能、可倫坡、喀拉蚩、孟買等埠。

東傑二十到 翌開往仰光

（特訊）怡和代理印羅輪船公司之「東傑」輪，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、吉打、仰光等埠。

達寶廿二來 翌開往星巴

（特訊）中央航業公司代理之「達寶」輪，由日本來港，將於廿二日到埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往星加坡，巴生港。

夏利睦 廿二到港 翌往日本

（特訊）多利順洋行之「夏利睦」輪由沙巴來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往日本各埠。

蘭洋丸 廿二抵港 翌開星洲

（特訊）泰山公司代理之「蘭洋丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往星加坡。

截郵時間

（今日空郵）
巴基斯坦、瑞士、南埔寨、法國、印尼、沙地阿拉伯、埃及、合灣、日本　十二時
泰國、黎巴嫩、丹麥、英國、挪威、瑞典、美國、北、夏威夷、中南美洲、康威特、尼日利亞　二時
澳洲、馬來西亞、星加坡、沙巴　三時
紐西蘭、希臘　五時
美國（東岸）、南越、菲律賓　六時
（平郵）
澳門　一時
（明日空郵）
沖繩　九時
印尼　十時
南越、泰國、馬來西亞、星加坡、緬甸、合灣、日本　十二時
夏威夷、美國、北中南美洲、關島　二時

美銀行家來港渡假

（特訊）美國通運銀行日本地區經理韋特與夫人，於十四日晚乘「威爾遜總統」號由橫濱來港渡假。本港通運銀行經理卡路里及其他高級職員在碼頭迎接。（圖自左至右：本港通運銀行高級職員萬徹珊、韋特、韋特夫人、及卡路里）

時裝專家來港度假

圖示撒爾蒙小姐攝于「威爾遜總統」輪上

（特訊）多才多藝的撒爾蒙小姐，是日本唯一有執照的外國時裝及攝影模特兒機構的主持人。一方面她又在日本主要報紙上寫「時裝專欄」，又在電台上作評論廣播。撒爾蒙小姐於十四日晚乘搭「威爾遜……[illegible]輪來港渡假，並要多國本港的時[illegible]物送往日本，在東京的國際家庭用品展覽會中展出。國際家庭用品展覽會由日本朝日新聞主辦，每年五月在東京晴海國際展覽會場舉行，為期十天。每次到場參觀人士在五十萬人以上。撒爾蒙小姐說：「過去數年中本港的[illegible]

馬航訓練成工程師已[illegible]

（星加坡十四日訊）馬[illegible]訓練所今年度最成功的事[illegible]工程師訓練的工作。該批飛[illegible]

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍		
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
[illegible].32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
14.55	15.57	(E) 23.00 (S)	00.03	13.12	14.24		

（E）逢星期六、日及公衆假停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）	下午3時45分	下午8時25分	上午9時45分	下午2時25分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
奧	加士多	CASTOR	海運	A22
荷	士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	渣華	A 4
英	何拔星	HOBART STAR	銀行	A31
丹	保拿	BEIRA	寶隆	九龍橋
日	浦賀丸	URAGAMARU	東洋	B 6
荷	高地玖	KOUDEKERK	渣華	九龍橋
英	賓路門	BENLOMOND	邊行	昂船洲
希	伊利洛克士	EURYLOCHUS	奧迅	A24
菲	奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	美邦	A 5
英	長沙	CHANGSHA	太古	九龍橋
英	先諾光桑	STRATHCONON	鐵行	海運橋
英	安慶	ANKING	太古	九龍橋
菲	季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	美邦	A11
荷	厚文	HOUTMAN	渣華	B 2
美	施伊丹特	C.E. DANT	怡和	九龍橋
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
日	大喬	TAI CHIAO	大信	B 5

印度航業有限公司
THE SHIPPING CORP. OF INDIA LTD.
威薩華 十二月廿五日由加爾各答抵港 廿六日啓行
M.S. VISHVA VIR
拜哈州 元月十九日由孟買抵港 廿日啓行
M.S. STATE OF BIHAR
直透：日本

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
瑞華 即日下午由日本抵港 十二月十九日啓行
M.S. REWARD （船泊B7泡）
直透：小呂宋
第卅一旭丸 十二月十八日晨由日本抵港
M.S. ASAHI MARU No.31（船泊B1泡）
三鷹丸 十二月廿八日由日本抵港廿九日啓行
M.S. MITAKA MARU
直透：石叻、巴生港、庇能。
請各收貨人即來本公司辦理船遞提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責
接洽處：昌記公司 皇后大道中臨能行七樓 電話：235384 235385
總代理 香港東方船務有限公司

小山海運株式會社 OYAMA LINE
英光丸 M.S. EIKO MARU 十二月廿三日由日本抵港落貨 十二月廿五日開往小呂宋
加利輪 M.S. GALLE 由日本抵港 十二月十九日
東青輪 M.S. TUNG CHING 由日本抵港 十二月廿四日
武光丸 M.S. BUKO MARU 由日本抵港 十二月廿六日
接洽處：東源公司 電話：448546 445578
請各收貨人即來辦理換提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等一切費用概歸各收貨人負責
總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號二樓 電話：四三〇五五，四三一六三一七

聯邦輪船公司總代理 總經理部：永華企業有限公司
太平洋線定期班 聯菲輪船公司
經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、朗菲路、溫哥華、西雅圖、兼收中南美洲各埠貨物
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 十二月十九日到 廿一日開行
季里諾總統輪 PHIL. "PRESIDENT QUIRINO" 一月十一日到十三日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨物
羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 元月十二日由羅省開 元月十四日由舊金山開 元月廿九日抵港
唐安東尼輪 DON ANTONIO 十二月廿六日由羅省開 十二月廿八日舊金山開 元月十二日抵港
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 十二月十六由羅省開 十二月十八舊金山開 元月二日到港
由羅省舊金山 直航快輪（十五天抵港）有冷房設備 聯菲輪船公司

太古
長沙輪 十二月十八日下午開行 直航：布利士彬，雪梨，墨爾砵
安慶輪 往基隆 十二月十八日下午三時開
總公司：於仁行四樓 電話：二三九四五一 分公司：干諾道西五十號 電話：四三九八九八
太古輪船公司謹啓

K「新利華利」M.S. "SUNNYVILLE"
直往星架坡、庇能、巴生港 十二月十九日落貨 二十日天光開行
銀行輪船公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
絲雲馬士基 M.S. "SVEND MAERSK" 十二月十七日落貨 十八日開行往孟買，卡拉蚩，巴斯拉，哥林沙，古城，巴蓮等埠
軒利達馬士基 HENRIETTE MAERSK 十二月十八日落貨 二十日開行往南非、西非洲各埠
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, LUANDA, DOUALA, VICTORIA, PORT HARCOURT, LAGOS/APAPA TEMA, MONROVIA, FREETOWN, BATHURST, TAKORADI, ABIDJAN
捷成洋行華人船務部啓

大寶石（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客）M.S. TAIPOOSER 一月二日落貨 三日上午十一時開行 直透石叻庇能
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 即日落貨 十八日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. THILUNGSHIN 十二月廿日落貨 廿五日下午開行 直往西貢（泊B12號泡）
順昌航業有限公司啓

太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 十二月廿二號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經沖繩日本 元月一日開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經沖繩日本 元月十五號開
美國輪船公司 華人經理 陳業初啓

「愛斯碧琪」號 "ASTRID BAKKE" 郵政快輪（特大新型客房）十二月廿一日抵港 十二月廿三日啓行
經：日本 往：溫哥華、郎菲路、西雅圖、德金馬、砵倫並轉駁加拿大美國內陸各大城市
香港樂信輪船公司代理 鐵行輪船公司謹啓

力打隆 NEDER RHONE 十二月廿三日到 廿五日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
高達吉 KOUDEKERK 一月八日到 十日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲各埠（直透鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達）
渣華郵船公司

渣華郵船公司 華人經理處
厚文 HOUTMAN 十二月廿日到 廿二日往：菲律賓、列吐頓
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN 十七日到 廿日往：四日市、名古屋、神戶、門司、橫濱
芝渣連加 TJITJALENGKA 十一月廿一日到廿三日往：石叻、巴生港、毛厘士、南非洲、南美洲各埠
士打富貴美 STRAAT FUTAMI 一月三日往：石叻、巴生港、毛厘士、南非洲、西非洲、南美洲各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 一月四日到八日往：仰光、丁加、油市巴、達拉斯達拉拉、比拉
士打多利士 STRAAT TORRES 一月十七日到廿日往：菲律賓、列吐頓
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 往：布利斯班、雪梨、墨爾砵
士打賓加 STRAAT BANKA 一月廿日往：石叻、巴生港、毛厘士、南非洲、南美洲各埠

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國口岸	十七	大工
光和	KWANG HO	基隆	十七	海通
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	大信
瑞華	REWARD	日本	十七	東方
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	十七	大三
永聯	WING LUEN	西貢	十七	通達
施伊丹特	C.E. DANT	菲島	十七	怡和
松成丸	SHOSEI MARU	星洲	十七	大三
科科芝亞	THURINGIA	歐洲	十七	捷成
郁賓	YEWBANK	東南非洲	十八	鐵行
大丹尼丽	TATIANA	歐洲	十八	沙瑤
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十八	大三
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十八	捷成
寶馬	BOMA	歐洲	十八	寶隆
芝大林	TJITARUM	紐西蘭菲島	十八	渣華
華亞	VAR	歐洲	十八	法郵
[illegible]	HOEGH ELAN	溫哥華三藩市	十八	吉時
[illegible]	WASHINGION	美國	十八	怡和
[illegible]	[illegible]ALLDOR	日本	十八	參利順
[illegible]	[illegible]ARIC	美國	十八	太平
[illegible]	[illegible]LAND	曼谷菲島	十八	參利順
[illegible]	[illegible]WILSON	菲島	十九	總統
[illegible]	[illegible]VILLE	美國	十九	銀行
[illegible]	[illegible]OLK	美國	十九	總統
[illegible]	[illegible]G	紐約三藩市	十九	參利順
[illegible]	[illegible]MARU	日本	十九	中央
[illegible]	[illegible]NANDO	曼谷	二十	太古
[illegible]	[illegible]	喀拉蚩星洲	二十	太古
[illegible]	[illegible]	日本	二十	參利順
[illegible]	[illegible]EY	英京	二十	邊行
[illegible]	[illegible]ADASCAR MARU	日本	二十	大三
[illegible]	[illegible]ABELLE LYKES	美國	二十	總統
[illegible]	[illegible]ALA	印尼	二十	通裕
[illegible]	[illegible]STERN RANGER	日本	二十	怡和
[illegible]	[illegible]KINSEI MARU 11	日本	二十	順榮
[illegible]	SHINKO MARU	日本	二十	東洋
[illegible]丸	AKIKAWA MARU	日本	二十	太平
三崎丸	MISAKI MARU	星洲	廿一	日郵
亞利桑拿	ARIZONA	美國	廿一	怡和
帥鋒	AMER. COMMANDER	紐約	廿一	美輪
東青	TUNG CHING	日本	廿一	大信
乃亞士卡	NAIAS K	美國	廿一	參利順
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	廿一	美輪
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿一	中央
歐陌里加士	AUTOLYCUS	英京	廿一	太古
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	廿一	大三
珍密堤高	JAN MATEJKO	北歐洲	廿一	天祥
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	波斯灣	廿一	捷成
芝渣連加	TJITJALENGKA	日本	廿一	渣華
帥鋒	AMER. COMMANDER	紐約	廿一	美輪
箱根山丸	HOKONESAN MARU	日本	廿二	大三
漢摩尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿二	鐵行
奈良	NARA	歐洲	廿二	太平
夏利睦	HERMOD	古晉	廿二	參利順
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	廿二	大三
赤城丸	AKAGI MARU	星洲	廿二	日郵
梳馬利	SOMALI	倫敦	廿二	鐵行
恩連利安	GLENLYON	倫敦	廿二	怡和
諾文	NORMAN	紐西蘭菲島	廿二	太古
傑門	NORMAN	紐西蘭菲島	廿二	太古
三原丸	MIHARU MARU	日本	廿二	日郵
沙連那尼灣	SARANAGNIBAY	美國口岸	廿三	大工
[illegible]山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿三	大三
[illegible]	MEXICO MARU	日本	廿三	大三
[illegible]	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
[illegible]	[illegible]IZONA	菲島	廿三	怡和
[illegible]	[illegible]KAI MARU	星洲	廿三	大三
[illegible]	[illegible]LBORG	日本	廿三	參利順
[illegible]	[illegible] HOOVER	美國	廿三	總統
[illegible]	[illegible]NA	歐洲	廿三	沙瑤
[illegible]	[illegible] MARU	日本	廿三	大信
[illegible]	[illegible]ID BAKKE	西澳星洲	廿三	鐵行
[illegible]	[illegible]BODGE	日本	廿三	法郵
[illegible]	[illegible]NOLOEVERETT	吉打吉大港	廿三	順來
[illegible]	[illegible]UNDA	倫敦	廿四	鐵行
[illegible]	CONGO MARU	星洲	廿四	大三
[illegible]	BENALBANACH	英京	廿四	邊行
[illegible]	TOMBATU	印尼	廿五	通裕
[illegible]	CRNA GORA	歐洲	廿五	聯林
[illegible]山杜士	PHIL. J.A.S ANTOS	美國口岸	廿五	大工
[illegible]	ELPENOR	英京	廿五	太古
東[illegible]	EASTERN ARGOSY	歐洲	廿五	怡和
[illegible]天娜	ANTENOR	英京	廿五	太古
山度士丸	SANTOS MARU	日本	廿六	大三
馬朗	MARON	英京	廿六	太古
海德	HYDRA	星洲	廿六	參利順
馬朗	MARON	英京	廿六	太古
亞拉加華	ARAKAWA	澳洲菲島	廿六	鐵行
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿六	大信
平隆丸	HERYU MARU	日本	廿六	永泰
聯合協和	UNION CONCORD	英國	廿七	永聯
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿七	東洋
戈德碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華三藩市	廿七	鐵行
喜拉道	HIRADO	歐洲	廿七	太平
山口丸	YAMAGUCH MARU	星洲	廿七	日郵
勿地臣來	MADISON LLOYD	歐洲星洲	廿七	渣華
年尼	NINNY FIGARI	義大利	廿七	海運
南非貿易家	S.A. SHIPPER	日本	廿七	怡和
恩連利安	GLENLYON	倫敦	廿八	怡和
溫洲	WENCHOW	澳洲	廿八	太古
鵬鋒	PIONEER MILL	紐約	廿八	美輪
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	廿八	總統
亞多	HALLDOR	日本	廿八	參利順
美邦丸	MIKUNI NARU	星洲	廿八	日郵
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	廿八	美輪
湖南	HUNAN	日釜新高	廿八	太古
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿八	永泰
明和丸	MEIWA MARU	日本	廿九	泛洋
寶來丸	HORAI MARU	星洲	廿九	日郵
芝保大士	TJIBODAS	東非星洲	廿九	渣華
加雷尼亞丸	CALEDONIA MARU	星洲	廿九	日郵
積臣總統	PRES. JACKZON	美國	廿九	總統
明凱丸	MEIKUN MARU	星洲	廿九	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	星洲	廿九	大三
亞拉巴瑪	ALABAMA	紐約	廿九	沙瑤
杜李道	TOLEDO	歐洲	廿九	太平
邦紐斯基	WL. BRONIEWSK	北歐	廿九	天祥
加利賓	GARRYBANK	東南非	廿九	鐵行
和星	STAR ARCTURUS	喀拉蚩	廿九	福來
東方貴婦	ORIENTAL LADY	紐約	廿九	港郵
成都	CHEMGTU	日本	廿九	太古
新幸丸	SHINKO MARU	日本	廿九	東洋
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	三十	參利順
法蘭西斯德克	FRANCIS DRAKE	雪梨墨爾砵	三十	怡和
赤巴沙	CHYEBASSA	喀拉蚩	三十	鐵行
麥塞塞總統	P.PRES. MAGSAYSAY	羅省三藩市	三十	美邦
如雲	RU YUNG	紐約	三十	港郵
吉備丸	KIBI MARU	日本	三十	大三
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	三十	中央
松寶丸	SHOHO MARU	日本	卅一	中央
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	卅一	美輪
東光丸	TOKO MARU	日本	卅一	東洋
東灿	EASTERU ROVER	印仰星	卅一	怡和
百華利亞	BAVARIA	歐洲	卅一	捷成
倫敦風	LONDON BREEZE	星洲	一日	中央
君士坦丁	CONSTANTINOPLE	美國	一日	海運
箱根山丸	HOKONESAN MHRU	日本	一日	大三
岩手丸	IWATE MARU	美國	一日	日郵
夏威夷	HAWAII	日本	一日	怡和
伊勢丸	ISE MARU	日本	一日	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	二日	日郵
雅士里荷	ASLEYHALL	美國	二日	太平
德薩士丸	TEXAS MARU	日本	二日	太平
鵬鋒	PIONEER MILL	紐約	二日	美輪
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	小呂宋	二日	總統
海華	HALLVARD	日本	二日	參利順
夏維士泰	HAVELSTEIN	歐洲	三日	捷成
聖阿班斯城	CITY OF ST. ALBANS	歐洲	三日	鐵行

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
沙厦	SAHAR	南西非	十七	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
長沙	CHANGSHA	雪梨墨爾砵	十七	太古
東星	EASTERN STAR	大阪	十七	怡和
國孚	KUO FU	西貢	十七	東海
松成丸	SHOSET MARU	日本	十七	大三
順寶	PKOSPERITY	西貢金邊	十七	順利
超加	CHILKA	孟買喀拉蚩	十七	鐵行
加士道	CASTOR	紐約	十七	海運
保拿	BEIRA	漢堡哥本哈根	十七	寶隆
絲雲馬士基	SVEND MAERSK	印巴基斯坦	十八	捷成
施伊丹特	C.E. DANT	三藩市羅省	十八	怡和
厚文	HOUTMAN	澳紐西蘭	十八	渣華
合光	TA KWANG	大南	十八	海通
瑞華	REWARD	小呂宋	十八	東方
菲律賓熊	PHIL. BEAR	沖繩日本	十八	美輪
箱根	HOKONE	熱內亞奧蘇蘭士	十八	太平
那智山丸	NACHISAN MARU	吉大港吉打	十八	大三
士打賓加	STR. BANKA	日本	十八	渣華
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	十八	順昌
東方寶玉	ORIENTAL JADE	羅省三藩市	十八	港郵
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	大信
安慶	ANKING	基隆	十八	太古
恩連路高	GLENOGLE	倫敦鹿特丹	十九	怡和
何拔星	HOBART STAR	雪梨墨爾砵	十九	銀行
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	南西非	十九	捷成
華亞	VAR	日本	十九	法郵
芬蘭	FERNLAND	溫哥華	十九	參利順
合光	TA KWANG	大南	十九	海通
沙加萬道丸	SACRAMENTO	紐約費城	十九	大三
威薩華	VISHVA VIR	日本	二十	東方
協伸丸	KYOSHIN MARU	小呂宋	二十	中央
日聖丸	NISSEI MARU	星巴庇	二十	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本	二十	總統
錫蘭丸	CEYLON MARU	星巴庇	二十	永泰
永聯	WING LUEN	西貢	二十	通達
安達	DITIROTO	耶加達泗水	二十	安波
得加利五號	IAKARJ V.	耶加達泗水	二十	寶利
柏達娜	PACLINER	紐約	二十	新興行
新法南道	SAN FERNANDO	基高日	二十	太古
徹斯特城	CITY OF CHESTER	倫敦	廿一	銀行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	廿一	美輪
亞打比碧士	ADABELLE LYKES	泰斯敦	廿一	總統
希利	HELIOS	山打根古晉	廿一	參利順
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	廿一	太平
士打法蘭	STR. FRANKLIN	日本	廿一	渣華
東傑	EASIERN RANGER	吉打	廿一	怡和
蘇彝士丸	SUEZ MARU	南美洲	廿一	大三
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	喀拉蚩	廿一	大三
墨西哥丸	MEXICO MARU	貝魯特	廿一	大三
蘇彝士丸	SUEZ MARU	魯班	廿一	大三
太平洋勝利	PACIFIC VICTOR	溫哥華西雅圖	廿一	港郵
芝隣	JHELUM	神戶橫濱	廿一	太古
三崎丸	MISAKI MARU	日本	廿二	日郵
威列	VARILD	星洲仰光	廿二	新興行
亞利桑拿	ARIZONA	溫哥華西雅圖	廿二	怡和
第十一金生丸	KINSEI MARU 11	星洲巴生	廿二	順榮
淡路山丸	AWAJISAN MARU	亞丁蘇丹	廿二	大三
剛果丸	CONGO MARU	日本	廿二	大三
光和	KWANG HO	西貢	廿二	海通
天星	STAR ALCYONE	星洲庇能	廿二	福來
多加拉	TOKALA	棉蘭沙橫	廿二	通裕
星洲怡來利	THOMASEVERETT	吉打吉大港	廿三	順來
芝渣連加	TJITJALENUKA	星洲	廿三	渣華
夏利睦	HERMOD	日本	廿三	參利順
穗高山丸	HODAKASAN MARU	魯班角城	廿三	大三
北海丸	HOKKAI MARU	日本	廿三	大三
赤城丸	AKAGI MARU	日本	廿三	日郵
威薩華	VISHVA VIR	日本	廿三	東方
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	廿三	美輪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKR	溫哥華西雅圖	廿四	鐵行
柬埔	CAMBODGE	馬賽	廿四	法郵
伊沙士丹	ISARSTEIN	漢堡不來梅	廿四	捷成
梳馬利	SOMALI	鹿特丹倫敦	廿四	鐵行
海寶	HALLBORG	曼谷	廿四	參利順
亞瑪瑪	AZUMA	漢堡哥本哈根	廿五	寶隆
力打隆	NEDER RHONB	鹿特丹漢堡	廿五	渣華
邊尼維士	BENNEVIS	漢堡安得活	廿五	邊行
英光丸	EKKO MARU	小呂宋	廿五	大信
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	廿五	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	星洲耶加達	廿五	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	西貢	廿五	順昌
培修斯	PERSEUS	利物浦	廿六	太古
華倫天	VALENTINE	星洲印尼	廿六	捷成
胡佛總統	PRES. HOOVER	羅省大西洋岸	廿六	總統
瑞雲	TSUI YUNG	漢堡倫敦	廿六	港郵
寶來丸	HORAI MARU	日本	廿七	日郵
香港琥珀	H.K. AMBER	紐約	廿七	港郵
平隆丸	HERYU MARU	曼谷	廿七	永泰
山度士丸	SANTOS MARU	蒙巴沙	廿七	大三
海德	HYDRA	日本	廿七	參利順
浩生	HO SANG	山打根斗湖	廿八	怡和
芝萬諾	TJIMANUK	東非洲	廿八	渣華
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	廿八	日郵
東泰	EASTERN ARGOY	比利斯本雪梨	廿八	怡和
赫德碧琪	HUDRUN BAKKD	西澳洲	廿九	鐵行
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿九	太古
亞多	HALLDOR	星巴庇	廿九	參利順
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	星巴庇	廿九	永泰
華娜芝利	WONONIKI	拉丁美洲	廿九	渣華
澤鋒	PIONEEK MOOR	紐約	廿九	美輪
積臣總統	PRES. JACKSON	美大西洋岸	三十	總統
多瑪練	TOMBATU	棉蘭沙橫	三十	通裕
明和丸	MEIWA MARU	星巴庇	三十	泛洋
大朗加	TARONGA	鹿特丹奧斯陸	三十	太平
邊多倫	BENDORAN	漢堡	三十	邊行
夢夏尼亞	HAMMONIA	熱內亞不來梅	卅一	捷成
多利多	TOREADOR	羅省紐約	卅一	參利順
寶根維利	BOUGAINVILLE	三藩市溫哥華	卅一	銀行
奧斯文納總統	P. PRE. OSMENA	羅省紐約	卅一	美邦
東灿	EASTERN ROVER	神戶橫濱	一日	怡和
鵬鋒	PIONEER MILL	紐約	六日	美輪
加打威瑟	NEDER WESER	墨西哥灣	九日	渣華

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞蘭雅	ARANYA	歐洲	三日	寶隆
黑來怡奧利	BRADEVERETT	吉打星洲	三日	福來
祥榮	SIAN YUNG	紐約	三日	港郵
隅田丸	SUMIDA MARU	日本	三日	日郵
海洋丸	OCEANIC MARU	日本	四日	日郵
君士坦	CONSTANTINOPLE	紐約	四日	海運
來利碧琪	LLOYD SAKKE	溫哥華三藩市	四日	鐵行
出口官	EXPORT AIDE	紐約	四日	和捷
順利	SHUN LEE	日本	四日	中央
拔列天路	PALATINO	意大利	四日	天祥
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	四日	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	五日	大三
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	五日	美輪
加利賓	GARRYBANK	東南非	五日	鐵行
大家泰	TAGAYTAY	紐約羅省	五日	參利順
芬山	FERNHILL	羅省三藩市	五日	參利順
大和丸	DAIWA MARU	日本	五日	泛洋
怡榮	I.YUNG	紐約	五日	港郵
赤星	STAR ALTAIR	日本	五日	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	五日	日郵
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	六日	總統
清陶	CHINDOA	喀拉蚩星洲	六日	鐵行
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印	六日	捷成
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印	六日	捷成
邊華拿	BENVALLA	英京	七日	邊行
邊華拿	BENVALLA	英京	七日	邊行
力打威瑟	NEDER WESER	美國	七日	渣華
南非政治家	S.A. STATEMAN	南美洲	七日	怡和
港都	HONDO	歐洲	八日	太平
多菲阿亞士	TALTEYBIUS	英京	八日	太古
塔虎脫總統	PRES. TAFT	美國	八日	總統

17 DEC 1967
CITY HALL

香港晴望

山水名茶

在居民飲鹹水聲中，若干茶樓以「山水名茶」爲號召。過去，有人說爲山抗水不潮濕，如今，如有許多人飲山水名茶而甘之。

上了一課

有一部以大「脫」特「脫」爲號召的影片上映，五點半場居然有若干男學生帶齊書包排隊購票。月前曾有教育家主張中學增授性教育，也許那些學生以行動表示贊成吧！（方）

苦口婆心

勞工領袖苦口婆心，再三勸告工人忍耐，以顧全大局爲重。經過半年來的考驗，勞資雙方都飄飛了，大家忍讓，不願再見糾紛。（正）

食得是福

最近本港酒樓茶室漸有起色，茶市暢旺，客似雲來。哲云：「民以食爲天」。在此時此地，食得才算是有福。

前途樂觀

今後四年，本港酒店客房要增加二千間。旅遊事業務發展，來港遊客激增，顯見各方都對香港有信心。

秀才人情

聖誕節將近，市民紛紛投寄聖誕咭，郵差大忙特忙。秀才人情紙一張。不論是否基督徒或天主徒，亦未能免俗。（光）

交通喜訊

港九巴士公司分別加派車輛行走，延長尾班行車時間。此對有車階級固滿不在乎，但在升斗小民看來，卻是一樁喜訊。

原因在此

時近歲晚，小市民的心情很悠閑，一點緊張也沒有。經過半年緊張以後，此刻大家都鬆一口氣，過年如同過日好了。（華）

嚴寒天氣

·金谷鈴·

香港天氣有時會出現暴冷與暴熱現象，但暴冷暴熱只成爲趣談，如果不正常天氣出現於雨量，那麽就非同小可，絕不輕鬆了。

在渡海小輪上遇見朋友，大多數人互問一句：「過海呀」作爲見面的招呼，其實何等無聊，在小輪上如果不是過海又是什麽？眞是多此一問。不過，人們雖然明知道一問屬是多餘，但還是習慣地照問如儀，無他，朋友驟然擦見，一時想不到話題，這一問，總算打過招呼了。

在小輪上是如此，但與朋友相遇於路上，人們總是把話題轉向於天氣，因此，「今天天氣哈哈哈」，成爲了最流行的應酬語，也許，每一個人都會知道「今天天氣哈哈哈」是何等缺乏內容，不着邊際，但是，除了如此之外，還有什麽更合用更普遍的句子呢？

但話得說回來，天氣，當然不再是「哈哈哈」作爲應酬，而是百分之百眞的關懷，我們遇上天氣了。好像近日天來氣溫劇降，每日天文台的氣溫報告就成爲我們關心的新聞，根據天文台的報告，昨日氣溫一度跌到攝氏八度四，是幾十年來十二月份的最低紀錄，換言之，十二月份出現如此低氣溫很不常見。俗語說：暴冷難抵，暴冷當無不使人吃不消，人們雪呼凍也。

最冷的紀錄

在十二月份氣溫降到攝氏八度四，雖不常見，但攝氏八度四相等於華氏四十八度左右，實在並不算得太冷，以與本港的比較，最低溫度紀錄，大有一段距離，根據紀錄：本港曾經試過低的溫度，至攝氏零度，那一八九三年，天降霜，至攝氏零下的一八九三年一月十八日，距離現在已是七十多年了，但在此後的七十多年來，但此後的紀錄七十多年來從未打破，這個紀錄甚至不僅從未打破，同樣的嚴寒低溫也從未...

大帽山結冰

據一些片斷的紀載：當一八九三年一月十八日冷到攝氏零度時，本港的扯旗山上出現雪花，本港的山頂富士山的旗山上出現，本港的旗山頂附近的政府宿舍附近道路上滑溜，有人在路上便臣道一水池，花園道雜水池、冰池，變成冰塊，十二時後始告消失。

新界的大帽山、大嶼山上的鳳凰嶺，比扯旗山深高，不消說，...

宋再出現過，可見得本港天時冷到零度（華氏三十二度）是非常偶然的，一生之中都不容易遇到。

天文台統計

降到攝氏四度左右，在本港是頗爲常見的，一八九三年一月，雖然是一月份的紀錄，但是最低溫度是一九四八年一月份的「空前絕後」的低溫紀錄。

從上面一連串的紀錄看來，我們可以發現一個情況，那是本港最冷的日子，通常都在一月份，除了出現一月份之外……

經冷到華氏三十七度（即攝氏三點一度），又在一九五六年一月十一日，就曾六度（即攝氏三點一），一九五五年一月九日，爲華氏三十九度（一度），一九五七年二月十日，可說得是最冷的一天，這一天爲華氏三十六點三度，亦即爲攝氏二點四度，這是戰後最冷的紀錄，同樣的低溫以後的十年來今日也未曾再出現。

每年最冷日子出現於一月份

上述的溫度只是正常情況而言，但須知天時絕對不會經常保持正常，因此，間中就有暴冷與暴熱的現象出現，比如突然冷到四度左右的奇寒是暴冷，每年最冷的日子通常出現於一月份中，但也曾試過在十一月份中熱到攝氏三十一度的紀錄，那是一九○五年的十一月十三日，這種多行夏令的反常天氣，究竟是絕不常見的。

說到不正常天氣，暴冷與暴熱我們可以很容易的把他列爲趣談，作爲茶餘飯後的話柄，但如果不正常天氣出現在雨量上，那麽，問題就非同小可，絕不輕鬆了。

港市民，大概每一個身爲香港市民一份子的人都會知道，雨量對於香港人是那麽重要，香港人的食水，從來望天打卦。

外，很少會冷得跌破四度大關的。好在本港之冷，只是遇着大陸寒流侵襲時才會發生，因此，雖冷也不會維持甚久，就告回暖，週而復始使不習慣嚴寒的香港人有「喘息」的機會。本港正常的冬季氣溫，大約在攝氏十六、七度左右，天文台的統計，多年來，本港十一月份的氣溫平均是十一度，至於每年的十二月，一月及二月的冬季時間，一月爲攝氏十六度，二月正常平均溫度爲二十月日份爲十七度，因此四月，日前當然一算是暴冷的現象了。

每年雨量

每年雨量之是否正常，將直接影響到四百萬市民的食水供應問題，一九六三年的苦旱，我們可以說得印象猶新，這一年，五月雨季來臨，竟然滴雨全無，全港大小十多個水塘大部份乾涸龜裂，存水量在最少時只剩下二十億加侖，如果以目前的耗水量每天一億二千萬加侖計算，只可供全年全港市民吃用約二個月左右之用。

幸而雨量對於全港市民的水之外，當時的大旱，確是全港四百萬市民所眼看到的事實，但眼看着天公降雨，眞是望天打卦，於是除了實行四日供水一次外，另一方面加緊節約用水，另一方面加緊派油船往珠江運載淡水來港，才把這一年的苦旱渡過。

全日供水

最近，香港市民雖然在享受着每天廿四小時的長期供水，但是這不再是食水問題是煩惱的問題而苦惱，原因是水塘的存水量仍然可以維持長期的供水，如果不是入船灣淡水湖的存水，則目前的供水辦法絕不可能維持得這麼久，那一只要是遇上旱天，但香港人恐怕可能會再飽嘗制水之苦了。……須知道目前本港的食水情況如何，目前的供水雖然仍是每天全日供水，但雨量仍舊是只靠老天。

據有關方面紀錄，雨量之是否正常……不少人的飲水情況是如何，有人預期，由於江水的輸送，但很少有人留意到今年的雨量只是……今年在正常中，本港的天氣每年八十四吋，比正常少了二十多吋。雨量不足之不正常，對市民的影響最爲嚴重的。

港市民忍受了四天一次供水，也是忍受了一年之久。

食在冬天，館子裏客似雲來。

跑馬地史話

·一樂·

跑馬地是香港著名的高尚住宅區，即使初到香港的人們，提起跑馬地，誰也曉得這個地名。跑馬地又名快活谷，其實在數十年前，馬場已設有一個林園，每逢賽馬那一天，場中場外熱鬧紛紛到場，衣香鬢影，裙屐如雲。但在平時，跑馬地景況，卻很冷落，並不像今天這樣熱鬧，區內人口也不像今天這樣稠密，事實上，近六十年來，跑馬地區由一個荒涼的山谷，一變而爲繁盛的高尚住宅區。

在今天，當你經過跑馬地區，看見一排排的洋房時，你可知道卅五年前這裏原屬黃泥涌村嗎？不錯，那幾條街道昔日原屬黃泥涌村的範圍，村民結茅舍而居，日出而作，日入而息，自食其力，恰然自得。就在五十年前，當局開闢黃泥涌村爲住宅區，原有村民搬到被指定的地方去住，政府在黃泥涌村的尾端，建造一些簡單的小型房子（那就是香濤街、芳街，與興街一帶的小型房子），讓原日村民搬過去居住。村內其他地段，在三數年間就發展成爲高尚的住宅區了。

早在百年前——黃泥涌村開闢爲住宅區前，黃泥涌谷已先開闢爲跑馬場，易名快活谷，當然，馬場當年的設備，遠不像今天的完善，卻也設有司令台、看台、馬廐、草場、跑道等，給予人們以深刻的印像。

誰也知道快活谷設有賽馬場，但你可知道，提起快活谷，便不期而然的想到賽馬，但你可知道，這兒原屬香港遊樂場的發源地嗎？提起本港遊樂場的歷史，也許有人隨便會舉出太白樓、利園、荔枝園這幾個名稱來，其實本港設有遊樂場，並非始自太白樓，在五十年前，第一家開辦的是樟園，第二家是愉園，而樟園和愉園都是在快活谷地區內。樟園原是快活谷裏一間私人別墅，依山建築，環境幽雅，園內面積並不很廣，但內部佈置得井井有條，一花一樹，都曾經過人工的修飾，因而整齊劃一，非常美觀。在花木叢中，建有若干亭台，亭台旁邊又有假山盆景，更點綴以人工堆砌的石枱、石櫈，可供遊客欣賞、玩、休憩。

食在冬天

由各式各樣的外江菜談到外國餐，滋味甘脆濃郁各有不同，投合食客愛好，各適其適。

易文

冬天是個吃的季節，特別是我們廣東人，自命爲天下第一食家，既要重視追補的功能，又得要暢其口腹之慾。當此洲風怒號的今天，這裏不防拉雜談談外省菜和外國菜的吃法。

在香港，我們除了吃得很好的南北美食之外，尚有許多國家的名菜，在個別餐廳可以吃到，比如世界著名的法國菜，古色古香的日本菜，韓國菜，印度菜，意大利菜等等，以至這些餐館分佈在九龍的尖沙咀和香港的中區、銅鑼灣等地方，全日不停供應。

跑進上述各餐廳，侍者會交給你一本酒菜部，裏面許多菜式可能就都看不懂，因爲上面寫的盡是它們的「祖家文」，比如法國菜是法文，日本菜是日文，廣東菜當然是印度文了，但不要緊，好些餐廳是中英文併用的，否則侍者也可以給你用中文或英文解釋，也可以替你開一張菜單，當然，如果你是行家，還是自點愛吃的菜爲高。

一般來說，法國菜的特點是濃郁，且以名酒拌製，出桌時，色、香、味和食具都那麼講究，我們在普通餐廳常吃的牛扒，法國菜亦有多種供應，有一種把牛扒置於一塊木板上出桌，板上有精美的雕花，恰和着牛扒的原汁的法國菜食，前者原名叫烟安娜雞胸，實際是甜酒與雞胸肉置於焗爐中製成，頗合中國人口味。第一流法國飯店供應的牛扒，據說是由飛機自澳洲運來，要選肥大，價錢亦昂，吃時以美酒拌食。一客完整的法國大餐，通常包括龍蝦湯配些厘酒，魚子配香檳酒，吉列雞配紅砵酒，牛柳配威士忌酒，鱒魚配白酒和雪糕等，總之每一道菜，有一種酒伴着送來。其實，其次是印度菜。

印度咖喱與普通餐廳吃的馬來咖喱大不相同，後者配料較多，沒有那麼辣，印度咖喱乃以紅辣椒和黃薑粉爲主要配料製成，另有少量芫茜、茴香等配料。一般來說，印度菜的最大特色有二，其一是沒有豬肉，其次是够辣，幾乎任何一道菜式都以咖喱拌製，分別有咖喱雞、咖喱魚、咖喱羊肉、咖喱牛肉等。

日本菜在香港已日見普及，除了專門餐館有供應外，現時許多北方餐廳都可以吃到，其中日本菜中之上品「司蓋阿蓋」，吃的特點是放在爐上隨煮隨吃，好像廣東人打邊爐，燉煮肉食蔬菜者，不用上湯，而選用上等醬油加白糖，把牛肉、豬肉、白菜、紹菜放在一起煮，未幾肉汁、菜汁漸漸滲出，與醬油、糖和在一起，也成爲另一種濃郁的湯，頗爲可口。

至於外省菜的款，大都吃得慣了，這裏不打算逐一介紹，但對於吃外省菜的門徑和一些基本常識，我們是要懂得的。無論那一個廚師，他的拿手菜並不會太多，就像一個畫家，工山水的不見得於花鳥，而以花鳥見長的也不一定善於人物。因此猶如上飯館吃飯一樣，「點菜」確實不是每個人都懂的。首先，你得明白這個館賣的是北京菜、上海菜還是四川菜，或是潮州菜，其次，你必須知道北京菜、上海菜或四川菜都有些甚麼菜式。單是知道這些還不够的，進一步你得了解大師傅的拿手菜是那幾個，知道了他的拿手菜後，你點菜仍然得要配合的問題，當然你不能只點雞鴨魚肉而不要素菜的，相反的，也不能只要素菜而一個葷菜也沒有。同時，炒的、爆的和蒸的也得有個配合。再其次，你最好還能注意到幾個菜在色調上的配合。

比如說四五個人同上了一家上海館子小吃，若是大家都愛吃魚蝦，那麼，你一開始不防要一個醉雞，和一個西芹炒腰花，這兩個菜的份量並不多，而且又有開胃的作用。吃完這兩個菜而酒還沒有喝够，可以要一個滑炒蝦仁和一個草菇會鴨掌，由冷盤進到熱炒了。假使酒已吃夠了，便得放吃飯，這是吃麵，若是吃飯，不妨叫個貴妃雞，一個雪菜多筍和一個大湯黃魚，這三個菜擺上來，有紅燒，有素炒，有鮮美的湯，保管你胃口好，食慾增加。

菩薩生意

·海望·

距今四十年前，中國廟宇管理條例尚未頒行，在不抵觸法律的原則下，任何人都可以開設廟宇，而當時遍佈港九各區的廟宇，本質上無所謂「公」或「私」，大抵公開的廟，誰也可以入廟進香，要是依例「上香油」的話。

本港早年，香港人多信奉神權，在許多菩薩中，以觀音、關帝、天后、北帝、譚公、黃大仙、呂祖等爲一般善男信女所信仰，上述那些廟宇的司祝，不惜出高價投承，每年廟嘗收入，撥作慈善經費，數目相當可觀。

可是，到了一九二八年，當局頒佈「第七號制裁及防止侵佔中國廟宇管理條例」，是年四月廿七日公佈施行。從此嚴格取締私設廟宇牟利。既有私，當有公，廟宇而有公私之分，眞使人莫名其妙，究竟那些廟宇是屬於「公」的，那一些廟宇是屬於「私」的呢？

在這裏，且讓筆者先來分析一下：分佈港九各區的廟宇，多數是由華民政務司署屬下的一個機構主管的，廟內司祝每年開投一次，司祝備價投承以後，就可以打開廟宇大門，任從市民前往進香……

以遷徙，更有樓下開商店，樓上設神廟，或樓下設廟宇，樓上開私寨，光怪陸離，不一而足。像這樣做「菩薩生意」，居然還可以吸引一部份信神權的人們。

一九二八年間，當局頒行中國廟宇條例，目的就是取締這種「菩薩生意」，根據那條法例規定，凡稱爲神廟的，那間屋宇一定要專爲祀神而設，不得兼營其他商業；而且，在神廟開設前，須先經港府當局許可。至於未經當局許可而「私設」神廟的，團屬違犯律例，一經發覺，便會被捉將官裏去，依法處罰。

根據故老傳說，在三十年前，有人租賃一層樓宇，私設廟宇牟利，樓內客廳上陳列十餘八尊，或二、三十尊神像，關帝啦、北帝啦、天后娘娘啦、觀音菩薩啦、送子觀音啦、大帝啦、呂祖先師啦、洪聖爺爺啦、黃大仙啦、譚公啦、土地、財神……凡是善男信女心目中崇拜的偶像，通通都有。神像前放着一張圓桌，桌上陳列酒果、壽飽、花生米、及香燭紅魚嗶嗶等物。前往進香的善信，又自備香燭，拜完觀音再拜呂祖，又或拜完關公再拜天后，聽由善信自便，但依例「上香油」是不可避免的。那些私設廟宇的廟祝，多數就是廟的經營者，要收費，作福要收費，起長要收費，上香油要收費，求籤問卜，或要「作福」，一起「收費，解籤」一筆一筆的收費。……

廣播電台四十年

·雪詠·

根據有關方面紀錄，香港廣播電台於一九二八年末期開辦，初由廣播委員會管理；至一九三九年，改由郵政司主管；一九五一年四月，香港電台改隸政府新聞處；直至一九五四年四月，才正式成爲一個獨立機構。

據另一傳說，香港政府無線電報局，是在一九二三年成立的，借用南華早報樓上爲台址，每逢星期三、六播音一次。後來，台址遷往山頂，但因當時山頂交通不便，到了一九二九年間，再將台址遷往郵政大廈二樓。……一九二九年十月八日下午九時，設在郵政大廈二樓的新播音台舉行開幕禮，當時港督金文泰適在休假期中，由護督修頓親臨主持。修頓爵士在演詞中指出：播音台之設備，已日趨完善，每天播出節目，並且將從新位置擴大播音範圍，理想的播音室，設在機樓上……

足球運動今昔觀

·洛信·

……香港足球運動有一百年歷史了。然而，你可知道……本港已開始有球賽……

南華會在一九○六年成立時，僅有會員五十人，後來發展很速，至今已擁有會員二萬三千多人，增加了一百六十多倍。該會於一九一九年領得一塊場地，位於銅鑼灣的加路連山場地內，直至一九二九年間，南華會舉行開幕典禮，成爲體育社團中最大的運動場。

到了一九二六年，南華會原日足球健將，一部份退出，另組中華體育會，是屆參加甲組聯賽，一得冠軍，後來在一九二八年，一九二九年，一九三○年連獲三屆冠軍，從此與南華同爲兩支華人足球勁旅。可是，到了一九三一年，足球錦標復歸南華所有。而位於七姊妹的中華足球場，就是現在的麗池所用樓地。

……本港學校中，研究體育著名的也不少，比方皇仁、聖約瑟、聖保羅、聖士提反、拔萃、育才、校際等學校，對於校際球賽，競爭劇烈……

當一九○五年始創的足球錦標時，香港華人的足球隊，已經有成立……年的開始參加從一九○八年……

一九一七年，南華乙組榮獲冠軍，翌年，南華冠軍升甲組，……在全盛時期，本港華人足球隊，有南華、中華、東方、傑志、巴士、九巴、光華等，堪稱人才鼎盛，足以與外籍足球勁旅分庭抗禮。但除了南華會以外，其他各華會至今還沒有自己的球場。

山谷，荊棘叢生，人跡罕見。那時候，曾有某西人向政府租地闢作農場，專種咖啡豆，後來不知是因爲地土不適宜，抑或經營未善，結果收成不如理想，農場失敗了，才改作公共墳場……

一九○五年……跑馬地……自從政府大球場完成……

皇宮 寶國 聲新 樂聲 統總

皇宮（麗池花園北角）
十時半早場 一見痴情
十二時半早場 哥倫比亞彩色片 獅子與我

國寶
十一點早場 派拉蒙彩色七卡通
十二時半早場 飛賊金絲貓

新聲
十二時半早場 哀艷動人音樂彩色七片 一曲難忘
干尼威特領銜主演

樂聲
十二時半早場 安公司哀艷動人音樂彩色片 亂世桃花逐流水續集
正場優價

總統
十二時半早場 哀艷奇情巨片 詩海情魔

中央
今日早場 金明小姐 肉彈國情 瘋狂艷舞
兩場早場映加日映六點正，四點半
同場加映性感巨片 飢渴男性
瘋狂性感四力射

香港
今早十一點半場映 胡不歸
女兒香

紐約 大世界 麗宮
（今天五點半廉價公餘場）
鋼甲車大封案 四剛寶金戰
樓上春色 狄娜梅維絲
明五點半

利舞臺
今明十二點半選映
美國梅高梅奇情浪漫喜劇
石榴裙下四少爺 彩七美
一小熊奇遇記

大華
今明早場十二點正
福士公司艷情戰鬥七彩巨片
碧血藍勳
佐治畢斯 烏拉蘇 德斯拉 合演
艷人心使傳 戰人腦門使血沸

總統 大華 皇宮
驚天妙賊
警匪頭號
下期
廿九晚半先映獻優點
盛大獻映
公司奇段投資新巨片
奧利化 米高 哥羅福
聯合主演
本年度的 拍案驚奇之作
妙着如珠！ 高潮迭起！
盜寶！失寶！還寶！
鬥智！鬥膽！鬥力！
全部特藝七彩
THE JOKERS
特藝七彩

邵氏兄弟藝術體彩色寬銀幕
SHAW SCOPE
娛樂 荷李活 新都 金門 黃金 京華 樂宮 民國 寶聲 明星 亞洲
廿二日 星期五 起聯映
每日五場·今日起售票
大刺客
王羽 主演 張徹 導演
邵氏七彩闊銀幕·激烈悲壯巨片
故事悲壯 打鬥慘烈 人神皆驚 天地變色
今晚播音
商業一台晚十時半

早場
荷李活 金門 新都 亞洲
今加兩院早場
片期早定 映期無多
不可錯過好戲
能否鎖魂？能否捉鬼仔？
人鬼同房 大有研究
邵氏七彩
倩女幽魂
李麗華·李菁 主演
嚴俊 導演
邵逸夫 監製
兩大影后合作

麗聲 後天 獨家 獻映
生死戀
影帝 威廉荷頓
金像女星 珍妮花鍾絲 領銜合演
根據國際作家韓素英名著：女中不朽名篇
20th Century-Fox presents
LOVE IS A MANY-SPLENDORED THING
不朽巨片 全部七彩 天長地久 有時盡 此恨綿綿無絕期
COLOR by DE LUXE
CINEMASCOPE

穗會訂量較去年縮
藥材突告緊俏 現貨價紛挾升
料統銷機構對缺貨縱復配，批價亦將提高。

（特訊）廣州交易會結束後，本港藥材亦突告俏，由於港商在交易會訂購藥材比去年同期顯著減少，估計訂購數量只及去年同期三成左右，且因部份品種暫時未有運來，故港市現貨價格乘時挾升，漲勢也很銳。

據藥材商透露，今屆港商在廣州交易會訂購藥材頭寸顯著減少，大約比去年同期減少百分之七十，同時交易會結束前，很多種藥材雖有牌價掛出，但仍未有批售，故此交易會結束後，港市價格紛紛上漲，預料今後統銷機構對於目前缺供的藥材前使恢復有配售，批價亦將提高。

昨日港市很多種大陸藥材漲勢後屬，二等巴戟每担二〇、〇〇〇元，三等巴戟每担一八、〇〇〇元，一等山銀花每担一、六〇〇元，龍蝦牌花每担二八、〇〇〇元，川蠶絲花每担一八、〇〇〇元，特級晶黨每担七、一〇〇元，正防黨每担四、〇〇〇元，野黨每担三、〇〇〇元，細杜仲每担一四、八〇〇元及一五、〇〇〇元，一等淡川貝每担一〇、〇〇〇元，透底當歸每担三、一〇〇元，三等臺芎每担一、四五〇元，封庄多蟲草每担一九、〇〇〇元，蘄蛇肉每担一二、〇〇〇元，金蟬花每担一、四二〇元，雪蓮花每担八、五〇〇元，四等臺芎每担二、〇〇〇元，金蟬花每担一三、〇〇〇元，二等浙朮每担二、〇五〇元，一等天牛朮每担二、四〇〇元，一等浙朮每担二、一〇〇元，統庄浙朮每担二、〇〇〇元，粟外丙級甘草每担三〇〇元，丙級丙級甘草每担三四〇元。

英鎊續縮買盤轉多
K金市昨日標升
加息頂櫃最高價成二九九・五 美電亦漲收市扳成六一一・五

（特訊）九四五K金市，昨日（十六）因英鎊續縮及好友力吸，而呈上升，收市二九九，美鈔美電亦報上扳，美鈔收市六〇九，美電收市六一一・五。

九四五K金期貨，昨以二九六開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上扳，最高報二九九・五，息價議定加五角九分，後成二九八・五，收市為二九九。

場上現金沒有交收，牌下交收有數千兩，公價三〇〇，九九印係補水一七，澳條補水一四，收市較開市淨升三・〇。

美鈔開市六〇八・二五，亦為全天之最低價，後呈上扳，成六〇九・五，最高六〇九・五，收市六〇九。

美電開市六一一，後成六一一・五，最高六一一・五，收市六一一・五。

金單開市六〇九，後成六一〇，最高六一〇，收市六一〇。

菲幣報一四五，實紙按三六五，日鈔報一五八六。

週末婚筵多需
燒種猪俏 扳升五元
猪市成四千六百頭

（特訊）昨（十六）日值週末假期，婚筵喜酌比較增多，平時需求亦告添加，用燒猪市場增加，價格相應扳升，每担扳高五元。

昨日猪市，交投大勢牛皮，全日成出數量四千六百九十六頭，大猪大盆價格持定。據外新貨無到，由大陸新界二線供應。大陸成四千二百卅頭，係浙江湖北湖南江門北海梧州肇慶等地運來，最高做一百九十三元，一百九十元，一百八十五元，一百七十五元，一百六十五元，最低一百六十元，其中大猪二百廿七頭，做一百九十元，一百八十五元，一百八十元。總額二百四十九頭，做二百四十元，二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，二百廿元。

外國來供近轉減退
水泥久疲回醒 每噸扳升四元
週內無新貨到供象 局部價格可能越出九十關

（特訊）過去三週，日本水泥運到轉多，由於建築商需求力弱，導致價格下跌，近期來途已無化算，又內到港將會轉疎，有值大陸水泥本週內未有新貨抵港，故昨（十六）日本水泥價格開始回升，每噸回升四元。

據商家指出：最近三週內日本水泥運到三萬噸，大陸水泥運到一萬噸，台灣水泥運到二千噸，共四萬餘噸，水泥充塞，適在建築地盤開工淡季時，很快就可以銷勢，無如接近建築地盤開工寥寥無幾，這四萬餘噸水泥在去月下旬至本月上半月運到，曾造成急水難消，日本水泥首先跌破成本，船邊交收每噸最低價曾跌至八十元。可是日本水泥本週內未有新貨運到，化算近期內到港將會轉疎，又因大陸水泥是由大連運來，最近運輸方面可能又發生阻滯，故大陸水泥來途未能接續，台灣水泥雖有運來，每批數量不過二、三百噸，於是日本水泥船邊交收價格突告回升，每噸升回八十八元，比最低回升四元。

在本月中旬間，日本水泥尚未有大量運到時，價格曾告上升，水泥陸續運，船邊交收每噸最高曾以一百元沽出，可是到了去月下旬，日本運到大批，於是日本水泥價格跌破成本，每噸最低成價八十四元，比去月中旬最高相差十六元。現在日本水泥價格開始回升，倘今後一週內大陸水泥仍未有充場，日本水泥每噸可能越出九十元的價位。

紐約股市反覆 鐵路表現較佳
成交一一五三萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行據總行報告資料，本報綜合消息報導如下：

全國總生產數字：雅各士研究公司（ARGUS RESEARCH）估計，美國的全國總生產，在一九六八年第一季和第二季，數字都各會增加二百億美元。這估計，是假設通用汽車公司勞資問題能夠獲得解決的。如果美國全國總生產，增加一如這家研究公司所預期的話，則在金融市場方面的壓力會是沉重的，可能會導致利息率的提高。

通用汽車公司勞資問題：通用汽車公司和工人達成協議，估計資方將簽署一新合約，在今後三年內，把三十三萬餘名工人的工薪及其他利益，約提高百分之六。雖然個別工廠方面仍需達成協議，並且局部性的勞資爭論會造成若干生產上的損失，但照目前情形來看，汽車工人全面性的罷工大抵不會出現的了。

加稅問題：通用汽車公司的和工人達成協議，使加稅提案有可能在明年年初獲得通過。不過，有能辦法美國政府控制經濟的金融政策，有關的管制似乎沒有出現的。因此，大致上來說，加稅會使美國經濟蒙失若干困難，但其他難題卻會出現的。

股市報導：十二月十五日紐約股市先昇後跌，後期的回挫是由於國際金融形勢影響投資者心理所造成。全日成交的數字為一千一百五十三萬股，比上一個交易天的一千二百三十一萬股減少。歐洲方面金塊需求的孔股，以及美元在外國交易市場的表現較弱等，使股價昇後回跌。各種股票當中，以鐵路股的表現最佳。

在經過連續兩個月的減少之後，十一月份美國的工業生產數字呈急劇的增加。不過，仍比一年前同期略有不逮。

杜瓊斯工業股平均指數，收市於八八〇點六一，下跌了二點八三。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於二三四點三五，上升了〇點七七。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一二四點三六，下跌了〇點〇三。

標準普爾工業股平均指數，收市於一〇三點六四，下跌了〇點五六。

十二月十四日紐約股票

股票	價
杜瓊斯指數	
工業股	×八八〇・六一
鐵路股	△二三四・三五
公用事業股	×一二四・三六
成交股數	一千一百五十三萬股
股票收盤價	
美國電話	四九・八七五
亞納銅礦	四六・八七五
波音飛機	八七・二五
寶業夫電算機	一六二・二五
克雷斯勒汽車	五三・二五
高露潔棕欖	四三・六二五
杜邦化學	一四八・五〇
柯達照相	一四三・八七五
美寶照相	一九〇・八七五
福特汽車	五二・七五
萬國寶通銀行	五三・七五
通用電器	九六・二五
通用食品	七〇・八七五
通用汽車	八三・六二五
好時年輪胎	五〇・〇〇
萬國商業機器	六三七・二五
萬國農具	三三・五〇
萬國電話電報	一一九・〇〇
洛歇飛機	四九・三七五
美高梅電影	五四・〇〇
孟山都化學	四三・五〇
摩托路拿電子	一二〇・一二五
國民餅干	四二・一二五
國民收銀機	一三四・〇〇
泛美航空	二四・七五
派德西藥	二六・五〇
保樂來相機	二四三・七五
露華濃公司	七八・八七五
雷諾斯五金	四八・〇〇
雷諾斯煙草	四〇・二五
施樂伯百貨	五七・一二五
新澤西汽油	六五・三七五
環球航空	五一・〇〇
聯合炭化	四六・二五
聯合太平洋鐵路	三八・〇〇
美國輪船	三四・五〇
美國鋼鐵	四〇・〇〇
西屋電器	七二・〇〇
些洛士映印	二九五・〇〇
麥堅叔公司	五四・二五

紐約股市一週述評
全週股市走勢近於牛皮 每天成交均逾一千萬股

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市表現如下：

十二月十一日至十二月十五日一週紐約股市，表現尚算不俗，它在上週下跌發展之後，週初亦告下跌，但其後即行回昇，雖然上昇的幅度十分細小，但已使市場人士感到滿意。若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中，有兩天上昇，另三天下跌，上昇的兩天是週三及週四，下跌的三天是週一，週二及週五。茲將杜瓊斯工業股平均指數五個交易天的走勢列下，以供參考：

週一	八八二點〇五	下跌五點二〇
週二	八八一點三〇	下跌〇點七五
週三	八八二點三四	上昇一點〇四
週四	八八三點四四	上昇一點一〇
週五	八八〇點六一	下跌二點八三

由上週末以至本週初的跌後回昇了。週三和週四，杜瓊斯工業股平均指數雖然上昇的幅度很少，但大市於是便出現技術性倒算堅挺。這種表現，是使市場人士鼓舞的。

本週傳入股市的消息，若干是具有刺激性的，例如聯合儲蓄銀行全國協會的主要經濟家估計，如果加稅成為事實的話，則一九六八年美國經濟的滋長率，將達百分之八・一九六七年的經濟滋長數字，約為百分之五點五而已。這消息，無疑是對股市有良好影響的。

十一月美國失業的人數，由上一個月的佔全部就業人數百分之四點三，劇減至百分之三點九。這使上兩個月的失業人數增加趨勢終止，並且使比率回降至和一九六五年較後期間的水平差不多。

路綽汽車公司估計，一九六八年汽車的銷售，將達九百三十萬輛，這比一九六六年和一九六七年的數字比較，都有所增加。

上述這些，都是利好的消息。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於八八〇點六一，和上週收市比較，下跌了六點六四。全週五個交易天，共成交五千八百九十六萬股。

食糖市交投疏落 東德幼砂價稍軟
國際原糖期現俱見提高

（特訊）昨日（十六）砂糖市交投仍少，東德幼砂價格略軟，其他砂糖價仍企定。

東德幼砂，有貨尚餘二十噸由入口商沽出，倉內交收每担成廿五元四角，因倉期祇得四天，故價格略為沽低。

南非洲幼砂，抵港包庄新貨下週初可到港，碼頭交收做有二十噸沽出，每担仍為廿九元五角。

國際原糖前（十五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅二點一五美分，比前升〇點〇五美分，一月期貨每磅仍為二點三七美分，三月期貨每磅二點五六美分，比前升〇點〇九美分，五月期貨每磅二點六五美分，比前升〇點〇九美分。倫敦原糖現貨每噸廿四鎊二五，比前降〇點五〇，三月期貨每噸廿六鎊五五，比前升〇點一〇鎊，五月期貨每噸廿一鎊八〇，比前升〇點四〇鎊。

經緯聯合基金 懋富物業地產基金：五・四四美元。美國投資基金：四一・八八美元。信託投資基金：一四・五三美元。信託發展基金：三・六九美元。

SIP 美國基金代理 海外儲蓄投資公司 香港中環大廈1433室 電話H247989 每股 1.36美元 16.66美元 19.21美元

東京股市淡靜 中堅股跌幅大
全日成交三千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司（證券株式會社駐港辦事處）昨（十六）日接野村……望，局部濟現拋售，壓使中堅股跌幅較大，惟低價股及礦業股略呈暢好，包括三井金屬礦，三菱金屬礦……業及……近收市，大局寄靜，多類股皆牛皮偏跌，收市價道瓊斯平均指數為……七點九一，比上一天跌〇點四六，全日成交三十萬股。

第二市場情況如第一市場，多類股價牛皮，交投冷落，收市價道瓊斯平均指數為一六二點八九，比上一天跌〇點四五，全日成交二百五十萬股。

美就業人數增 逾七千五萬人
去月失業六年低位

（特訊）美國既得投資公司香港分行發表滙盛頓消息稱：政府報道，美國十一月份之失業率降低了千分之四，而降至百分之三點九。這是一九六一年中以來下降最多的一個月。

勞工部勞工統計局局長羅斯說，十月至十一月間的下降是由於經濟活動中之罷工及波動。

十一月份的就業人數增加了四十五萬人，而增至七千五百一十萬人（季節調整）。（愛明）

華僑日報出版 香港法律彙編 專家翻譯英文通俗易讀 包羅萬有・檢查便利・宜置案頭 全套四百元，只收三百廿元 讀者八折優待

海陸空決戰特務片 到處轟動 疊破紀錄 邵氏出品 彩色闊銀幕

環球 今天 早場十一點 金王 刀仔霸 公餘場 明日 彩色片 六三三敢死隊 奇里夫羅拔遜主演 明日公餘場 地球失火記

新世界 今天最後四場 12點 九點半 兩點半 七點半 四虎將 比爾馬奇 打破紀錄 全部七彩 李馬英 兩大影帝 合演 反手快 劍達 新作 主演

九龍城 國際 今天續映 邵氏公司武俠片 斷腸劍 秦萍 魚 血旗 王羽 主演 今日 十一點半 小人國 今日五點半公餘場 彩色青春 陳寶珠主演

國泰 下期 全港首映 欲明瞭塞浦路斯與土耳其之爭執 不可不觀此片 新聲熱辣抗戰爭 塞浦路斯戰火 飛機運到港 全部實地攝製 片上中文 英語對白 CYPRUS IN FLAMES

東樂 大戰鬥 今天隆重獻映 獨行俠第二部 超出越精采 超打越利害 越殺越慘烈 獨行俠神槍屠龍 百代公司榮譽貢獻 李察威勒 熱辣刺激 緊張爆火 特藝七彩 又是一部必看的巨片 以力拼不求生 用命搏即死亡 天生打仔 行俠仗義 不畏強暴 專打惡霸 狗強忍 全部大動作 瀰漫火藥味 PRICE OF A MAN

東方・金冠・金門 三院首輪聯映第一炮 兩巨星・一巨片 華納新年巨獻 龍馬 全新作風 另一劇格 精神 鬼將勇不可當 驍虎窮寇力除大害 兩大天王 尊榮・羅拔米湛 EL DORADO 鼓勁足 並肩作戰 奇兵突出 殺個痛快 特藝七彩

國泰 映期無多 好評如潮 全港創紀錄 美芝 梅莎 羅拔 山 賀衛 領銜主演 全部七彩 亂世桃花 逐水流（上集） 片上中文 法國大膽作風前所未見 下期首映 塞浦路斯戰火

民樂 全新 滿印禮拜請早 黑澤明 三船敏郎 京町子 羅生門 今早拾點九毫片 哪吒三氣紅孩兒 今午12點半仍映 黃飛鴻虎爪會羣英

聖誕鉅獻 片王之王 萬千影迷 望眼欲穿 打鬥慘烈 天地變色 此是何人 大刺客也 大刺客誰 王羽是也 廿二日起十一院聯映 今日起全面預售戲票 請看本報另幅廣告 SHAW SCOPE

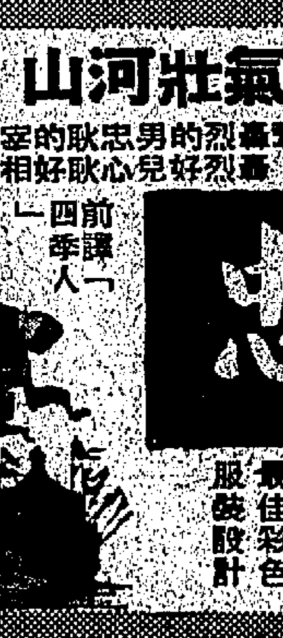
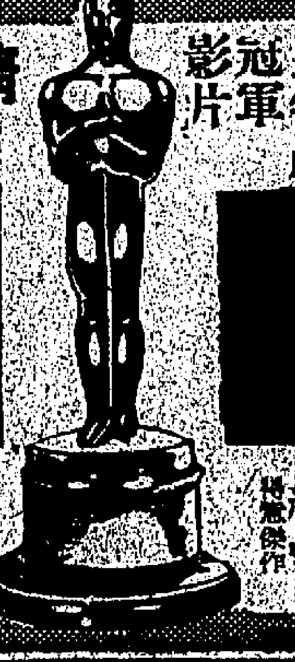
精忠昭日月正氣壯河山 大丈夫可斷頭志不可移，忠烈士可鐵心氣不可移，男兒好忠心好烈！ 前譯「四季人」 精忠 最佳影片 最佳男主角 最佳導演 最佳劇本 最佳彩色攝影 最佳彩色服裝設計

樂聲 新聲 榮獲本屆六項金像獎冠軍影片 哥倫比亞公司貢獻七彩鉅片 日月 羅拔蕭 奧遜威爾斯 蘇珊娜約 大導演 佛烈仙納曼 傑作 下期 保羅史高菲 本屆電影帝

永華 今天三場 兩點三 七點正 九點九 仙樂飄飄處處聞 茱莉安德絲主演 今天早場 陳寶珠 大主 今公餘場 鐵劍勇死光 下午場

國寶 新蒲崗遊樂場側 今天 片期最後 保持 禮拜請早 聯美公司出品 滑稽笑片 七彩鉅 片上中文 大盜九尾狐 彼德斯拉主演 明日正場 鳥翼少將軍 早場 七劍十三俠 公餘場 金燕俠 中文七彩

娛樂 荷李活 早場十二點半 虎將艷后 片上中文 早場十二點半 邵氏七彩 鬼聯人 中文七彩 黃金俠 荷李活 十點半早場 月向那方圓 吳君麗 胡楓 主演

17 DEC 1967 CITY HALL

今樂府

香港電台

六時三十分，報時，時代曲，浣花歌（梁萍），農家忙（于飛、楊光），農家樂（楊光），薔薇頌（崔萍）。

七時，報時，粵語新聞簡報，時代曲，風雨歸，龍花飲（鄧白英），辦嫁粧，紡織姑娘（于飛），泥娃娃，紅花標上揮（于飛），美人魚，採珠郎（靜婷），十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告，「農民一週」，四十五分，音樂，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動及特別報告，十五分，粵曲，情俠鬧璇宮（林家聲、吳君麗、李香琴），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，姚莉之歌，為什麼不說愛我，船歌曲，心裏只有你，三十分，美麗的音響「汪西三歷生小提琴演奏會」，音樂。

十時，粵曲，彩鳳迎春（鍾雲山、李寶瑩、曾寶飛、鄧碧紅），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，轉播香港堅道天主堂主日彌撒。

十二時，報時，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，歐西流行曲及時代曲點唱，三十分，漁民天氣預告。

一時，報時，潮曲，蔡香傳之愛歌及別歌（范澤華、陳鑾英、陳玉），十五分，粵語新聞，特別報告，二十八分，天氣報告，三十分，時代曲，音樂之聲（巫美玲），仙樂飄香（巫美玲、陳愛明、李秋霞、靈宇），朱帝我要提醒你，我要跟着他（莊雪芳），我心中有個你（黛萍），自個寄情，你過來（張露），年輕的愛侶（男女對唱），那一日再見你，輕輕的一吻（潘秀瓊）。

二時，國語新聞，特別報告，十分，京曲，除三害（李宗義、趙文奎），珠痕記（程硯秋），三十分，粵曲，西施（冼劍麗、江平）。

三時，粵語新聞簡報，工展會播音室節目，「我為你選唱」，「時代曲及歐西歌曲」，四十五分，天氣報告，轉播大球場足球賽「捷克隊對香港隊」。

四時四十五分，京曲，祭塔（梅葆玖），描容上路（余葉雯、周信芳），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，五分，工展新聞，十分，國語新聞簡報，特別報告，十三分，潮語新聞報告，特別報告，二十分，特別報告及音樂小曲，三十分，「失明者園地」。

七時，「宗教節目」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會播音室節目「鏡聽觀猜遊戲」，三十分，「金銀島」，「香江夜話」。

十時，粵語新聞簡報，三十分，珠璣歌，一吓鐵壓一斷腸（陳麗霞獨唱），血淚染遺容（許謀、李慧）。

商業一台

六時三十分，潛爲音樂。

七時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，音樂，卅分，天氣預測，時代曲，登滿曲（姚莉），明日歌（黃飛然），有我沒有他（姚莉），椰林溫情（吳音美），四十五分，粵曲，蝴蝶夫人（馬師曾、紅線女）。

八時，轉播香港電台新聞報道，天氣預測，十分，粵曲，胡不歸哭墳（新馬師曾），孽屍一點通（崔妙芝），鳳凰三俠（天涯、冼劍麗）。

九時，報時，本港及鄰近地區新聞報道，天氣報告，口琴獨奏，三十分，時代曲，雨中舞（珮珮），追（霜霏），我和你（珮珮），隴上一朵玫瑰花（霜霏），昨夜又審風（李芷玲），愛情的小笛（霜霏），吻一吻（李芷玲），愛的幻影（雪麗）。

十時，報時，粵曲，一把存忠劍（新馬師曾、鄭幗寶、新麗俠鏡），光棍晨夜枕宵共（梁國波）。

十一時，報時，轉播香港電台新聞報道，報道東南亞各地天氣情況，歐西時代曲，「江玲之歌」教我如何是好，音樂之聲，我相信，赤翻的愛，十五分，祝壽祝婚節目，三十分，粵曲，香草美人（任劍輝、芳艷芬），龍鳳燭前鶼鶼淚（梁無相）。

十二時，報時，港九時事特輯，三十分，日月光華錄之。

一時十五分，轉播香港電台新聞報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，三十分，「金色聖誕夜」。

二時，報時，小說「風塵淑婦」，三十分，故事「天劍絕刀」。

三時，報時，轉播香港電台新聞簡報，粵曲，花都綺夢（鍾雲山、陳慧玲），孟姜女萬里尋夫（冼劍麗、廖志偉），三十分，電影故事「血染鐵魔掌」。

四時，報時，天氣報告，時代曲，昨夜（紫薇），模糊的愛情（賓麥），小姐的年紀是個謎（紫薇），人隔萬重山（黃麥），碎心花（紫薇），有酒今宵醉（孫一華），問蒼天（麥韻），雪裏紅（孫一華），昨夜的情意（麥韻），三十分，粵曲，帶淚安歌我誤卿（何非凡、鄧碧雲），大鬧梅知府（張月兒、羅倩紅）。

五時，報時，兒童樂園，三十分，市民信箱。

六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，天氣報告，三十分，特約節目。

七時，報時，短篇小說。

八時，報時，轉播香港電台新聞報道，紅伶粵曲，百花亭贈劍（吳君麗），抓手大王（梁醒波、鄧碧影），梅妃怨（冼劍麗）。

九時，報時，本港及鄰近地區新聞報道，重播街知巷聞，三十分，天氣報告，港九時事。

十時，報時，轉播香港電台新聞簡報，少婦日記，三十分，「大刺客」。

十一時，報時，天氣報告，粵曲，辣手碎情花（李寶瑩、冼劍麗），十五分，歐西流行歌曲話當年，五十九分，轉播香港電台新聞簡報。

十二時，天氣報告。（完）

商業二台

六時，時代曲，愛情的魔力（姚莉），花非花（顧媚、黃飛然），戲安娜（張露），配對成雙（羅娜），新對花（周璇、嚴華），去年今朝（姚莉），心曲（顧媚），甜甜蜜蜜（張露），西（羅娜）。

七時，轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂，十分，天氣報告，卅分，天氣預測，音樂，戲水鴛鴦，柳青娘，四十五分，時代曲，一對小冤家（劉韻、江宏），臉兒甜如糖（崔萍），美麗的回憶（藍娣），情意相投（方逸華）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，說薄節目，廿五分，天氣預測，歐西音樂，四十五分，天氣預測，歐西音樂。

九時，報告本港及鄰近地區新聞，天氣報告，時代曲，回想曲（霜華），寂寞的雨中（潘秀琼），旗袍的誘惑（江艷山），澳瀛難忘（崔萍），寂闊很（霜華），寫風度翩翩（江艷山），心裡太虛空（潘秀琼），卅分，讀者文摘，亞柏爾大媽。

十時，粵曲，傾國名花（譚炳文、李寶瑩），唐伯貓點秋香（鄭君綿、鄭幗寶），帝女花之雪中燕（白雪仙）。

十一時，轉播香港電台新聞報道，天氣報告，時代曲，給我一個吻（靜婷），想吻不想（靜婷），小野貓（鄧白英），遊龍戲鳳（江玲），我愛他（江玲），十五分，報道東南亞各地天氣情況，跳舞粵曲，笑熙秋香（鍾雲山、崔妙芝、麥秋儀），設計賴婚（白艷紅、新麥炳榮），卅分，康樂園地。

十二時三十分，時代曲點唱節目。

一時十五分，轉播香港電台新聞報道，港九時事特輯，天氣報告。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，杜十娘（黃千歲、白雪仙），風雪訪情僧（何非凡、梁小梨），卅分，對話徵求。

三時，轉播香港電台新聞報道，音樂，瑞合燕，十分，怡情小築，四十分，「香港代表隊對捷克」足球。

四時四十分，（換狗消息），時代曲，今夜太神秘（姚莉），長藤掛銅鈴（逸敏），藍色的探戈（張露），唱不完的歌（姚莉），思鄉（逸敏）。

五時，（狗塲過磅消息），粵語流行曲，好晉年（陳寶珠），歡樂青春（苗嘉麗），採花（蕭芳芳），惜芳齡（尹芳玲），莫演相思債（陳寶珠），心中有了愛（呂奇），森林之歌（呂奇、蕭芳芳），巧結良朋（尹芳玲），卅分，（換狗消息），粵曲，一曲鳳求凰（江平），陌路蕭郎（薛覺先、上海妹）。

六時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，天氣報告，（提供狗胆），卅分，流行曲「中西合壁」，四十五分，（狗隻健康狀況），（流行曲）。

七時，（三位變狗貼士），時代曲，月光戀（葛蘭），來不及愛（靜婷），雨港的晚上（潘秀琼），昨夜你對我一笑（崔萍），星月爭輝（葛蘭），卅分，三角狗胆，工展訪問。

八時，報時，賽狗結果，十分，時代曲點唱。

九時，報時，天氣報告，粵曲，萬里琵琶關外月（任劍輝、芳艷芬），清宮明月（南紅、陳寶珠），周瑜歸天（新馬師曾）。

十一時，天氣報告，魚美人電影插曲（靜婷、凌波、劉韻），五十九分，轉播香港電台新聞簡報。

十二時，天氣報告，（完）。

麗的銀台

六時二十八分，進行曲，三十分，轉播港台：特別報告及粵語新聞，時代曲。

七時零五分，音樂，天氣預測，節目報告，十五分，英語鴻階，三十分，時代曲，五十分，馬場日記。

八時，新聞報導，天氣報告，節目報告，十五分，今日事，二十分，朝話「準備職業的智能」，三十分，粵曲點唱。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣樂音樂，四十五分，粵語流行曲。

十時，香港人「交通安全」，十五分，時代曲，三十分，青春樂。

十一時，轉播港台：粵語新聞簡報，十分，故事「天劍絕刀」。

十二時，新聞報導，十分，喜事重重，節目報告，天氣報告，三十分，廣播劇「誰徵伴侶」。

一時十五分，轉播港台，粵語新聞及特別報告，二十五分，音樂，三十分，中國相學，（電視節目報告）。

二時，電影故事「血染鐵魔掌」，三十分，時代曲點唱。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人海萬花筒「車底驚魂」，三十五分，喜事重重，金合節目報告，五十分，社會服務，尋人報告，四十五分，轉播足球賽「捷克沙菲亞隊對香港代表隊」。

四時四十五分，戲劇文選「作文法講話」。

五時十五分，兒童歌曲，三十分，俠盜故事「虎爪王馬飛龍」。

六時，轉播港台，粵語新聞簡報，零三分，聽衆樂園，三十三分，短篇話劇「輸水」，（晚節目報告）。

七時零三分，時代曲，十五分，粵曲，三十分，轉播港台，時事實錄，（各場賽狗消息）。

八時，新聞報導，天氣報告，教育台明日節目報告，十分，馬場日記，二十分，時代曲，三十分，小說「姊妹情」。

九時十五分，社團粵曲演唱。

十時四十五分，時代曲。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，粵曲，五十七分，轉播港台，粵語新聞簡報。

十二時，音樂及流行曲，（各場賽狗消息），（完）。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測，十五分，時代曲，三十分，京劇「吏合抗婚」。

八時三十分，新聞報導，天氣報告。

九時，今日事，十五分，街市行情，三十分，潮州歌曲「秦雪梅」。

十時三十分，客語民間故事「南山參」。

十一時，福建歌曲，三十分，時代曲。

十二時，黃梅戲「小天仙配」，三十分，新聞報導，天氣報告，五十分，時代曲，節目報告，中文電視節目報告。

一時，舞台實錄「梅蘭芳宇宙鋒」。

三時三十分，潮音什錦「孟麗君」。

五時三十分，藝術歌曲。

六時，越劇「打金枝」，三十分，社會服務，報告教育台明節目，四十五分，時代曲。

七時，京劇「拾命全交」，三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，（各場賽狗消息）。

八時，潮語傳奇「眞幻莫辨」，三十分，海陸豐歌曲。

九時，國語小說「眞建尙寶府」。

十時，評彈「白蛇傳嗅符」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，神仙故事「八仙賀壽」，四十五分，國樂，（完）。

麗的教育

七時，進行曲，零二分，音樂，節目報告，三十分，國樂，（天氣報告）。

八時，粵語新聞，十五分，漫談爵士音樂，四十五分，平安是福「肥精石」，口琴合奏。

九時，「教育一週」，十五分。

十時，朗誦藝術「元 內進悲歌」，三十分，英語會話。

十一時，時代曲，三十分，一週股市綜合評述。

三十分，故事「滴血記」。

十二時，粵劇「三喜同堂」「肥仲仙與稻草人」。

一時十五分，粵語新聞，（天氣報告），三十分，初級日語會話（五十）。

二時，時代曲，（完）。

麗的電視

二時三十分，節目報告，三十二分，「三傻卡通片」，五十分，特選西片「綠野梟雄」。

四時二十分，節目介紹，二十五分，高腳七與矮多瓜，五十五分，李麗蕊任。

五時二十五分，快樂生辰，五十五分，新聞摘要。

六時，蝙蝠人「末路窮途」，三十分，麗的音樂會。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「鳳凰山龍虎鬥」吳楚帆主演。

九時十五分，香港一週，三十分，武士道片集「黑名單」。

十時，足球比賽。

十一時，最後新聞及天氣報告。

無線電視

一時，日本片。

五時，體育節目。

六時，英語教座，十五分，教授各門手工技，三十分，「足球比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「街頭路雋」，三十分，「連環死亡戰」。

九時，「太平山下趣劇」，三十分，「友情溫暖」。

十時三十分，新聞及天氣報導。

十一時，愛登士家庭。

沉醉春宵

蕭芳芳唱　潘焯撰

（血染鐵魔掌插曲一）

（一）妙舞清歌眞寫意，沉醉春宵多美事，紅綠燈色相輝映，全是脂影脂香，珠光寶氣，艷美怡，有萬千情話，一雙一對，活潑熱情，陶然共舞多采多姿，妙舞清歌眞寫意，沉醉春宵多美事，行樂應要及時，閑負了好時光，就稱不智，恰。

（二）多嬌千金女，俾俾瀟洒風雅士，同在一起找消遣，合下對酒當歌，快樂融，（二）舞姿倩妙，歌聲綺麗，士女在場，人人亦覺心中歡喜，妙舞清歌眞寫意，沉醉春宵多美事，紅綠燈光相輝映，良夜對酒當歌，快樂融智怡。

等待

蕭芳芳唱　潘焯撰

（插曲二）

（一）桃杏已趁春歸再開，燕子經趁春暖回來，知心人，悠悠歲月也未復返，望眼將穿，莫再痴心朝晚空等待，恨滿胸，淚滿腮，館鏡蓉眉黛，相思添煩悶，可惜拋不開，青春等閒渡，孤清網寂寞，桃杏已趁春歸再開，太息不見心愛回來！

（二）不知道，何時那日再復與聚首，眷戀相思，料不到反遭相思所……害，沉迷在海空情等，……待（FINE）。

蕭芳芳

永樂 紅磡

放映時間 十二點三十 三點正 七點正 九點

公餘七彩 瘋狂大賽車

明天七彩無敵神槍手

早場：黃金十點半「甜蜜的姑娘」12點半「武潘安」 京華十點半「飛賊金絲貓」12點半「七金剛」 12點半「神火一〇一」「千面怪盜」「特務一二七」

黃金 京華 樂都 眞光 依然旺場請早

片期定 內容多 映期無 俠義事蹟 全國聞名 除暴安良 大快人心

丁紅 張翼 楊志卿 喬莊 羅烈 馬海倫 井莉 黃宗迅 魏平澳 金峯 井森 顧文宗 合演

客串主演 顧媚

邵氏七彩俠義巨片

老少咸宜・抵睇之至

邵逸夫監製 徐增宏導演

SHAW SCOPE

太平 即日公映 七彩卡通 今日早場 獅子與我 比利 華杜 主演 明日七彩 風流醫生俏護士

眞光 邵氏七彩武俠巨片 七俠五義 丁紅 喬莊 張翼 羅烈 井莉

今天十點半早場 旺財嫂 陳寶珠 主演

今天十二點半早場 連環特務戰 羅拔高烈主演

下期邵氏七彩巨片 連瑣

全球同時推出 一九六七年聖誕特別貢獻！ 美高梅公司又一大堆頭王牌

李察波頓 伊莉莎白泰萊 雅歷堅尼斯 彼得烏斯汀諾夫 四大巨星

陣容最強 聲勢最大 悲壯激昂 緊張刺激 壓倒一切

革命三傑 The Hour of The Comedians

利舞台 樂宮 聖誕鉅獻

透視體大銀幕 美琴七彩

東寶出品超級特技 海陸決鬥神奇鉅片

伊士曼七彩 東寶綜合體

海陸空三大怪大決鬥 南國佳人 三點衣裳

英俊小生 寶田明 青春艷星 水野久美 主演

注意映期地點

麗都。麗華 後天重映

揚威國際 世界名片 羅生門

黑澤明 軼影名作

三船敏郎 京町子 領銜主演

七面風流

霍士香艷巨片 莎莉麥蓮 領銜主演

全部七彩

皇后 麗聲 皇都 聖誕大節貢獻

東樂 麗都

聖誕聯綫 第一炮！ 特藝綜合 體闊銀幕 特藝七彩

安東尼史蒂芬 伊芙絲 蓮華 桃 主演 與別不同的俠義戰片

東方

狂滿請早 禮拜早場請早 二票兩價 五點半 七點半 九點半

比得奧圖 奧瑪莎利夫 沙葛坦妮 巨星佳作

哥倫比亞公司出品 激烈戰爭俠情巨片

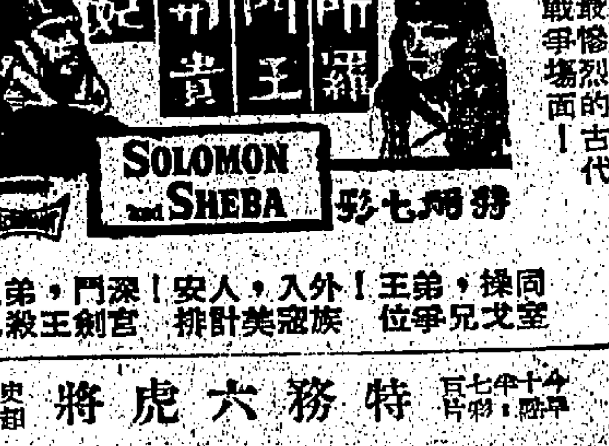
特藝七彩 中文字幕

今早十一點半 烏

麗斯

連日滿 今天五場仍映 每日12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

尤伯連納 珍娜羅露姐寶烈吉 佐治山打士 合演 中文字幕



特藝七彩

最慘烈的古代戰爭場面！ 最香艷的貴妃出浴鏡頭！

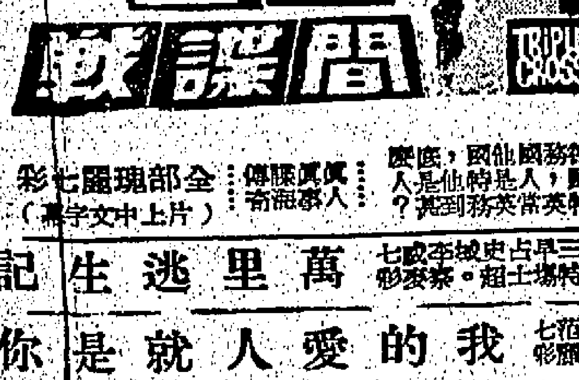
同室操戈，弟兄爭位！外人入侵，美人設計排族！深宮劍戮，王弟殺兄！

今早十一點半 特務六虎將

百樂門

今天五場 禮拜早場請早 12時 兩點半 五點半 七點半 九點半

尤伯連納 基化馬杜 比利 鍾美 羅曼妮 四大紅星領銜主演



別開生面的間諜戰電影

全部彩色 中文字幕

萬里逃生記

我的愛人就是你

金冠

九龍旺角太子道口通州街 電話：六九五五九七

今天五場 加映十二點半 禮拜請早

英武巨星 孟甘穆利活 又一勇猛新作出品

數萬觀衆 看過人人 大讚好睇 正牌猛片

兇如猛虎出押

特麗七彩

今天早場 孫悟空八大仙

華僑日報 經濟 小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢小廣告欄，歡迎各界僱員工友刊登有關「待聘」、「旅遊」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一段位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，但每段最多以不超過四段位為限，均照計（不折不扣上期收費）每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元 （每段篇幅至多可刊四段位）

賜洽處：㊀華僑日報社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中區分銷處 ㊂九龍旺角辦事處

費用廉 收效大

本報為僑各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋租讓」、聘請職員、訪尋職位、介紹職業、物件出讓、徵求伴侶、招請補習、代郵遞訊，在此欄刊登廣告，每段大字四個，細字四十個，一天兩元，三天六元，但須上期繳費，寄此欄廣告者，如以其名字刊佈廣告者，可聲明所寄函件交本報僑日報某號信箱，然後將廣告收條寄到收信件可也。

聘請 聘女助護 聘請醫生 美國加拿大英國 高薪聘請 電視見習 聘女文員 請男女職員 歸僑優職 聘請舍監

聘請會計 聘請看護 招請職員 聘請教師 聘請文員 聘請美髮師 聘請助護 津貼教員 誠聘職員 女教師 註冊接生 金飾舖

聘圖書館員 徵求人材 聘請褓姆 待聘 經驗補習 F6補習 經驗補習 升中補數 狗 英數理化 學生補習 無痛割貓狗

經驗補習 港大理科 醫務所職 工程人材 理賬出口 五元修理 狗貓 狗 招生 航海三副 勤數精算 攝影

授琴 醫護專科 英語士生 健康托兒 冷凝膠 蔣士芸織鈎 國際語文研習所 英日法國 立案 香港商科語言書院 招生 電話：858440

立案・香港商科語言書院・電話858440・ 國畫 花卉山水人物 獸鳥魚蟲 郭彬舞授 聶克舞授 孔教三樂學校 招春季各級插班生 報名：即日開始簡章備索 教授鋼琴 畫 法文 教琴風手 TOEFL 徵求 專改電視 誠徵男友

積善藥廠 贈醫贈藥 影印 塑膠招牌 徵求舊書 眞善美婚姻服務公司 誠徵女友 專執漏水 影印 井科學 瑞生隆五金行 租賃（香港）

花園洋房 半山28百 旺舖廉租 全層廉租 高尚洋房 新禧大樓 靚樓租售 洋樓平租 向南樓租 寫字樓招租 廉價租售 旺舖招租 銀行大廈寫字樓廉租

跑馬地區高尚二樓 判價平租 跑馬地 向海租售 住宅旺舖 新樓平租 五洲大廈 廉租洋樓 戲院隔鄰旺舖 高尚住宅 灣仔靚樓 中區洋樓 舖位閣樓 永樂西街舖面貨倉 平租樓招

商業住宅 北角總站 特價平租 新洋樓租 華麗洋樓 北角英華街 北角廉租 永樂街樓 五樓連天台 廉樓租售 新樓招租 吉舖招租 洋樓租售 銅鑼灣道達臣樓

堅道新樓 鵝頸橋樓 商業樓宇 新樓廉租 南北行 鳳舖 花園 跑馬 旺舖 明新大廈 租元 中環吉舖 樓房分租 旺樓租售 洋樓出租

商業樓宇 舖位招租 吉舖招租 般含道 跑馬地樓 旺舖住宅 全層平租 旺舖廉租 獨立樓廉租 認眞平租 永成大廈 寫字樓・旺舖廉租 高尚住宅 靚樓租平 洋樓招租

石屎樓租（九龍）咀貳樓 大角咀舖 旺樓廉租 士瓜灣樓 大舖連閣 淨租八百 旺舖招租 戲院舖位 大角咀 海景洋樓 大角咀舖 旺舖住宅 精美住宅 吉舖出租 工廠租售

鐵記舖樓 全層平租 一梯兩伙 高尚 旺舖廉租 新樓租售 新界廠地 官塘商業 旺舖招租 舖招租 全層招租 寫字樓 全層廉租 深水埗樓 重慶大廈 套房廳房

工廠樓 全層平租 尖沙咀 洋樓招租 喇沙利道 通菜街舖 青山道樓 汀九別墅 閣大唐樓 工廠租售 工廠租廠 紅磡新樓 洋樓租售

出讓 靚樓廉售 特價樓宇 廁紙大平 唐樓廉售 又一村樓 九龍 白楊街4號★鴨寮街186號 旺舖靚樓分層廉售 新德利置業建築有限公司 高士打道104號二樓TEL：725531 WILD 擴音器讓 廉讓 沙田花園出售 領看人 洋樓廉售 業主出國

洋樓平沽 洋樓急售 花園洋樓廉售 又一村・花園街 旺街舖市 屋樓 旺舖洋樓 鋼琴廉讓 紙皮石

跑馬地樓高息出售 電話：二三一五五二 新樓特價 嘉林邊道 六層洋樓 夏威夷地 離港急售 不加反減 夜冷酒家

夜冷平沽 商業二樓售 西環平樓 招頂廣告 出國廉售 灣仔平樓 定武蘭亭 高息洋樓出售

七彩神仙 陳永秋美術館 高息樓售 洋樓廉讓 吉舖出售 六樓平售 尚有分類廣告刊在第六張第三頁

讀者諸君：

筆成如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票/郵匯 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報工人世界小廣告 天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址： 電話： 啓 一九六七年 月 日

（請注意）如寄支票請將「郵匯」二字刪去（匯付郵票者請用四仙或一毫面額郵票）

每段大字四個 細字六十七個 每天二元

17 DEC 1967 CITY HALL

今年馬季已到中期

談馬經說馬祖

·馬迷·

每年馬季開始，無論大街小巷，男女老小，他們的談話，除了正經的話之外，「馬」便是他們談話的主要資料，無論在什麼地方，碰到什麼人，到處都聽到「馬經」。

我們現在談的，也是「馬經」，不過這「馬經」不同彼「馬經」。人們常用「一馬當先」「萬馬奔騰」來比喻事物的飛速發展，的確，除了馬之外，我們也很難找到其他更適合的動物來比喻了。

馬一直是人類親密而又忠實的朋友。從遙遠的古代，還沒有文字紀載的時候，牠就開始跟隨人類一起去生活，工作和戰鬥了。牠對人類社會的發展，實在是立了一分「汗馬功勞」的！今天人類社會雖然已經進入了太空時代，但是我們有不少的地方，仍然需要馬為我們服務。牠和飛機、火車、汽車一樣，成為人們重要的運輸工具，尤其是在交通不十分發展的地方，馬便是重要的運輸工具。經過良種繁育和訓練出來的馬，有的每一次能夠拉十多噸重的東西，有的每一分鐘可以跑一公里遠。雖然比起機械動力來相差很遠，但是我們仍然需要牠幫忙。

人們形容那些粗心大意的人做「馬馬虎虎」，這個形容詞是無從考證它的來源了，不過，從生物的觀點來看，馬和虎這兩種動物，在演化的道路上，卻是兩個相反的極端。馬是吃草的動物，老虎是吃肉的，牠們的身體構造和生活習性是完全不同的。

由於馬的祖先在遼濶無際的草原奔跑覓食，以及逃避被其他猛獸侵害，馬的身體發展很高大，腰圍稍圓，腳細長有力，具有單趾的蹄。而老虎則是捕殺別的動物為生，總是隱藏在山林中，或者草叢中，身體矮而肚，腰圍渾圓，腳有鋒利的爪子。

馬的頸長了，頸也不能不長，不然，牠無法吃到地上的草。同時，頸長了，抬起頭來可以看得更遠，有敵人來可以及早逃跑。還有馬的眼睛生在臉的兩邊，眼睛光軸間的角有一百多度，可以看得很廣，而老虎卻相反，頸很短，這對牠撲食別的動物更方便些。老虎的眼睛生在臉的正前方，眼睛光軸間的角度只有十幾度，所以看東西看得很準。

馬的門齒會切草，犬齒沒有（雌）或者很少（雄），而老虎的門齒則不很發達，犬齒卻尖得像一把刀。馬的頰齒寬而很高，齒面有彎彎曲曲的溝槽，既可磨，又經久。老虎的頰齒則很尖利，好像三尖的小鋸刀似的，這對於牠食肉類是一種很好的適應。

植物消化比較困難，因此馬的腸子是比較長的；肉類消化比較容易，所以，馬和虎的身體的腸子就比較短了。老虎的結構是不同的，牠們的生活習性也是各異。馬生性馴良，喜羣居；而老虎則生性兇暴，而且是孤立生活的。

現代的馬形態優美，奔馳起來所向無敵，然而這種情況並不是「自古如斯」的，經過古生物學家們幾百年來的努力，馬的演化史在所有動物中是被研究得最詳盡、最徹底、最有系統的。

早在五千萬年以前，在原始濕木林中，生活着一種「始馬」，那麼大，身體彎曲，牠們只有小狐狗前肢四趾，後肢三趾；牠的臼齒又低又小，上面的折皺也很簡單。這一切對牠的生活環境是很適應的。牠可以在沼木林中潮濕柔軟泥土上跳躍自如，吃着沼木柔嫩多汁的樹葉，而無需太多的咀嚼。

這樣經過了三四千萬年，森林地帶逐漸消失，地球上開始形成了遼濶無際的草原地帶，而與此相適應的是一種三趾馬。三趾馬是一個廣泛的名詞，牠代表着一種從始馬到現代馬的過渡類型。牠的大小相當於一頭小毛驢。牠的腳都有三個趾頭。當牠在堅硬的草原上奔馳的時候，牠的體重主要落在中趾上，而當牠在濕沼地帶散步的時候，兩個側趾又可以張開，使牠不致滑倒，或者陷身泥淖。牠們開始吃乾草和堅硬的禾本科植物，牙齒也就逐漸脹大，結實，同時齒冠增高，齒面也有了折皺了。

現代馬的出現，還不過一百萬年的事情，牠們已經完全是一種草原性動物。牠們的身體更加高大，腳變得更細長，趾也只剩下一個中趾，而且獲得特殊的發展，因而可以在遼濶的草原上馳騁。牠們完全吃草原上帶沙土的草類，牙齒更加壯大、結實，齒冠更高，齒面的折皺更加顯著，馬的演化就是這樣從森林到草原，身材由小到大，腿由短到長，腳趾由一般到特殊，而牙齒由低級到高級，牠的一切都是為適應牠的生活而發展的。

一個有趣的動物遊戲

會聽音樂的雞

范平

上星期，我們談過「對牛彈琴」和「對花彈琴」的事，音樂的聲律都能刺激牠們的生長，這已經是一件許多人都知道的事。

其實，許多動物都能聽音樂，我們日常所餵養的雞，也有這種本領。

如果我們在新界參觀一間養雞的農場，那麼，我們可以看見，在場內養了好幾個品種的雞，這些雞都混合飼養在雞舍內，餵食時，飼養者把食物放在雞舍外，用樂器敲打各個音符。

發出「1」音，雞舍中的萊克航雞就飛快地跑出雞舍來啄食；敲打「3」音時，澳洲黑便來啄食；敲打「5」音時，洛島紅來啄食了；發出另一音響，就輪到九斤黃來啄食。當一種品種的雞跑來啄食時，其他品種的雞沒有什麼反應，即使沒有食物的時候，單敲打某一音符，某一品種的雞就會出來等候而不會弄錯，好像牠們是懂得欣賞音樂似的。

難道這些雞真的懂得音樂嗎？當然，雞是不懂得欣賞音樂的，但是為什麼雞聽到了音符便能自動出來啄食呢？這只是各種品種的雞對某一音符形成了食物的條件反射而已。

據那些有科學性的養雞者說，他在訓練這些品種的雞時，先只敲打「1」音，只給萊克航雞食物，其他品種的雞不給食物；敲打「3」音時，只給澳洲黑食物……每日三次餵食，每次如此。這樣在五六天後，敲打「1」音，萊克航雞就會飛快地跑來啄食，而其他的雞就毫無反應，發出「3」音「5」音，也只有某一種的雞起反應。

你信不信雞對類似的刺激聲音具有分析的能力呢？不信的話，均可以試一試的。沒有樂器可以用敲擊竹棒、打鈴等其他聲音代替；沒有各種品種的雞，也可以在一羣雞中用記號把牠們分成幾個小組來試驗，這是一個很有趣的遊戲。

一天要喝六斤水

張明志

[illegible]

我們身體裏有很多的水，約佔身體的三分之二。[illegible]

喝水必須喝開了的水，因為生水裏含有病菌和寄生虫卵，喝了會傳染上病，開水已經消毒，水裏的病菌和寄生虫卵都被殺死了，所以喝了就沒有危險。

冷中取熱

一種奇異的取暖之法

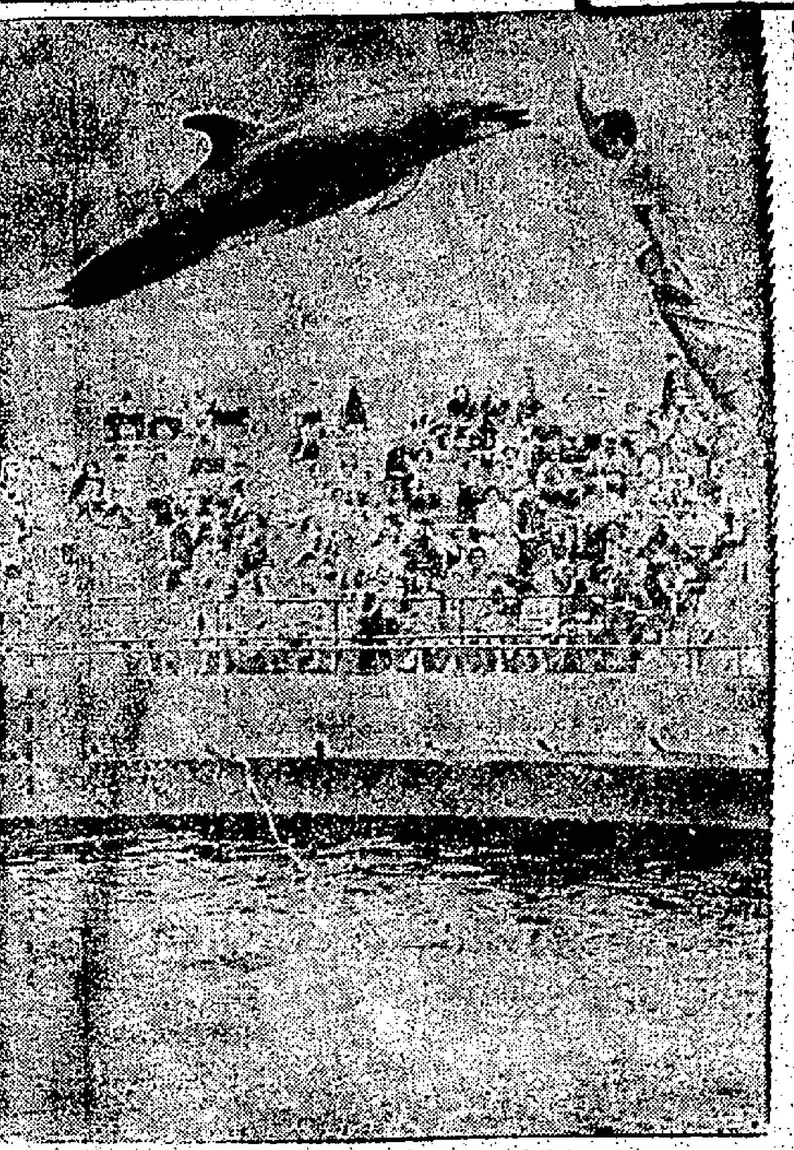
冬天來了，冷空氣不斷的襲擊本港，使本港的溫度不斷下降，人們的身上加了一層又一層厚厚的衣衫，[illegible]

[illegible]

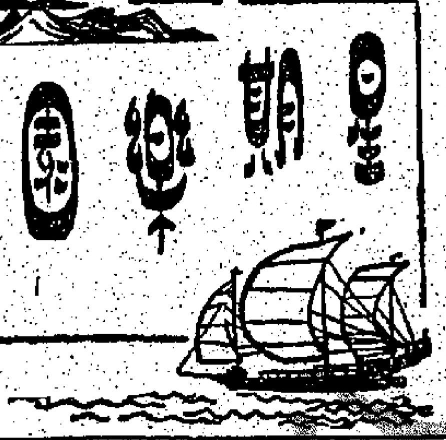
神奇的海豚

何明

那小頭海豚那圓滑和愚笨的樣子，牠那隻大腦的設計與人類非常相似，故此海豚是一種非常聰明的動物。一般動物學家正相信牠們彼此間有言語溝通，在美國水族研究所特闢一個專門小組，研究海豚言語。據說目前發現有三十多句短語，是海豚通常用以通訊息的短句。專家們利用這些短句向海豚指揮，居然頭頭是道。在海軍艦艇上有所謂「回聲測位」的裝備，這是一種非常複什的儀器，利用聲波探測海底的目的物，以電子計算機計算回聲速度，以測度船艦的距離。想不到海豚的身體結構也有這種裝備，甚至該物體細小的程度，還是計算機也無法計算，而海豚竟能計算出它體積的大小，形狀和質地等。你話神奇不神奇？海豚在大海中泳進，除了這種令人不可思議的本事外，牠的速度也非常驚人，通常速度每小時可達至十五至十六海哩，一些專家們指出，在必要時，海豚每小時可泳四十至五十海哩。這速度與牠那笨拙的軀體相較，實在難以使人相信。據解釋說海豚皮膚光滑而帶着一重油質，泳游時完全不受海水阻力，故此能造成如此高速。海豚躍園的本領也甚多，如附圖所示，牠躍高水面十七呎，為了要取那男人手上奉着的美味食物——一條小魚。因為海豚的聰明和本事，如果經過訓練，還懂得演出許多把戲呢！



星期樂園



答案：（一）肥婆一隻袖管較長。（二）肥佬的耳朵兩者不同。（三）他們所看的書本頁數也不一樣。（四）兩個肥婆嘴吧各有千秋。（五）肥佬臂上方格內的黑點，一圓一方。（六）肥婆圍裙邊緣花紋不同。（七）她們圍裙背後的結子也不一樣。（八）領口的黑點部份一多一少。（九）肥婆圍裙胸口一開得高，一開得低。（十）她們兩人的大拇指，一個看得見，一個看不見。

寒天談雪

瑞雪兆豐年

雲人

在香港，我們很難見到天上降雪的奇景，見到的只能在電影的銀幕裏見得到，不過，我們雖然見不到雪，但在多天裏談談雪，也是一件頗感趣的事。

多天的雪，對農民永遠是十分珍貴的禮物，因此，我國有句諺語「瑞雪兆豐年」，就好像是給田野間舖上了厚厚的一層雪，就好像是給莊稼蓋上了一層棉被。這是北方農民最常聽到的話，這究竟是什麼意思呢？

這是說，對於越冬的農作物尤其是小麥，雪起了保暖的作用。這究竟是什麼道理呢？其實雪是冷的，為什麼有保暖作用？原來，在雪裏夾雜很多空氣，空氣是不傳熱的，這樣一來，外面的冷空氣便鑽不到土壤裏去，土壤裏的熱又不容易散出來，這不像是給田莊蓋上了棉被一樣嗎？科學家試驗過，雪上雪下，溫度有時竟相差十五度到二十度。在這種情況下，土壤也不容易結凍，這樣，不但可以保護田莊安全過冬，而且有利於土壤裏的細菌繁殖，使土壤裏的枯葉、雜草加快腐爛，成為田莊最需要的肥料。

地面上蓋了一層厚厚的雪，還可以儲蓄水份。這是因為：第一，由於雪的覆蓋減少了土壤的水分蒸發，第二，多天下了大雪，就好像一座天然水庫，給田莊蓄存了很多水。雪水不斷滲入土壤裏，對春耕播種以及田莊的生長發育都是很有好處的。在乾旱的地區，尤為重要。那些地方的農民，利用山上流下來的雪水，灌溉了萬頃棉田，稻地，果園、菜圃。

雪對土壤起了保溫作用，這對鑽到地下的害虫是一時有利的，但化雪的時候，要從土壤裏吸取許多熱量，這時，土壤會突然變得非常寒冷，許多害虫，經受不住，便被凍死了。所以雪有保護田莊過冬，儲蓄水分，消滅害虫的作用，因此，「瑞雪兆豐年」的那句話，我們就可以完全理解的了。

考一考你的眼力

這兩幅有趣的漫畫，表面看來一些沒有分別，但經過仔細的觀察之後，你應該會發現兩者之間，有十點不同之處，如果你能在五分鐘內把這十點指出，便可證明你是一個目光敏銳的人了。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼

57	117	170	219	275
58	120	172	226	277
59	122	173	229	279
63	126	175	230	281
67	127	177	232	282
68	128	178	235	283
70	129	183	236	286
74	132	184	238	287
76	134	186	241	288
93	136	187	244	289
96	139	190	248	
97	141	191	250	
102	151	192	254	
107	155	201	256	
109	158	207	259	
112	159	209	264	
113	160	211	265	
114	162	212	267	
116	164	213	269	

本報中區辦事處信箱號碼

750	802	869	405	469
751	809	871	406	470
752	812	872	408	471
754	823	874	413	473
755	824	875	414	474
758	828	876	418	476
763	832	878	423	478
766	833	882	429	
767	834	883	433	
768	840	885	437	
769	846	886	438	
776	853	887	439	
777	854	888	444	
779	855	889	446	
780	856	891	454	
784	859	895	457	
791	860	898	462	
792	863	401	463	
801	868	402	468	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

985	953
986	957
990	958
993	959
994	962
904	963
906	964
925	966
929	
931	
934	
935	
941	
943	
944	
947	
948	
950	
952	

本報旺角辦事處信箱號碼

1801	1337	1372	1410
1302	1341	1373	1411
1302	1342	1376	1413
1306	1344	1378	
1308	1345	1381	
1309	1347	1382	
1314	1348	1383	
1315	1349	1384	
1316	1350	1386	
1320	1351	1388	
1326	1354	1389	
1327	1355	1391	
1328	1356	1400	
1330	1357	1401	
1331	1358	1402	
1332	1359	1403	
1333	1363	1406	
1334	1365	1407	
1336	1369	1408	

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元

本報總社 本報中區分處 本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集斋號

請聘 需要職員 啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 WTC SYDNEY NO. 157/159 WEN TAI & CO. 301 PITT STREET SYDNEY

遺失啓事 遷移通告 鳴謝梁氏宗親總會 領長壽金 領長壽金 領長壽金

鳴謝啓事 聘請 請校工 聘打字員 聘貨帳員 聘女文員

營業 眞人頭髮 耳聾機 輪車（保用） 萬能角鋼 百葉窗簾 地氈廉沽 耳聾機 新式疝帶 輪椅 上池行 三機關槍牌 上等線衫 機關鎗牌 上等線衫 獲人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠 醫葯 洪冠洲 鼻喉 余日初 外皮 雜症 痔瘻病血

珠寶 特價週 寶光石珠 大道中八十弍 出讓 士車出讓 官塘旺舖租售 高息店樓特價出售 租售寫字樓 青山道 尖沙咀樓 廉租寫字樓 平租大舖 全絲髮網 高息樓宇

一元金租 位舖級高 夜冷朔膠 機模平賣 跌價平賣 現樓 翠景樓 六萬餘元 電話：222277·231840 寫字樓洋樓廉租售 佳景人家

聯利大樓 軒尼詩道大樓 寶城大樓 康寧唐樓（第二期） 寶力大廈 海宮大廈 七五折 獨立大樓 彌敦道 立信置業有限公司

工廠貨倉洋樓唐樓租售 萬昌工廠 萬昌大樓 工廠大廈 工廠大樓 麗閣大廈 百年大廈 六基大廈 露天倉 西區旺舖 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓 立信置業有限公司

大隆 太子道 界限街 弼街 福榮街 洽購處 吉樓分租 華宇置業公司 灣瓜士 尚有分類廣告刊在第六張第二頁

港九三大娛樂之宮 東方·金冠·金門 結成第一流联映綫

派拉蒙巨片作主力·兼精選歐美大名片·首批十大名片陣容·密切注意獻映日期

派拉蒙西部大製作
東方 金冠 優先獻映 本月廿一晚九時半 廿二日開始正式聯映
金門 一九六八年元旦開始加入聯映
聖誕巨獻！

尊榮·羅拔米湛 兩大巨頭領銜主演
大英雄一出馬 歹徒怕得要死
特藝七彩 龍馬精神

派拉蒙公司本年度代表作！
THE OSCAR

奧斯卡金像獎 特藝七彩
愛姬森瑪 史提芬杯 芝露聖鍾 約瑟哥頓 東尼賓納 伊蓮娜柏嘉 米頓巴利 愛迪雅丹絲 喧尼斯鮑寧 聯合演出
揭露金像獎黑幕！明星生活照妖鏡！

派拉蒙主牌巨片 「賊阿爸」 片名暫譯
占士高賓主演 特藝七彩

本片在紐約無綫電城音樂廳首映時收入突破紀錄
BAREFOOT IN THE PARK
派拉蒙電影公司出品！
一對小夫妻的動人故事 社會現實生活的照明燈
貧賤夫妻百事哀
珍芳達 羅拔烈福 主演

特麗七彩

派拉蒙巨片
米高堅 珍芳達 攜手主演
HURRY SUNDOWN
夕陽殘照小城春
大膽暴露 劇情曲折 氣氛緊張
特藝七彩

特藝七彩 派拉蒙公司 王牌戰爭片
血洗英雄堡
爆火熱辣香艷！！！ 戰鬥格格 搏命格格
洛泰萊 露茜娜芭露 韋米路士 喧尼斯鮑寧 合演

特藝七彩
派拉蒙巨片 「非洲大狩獵」 片名暫譯
曉奧勃連 尊米路士 希莉美露絲 攜手主演 客串

威震龍城 彩色
TOWN TAMER
丹拿安杜違斯 領銜主演
意製西部片作風 打鬥動作夠激烈

派拉蒙公司一年一度大貢獻！
福至心靈 特藝七彩
「貓王」皮禮士利主演
新春猛片，不同凡响

特麗七彩
派拉蒙公司 間諜打鬥王牌片
神探「鐵胆」
英俊小生 奇治史提芬
「神探鐵胆」一部成名傑作
在美國賣座紀錄巴閉過鐵金剛
片中靚女多於天上！

華納七藝公司一九六八年攻勢第一炮！
東城 快樂 麗華 聖誕節巨獻！
小生英俊 華倫比提 美艷女星 菲丹娜蕙 領銜主演
雌雄大盜
特藝七彩
世界賊史最驚人動魄一頁！
男狠女義 志同道合！ 打家劫舍 殺人如麻！

BONNIE AND CLYDE

娛樂 中文字幕
後天 獨家選映
雙虎保城 百人決戰 打到屍橫遍地
龍城雙虎將
TWO VIOLENT MEN

阿倫史葛 佐治馬田 蘇絲安德遜 三星聯合主演 七彩 闊幕

娛樂 今日十二點半早場映
虎將艷后
兩天後最 惡鷹傷人 銳似利刃 腹藏暗器 偷聽敵情
特藝七彩 中文字幕

MMM 88
荷李活女明星 顏芝莉庇雅 佛烈比亞 芝勒白蓮 聯合主演
邵氏兄弟發行特務打鬥巨片

亂世桃花逐水流
國賓 明天獻映
冶艷大胆七彩鉅片

放縱她要男人的慰藉！ 斗胆她不怕女人的指摘！
美芝梅莎 朱連那 甘瑪 羅拔山賀 「亂世桃花逐水流」原班人馬演
第一美人 回頭一笑，百媚生，六宮粉黛無顏色！
天下男子 願為蝴蝶繞君邊，一噢餘香死亦甜！
比上集曲折 比上集離奇

總統·大華·皇宮·樂聲·新聲·國華·新華·豪華 麗華·麗都·仙樂·倫敦

兩院續映 禮拜早請
東寶公司獲國際五項大獎巨片
赤子鬍
三船敏郎 加山雄三 香川京子 團令子 聯合主演
大導演黑澤明 精心傑作
看過影評 齊讚美 色眉飛舞
仙樂 今映 恐怖猛片 幽靈怪談 西村晃 主演 破紀錄打到處
倫敦 續映 國樂七彩名片 新桃花江 鍾情 雷震 主演 新歌曲！ 新笑料！ 新題材！

脫得好！脫得妙
新華五場·豪華四場
幕幕都養眼！
男人們的眼睛最高享受撫慰！
看到你發燒！
陣陣女兒香

SECRETS OF A WINDMILL GIRL

第十二天 樂聲加五場 新聲十二時半開七彩鉅片
美芝梅莎 朱連那 甘瑪 羅拔山賀 三星領銜大演主作！
全港各報讚好！
亂世桃花逐水流

第一美人 回頭一笑，百媚生，六宮粉黛無顏色！
天下男子

狂滿禮拜早請
奇詭離奇恐怖巨片
首部由靚女袒網的恐怖片
彼得古成蘇珊丹寶 主演

全部奇異彩色 片上中文
特為愛好刺激之觀眾而拍
養眼驚心！ 有胆者來！

港九首輪影院聯合廣告

東方·金冠·金門

港九三大娛樂之宮
新結成第一流
西片聯映綫
派拉蒙巨作主力·兼選歐美大名片
聖誕新年·首部巨片
龍馬精神
尊榮·羅拔米湛傑作
東方·金冠 廿一晚優先 廿二起正式 金門 元旦加入聯映

東方戲院
不惜巨資 大加革新 一流水準
聲光座
耳目之娛 身心舒適 一切完美

東城·快樂

禮拜早請
華七彩神秘動心魄恐怖巨片
依扶丹蒙 茜蒙薛烈 聯合主演
出場人物可能都是兇手！
火車情殺案
THE SLEEPING CAR MURDER
媲美「一浴室情殺案」！
離奇 艷女陳屍車廂 證人先後橫死
恐怖 兇魔神出鬼沒 花都血案連生

東樂

今天四場選映
百發西部行代片
李察威勒
獨行俠神槍屠龍
越出越精！越打越采越利害！越殺越起勁！越緊張越慘烈！
熱辣！刺激！特麗七彩
今晚十一點半 血染雪山紅
今晚十二點半 青年大會唱

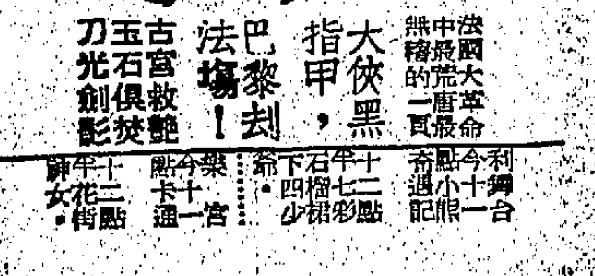
皇都·麗聲·皇后

皇后 今天五場 加映12點半早場
霍士公司七彩愛情偉大悲劇
生死戀
LOVE IS A MANY-SPLENDORED THING
威廉荷頓 珍妮花鍾絲 合演

麗聲 皇都 今明最後兩天
英俊小生 蘭謝扶利 領銜主演
諜海煞星
OUR MAN IN CASABLANCA

皇后後天 七彩巨片 春夢淚痕
麗聲後天 生死戀
皇都後天 一一七 東京龍虎門

利舞臺·樂宮

今天獻映 開心又超大彈 克司公一級笑片！
薛尼占士 堅尼夫威廉士 主演
伊士曼七彩
荒唐千面俠

DON'T LOSE YOUR HEAD
法國大革命中最荒唐無稽的一頁
大俠黑指甲，巴黎封法場！
古宮救艷 玉石俱焚 刀光劍影

CITY HALL

17 DEC 1967
CITY HALL

大家歡樂渡聖誕

兒童天地
華僑晚報讀者俱樂部 暨本刊聯合舉辦

聖誕聯歡遊藝大會

親愛的小朋友：這是一個值得快樂的消息，相信你們已等待多時了。

記得去年的聖誕節，我們開了一個盛大的遊藝會，免費招待了四千多名小朋友，有玩的，有吃的，有看的，還得到許多禮物和獎品，至今印象還新，相信參加過的小朋友，一定不會忘記的。

今年，我們又準備的遊藝會，和去年差不多，不過，我們相信，獎品會更有趣，座位更寬暢，節目會更多采多姿，希望小朋友踴躍參加。

日期：十二月廿四日。

時間：下午十二時半至四時半，遊藝表演，由二時半開始。

地點：香港跑馬地嘉路連山，南華體育會籃球場

節目：攤位遊戲，遊藝表演，幸運抽獎。

費用：不收任何費用。

申請入場辦法：凡本刊讀者，均有資格申請，申請者，請先將下列申請表填妥，並附同郵信封一個（一角郵票）然後放進另一個信封裏，寫明寄荷里活道華僑日報兒童週刊收，並於信封的左上角上寫着「申請入場券」等字。每一申請表格，可申請入場券兩張，寄完即止。

申請入場券表格

姓名：

年齡：

地址：

電話：

備註：是否小客人？ 是（ ） 否（ ）

魔術酒

神話

丁文

三水手來到食人魔王的座前，其中一人被捉去當晚餐，其餘兩人嚇得拚命逃走，可是，不幸被魔王看見了，他大聲叫喊，一羣成羣的食人魔從洞穴裏擁出來，向兩水手追去。兩水手加快速度，使盡全身力氣，跑呀跑，跑回船上。這時，食人魔王已經來到海邊的岩石上，他吩咐其他的食人魔不要放過他們，於是石頭、三叉魚叉，像雨一般向他們的船擲下，俄底修斯只覺得難以對抗，叫大家分頭逃生，分散食人魔的注意力，俄底修斯的船趁機加快，在大岩石旁閃避，安全到達海中央。

了，發覺其他船都失散了。他辨不出東南西北，不知該向哪方航行才好。他只好揚帆，隨風飄蕩，不久，他的船被吹到一個風和日麗的地方，那是一個海島。島上似乎是無人居住，俄底修斯把船泊在一個金黃色的沙灘上，他和水手們在這沙灘上休息了兩日兩夜。第三天，他帶了長矛和短劍，進內陸去偵探，他爬到一個峭壁上，看見遠處有一個森林，森林中矗立着一座宮殿，隱約間還看見一縷縷炊煙從宮殿的頂上冒出。初時，他想獨自到宮殿去探一下，但他想起同伴們在等着他的食物呢！於是，他往回走，忽然，發覺遠處有一隻鹿，他手急眼快，用長矛一標，那鹿中矛倒下，俄底修斯背起鹿回到船上，和同伴們一起，飽飽的吃了一頓。

俄底修斯告訴同伴們說：「在樹林中有一座神秘宮殿，建築得非常美麗，大家有興趣去探訪一下嗎？」水手們個個這麼說：「去，一定去！」於是，他把水手分成兩小隊，每隊十二人，抽籤結果，選出歐律洛秋斯當隊長，分配妥當後，立刻開始出發。他們來到森林，遇到一羣狼和獅子，奇怪得很，這些兇猛的野獸不但不吃人，而且馴良得很，像狗和貓一樣。他們覺得有點不對，歐律洛秋斯想：「這裏一定有妖怪。」他正要往回走，忽然，飄來一陣陣美妙的歌聲，使他們停住了，那歌聲越來越近，一位美麗的姑娘一面向他們走來，一面唱歌，笑嘻嘻地說：「朋友們，你們從哪裏來？往哪裏去？到我家喝杯酒吧！」姑娘領着大家來到那座神秘宮殿，歐律洛秋斯看見這姑娘有些古怪，他決定留在外面察看一下情況。水手們進了宮殿，姑娘捧出一大壺酒來，酒的味道很香，水手們各捧了一碗，一飲而盡，姑娘見他們喝醉了，用一條長長的棒子向每人頭上點一點，水手們立刻變了一羣豬，姑娘哈哈的笑着，說：「你們這班豬，快滾回豬欄去。」一羣豬像聽懂了她的話似的，乖乖地走出宮殿，向豬欄走去。歐律洛秋斯見了，嚇得連忙一跑回船上，把遇到的一切告訴了俄底修斯。

「我們快點離開這裏吧，不然，連我們也要變成豬了。」歐律洛秋斯說。

「不，不能，我們與他們共患難，如果救不了他們，我便不離開這裏。」俄底修斯說着，便向那神秘宮殿走去，走到半路，遇着一個高大的人，對他說：「俄底修斯吧，我是宙斯神的使者，特地派我帶一些藥給你。」

「為什麼要給我藥草？」俄底修斯不明白地問。

「他知道你要到神秘宮殿去拯救同伴，便派我來告訴你，那姑娘是位女巫師，她見到你一定會客氣地招待，如果她給你美酒，你千萬不要喝，那酒是施有魔法的，你喝了，便要變成一頭豬，但她給你時，你又不能不喝……」

「那怎麼呢？」俄底修斯搶着問。

「因此，宙斯送給你這些藥草，當她給你酒時，你用藥草在酒裏攪一下，那就不會中她的魔法了。」使者說完，把藥草交給俄底修斯，便離去了。俄底修斯拿着藥草，心裏感覺安全了，但還是有點憂慮：「我雖然不會中魔法，但能不能拯救她的魔法中的同伴？」

最好的聖誕禮物

劉姐姐

上個星期日，小姪兒要我帶他上街，給他買一份最好的聖誕禮物。

我們走到一間百貨公司，最初他想買一套漂亮的西裝，後來又想買一輛電動跑車，忽然他又覺得一列巨型的火車更可愛，在玩具部裏，他想買的東西實在太多了，他一時把心不定，結果什麼也沒買成。

晚上，回到家裏，他悶悶不樂，我遞一份兒童週刊給他看，讓他解解悶兒，當他打開一看時，不禁大聲叫出來說：「姑姑，你看，申請表出來了！」

我說：「是的，你快些把它填好寄出吧！不然，你會錯過機會的。」他連忙把表填好，預備明天把信寄出。小姪兒再也不問了，忙寫了一個回郵信封。

我閒談似地對小姪兒說：「你已得到一份最好的聖誕禮物了，是不是？」小姪兒愕然望着我說：「什麼？你買了給我嗎？」

我說：「那不是代價可以買得的禮物，用代價買得的，只能供給一個人玩，或兩三個人玩，但是這個禮物，是給眾多的小朋友一同玩，一同歡樂的，你告訴我：少數人玩得到的快樂比起多數人玩得到的快樂，那一種快樂呢？」

我好像出了一個謎語給小姪兒猜似的，他有點聽不明白，訥訥地問我說：「你說的到底是什麼？」

我揭開謎底說：「這個最好的禮物，不是別的東西，而是我們將要舉行的遊藝大會。在大會裡，我們能夠跟數千小朋友在一起，歡笑融和在快樂裏，快慰洋溢在笑聲中，還有那種禮物能夠使你獲得更大的快樂，更多的歡笑？所謂獨樂樂不若與眾樂樂，你明白這個道理嗎？」

小姪兒沒有回答我，但他也沒有反對我的意見。

每週瑣語

兒童週刊

第八八二期

劉姐姐主編

一千零一夜

小茵

第一個老人和羚羊的故事

第一個老人開始敘述他和他的羚羊的故事了：「這隻羚羊，原是我的妻子。她幼時學過魔法。我們結婚後，由於沒有生養，我便另外娶了一個妾侍。妾侍替我生了一個兒子，這使我非常高興。不久，我因為要到外地經商，便離別了家人，開始我的行程。我料不到妻子原是個心腸很毒的婦人，她趁我不在，用魔法把我的妾侍變成了一頭母牛，把我的兒子變成了小牛。

「經過了記不清的歲月，我從外地回來了。妻子告訴我說：我的妾侍和兒子都得了急症死去了。我很悲傷。

「妻子為了慶祝我的歸來，便要我殺了一頭肥壯的母牛，叫我殺了煮來吃，我不知道那就是我妾侍變的，結果把牠殺了。

「第二天，妻又叫人牽了一頭小牛來叫我殺，小牛在我身邊狂叫不已，我不忍下手，便叫牧人把牠牽回牛欄去。牧人去後不久，卻把他的女兒帶來了。她女兒也是一個懂得魔法的少女，她對我說：『剛才我父親牽去的小牛，原是你的兒子，是因為中了魔法才變成小牛的。你的妻子，昨天已經給你殺死了。』我聽了大吃一驚，牧人的女兒便把我妻子如何施魔法的事說出來。我很傷心，央求她解法救我的兒子，事成之後，我會好好報答她。

「牧人的女兒答應了，她用一個碗裝滿水，念了咒語，把水灑在小牛身上，她邊灑邊說：『你要是有生以來就是小牛，那就不必變化；如果你是中了魔法，那就立刻恢復原形吧。』她話罷，小牛果然搖身一變，成了一個人。這時候我把兒子擁在懷裏，問道：『我兒，你的大娘是怎樣陷害你們母子的？告訴我吧。』他就把前后的事情從頭說了一遍。

「最後，我把牧人的女兒娶為兒媳婦，讓她用魔法把我的老婆變成這隻羚羊。她當時說：『這是美麗可愛的形象，不是惹人討厭的野蠻禽獸。』

「我的兒媳婦在家裡生活了一段時期，便與世長辭。她死后，我的兒子便旅行到印度，我帶着這隻羚羊，從一個地方旅行到另一個地方，探聽我兒子的消息。離鄉背井，在外流浪，傷心哭泣的，被命運驅趕到這里，看見商人坐在樹下，這便是我的故事。」

魔鬼聽了第一個老人和羚羊的故事，說道：「這個故事奇怪得很，看你的情面，免了他三分之一的罪過吧。」

這時候第二個老人——兩隻獵犬的主人，也乘機對魔鬼說道：「我給你講我自己和兩個哥哥——這兩隻獵犬的故事吧！商人的罪過你寬恕三分之一吧。」魔鬼道：「你的故事如果真是奇怪，我就答應你的請求。」於是第二個老人便開始講述他和獵犬的故事了。（下期分曉）

驢子的叫聲

文思

豹子是個吃人不眨眼的傢伙，森林裏的動物，不管大或小，被牠捉着，就沒法逃生！一天，豹子攔住驢子，張大口就要吃牠，驢子說：「好大的膽子，竟然想把我吃掉，我不像其他動物那樣馴良的，你要把我吃掉，我就要叫一聲，你不知道我在動物中以聲大著名的嗎？」豹子不相信，驢子便放聲大叫，叫得山搖地動的，真是大叫，豹子聽了的確有些害怕起來，於是，驢子向豹子說：「豹子大哥，你該相信了吧！」豹子不作聲，驢子乘機又說：「豹子大哥，我知道你的力氣很大，我的叫聲也大得驚人，如果我們大家合作，在山林中不就可以稱霸了嗎？你要是到山口上去守着，我就到樹林中去吼叫，把甚麼動物都給你吼出來，你看怎樣？」豹子聽後，覺得對自己有利，便答應了。

於是，豹子走到山口上去守着，驢子跑到樹林中去，大聲吼叫，果然從樹林中跑出很多動物，豹子狠狠的飽吃了一頓，非常滿意。可是，豹子對驢子的本領仍然有些疑，便走到樹林中去找驢子，向牠說：「驢大哥，今天我們換個方式，你去那山口上把守，我在樹林中吼叫，好嗎？」驢子聽了，心裏一驚，可是不好示弱，還是答應了。驢子在山口上守着，忽然奔來成羣的野獸，那就是豹子的本領只會 [illegible] 的野獸呢？[illegible]

有動物就這樣，每次凡驢子便放聲大叫，豹子就跑來把那個動物吃掉，牠們合作得很好，使豹子不致挨餓，而豹子經常的叫聲，驢子憑牠的力氣，救了驢子的性命。可是有一次，一隻老虎來吃驢子，驢子便放聲大叫，但豹子不知道跑到那裏去了。後來，豹子好幾天沒聽到驢子的叫聲，肚子餓極了，便來找驢子，只見地面上有一大堆血跡，還有被吃剩的驢子皮和骨頭，豹子嘆了一聲，說：「早知道你是這樣一個無用的傢伙，我老早就把你吃掉了。」

兒歌

感謝

同學們啊，
快來看！
兒週有個好消息，
是甚麼消息？
是慶祝聖誕節，
在嘉路連山
招待我們的讀者。
快快把申請表填寫，
你填，他填，
我也填，
大家都得到，
快樂大家都感謝。

我的自傳

恐怖的一夜

阿樂

我腳手麻腳，走前一看，原來是「高大喪」，他姓高，名字叫帶水，聽說是水上人，還在一起讀，就變成「高大喪」了，他也的確長得胖高大，名符其實，他常常恃着高大欺負我們，所以我一點也不喜歡他。

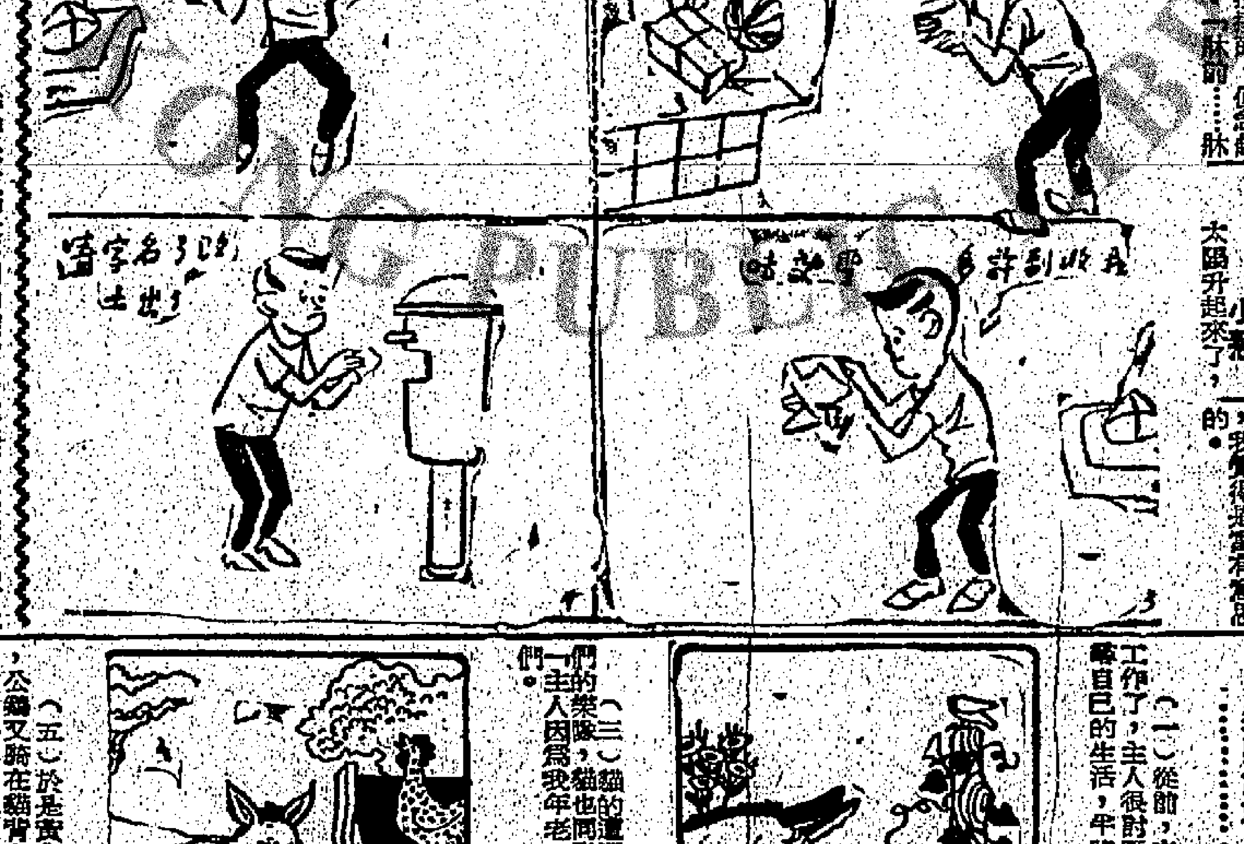
「現在已三更，他要到哪裏去呢？」我心裏不禁這樣憂慮着。為了好奇心的驅使，我要見見他究竟去那裏。他一直走出宿舍，我也跟着他出去，他走近感化院後的鐵網，我悄悄地跟着，可是一不小心，腳踢中一塊石頭，「嗄！」的一聲，高大喪回頭看見了我，更老羞成怒，一手拿起一把大刀，對正我的心口，好像要把我置於死地似的，我嚇得全身發抖，我不願這時死去，因為我有許多志願還未完成，我於是求他說：「喪哥，不要殺死我吧，殺死我對你也沒有什麼好處的。」

高大喪說：「不殺死你也可以，你要代我保守秘密，不然，你便沒命！」我只好點頭答應，他便命令我帶他一起把鐵網剪開，並挾持我跟他逃走。我在他的努力壓迫下，不敢違抗，只好暗暗想辦法逃脫他的威脅。待我們把鐵網弄破，他首先鑽出去，然後回頭叫我跟他一樣鑽出去，可是我突然倒下，假作肚子痛走不動的樣子，他大聲喝我，引起附近狗吠起來，他怕被人發覺，便匆匆對我說：「如果你洩露，我要「攞」你的命。」我答應他決不「穿煲」，他匆忙逃跑，一瞬間便消失在樹林裏。

當我驚魂甫定，爬起身來，連忙跑回宿舍，一躺在床上，那時候，我上氣不接下氣，剛才的經歷，我彷彿做了一場惡夢，不過，我很慶幸沒有跟他走，不然，我便要跟他一樣過着逃亡的生活，永遠做一個犯罪的人，掉下深淵而不能自拔。

第二天，我起得很晏，早餐也錯過，幸好感化 [illegible] 的時候，忽然聽見感化官帶着高大喪回來，我心裏嚇了一跳……

八王別傳



校園紀趣

領聖水

衛卓

上聖經課時，老師問王明：「要到那裏領聖水，何時領？」

「當月尾時可到會計部領。」全班哄然大笑。

註：老師為上海人。同學們以為「領薪水」。

唐詩

鄧麗霞

國語堂上，李老師發覺小明在打瞌睡，她便叫他起來，說：「小明，念唐詩給我聽！」小明帶着朦朧的睡眼，站了起來，搖搖頭，便念起來了：「一牀前開賭檔，疑是十三張，舉頭同花順，低頭輪清光。」我們忍不住笑起來了。而老師呢，卻給他弄到啼笑皆非。

免費信箱

室主人：

你好嗎？從報章上獲悉朱芳容姐姐願和年齡相近的人交友。我看後，覺得她和我的志趣也很相近，我希望和她交朋友，請你為我轉達一下好嗎？謝謝你。

現在請你為我告訴她：我也是一個十五歲的女孩子，就讀 [illegible]，喜歡爬山、騎單車、划艇、乒乓球、籃球、羽毛球及作文。我更希望和其他「小客人」種下「友誼之花」。此頌

編安

小客人90號 十二月七日

二六四號黎美雲小朋友：

收到你的信及回郵信封，你忘記寫地址，請即將地址補來！

室主人

以文會友

校運會散記

小慧

太陽升起來了，發出一片溫暖光芒，照在樹上，樹葉給露水洗過，更顯得青翠欲滴。鳥兒由這枝跳到那枝，唱出悅耳動聽的歌曲。在校內同學像遇到喜事一般，高高興興的談東說西，有些在打賭那一社將會如何高興，有些說今天得冠軍。

會場上已舉行運動，精彩的項目其中以接力最為緊張刺激，健兒跑得飛快如風，一個接一個，到最後，觀眾們大叫助威，那些啦啦隊更賣力，整個會場充滿了歡呼聲，一直到宣佈下一項目才靜止下來。

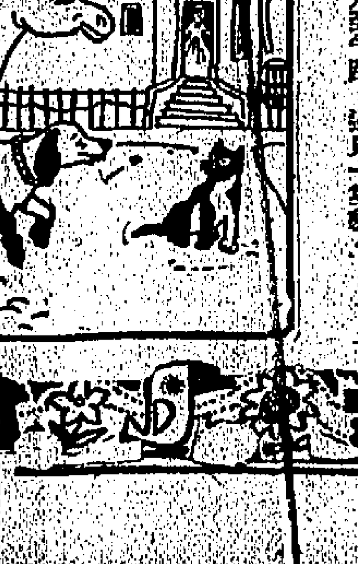
會場附近的樹林裡又換了一個新面孔，祇見同學們好像在旅行野餐，三五成羣，有些在玩遊戲、捉迷藏；有些則坐在地上，邊吃邊笑；鋪上報紙，擺上食物，坐在地上聊天，鳥兒也在樹枝上吱吱叫着，像是歡迎同學們到樹林裏玩。

這天校運會使那些整天埋在書本的同學也有機會運動一下，我覺得是富有意思的。

連圖故事

驢子、狗、貓和公雞

（一）從前，有一隻驢子，年紀老了，沒有氣力工作了，主人很討厭牠，牠便離開了主人的家，去找尋自己的生活，半路上，碰見一頭黃狗。



（二）黃狗也是因為年老給主人遺棄的，驢子便對牠說：「跟我到城裏去，我們可以組織一個樂隊。」黃狗同意，他們走到半路，遇見一隻貓。

（三）貓的遭遇跟牠們一樣，驢子便叫貓參加牠們的樂隊，貓也同意。後來遇見一隻雄雞，雄雞說：「主人因為我年老，要宰了我。」驢子叫牠也參加牠們。

（四）他們去到一個森林，遠遠看見燈光，原來那裏有一間木屋，從窗口望進去，看見一羣賊正在大飲大吃，驢子說：「讓我們把他們嚇跑！」

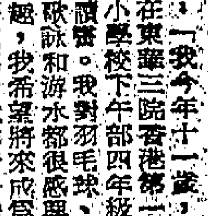
（五）於是黃狗騎在驢子背上，貓騎在黃狗背上，公雞又騎在貓背上，然後驢子大叫一聲，賊聽見了，以為跑進來的是什麼妖怪，嚇得拚命逃跑。

（六）驢子他們吃了一頓豐富的晚餐，然後大家找個地方睡覺，貓睡在灶上，狗睡在灶旁，驢子睡在門邊，公雞睡在門前的樹上。

（七）那羣強盜大賊，跑到樹林，看見妖怪沒有追來，心想那個大概不是怪物，於是賊頭派了一個賊子回去打聽一下。

（八）賊子偷偷摸進去，看見灶頭有兩點火，便想拿來點燈，卻給貓抓傷，又給狗咬了一口，走到門邊，給驢子踢一腳，公雞大叫「捉賊」，賊只好拼命逃回樹林去。

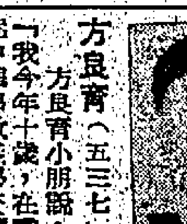
會客室



陳國樑（五三五）

陳國樑小朋友說：「我今年十一歲，在元朗東莞小學讀四年級，我的興趣是集郵、游泳和爬山，我的志願是做個醫生，現在的特長是算術，請問「以文會友」的題目，有沒有一定的？」

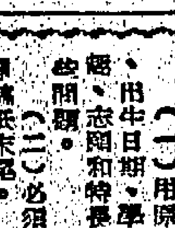
室主人說：「以文會友是公開給小朋友們投稿的園地，題目有時有一定的，有時卻可以自由選擇題目，譬如這一期的活動，就是自由題。」



尤桂莊（五三六）

尤桂莊小朋友說：「我今年十一歲，在東華三院香港第一小學校下午部四年級讀書。我對羽毛球、踢球和游水都很感興趣，我希望將來成為一個藝術工作者，能唱出我的心聲。室主人，我現在的年齡只有五十八磅，是瘦一點嗎？」

室主人說：「你希望將來做一個藝術工作者，這是非常有意思的。十一歲五十八磅似乎稍瘦，多運動，多注意起居飲食，自然會胖起來的。」



方良宵（五三七）

方良宵小朋友說：「我今年十歲，在香港中華佛教德愛校讀三年級，我喜歡旅行、結交朋友和閱讀課外書，我的志願是做消防員或做軍人。室主人，聖誕節聯歡大會是在幾月幾日舉行呢？為什麼這幾天來這樣寒冷？」

室主人說：「你希望防消防員或做軍人，你一定相當勇敢的。聖誕節遊藝大會是在本月廿四日（星期日）下午十二時半舉行的，你有申請入場券嗎？這幾天因為寒流襲港，所以天氣特別寒冷。」

廖沈英（五三八）

廖沈英小朋友說：「我今年十四歲，在香港仔夜中學讀中一，我的興趣是游泳和旅行。」

室主人說：「你沒有告訴室主人你的志願，你將來長大了做什麼呢？」

參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、地址及興趣、志願和特長。此外可以問題一些問題。

（二）必須付來兩寸照片，貼在原稿紙末尾。

（三）稿件郵寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請依你的編號，將來可以參加會客室的其他活動。

（五）小客人可以和會客室的其他客人交朋友，第一封信寄來本報代登於免費信箱內，以後可直接通信。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

龍劍鳳簫緣

文：登蕭信　圖：楚子

這一回　古戰場新技法　三山迷怪客一劍破雙邪

惠明對付一個平明珠，剛好殺個平手，何況多來了個小玉，小玉明珠都求速決，兩人聯手，局面便是不同，一連幾招都是殺手，追得惠明連退了幾步，小玉道：「我們走。」她們不見老頭蹤跡，知道必是被高手纏住，抽身不得，在此外留無益，還是殺將出去才是。明珠也無心戀戰，道：「我們走。」兩人如雙燕，飛身已躍出三丈之外，惠明知道兩人厲害，也不敢追，待她們去遠了，然後才與將出來，那邊廂，錦衣四怪趕到，[illegible]

[illegible]

妖鳳鬥邪龍

高明山

三〇二·捉鹿脫角

雲彩鳳用閃電的手法將鄒潔英保領外出，同時并請羅局長對這個消息嚴守秘密，對新聞記者的採訪，不予透露。於是，她親自駕車將鄒潔英送到自己的別墅去居住。

在一間密室裏面，雲彩鳳擺了一席酒，單獨與她對飲。如今，雲彩鳳發覺如捉了一隻鹿，但是，捉鹿必須脫角。關於鄒潔英與萬天龍的恩恩怨怨，糾糾纏纏，她先要了解，因此，她請求鄒潔英自述他們這一段桃色糾紛的內幕。

「鄒小姐，你儘管講好了，莫說男子漢見了傾心，就是女子見了，也自動情，……可惜他是一個喪人，不知當作如珠似寶，竟然佳偶反成怨偶，我想其中必有多姿多彩的內幕，有不足爲外人道的隱秘，但是如今事過情遷，而且那邪龍又作惡多端，天怒人怨，……」

[illegible]

「鐵小姐，我和萬天龍的事，不但我不願重提，就是那邪龍亦不會將此秘密洩露出來，……」

[illegible]

春去又來

何行

愛蓮看看錶，說：「現在十點半，她們要回來吃中飯，我們等她三個鐘點。」

女傭笑說：「小姐，不回來吃飯，沒有一定，先生有甚麼事，不妨交待出來，或者留一個電話，等小姐回來了，打電話給你。」

「很重要的事，沒法交接，電話裏也講不清楚，還是我等她回來當面談吧！」

[illegible]

「你在捉弄我！」他把她拉了過來，坐到沙發上，……

[illegible]

僑樂村

漏網珍聞

睡衣起源　難以稽考

英國一位讀者，向一本銷路甚廣的雜誌提出一個有趣的問題，在上床之前，穿上睡袍或睡衣，是否一定要穿這種特殊的衣服，……

[illegible]

香江竹枝詞

不是詩人

冷空氣

冷空氣續有南來，乍暖還寒天氣乾燥，乾冷亦饒冷也。

寒風砭骨難熬抵　積有寒流接着來
棉被宵來如鐵硬　非人不暖亦應該

殺機

[illegible]

早熟

鄒良

[illegible]

神譚勇破地獄門

司馬紅

七四·接受催眠因人而異

[illegible]

兩位太太

楊天成

[illegible]

都市風情集

楚子

親手送來聖誕咭一張，還郵寄都懶惰，這便是你的聖誕禮物嗎？

朦查查的少女

甘豐穗

一〇四·以陳先生做榜樣

[illegible]

少男少女

四門樓

開派對（下）

[illegible]

華堂夢

[illegible]

城市人語

天氣

[illegible]

碧血黃沙

文：賀原　圖：執風

這一回　月映黃沙　刀光劍影　古城鐵騎　深夜驚魂

[illegible]

半月完小說

獻禮

宋雲

十六·你肯割愛嗎？

[illegible]

CITY HALL
17 DEC 1967